DELTAPLUS

ASCORD AN065

ASCORD AN065
AN30010
AN30020
AN30030



FR Antichute mobile sur support d'assurage flexible (conforme à EN353-2)- ASCORD AN065: ASCORD ANTICHUTE COULISSANT SUR CORDE Ø 14 MM, 1 MOUSQUETON AM002 **AN30010:** CORDE Ø 14 MM POUR ASCORD® + 1 AM002 - 10 M **AN30020:** CORDE Ø 14 MM POUR ASCORD® + 1 AM002 - 20 M **AN30030:** CORDE Ø 14 MM POUR ASCORD® + 1 AM002 - 30 M **Instructions d'emploi:** Cette notice doit être traduite (selon la réglementation en vigueur), par le revendeur, dans la langue du pays où l'équipement est utilisé. Cette notice doit être lue et comprise par l'utilisateur avant d'utiliser l'EPI. Les méthodes d'essais décrites dans les normes ne représentent pas les conditions réelles d'utilisation. Il est alors important d'étudier chaque situation de travail et que chaque utilisateur soit parfaitement formé aux différentes techniques afin de connaitre les limites des différents dispositifs. L'utilisation de cet EPI est réservée à des personnes compétentes ayant suivi une formation appropriée ou opérant sous la responsabilité immédiate d'un supérieur compétent. La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'EPI , de sa résistance et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation. L'utilisateur est personnellement responsable de toute utilisation de cet EPI qui ne serait pas conforme aux prescriptions de cette notice et en cas de non-respect des mesures de sécurité applicables à l'EPI énoncées par cette notice. L'utilisation de cet EPI est réservée à des personnes en bonne santé, certaines conditions médicales pouvant affecter la sécurité de l'utilisateur, en cas de doute contacter un médecin. Respecter strictement les consignes d'utilisation, de vérification, d'entretien et de stockage. Avant toute utilisation, se reporter aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système. ■ Ce produit est indissociable d'un système antichute global (EN363) dont la fonction est de minimiser le risque de blessure corporelle lors de chutes. ■ DESCRIPTION : L'ASCORD est un antichute à coulisseau de type ouvrant de conception française fabriquée en acier inoxydable. Il coulisse sur une corde en polyamide trois torons de diamètre 14 mm et assure les déplacements verticaux de l'utilisateur. Il est entièrement automatique, comporte un dissipateur d'énergie intégré et un détrompeur interdisant d'inverser son montage sur la corde. ■ ➪PART 1: AN065 ASCORD : MISE EN PLACE ET/OU REGLAGES : L'ouverture de l'appareil est simple. Appuyer sur la palette de verrouillage, reculer l'ensemble mobile pour le dégager de l'encoche, et le basculer vers le haut. (1) Il est alors possible d'engager la corde dans la goulotte constituant le corps de l'appareil. (2) La fermeture de l'appareil s'effectue en ramenant l'ensemble mobile dans l'encoche. Une simple pression suffit alors pour effacer la palette de verrouillage et l'ensemble se met automatiquement en place. (3) L'accrochage sur l'attache sternale ou dorsale du harnais de l'utilisateur, s'effectue directement par l'intermédiaire d'un mousqueton. Lors de son utilisation, la corde coulisse dans la goulotte, une roulette facilitant le mouvement. En cas de chute, un levier articulé entraîne une came dentée qui coince la corde au fond de la goulotte, verrouillant l'ASCORD sur celle-ci et enrayant la chute. L'opérateur est maintenu au niveau de l'incident. ■ COMPATIBILITES D'EMPLOI: ■➪ASCORD Le AN0xx doit être utilisé exclusivement sur le support d'assurage sur lequel il a été certifié. ■ L'équipement doit être incorporé dans un système d'arrêt des chutes tel que défini dans la fiche descriptive (voir norme EN363) comprenant un connecteur, un support d'assurage corde diamètre 14 mm ainsi qu'à un dispositif de préhension du corps (harnais d'antichute - voir norme EN361). Il est dangereux de créer son propre système anti-chute car chaque fonction de sécurité peut interférer sur une autre fonction de sécurité. Ce produit doit être enlevé après usage. Ce produit devrait être un élément personnel du système, lorsque cela est applicable. Avant toute utilisation, se reporter aux recommandations d'utilisation de chaque composant du système. Il est interdit de rajouter ou de remplacer un quelconque composant. Après utilisation, enlever ce dispositif d'ancrage et le stocker selon les instructions de stockage. Le harnais d'antichute (EN361) est le seul dispositif de préhension du corps qu'il soit permis d'utiliser dans un système d'arrêt de chute. Le harnais d'antichute (EN361) peut être relié à son point accrochage A, à un élément ou composant de liaison dans les systèmes de protection individuelle contre les chutes (systèmes de retenue, systèmes de positionnement au travail (EN358), systèmes d'arrêt de chute (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), systèmes d'accès au moyen de cordes et systèmes de sauvetage. Le harnais d'antichute (EN361) est relié aux autres éléments du système par des connecteurs (EN362). Dans ce cas, respecter les consignes décrites dans la notice d'utilisation qui lui est propre. Le produit est traçable par son propre marquage et la présente notice d'utilisation. Il doit subir une vérification annuelle, avec enregistrement sur de la fiche de suivi annuel. **■ ANALYSE DE RISQUES : Ces produits sont conçus pour la protection individuelle contre les chutes de hauteur . L'utilisation de ces EPIs est réservée à des personnes compétentes ayant suivi une formation appropriée ou opérant sous la responsabilité immédiate d'un supérieur compétent, par conséquent les mauvaises utilisations sont réduites au minima. Ces produits sont destinés à empêcher l'utilisateur à heurter le sol, une structure ou un autre obstacle en cas de chute libre.; Ils protègent l'utilisateur final des chutes de hauteur lorsque le travail en hauteur est effectué et ils ont la capacité de limiter la force transmise à 6 kN. Ces dispositifs font partie d'un système antichute, lorsqu'ils sont associés à un harnais complet et à un point d'ancrage approprié, conformément aux normes européennes applicables. **Limites d'utilisation:** ■ Avant toute opération mettant en œuvre un EPI, mettre en place un plan de sauvetage afin de faire face à toute urgence susceptible de survenir pendant l'opération. Produits en métal et produits mécaniques (dispositif d'arrêt de chute à rappel automatique, coulissant, travaux sur cordes, ancrages etc...) : durée de vie maximale 20 ans à partir de la date de fabrication (stockage et utilisation compris). Produits en textile ou contenant des éléments en textile (harnais, ceintures, absorbeurs d'énergie etc…) : durée de vie maximale 10 ans en stockage (à partir de la date de fabrication), 7 ans à partir de la première utilisation. La durée de vie est donnée à titre indicatif. Les facteurs suivants peuvent la faire varier fortement : - Non-respect des instructions du fabricant pour le transport, le stockage et l'utilisation /- Environnement de travail « agressif » : atmosphère marine, chimique, températures extrêmes, arêtes coupantes … /- Usage particulièrement intensif /- Choc ou contrainte importants /- Méconnaissance du passé du produit. Attention : ces facteurs peuvent causer des dégradations invisibles à l'œil nu. Attention : certaines conditions extrêmes peuvent réduire la durée de vie à quelques jours. En cas de doute, écarter systématiquement le produit pour lui faire subir soit : - une révision /- une destruction. La durée de vie ne se substitue pas à la vérification périodique (à minima annuelle) qui permettra de juger de l'état du produit. POUR CONNAITRE VOTRE CENTRE DE REVISION ANNUELLE, CONSULTER WWW.DELTAPLUS.EU. Toute modification ou adjonction ou réparation de l'EPI ne peut être faite sans accord préalable du fabricant et sans utilisation de ses modes opératoires. Ne pas utiliser hors du domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une modification ou d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice. Ne pas utiliser cet équipement au-delà de ses limites. Afin de s'assurer de son état de fonctionnement et donc de la sécurité de l'utilisateur, le produit doit être systématiquement vérifié : ■ 1/ en inspectant visuellement les point suivants : /Etat de la sangle ou de la corde : pas d'effilochage, pas d'amorce de coupure, pas de dommage visible aux coutures,

DELTA PLUS GROUP - ZAC La Peyrolière - BP140 - 84405 APT Cedex - France - Tel: +33 (0) 4 90 74 20 33 - Fax: +33 (0) 4 90 74 32 59 - www.deltaplus.eu

pas de brûlure et pas de rétrécissement inhabituel. /Etat des parties métalliques : pas d'usure, pas de déformation, pas de corrosion ni d'oxydation. /Etat général : rechercher toute dégradation éventuelle due aux rayons ultra-violets et autres conditions climatiques. / Fonctionnement et verrouillage corrects des connecteurs. Les conditions particulières telles que l'humidité, la neige, la glace, la boue, la saleté, la peinture, les huiles, la colle, la corrosion, l'usure de la sangle ou de la corde, etc..., peuvent réduire considérablement le fonctionnement du dispositif d'arrêt de chute. ■ 2/ dans les cas suivants : / avant et pendant utilisation / en cas de doute / en cas de contact avec des produits chimiques, solvants ou combustibles qui pourraient affecter le fonctionnement. / s'il a été soumis à des contraintes lors d'une chute précédente. / au minimum tous les douze mois par le fabricant ou une organisation compétente, mandatée par celui-ci. ▼ AVERTISSEMENTS : Il est recommandé d'attribuer un dispositif à chaque utilisateur. / Le point d'ancrage du dispositif doit toujours être situé au-dessus ou au même niveau que la surface de travail. / Résistance à la rupture minimale : 12kN / Le tirant d'air est la distance d'arrêt H + une distance supplémentaire de sécurité de 1 m. La distance H est mesurée depuis la position initiale sous pieds jusqu'à la position finale (équilibre de l'utilisateur après l'arrêt de sa chute). La distance H est mesurée depuis la position initiale sous pieds jusqu'à la position finale (équilibre de l'utilisateur après l'arrêt de sa chute). ASCORD. H=2,5m. ▼ AVERTISSEMENTS : La sécurité de l'utilisateur dépend de l'efficacité constante de l'EPI , de sa résistance et de la bonne compréhension des consignes de cette notice d'utilisation. AVERTISSEMENTS : Toute surcharge statique ou dynamique est susceptible d'endommager l'EPI. AVERTISSEMENTS : Le poids de l'utilisateur incluant ses vêtements et son équipement ne doit pas dépasser le poids maximum indiqué sur l'antichute. Il est dangereux de créer son propre système anti-chute car chaque fonction de sécurité peut interférer sur une autre fonction de sécurité. ▼ AVERTISSEMENTS : Toute modification ou adjonction ou réparation de l'EPI ne peut être faite sans accord par écrit préalable du fabricant et sans utilisation de ses modes opératoires. Ne pas utiliser hors du domaine d'utilisation défini dans les instructions d'emploi, ni au-delà de ses limites. Le fabricant ne peut être tenu responsable de tout accident direct ou indirect survenu à la suite d'une modification ou d'une utilisation autre que celle prévue dans cette notice. ■ EXAMEN PÉRIODIQUE de l'EPI : Un examen doit être réalisé au minimum tous les douze mois par le fabricant ou une organisation compétente, mandatée par celui-ci. Cette vérification très importante est liée au maintien et à l'efficacité de l'EPI et donc à la sécurité de l'utilisateur. Un document écrit autorisant la réutilisation doit être obtenu lors de cette vérification pour pouvoir réutiliser l'EPI. Ce document précisera que la sécurité de l'utilisateur est liée au maintien de l'efficacité et à la résistance de l'équipement. Remplacer l'EPI si nécessaire. Conformément à la réglementation européenne, la fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit puis mise à jour et conservée avec le produit ainsi que le mode d'emploi par l'utilisateur. La lisibilité des marquages doit être vérifiée périodiquement. ▪➪PART 2: RECORD CARD :EXAMEN PÉRIODIQUE : 1/Référence du produit 2/Entreprise 3/Nom de l'utilisateur 4/le numéro de lot,/N° de série 5/Date de production 6/Date de 1ère utilisation 7/Date d'achat 8/Date d'inspection 9/Commentaires 10/Date de prochaine inspection 11/Nom & Signature 12/Type Equipements de protection individuelle 13/EN353 14/La fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit, puis mise à jour et conservée par l'utilisateur. Toutes utilisations autres que celles décrites dans la notice sont à exclure. 15/La périodicité des contrôles doit respecter les réglementations nationales et en tout cas un contrôle doit être effectué au moins une fois par an. La documentation fournie avec chaque produit doit être conservée indéfiniment par l'utilisateur. **Instructions stockage/nettoyage:** ■ Pendant le transport et le stockage : /- conserver le produit dans son emballage /-éloigner le produit de tout objet coupant, abrasif, etc… / tenir le produit éloigné de : rayons du soleil, la chaleur, flammes, métal chaud, huiles, produits pétroliers, produits chimiques agressifs, acides, colorants, solvants, arêtes vives et structures de faible diamètre. Ces éléments peuvent affecter les performances du dispositif d'arrêt de chute. Stocker après nettoyage, à l'abri de la lumière dans un endroit sec et aéré. ■ ENTRETIEN ET STOCKAGE: Nettoyer à l'eau et au savon, essuyer avec un chiffon et suspendre dans un local aéré afin de laisser sécher naturellement et à distance de tout feu direct ou source de chaleur, de même pour les éléments ayant pris l'humidité lors de leur utilisation. Ne pas utiliser d'eau de javel, de détergents agressifs, de solvants, d'essence ou de colorants, ces substances pouvant affecter les performances du produit. **EN Guided type fall arrester on a flexible anchorage line (compliant with EN353-2)- ASCORD AN065:** ASCORD SLIDING GUIDED FALL ARRESTER ON Ø 14 MM, 1 AM002 KARABINER **AN30010:** ROPE Ø 14 MM FOR ASCORD® + 1 AM002 - 10 M **AN30020:** ROPE Ø 14 MM FOR ASCORD® + 1 AM002 - 20 M **AN30030:** ROPE Ø 14 MM FOR ASCORD® + 1 AM002 - 30 M **Use instructions:** This manual must be translated (according to regulations) by the dealer, in the language of the country where the equipment is used. This manual must be read and understood by the user before using the PPE. The test methods described in the standards do not represent actual usage conditions. It is therefore important to study each work situation and that each user is fully trained in different techniques in order to know the limits of the various devices. The use of this PPE is restricted to qualified persons properly trained or working under the direct responsibility of a competent superior. The user's safety depends on the continuing efficacy of the PPE, its strength and the proper understanding of the instructions in this manual. The user is personally responsible for any use of this PPE which does not comply with the requirements of this manual and in the case of non-compliance with the security measures applicable to PPE specified by this manual. The use of this PPE is restricted to persons in good health, certain medical conditions may affect the safety of the user, in case of doubt contact a physician. Adhere strictly to the instructions for use, verification, maintenance and storage. Before any use, refer to the recommendations for use for each component of the system. ■ This product is inseparable from a comprehensive fall protection system (EN363), whose function is to minimize the risk of body injury from falls. ■ DESCRIPTION: The ASCORD is a French-designed, stainless steel fall arrester with an opening slide mechanism. It slides along a three-strand Æ14-mm polyamide rope, accompanying the user's vertical movements. The device operates totally automatically, and features an integrated energy dissipater and foolproof design that prevents it from being fitted upside down on the rope. ■ ➪PART 1: AN065 ASCORD : DONNING AND/ OR ADJUSTMENTS: The device is easy to open. Depress the locking plate, withdraw the moving assembly until it is clear of the notch, then swing it upwards. (1) The rope can then be placed in the channel that forms the body of the device. (2) The device is closed by pushing the moving assembly back into the notch. Then press in to engage the locking plate; the assembly will position itself automatically. (3) The device should then be attached directly to the front or rear connector on the user's harness with a snap hook. When in use, the rope slides through the channel, which is fitted with a roller for smooth, easy movement. In the event of a fall, a hinged lever presses on a serrated cam which traps the rope at the base of the channel, clamping the ASCORD onto the rope to stop the fall. The operator is held in place at the level of the incident. ■ USAGE COMPATIBILITY: ■➪ASCORD The AN0xx must be used exclusively on the anchor line on which it was certified. ■ The equipment must be used as part of a fall arrest system as defined in the product data sheet (see standard EN363) including a connector, an anchor point, a 14mm diameter rope and a body support device (fall arresting harness - see standard EN361). It is dangerous to create your own fall arrest system as each safety function may interfere with another safety function. This product must be removed after the use. This product should be a personal issue item, where this is applicable. Before any use, refer to the recommendations for use for each component of the system. Existing components must not be replaced nor must other components be added. After use, remove the device and store it properly following the instructions of storage. The fall arrest harness (EN361) is the only body grip to be allowed for use with a fall arrest system. The fall arrest harness (EN361) may be connected to its attachment point A, to a connection element or component in personal protection fall arrest systems (restraint systems, work positioning systems (EN358), fall arrest systems (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), access systems via ropes and rescue systems). The fall arrest harness (EN361) is connected to other elements of the system by connectors (EN362). In these cases, follow the instructions described in their own manual. The product can be traced through its own markings and the present user instructions manual. It has to undergo a yearly control with registration in the record card. **■ RISK ANALYSIS : These products are designed for personal protection against falls from heights. The use of these PPE is reserved for competent persons who have received appropriate training or who are operating under the immediate responsibility of a competent supervisor, therefore the misuses is reduced to a minimum. These products are intended to prevent the user from hitting the ground, a structure or another obstruction in a free fall situation.; They protect the final user from falls from a height when work at height is performed and have just the capacity to limit the

force transmitted to 6 kN. These devices are parts of a fall arrest system, when in combination with a full body harness and a suitable anchor point all in compliance with the applicable European Standards. **Usage limits:** ■ Before any PPE implementation operation, set up a rescue plan to deal with any emergency that may occur during the operation. Metal products and mechanical products (self retracting fall arrest device, sliding, work on ropes, anchors etc. ...) : Maximum duration of 20 years from the date of manufacture (including storage and use). Textile products or those containing textile elements (harnesses, belts, shock absorbers etc...): maximum life of 10 years in storage (from date of manufacture), 7 years after the first use. The shelf life is given as an indication. The following factors can cause it to vary greatly: -Non-compliance with the manufacturer's instructions for transport, storage and use /-"Aggressive" work environment: marine atmosphere, chemicals, extreme temperatures, sharp edges... /-Particularly intensive use /-Shock or significant constraint /-Disregard for the product item's history. Warning: these factors can cause damage invisible to the naked eye. Warning: certain extreme conditions can shorten the shelf life by a few days. If in doubt, always remove the product for it to undergo either: - a review /- destruction. The shelf life is not a substitute for periodic verification (minimum annually) which will assess the condition of the product. TO FIND YOUR LOCAL ANNUAL REVIEW CENTRE, VISIT WWW.DELTAPLUS.EU. No modification or addition or repair of the PPE may be made without prior written consent from the manufacturer nor without using their procedures. Do not use beyond the area of use defined in the instructions for use. The manufacturer cannot be held liable for any direct or indirect accident after a modification or use other than that provided in this manual. Do not use this equipment beyond its limits. To ensure its working condition and therefore the safety of the user, the product must be checked systematically: ■ 1 / visually inspect the following points: /State of the strap or rope: no fraying, no boot cut, no visible damage at seams, no burning and no unusual narrowing. /Condition of the metal parts: no wear, no deformation, no corrosion or oxidation. /General condition: look for any possible damage due to ultraviolet radiation and other climatic conditions / Correct operation and locking of connectors .. Specific conditions such as humidity, snow, ice, mud, dirt, paint, oil, glue, corrosion, wear of the strap or rope, etc..., can significantly reduce the operation of the fall arrest device. ■ 2 / in the following cases: / Before and during use / if in doubt / In the case of contact with chemicals, solvents or fuels that could affect operation. / If it has been subjected to stress during a previous fall. / At least every twelve months by the manufacturer or a competent organization, mandated by them. ▼ WARNINGS: The lanyard is for the use of one person only. / The device's anchorage point must always be located above or level with the work surface. / Minimum Breaking Strength : 12kN / The vertical clearance is the stopping distance H + additional safety distance of 1 m. The distance H measured from the initial position to the final position (user's balance after the fall arrest). Histhe distancemeasured from theinitial positionto the final positionfeet(balance of the userafter stoppingthe fall). ASCORD. H=2,5m. ▼ WARNINGS: The user's safety depends on the continuing efficacy of the PPE, its strength and the proper understanding of the instructions in this manual. WARNINGS: Any static or dynamic overload may damage the PPE. WARNINGS: The weight of the user, including his clothing and equipment must not exceed the maximum weight indicated on the fall arrest. It is dangerous to create your own fall arrest system as each safety function may interfere with another safety function. ▼ WARNINGS: No modification or addition or repair of the PPE may be made without prior written consent from the manufacturer without using their procedures. Do not use beyond the scope of use defined in the usage instructions, nor beyond its limits. The manufacturer cannot be held liable for any direct or indirect accident after a modification or use other than that provided in this manual. ■ PERIODIC REVIEW of PPE: An examination must be performed at least every twelve months by the manufacturer or a competent organization, mandated by them. This very important check is related to the maintenance and efficacy of the PPE and hence the user's safety. A written document authorising reuse should be obtained during this audit in order to reuse the PPE. This document will clarify that the user's safety is linked to maintaining the efficiency and resistance of the equipment. Replace the PPE if necessary. In accordance with European regulations, the identification form must be completed prior to the first use of the product and then updated and kept with the product as well as the manual by the user. The readability of the product labelling must be checked periodically. ▪➪PART 2: RECORD CARD :PERIODIC REVIEW: 1/Reference of the product 2/Company 3/User Name 4/The batch number,/Serial N° 5/Date of production 6/Date of 1st Use 7/Purchase date 8/Date of inspection 9/Comments 10/Date of next inspection 11/Name & Signature 12/Type Personal protective equipment 13/EN353 14/The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. To be exclusively used as described in the product user instructions. 15/The frequency of inspections must comply with national regulations and in any case an inspection must be performed at least once a year. The documentation supplied with each product must be kept indefinitely by the user. **Storage/Cleaning instructions:** ■ During transport and storage: - keep the product in its packaging /-keep the product away from any sharp, abrasive, objects etc... / Keep the product away from sunlight, heat, flames, hot metal, oil, petroleum products, harsh chemicals, acids, dyes, solvents, sharp edges and structures of small diameter. These items can affect the performance of the fall arrest device. Storage after cleaning, away from light in a dry and ventilated place. ■ SERVICING AND STORAGE: Clean with soap and water, wipe with a cloth and hang in a ventilated area to dry naturally away from any direct fire or source of heat, even for items that got wet during use. Do not use bleach, harsh detergents, solvents, gasoline or coloring, these substances can affect the performance of product. **ES Anticaída móvil sobre soporte de seguridad flexible (que cumple con EN353-2)- ASCORD AN065:** ANTICAÍDAS DESLIZANTE ASCORD SOBRE CUERDA Ø 14 MM, 1 MOSQUETÓN AM002 **AN30010:** CUERDA Ø 14 MM PARA ASCORD® + 1 AM002 - 10 M **AN30020:** CUERDA Ø 14 MM PARA ASCORD® + 1 AM002 - 20 M **AN30030:** CUERDA Ø 14 MM PARA ASCORD® + 1 AM002 - 30 M **Instrucciones de uso:** Esta información debe ser traducida (según la reglamentación en vigencia) por el revendedor al idoma del pais donde el equipo se utiliza. Esta información debe ser leída y comprendida por el usuario antes de utilizar el EPI. Los métodos de pruebas descritas en las normas no representan las condiones reales de uso, por lo cual es importante estudiar cada situación de trabajo y que cada usuario esté perfectamente formado en las distintas técnicas para conocer los límites de los diferentes dispositivos. El uso de este EPI está reservado a personas competentes, que tengan una formación adecuada o que trabajen bajo la inmediata responsabilidad de un superior competente. La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del EPI, de su resistencia y de la correcta comprensión de las consignas de este manual sobre su uso. El usuario es personalmente responsable de cualquier uso del EPI que no se ajuste a las prescripciones de este manual y también en el caso en que no se respeten las medidas de seguridad aplicables al EPI y que figuran en esta información. El uso de este EPI está reservado a personas con buena salud, dado que ciertas condiciones médicas pueden afectar la seguridad del usuario, en caso de dudas, consultar con un médico. Respetar estrictamente las consignas de uso, de verificación, de mantenimiento y de almacenamiento. Antes del uso es necesario leer las recomendaciones de uso de cada componente del sistema. ■ Este producto es inseparable de un sistema anticaídas global (EN363) cuya función es minimizar el riesgo de heridas corporales en el momento de las caídas. ■ Descripción : El ASCORD es un anticaídas deslizante del tipo de los que se abren, de diseño francés fabricado en acero inoxidable, que se desliza por una cuerda de poliamida de tres cabos de 14 mm. de diámetro y asegura los desplazamientos verticales del usuario. Es completamente automático y consta de un disipador de energía integrado y un sistema que impide que se invierta su montaje en la cuerda. ■ ➪PART 1: AN065 ASCORD : PUESTA EN MARCHA Y/O REGULACIONES : La apertura del aparato es sencilla. Apoyar sobre la paleta de bloqueo, hacer retroceder el equipo móvil para desprenderlo de la ranura y hacerlo girar hacia arriba. (1) Entonces se puede introducir la cuerda en el canal que forma el cuerpo del aparato. (2) Para cerrar el aparato se vuelve a colocar el equipo móvil en la ranura. Basta una simple presión para ocultar la paleta de bloqueo y el conjunto se coloca automáticamente en su lugar. (3) El enganche a la fijación pectoral o dorsal del arnés del usuario se realiza directamente mediante un mosquetón. Durante su utilización, la cuerda se desliza por el canal, una ruedecilla facilita el movimiento. En caso de caída una palanca articulada arrastra una leva dentada que bloquea la cuerda en el fondo del canal, bloqueando el ASCORD sobre la misma y frenando la caída. El operador se mantiene al nivel del inicidente. ■ COMPATIBILIDAD DE USO : ■➪ASCORD O AN0xx deve ser utilizado exclusivamente no cabo de ancoragem em que foi certificado. ■ El equipo debe incorporarse a un sistema de parada de caídas tal como lo define la ficha descriptiva (véase la norma EN363) que incluya un conector, un soporte de seguridad de cuerda de 14 mm de diámetro, así como a un dispositivo de prensión del cuerpo (arnés anticaídas - véase

la norma EN361). Es peligroso crear su propio sistema anticaídas porque cada función de seguridad puede interferir con otra función de seguridad. Este producto debe ser retirado después del uso. Este producto debería ser un elemento personal del sistema, cuando esto corresponda. Antes del uso es necesario leer las recomendaciones de uso de cada componente del sistema. Queda prohibido añadir o remplazar cualquier componente del triángulo de evacuación. Después de usado, retire el dispositivo y guárdelo correctamente. El arnés anticaídas (EN361) es el único dispositivo de prensión del cuerpo . El arnés anticaídas (EN361) puede estar unido a su punto de anclaje A, a un elemento o componente de unión dentro del sistema de protección individual contra caídas (sistemas de retención, sistemas de posicionamiento en el trabajo (EN358) sistemas de detención de caída (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), sistemas de acceso mediante cuerdas y sistemas de salvataje). El arnés anticaída (EN361) está un ido a los demás elementos del sistema con conectores (EN362). En ese caso deben respetarse las consignas correspondientes descritas en el manual del usuario. La trazabilidad del producto se realiza por su propio marcado y por este manual de instrucciones. Debe ser verificado en forma anual, con registro en la ficha de seguimiento anual. **■ ANÁLISIS DE RIESGOS: Estos productos han sido diseñados para la protección personal en caídas de altura. El uso de estos EPI está reservado a personas competentes que hayan tenido una capacitación apropiada o que operen bajo la responsabilidad inmediata de un supervisor competente, de modo que el uso incorrecto de los mismos se reduzca al mínimo. Estos productos han sido diseñados para evitar que el usuario se golpee contra el piso, contra una estructura u otro obstáculo en el caso de una situación de caída libre.; Protegen al usuario final en las caídas de altura cuando se realiza el trabajo en altura y tienen la capacidad de limitar la fuerza transmitida a 6 kN. Estos dispositivos son parte de un sistema anticaídas, dado que se usan junto con un arnés completo y un punto de anclaje apropiado, de acuerdo con las normas europeas aplicables. **Límites de aplicación:** ■ Antes de cualquier operación que implique un EPI, debe implementarse un plan de salvataje para enfrentar cualquier urgencia que pudiera acaecer durante la operación. Productos de metal y productos mecánicos (dispositvo de detención de caídas con recuperador automático, deslizante, trabajos con cuerdas, anclajes, etc.): vida útil máxima 20 años a partir de la fecha de fabricación (incluyendo almacenamiento y uso). Productos textiles o que contengan elementos textiles (arneses, cinturones, absorbedores de enrgía, etc.): vida útil máxima 10 años en almacenamiento (a partir de la fecha de fabricación), 7 años a partir del primer uso. La vida útil se da a título informativo. Los siguientes factores pueden hacerla variar mucho: -No respetar las instrucciones del fabricante en cuanto al transporte, almacenamiento y uso /-Entorno de trabajo « agresivo »: atmósfera marina, química, temperaturas extremas, aristas filosas, etc. /-Uso demasiado intensivo /-Golpes o exigencias extremas /-Desconocimiento del pasado del producto. Atención : estos factores pueden provocar degradaciones invisibles a simple vista. Atención: algunas condiciones extremas pueden reducir la duración a pocos días. En caso de duda, descartar el producto para someterlo a: - revisión /- destrucción. La vida útil no invalida la verificación periódica (por lo menos anual) que permitirá juzgar el estado del producto. PARA SABER CUAL ES SU CENTRO DE REVISION ANUAL, CONSULTAR WWW.DELTAPLUS.EU. Cualquier modificación, agregado, reparación o acoplamiento del EPI deberá realizarse con previo acuerdo del fabricante y sin utilizar sus métodos. No utilizar fuera del ámbito de uso definido en las instrucciones. El fabricante no se responsabiliza de los accidentes directos o indirectos que puedan ocurrir luego de una modificación o del uso indebido del producto, ya que los usos correctos se encuentran especificados en este manual. No utilizar este equipo fuera de la utilidad aquí especificada. Para asegurar su correcto funcionamiento y la seguridad del usuario, el producto debe ser verificado sistemáticamente: ■ 1/ realizando las siguientes inspecciones visuales: /Estado de la cincha o de la cuerda: controlar si está deshilachada, indicios de cortes, daño visible en las costuras, quemaduras o encogimiento inhabitual. /Estado de las partes metálicas: no deben evidenciar desgaste, deformación, corrosión ni oxidación. /Estado general: verificar cualquier degradación debida a rayos ultravioleta u otras condiciones climáticas / Funcionamiento y bloqueo correcto de los conectores.. Las condiciones especiales, tales como humedad, nieve, hielo, barro, suciedad. pintura, aceites, pegamento, corrosión, desgaste de la cincha o de la cuerda, etc., pueden reducir considerablemente el funcionamiento del dispositivo de detención de caídas. ■ 2/ en los siguientes casos : / antes y durante el uso / en caso de duda / en caso de contacto con productos químicos, solventes o combustibles que podrían afectar su funcionamiento. / si ha sido sometido a exigencias en ocasión de una caída anterior. / como mínimo, cada doce meses por el fabricante o una organización competente, designada por éste. ▼ ADVERTENCIAS: Se recomienda que cada usuario disponga de un dispositivo. / El punto de anclaje del dispositvo siempre debe estar ubicado encima o al mismo nivel que la superficie de trabajo. / Fuerza de límite mínimo : 12kN / La altura libre es la distancia de detención H + una distancia suplementaria de seguridad de 1 m. La distancia H se mide desde la posición inicial bajo los pies hasta la posición final (equilibrio del usuario después de la caída). La distancia H se mide desde la posición inicial por debajo de los pies hasta la posición final (equilibro del usuario después de que se detiene la caída). ASCORD. H=2,5m. ▼ ADVERTENCIAS: La seguridad del usuario depende de la eficacia constante del EPI , de su resistencia y de la correcta comprensión de las consignas del manual del usuario. ADVERTENCIAS: Cualquier sobrecarga estática o dinámica puede dañar el EPI. ADVERTENCIAS: El peso del usuario, incluyendo su ropa y su equipo, no debe superar el peso máximo indicado en el anticaídas. Es peligroso crear su propio sistema anticaídas porque cada función de seguridad puede interferir con otra función de seguridad. ▼ ADVERTENCIAS: Cualquier modificación, acoplamiento o reparación del EPI sólo debe realizarse con previo acuerdo escrito del fabricante y sin utilizar sus métodos. No utilizar fuera del ámbito de uso definido en las instrucciones, ni más allá de sus límites. El fabricante no se responsabiliza de los accidentes directos o indirectos que puedan ocurrir luego de una modificación o del uso indebido del producto, ya que los usos correctos se encuentran especificados en este manual. ■ EXAMEN PERIÓDICO del EPI: El fabricante o una organización competente deslgnada por éste, debe realizar un examen como mínimo cada doce meses. Esta importante verificación es indispensable para el mantenimiento y la eficacia del EPI y, por ende, para la seguridad del usuario. Luego de laverificación debe expedirse un documento escrito que autorice la reutilización para vovler a utilizar el EPI. Este documento deberá detallar que la seguridad del usuario depende del mantenimiento de la eficacia y de la resistencia del equipamiento. Reemplazar el EPI si es necesrio. Conforme a la reglamentación europea, la ficha de identificación debe completarse antes de la primera vez que se use el producto, luego debe ser actualizada y conservada por el usuario, con el producto y el manual. Debe verificarse periódicamente la legibilidad de la marcación del producto. ▪⇨PART 2: RECORD CARD :EXÁMEN PERIÓDICO: 1/Referencia del producto 2/Compañía 3/Nombre del usuario 4/numero de lote,/Nº de serie 5/Fecha de fabricación 6/Fecha de la 1ª puesta en servicio 7/Fecha de compra 8/Fecha de inspección 9/Comentario 10/Próxima fecha de inspección 11/Nombre, firma 12/Tipo Equipos de protección individual 13/EN353 14/Antes de usar por primera vez el producto debe rellenarse la ficha de identificación, después el usuario la actualizará y conservará.No dar otros usos distintos a los descritos en las instrucciones. 15/La periodicidad de los controles debe respetar las reglamentaciones nacionales y como mínimo se debe realizar un control una vez por año. El usuario debe conservar la documentación provista con cada producto indefinidamente. **Instrucciones de almacenamiento/limpieza:** ■ Durante el transporte y el almacenamiento:/- conservar el producto en su embalaje /-alejar el producto de cualquier objeto cortante, abrasivo, etc... / mantener el producto alejado del sol, calor, llamas, metal caliente, aceites, productos derivados del petróleo, productos químicos agresivos , ácidos, colorantes, solventes aristas filososas y estructuras de escaso diámetro. Estos elementos pueden afectar el desempeño del dispositivo de parada de la caída. Guardar después de la limpieza protegido de la luz y en un lugar seco y aireado. ■ SERVICIO Y ALMACENAMIENTO: Limpiar con agua y jabón, secar con un paño y suspender en un lugar aireado para que seque de manera natural y a distancia del fuego, directo o fuente de calor, igualmente para los elementos que se humedecen durante el uso. No utilizar lavandina, detergentes agresivos, solventes, gasolina o colorantes, ya que estas sustancias pueden afectar las eficacia del producto. **IT Dispositivo anticaduta mobile su linea di ancoraggio flessibile (conforme a EN353-2)- ASCORD AN065:** ASCORD ANTICADUTA SCORREVOLE SU CORDA Ø 14 MM, 1 MOSCHETTONE AM002 **AN30010:** CORDA Ø 14 MM PER ASCORD® + 1 AM002 - 10 M **AN30020:** CORDA Ø 14 MM PER ASCORD® + 1 AM002 - 20 M **AN30030:** CORDA Ø 14 MM PER ASCORD® + 1 AM002 - 30 M **Istruzioni d'uso:** La presente notifica deve essere tradotta (eventualmente) dal rivenditore nella lingua del paese in cui l'attrezzatura viene utilizzata. La notifica deve essere letta e compresa dall'utilizzatore che dovrà utilizzare l'EPI. I metodi di prova descritti nelle norme non rappresentano le vere condizioni

di impiego. E' importante studiare a fondo ogni situazione di lavoro ed ogni utilizzatore dovrà essere adeguatamente formato alle diverse tecniche per conoscere i limiti dei diversi dispositivi. L'utilizzo di questo EPI è riservato a persone competenti che hanno seguito una responsabilità adeguata o che operano controllati da un superiore competente. La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante de EPI e della corretta comprensione delle specifiche definite nelle istruzioni d'uso. L'utilizzatore è personalmente responsabile dell'utilizzo dell'EPI non conforme con le prescrizioni di queste istruzioni e nel caso di mancato rispetto delle istruzioni di sicurezza applicabili all'EPI precisate. L'utilizzo di questo DPI è riservato a persona in buone condizioni di salute, visto che talune condizioni mediche potrebbero compromettere la sicurezza dell'utilizzatore. In caso di dubbio, consultare il proprio medico. Per maggiore sicurezza, rispettare attentamente le istruzioni di utilizzo, di verifica, manutenzione e stoccaggio. Prima di qualsiasi utilizzo, fare riferimento alle istruzioni d'uso di ogni componente del sistema. ■ Il prodotto è indissociabile da un sistema anticaduta globale (EN363), che intende ridurre il rischio di incidente nel caso di cadute. ■ Descrizione : ASCORD è un dispositivo anticaduta scorrevole del tipo senza apertura di progettazione francese, realizzato in acciaio inossidabile. Scorre su una fune in poliammide a tre tiranti, del diametro di 14 mm, e consente all'utilizzatore gli spostamenti verticali. È interamente automatico, dotato di dissipatore d'energia integrato e di dispositivo non manomissibile che impedisce d'invertire il montaggio sulla fune. ■ ⇨PART 1: AN065 ASCORD : PREPARAZIONE E/O REGOLAZIONI: Il dispositivo è di semplice apertura. Premere sulla linguetta di fissaggio, far arretrare l'equipaggio mobile per rilasciarlo dall'intaglio, quindi farlo ribaltare verso l'alto. (1) A questo punto è possibile introdurre la fune nella canalina di scivolamento che costituisce il corpo del dispositivo. (2) Per chiudere il dispositivo, riposizionare l'equipaggio mobile nell'intaglio. Basterà togliere la linguetta con una semplice pressione e l'insieme si posizionerà automaticamente. (3) L'ancoraggio sull'attacco sternale o dorsale dell'imbracatura dell'utilizzatore si effettua direttamente mediante un moschettone. Al momento dell'uso, la fune scorre nella canalina di scivolamento, una rotellina che agevola il movimento. In caso di caduta, una leva articolata aziona una camma dentata che strozza la fune verso il basso della canalina di scivolamento, serrando su esso l'ASCORD e bloccando la fune. L'utilizzatore resterà sospeso al livello dove si è verificato l'indicente. ■ COMPATIBILITA D'IMPIEGO: ■⇨ASCORD Le AN0xx deve essere utilizzato unicamente con le funi sulle quali è stato certificato. ■ Il dispositivo deve essere incorporato in un dispositivo anticaduta, come riportato nella scheda descrittiva (fare riferimento alla norma EN363), il quale include un connettore, un supporto di fissaggio fune diametro 14 mm ed un dispositivo di prensione del corpo (Imbracatura anticaduta - fare riferimento alla norma EN361). Potrebbe essere pericoloso creare un sistema anticaduta personalizzato in cui ogni funzione di sicurezza possa interferire con un'altra funzione di sicurezza. Non rimuovere il prodotto dopo l'utilizzo. Il prodotto dovrebbe essere un elemento personale del sistema, quando possibile. Prima di qualsiasi utilizzo, fare riferimento alle istruzioni d'uso di ogni componente del sistema. È vietata l'aggiunta o la sostituzione di qualunque pezzo al triangolo di evacuazione. Dopo l'utilizzo rimuovere il dispositivo di ancoraggio e stoccarlo in base alle indicazioni di stoccaggio. L'imbracatura anticaduta (EN361) è l'unico dispositivo di supporto del corpo che è permesso utilizzare in un sistema anticaduta. L'imbracatura anticaduta (EN361) può essere collegata al suo punto di ancoraggio A, è un elemento o componente di collegamento nel caso degli equipaggiamenti di protezione individuale contro le cadute (sistemi di trattenuta, sistemi di posizionamento sul posto di lavoro (EN358), sistemi di arresto di caduta (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), sistemi di accesso con corde e sistemi di salvataggio). L'imbracatura anticaduta (EN361) è collegata agli altri elementi del sistema attraverso dei connettori (EN362). In tal caso, rispettare le istruzioni precisate nelle istruzioni d'uso specifiche. Il prodotto è tracciabile tramite la sua marcatura e la presenza del manuale d'uso.Deve essere controllato annualmente, con registrazione sulla scheda di verifica annuale. **■ ANALISI DEI RISCHI: I prodotti sono stati realizzati per la protezione singola contro la cadute da altezza. L'utilizzo di questo DPI è riservata solo a persone competenti che hanno seguito una formazione adeguata o che operano sotto la responsabilità immediata di un superiore competente, di conseguenza gli utilizzi non corretti sono ridotti al minimo. I prodotti sono destinati a impedire all'utilizzatore urtare il terreno, un'altra struttura o un altro ostacolo in caso di caduta libera.; Proteggono l'utilizzatore finale da cadute in altezza quando si lavora in altezza e sono in grado di limitare la forza trasmessa a 6 kN. Questi dispositivi fanno parte di un sistema anticaduta, quando sono associati ad un'imbracatura completa e ad un punto di ancoraggio adeguato, conformemente alle normative europee applicabili. **Restrizioni d'uso:** ■ Prima di qualsiasi operazione che attivi un EPI, prevedere un piano di salvataggio per far fronte a qualsiasi urgenza che potrebbe verificarsi nel corso dell'utilizzo. Prodotti in metallo e prodotti meccanici (dispositivi anticaduta a richiamo automatico, scorrevoli, lavori su corde, ancoraggi, ecc...) : durata di vita massima 20 anni a partire dalla data di fabbricazione (stoccaggio e utilizzo compreso). Prodotti in tessuto che contengono elementi in tessuto (imbracature, cinture, assorbitori di energia, ecc...): durata di vita massima 10 anni come stoccaggio (a partire dalla data di fabbricazione), 7 anni a partire dal primo utilizzo. La durata di vita è precisata a titolo indicativo. I seguenti fattori possono variare particolarmente: - Il mancato rispetto delle istruzioni d'uso del produttore per il trasporto, stoccaggio ed utilizzo /- Ambiente di lavoro "aggressivo": atmosfera marina, chimica, temperature estreme, spigoli taglienti... /- Utilizzo particolarmente intenso /- Colpo o sollecitazione importanti /- Mancato riconoscimento dello storico del prodotto. Attenzione: questi fattori possono provocare degradi invisibili ad occhio nudo. Attenzione: alcune condizioni estreme possono ridurre la durata di vita di qualche giorno. In caso di dubbio, scartare sistematicamente il prodotto affinché sia sottoposto a: - revisione /- distruzione. La durata di vita non sostituisce una verifica periodica (annuale minima) che permetterà di giudicare correttamente lo stato del prodotto. PER SAPERE QUALE SIA IL CENTRO DI REVISIONE ANNUALE, CONSULTARE WWW.DELTAPLUS.EU. Qualsiasi modifica o aggiunta o riparazione dell'EPI non sarà possibile senza l'accordo preventivo del produttore e senza l'utilizzo delle modalità operative. Non utilizzare al di fuori dell'ambito consigliato precisato nelle istruzioni allegate. Il produttore non è responsabile di qualsiasi incidente diretto o indiretto che si verificasse in seguito a modifica o utilizzo diverso da quello previsto nelle istruzioni d'uso. Non utilizzare il dispositivo oltre i limiti. Per garantire un funzionamento corretto e quindi la sicurezza dell'utilizzatore, il prodotto deve essere sistematicamente verificato: ■ 1/ ispezionando visivamente i seguenti punti : /Stato della cinghia o della corda: assenza di sfilacciature, di inizi.o di rottura, di danno visibile alle cuciture, di bruciatura o di restringimento strano /Stato degli elementi in metallo: assenza di usura, deformazione, corrosione o ossidazione. /Stato generale: rilevare la presenza di un possibile degrado dovuto ai raggi ultra-violetti ed altre condizioni climatiche / Funzionamento e blocco corretto dei connettori .. Specifiche condizioni quali umidità, neve, ghiaccio, fango, sporcizia, vernice, oli, colla, corrosione, usura della cinghia o della corda, ecc., possono ridurre notevolmente il funzionamento del dispositivo di anticaduta. ■ 2/ nei seguenti casi : / prima e nel corso dell'utilizzo / in caso di dubbio / in caso di contatto con prodotti chimici, solventi o combustibili che ne potrebbero modificare il funzionamento. / se è stato sottoposto a sollecitazioni nel caso di una caduta precedente. / almeno ogni dodici mesi dal produttore o organizzazione competente, autorizzato da quest'ultimo. ▼ AVVERTIMENTI: Si raccomanda di fornire un dispositivo a ogni utilizzatore. / Il punto di aggancio del dispositivo deve sempre trovarsi sotto o allo stesso livello della superficie di lavoro. / Forza minima di rottura : 12kN / Il tirante d'aria è la distanza di arresto H + una distanza aggiuntiva di sicurezza di 1 m. La distanza H è misurata dalla posizione iniziale sotto i piedi fino alla posizione finale (equilibrio dell'utilizzatore dopo l'arresto dalla caduta). La distanza H è misurata dalla posizione iniziale sotto i piedi fino alla posizione finale (equilibrio dell'utilizzatore dopo l'arresto della caduta). ASCORD. H=2,5m. ▼ AVVERTIMENTI: La sicurezza dell'utilizzatore dipende dall'efficacia costante de EPI e della corretta comprensione delle specifiche definite nelle istruzioni d'uso. AVVERTIMENTI: Qualsiasi sovraccarico statico o dinamica potrebbe danneggiare l'EPI. AVVERTIMENTI: Il peso dell'utilizzatore compresi i suoi abiti ed il suo equipaggiamento non deve superare il peso massimo indicato sull'anticaduta. Potrebbe essere pericoloso creare un sistema anticaduta personalizzato in cui ogni funzione di sicurezza possa interferire con un'altra funzione di sicurezza. ▼ AVVERTIMENTI: Qualsiasi modifica o aggiunta o riparazione dell'EPI non sarà possibile senza l'accordo preventivo del produttore e senza l'utilizzo delle modalità operative Non utilizzare al di fuori dell'ambito consigliato precisato nelle istruzioni allegate. Il produttore non è responsabile di qualsiasi incidente diretto o indiretto che si verificasse in seguito a modifica o utilizzo diverso da quello previsto nelle istruzioni d'uso. ■ ESAME PERIODICO dell'EPI: L'esame deve essere previsto al massimo ogni dodici mesi dal produttore o organizzazione competente, autorizzata da quest'ultimo. Tale verifica molto importante è legata al mantenimento ed all'efficacia dell'EPI e quindi alla sicurezza dell'utente. Deve essere richiesto un documento scritto che autorizzi il riutilizzo nel caso di

tale verifica, per poter riutilizzare l'EPI. Tale documento preciserà che la sicurezza dell'utilizzatore è legato al mantenimento dell'efficacia e della resistenza dell'apparecchiatura. Sostituire l'EPI se necessario. Conformemente alla regolamentazione europea, deve essere completata una scheda tecnica prima del primo utilizzo del prodotto poi aggiornata e conservata con il prodotto così come con le istruzioni da parte dell'utilizzatore. Controllare periodicamente la perfetta leggibilità della marcatura del prodotto. ▪⇨PART 2: RECORD CARD :ESAME PERIODICO: 1/Referenza del prodotto 2/Società 3/Nome dell'utilizzatore 4/il numero di lotto,/Numero di serie 5/Anno di fabbricazione 6/Data della 1a messa in esercizio 7/Data di acquisto 8/Data verifica 9/Commenti 10/Prossima data verifica 11/Nome e firma 12/Tipo Dispositivi di protezione individuale 13/EN353 14/La scheda di registrazione deve essere compilata precedentemente al primo utilizzo del prodotto, quindi aggiornata e conservata a cura dell'utilizzatore.Sono esclusi tutti gli usi diversi da quelli descritti nelle istruzioni d'uso. 15/La periodicità dei controlli deve conformarsi con le normative nazionali ed ad ogni modo prevedere un controllo all'anno. La documentazione è fornita allegata ad ogni prodotto e deve essere conservata per sempre dall'utilizzatore. **Istruzioni di stoccaggio/pulizia:** ■ Durante il trasporto e lo stoccaggio: /- conservare il prodotto nel suo imballo /- allontanare il prodotto da qualsiasi oggetto tagliente, abrasivo, ecc.. / allontanare il prodotto da: raggi del sole, calore, fiamme, metallo caldo, oli, prodotti petroliferi, prodotti chimici aggressivi, acidi, coloranti, solventi, spigoli vivi e strutture da diametro minimo. Questi elementi possono influenzare le prestazioni de dispositivo di arresto delle cadute. Stoccare dopo la pulizia, al riparo dalla luce in un ambiente secco e aerato. ■ MANUTENZIONE E CONSERVAZIONE.: Pulire con acqua e sapone, asciugare con un panno e stendere in un locale areato per lasciar asciugare naturalmente ed a distanza da qualsiasi fonte di calore o fuoco diretto, anche nel caso dei componenti che risultino umidi dopo il rispettivo utilizzo. Non utilizzare candeggina, detergenti aggressivi, solventi, essenza o coloranti, visto che tali sostanze possono influenzare le prestazioni del prodotto. **PT Anti-queda móvel sobre suporte de ancoragem flexível (em conformidade com EN353-2)- ASCORD AN065:** ASCORD ANTI-QUEDA DESLIZANTE SOBRE CORDA Ø 14 MM, 1 MOSQUETÃO AM002 **AN30010:** CORDA Ø 14 MM PARA ASCORD® + 1 AM002 - 10 M **AN30020:** CORDA Ø 14 MM PARA ASCORD® + 1 AM002 - 20 M **AN30030:** CORDA Ø 14 MM PARA ASCORD® + 1 AM002 - 30 M **Instruções de uso:** As presentes instruções devem ser traduzidas (em conformidade com a regulamentação em vigor) pelo revendedor, no idioma do país onde o equipamento for utilizado. Antes de utilizar o EPI, o utilizador deverá ler e compreender o presente manual. Os métodos de ensaio descritos nas normas não representam as condições reais de utilização. Torna-se então necessário analisar cada situação de trabalho, sendo ainda importante que cada utilizador seja devidamente formado para as diversas técnicas com vista a conhecer os limites dos diversos dispositivos. A utilização deste EPI é reservada a pessoas competentes que seguiram uma formação adequada ou que trabalham sob a responsabilidade imediata de um superior competente. A segurança do utilizador depende da eficácia constante do EPI, da sua resistência e da correcta compreensão das instruções do presente manual de instruções. O utilizador fica pessoalmente responsável de qualquer utilização deste EPI que não estaria em conformidade com as prescrições deste manual e em caso de incumprimento das medidas de segurança aplicáveis ao EPI anunciadas no presente manual. A utilização deste EPI é reservada para pessoas saudáveis, uma vez que certas condições médicas podem afectar a segurança do utilizador. Em caso de dúvida, consulte um médico. Cumprir rigorosamente as instruções de utilização, verificação, manutenção e armazenamento. Antes de qualquer utilização, consultar as recomendações de utilização de cada componente do sistema. ■ Este produto não pode ser dissociado de um sistema anti-queda global (EN363) cuja função seja a redução do risco de lesão corporal aquando de quedas. ■ Descrição : O ASCORD é um anti-queda de corrediça com abertura de concepção francesa, fabricado em aço inoxidável. O mesmo desliza sobre uma corda de poliamida de três fios com 14 mm de diâmetro e garante as deslocações verticais do utilizador. É totalmente automático, inclui um dissipador de energia integrado e um pino guia que impede que a sua montagem sobre a corda seja invertida. ■ ⇨PART 1: AN065 ASCORD : INSTALAÇÃO E/OU REGULAÇÕES: A abertura do aparelho é simples. Premir a patilha de travagem, recuar o equipamento móvel para o libertar da ranhura e puxá-lo para cima. (1) Agora, é possível inserir a corda na calha que constitui o corpo do aparelho. (2) O fecho do aparelho efectua-se voltando a engatar o equipamento móvel na ranhura. Uma simples pressão é então suficiente para retrair a patilha de travagem e o conjunto coloca-se automaticamente no devido lugar. (3) O engate na presilha esternal ou dorsal do arnês do utilizador efectua-se directamente por intermédio de um mosquetão. Durante a sua utilização, um rodízio facilita o deslize da corda pela calha do aparelho. Em caso de queda, uma alavanca articulada arrasta um excêntrico dentado, que entala a corda no fundo da calha, travando o ASCORD sobre esta e bloqueando a queda. O operador é mantido ao nível do incidente. ■ COMPATIBILIDADES DE UTILIZAÇÃO: ■⇨ASCORD Le AN0xx doit être utilisé exclusivement sur le support d'assurage sur lequel il a été certifié. ■ O equipamento deve ser incorporado num sistema de paragem de quedas tal como definido na ficha descritiva (consultar a norma EN363), composto por um conector, um suporte de fixação da corda com 14 mm de diâmetro, bem como um dispositivo de preensão do corpo (arnês antiqueda – consultar a norma EN361). É perigoso criar o seu próprio sistema anti-queda porque cada função de segurança pode interferir noutra função de segurança. Este produto deve ser retirado após utilização. Este produto deveria ser um elemento pessoal do sistema, sempre que aplicável. Antes de qualquer utilização, consultar as recomendações de utilização de cada componente do sistema. É proibido adicionar ou substituir um qualquer componente do triângulo de evacuação. Após a utilização, retirar o dispositivo de ancoragem e guardá-lo de acordo com as instruções de armazenamento. O arnês de anti-queda (EN361) é o único dispositivo de preensão do corpo cuja utilização seja permitida num sistema de paragem de queda. O arnês anti-queda (EN361) pode ser fixo ao seu ponto de ancoragem A, a um elemento ou componente de ligação nos sistemas de protecção individual contra as quedas (sistemas de retenção, sistemas de posicionamento no posto de trabalho (EN358), sistemas de travamento de queda (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), sistemas de acesso através de cordas e sistemas de salvamento). O arnês anti-queda (EN361) é ligado aos outros elementos do sistema através de conectores (EN362). Nestes casos, cumprir as instruções descritas nas instruções de utilização próprias. O produto pode ser localizado graças à sua própria marcação e presente manual de utilização.Deve ser submetido a uma verificação anual com registo na ficha de acompanhamento anual. **■ ANÁLISE DE RISCOS: Estes produtos foram concebidos para a protecção individual contra as quedas de altura. A utilização destes EPIs está restrita a pessoas competentes devidamente treinadas ou que operam sob a responsabilidade imediata de um superior competente. Por conseguinte, as utilizações incorretas são reduzidas ao mínimo. Estes produtos destinam-se a impedir que o utilizador toque no chão, uma estrutura ou outro obstáculo em caso de queda livre.; Protegem o utilizador final das quedas em altura quando é realizado trabalho em altura e têm a capacidade de limitar a força transmitida a 6 kN. Estes dispositivos fazem parte de um sistema anti-queda, quando associados a um arnês completo e a um ponto de ancoragem adequado, de acordo com as normas europeias aplicáveis. **Limitação de uso:** ■ Antes de qualquer operação com utilização de um EPI, implementar um plano de salvamento com vista a enfrentar qualquer urgência passível de ocorrer durante a operação. Produtos em metal e produtos mecânicos (dispositivo de paragem de queda com retorno automático, deslizante, trabalhos em cordas, ancoragens, etc…): vida útil máxima de 20 anos a partir da data de fabricação (armazenamento e utilização). Produtos têxteis ou contendo elementos têxteis (arnês, cintos, absorvedores de energia, etc…): vida útil máxima de 10 anos em armazenamento (a partir da data de fabricação), 7 anos a partir da primeira utilização. A vida útil é mencionada a título indicativo. Os seguintes factores podem fortemente interferir na vida útil: - Incumprimento das instruções do fabricante relativas ao transporte, armazenamento e utilização /- Ambiente de trabalho "agressivo": atmosfera marina, química, temperaturas extremas, arestas de corte… /- Utilização particularmente intensiva /- Choque ou constrangimento importantes /- Desconhecimento do passado do produto. Cuidado: estes factores podem provocar degradações invisíveis a olho nu. Cuidado: certas condições extremas podem reduzir a vida útil a alguns dias. Em caso de dúvida, elimine o produto para o submeter: - a uma revisão /- a uma destruição. A vida útil não substitui a verificação periódica (no mínimo anual) que permitirá avaliar o estado do produto. PARA SABER ONDE SE ENCONTRA O SEU CENTRO DE REVISÃO ANUAL, CONSULTE WWW.DELTAPLUS.EU. Qualquer alteração ou adjunção ou reparação do EPI não poderá ser feita sem o acordo prévio do fabricante e sem recorrer aos seus modos operatórios. Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções de utilização. O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer acidente, directo ou indirecto, que decorrer no seguimento de uma alteração

ou utilização diferente daquela prevista nas presentes instruções. Não utilizar este equipamento para além dos seus limites. Com vista a certificar-se do seu estado de funcionamento, e por conseguinte da segurança do utilizador, o produto deverá sistematicamente ser verificado: ■ 1/ cumprindo visualmente os seguintes pontos: /Estado da correia ou da corda: nenhum desfibramento, nenhum início de corte, nenhum dano visível nas costuras, nenhuma queimadura e nenhum encolhimento inabitual. /Estado das partes metálicas: nenhum desgaste, nenhuma deformação, nenhuma corrosão ou oxidação. /Estado geral: procurar qualquer degradação eventual devida aos raios ultravioletas e outras condições climáticas / Funcionamento e bloqueio correctos dos conectores.. As condições particulares, como a humidade, neve, gelo, lama, sujidade, pintura, óleos, cola, corrosão, desgaste da correia ou da corda etc. podem significativamente reduzir o funcionamento do dispositivo de paragem de queda. ■ 2/ nos seguintes casos: / antes e durante a utilização / em caso de dúvida / em caso de contacto com produtos químicos, solventes ou combustíveis que poderiam afectar o funcionamento. / se tiver sido submetido a constrangimentos aquando de uma queda anterior. / no mínimo, a cada doze meses pelo fabricante ou uma organização competente, mandatada por este. ▼ RECOMENDAÇÕES: Recomenda-se a atribuição de um dispositivo a cada utilizador. / O ponto de ancoragem do dispositivo deve sempre encontrar-se por cima ou ao mesmo nível da superfície de trabalho. / Resistência mínima à ruptura : 12kN / O tirante de ar é a distância de paragem H + uma distância suplementar de segurança de 1 m. A distância H é medida a partir da posição inicial sob pés, até à posição final (equilíbrio do utilizador após a paragem da sua queda). A distância H é medida a partir da posição inicial sob pés atéà posição final (equilíbrio do utilizador após a paragem da sua queda). ASCORD. H=2,5m. ▼ RECOMENDAÇÕES: A segurança do utilizador depende da eficácia constante do EPI, da sua resistência e da correcta compreensão das instruções do presente manual de instruções. RECOMENDAÇÕES: Qualquer sobrecarga estática ou dinâmica pode danificar o EPI. RECOMENDAÇÕES: O peso do utilizador, incluindo as suas roupas e o seu equipamento, não deve ser superior ao peso máximo indicado no dispositivo anti-queda. É perigoso criar o seu próprio sistema anti-queda porque cada função de segurança pode interferir noutra função de segurança. ▼ RECOMENDAÇÕES: Qualquer alteração ou adjunção ou reparação do EPI não poderá ser feita sem o acordo prévio do fabricante e sem recorrer aos seus modos operatórios. Não utilizar para além do âmbito de utilização definido nas instruções de utilização, nem para além dos seus limites. O fabricante não poderá ser responsabilizado por qualquer acidente, directo ou indirecto, que decorrer no seguimento de uma alteração ou utilização diferente daquela prevista nas presentes instruções. ■ EXAME PERIÓDICO DO EPI: Deve ser realizado um exame, no mínimo, a cada doze meses, pelo fabricante ou uma organização competente, mandatada por este. Esta verificação muito importante refere-se à manutenção e eficiência do EPI e, por conseguinte, à segurança do utilizador. Deve ser obtido um documento escrito que autorize a reutilização aquando da verificação para poder reutilizar o EPI. O documento irá especificar que a segurança do utilizador está relacionada com a preservação da eficiência e a resistência do equipamento. Substituir o EPI se necessário. De acordo com a regulamentação europeia, a ficha de identificação deve ser preenchida antes da primeira utilização do produto, devendo posteriormente ser actualizada e conservada com o produto e manual de instruções. A legibilidade da marcação do produto deverá ser verificada periodicamente. ▪⇨PART 2: RECORD CARD :VERIFICAÇÃO PERIÓDICA: 1/Referência do produto 2/Empresa 3/Nome do utilizador 4/o número de lote,/Série n° 5/Data de fabrico 6/Data da 1ª utilização 7/Data de compra 8/Data de inspecção 9/Comentarios 10/Próxima data de inspecção 11/Nome, assinatura 12/Tipo Equipamento de protecção individual 13/EN353 14/A ficha de identificação deve ser preenchida antes da primeira utilização do produto, sendo posteriormente actualizado e conservado pelo utilizador.Qualquer outro tipo de utilização diferente do descrito na ficha informativa está interdito. 15/A periodicidade dos controlos deve cumprir as regulamentações nacionais e, em qualquer caso, deverá ser feito um controlo pelo menos uma vez por ano. O utilizador deve conservar indefinidamente a documentação entregue com cada produto. **Armazenamento/manutenção e limpeza:** ■ Durante o transporte e o armazenamento: /- conservar o produto na sua embalagem /- afastar o produto de qualquer objecto de corte, abrasivo, etc… / manter o produto afastado de: raios solares, calor, chamas, metal quente, óleos, produtos petrolíferos, produtos químicos agressivos, ácidos, colorantes, solventes, arestas vivas e estruturas de baixo diâmetro. Estes elementos podem afectar os desempenhos do dispositivo de paragem de queda. Armazenar em local seco, ventilado e ao abrigo de luz em suas embalagens de origem. ■ SERVIÇO E ARMAZENAGEM: Limpar com água e sabão, enxaguar com um pano e colocar num local ventilado para que seque ao ar livre e afastado de qualquer fogo directo ou fonte de calor, bem como para os elementos que tomaram a humidade durante a sua utilização. Não utilizar lixívia, detergentes agressivos, solventes, essência ou colorantes uma vez que essas substâncias poderão afectar os desempenhos do produto. **NL Schuivende valbeveiliging op flexibele veiligheidslijn (voldoenend aan EN353-2)- ASCORD AN065:** ASCORD VERSTELBARE ANTIVAL BESCHERMING OP TOUW Ø 14 MM, 1 VEERHAAK AM002 **AN30010:** TOUW Ø 14 MM VOOR ASCORD® + 1 AM002 - 10 M **AN30020:** TOUW Ø 14 MM VOOR ASCORD® + 1 AM002 - 20 M **AN30030:** TOUW Ø 14 MM VOOR ASCORD® + 1 AM002 - 30 M **Gebruiksaanwijzing:** Deze gebruiksaanwijzing moet door de handelaar worden vertaald (volgens de van kracht zijnde wetgeving) in de taal van het land waar de uitrusting wordt gebruikt. Deze gebruiksaanwijzing dient door de gebruiker te worden gelezen en begrepen alvorens het PBM te gebruiken. De testmethoden die worden beschreven in de normen vertegenwoordigen niet de werkelijke gebruiksvoorwaarden. Daarom is het belangrijk om iedere werksituatie te bestuderen en dat iedere gebruiker perfect is opgeleid in de verschillende technieken om de grenzen van de verschillende apparaten te kennen. Dit PBM mag uitsluitend worden gebruikt door bekwame personen die een geschikte opleiding hebben gevolgd of door personen die onder de directe verantwoordelijkheid van een bekwaam leidinggevende handelen. De veiligheid van de gebruiker hangt af van de constante efficiëntie van het PBM, van de weerstand ervan en van een goed begrip van de instructies van deze gebruiksaanwijzing. De gebruiker is persoonlijk verantwoordelijk voor ieder gebruik van dit PBM dat niet in overeenstemming is met de voorschriften van deze gebruiksaanwijzing en in het geval van het niet respecteren van de veiligheidsmaatregelen die van toepassing zijn op de PBM die in deze gebruiksaanwijzing worden genoemd. Dit PBM mag uitsluitend worden gebruikt door mensen die in goede gezondheid verkeren. Bepaalde medische omstandigheden kunnen de veiligheid van de gebruiker beïnvloeden. Neem bij twijfel contact op met een arts. Neem deze instructies voor gebruik, controle, onderhoud en opslag strikt in acht. Raadpleeg voor elk gebruik de gebruiksaanwijzingen van elk component van het systeem. ■ Dit product dient als onderdeel van een globaal valbeschermingssysteem (EN363) te worden gebruikt dat als doel heeft het risico op lichamelijke verwondingen tijdens een val te minimaliseren. ■ Beschrijving: De ASCORD is een in Frankrijk ontworpen schuivende valbeveiliging die kan worden geopend en is gemaakt van roestvrij staal. Hij schuift over een driestrengs polyamide touw met een diameter van 14 mm en borgt de verticale bewegingen van de gebruiker. Deze beveiliging werkt geheel automatisch en is voorzien van een ingebouwde schokdemper en een beveiliging om te voorkomen dat het touw in de verkeerde richting wordt doorgevoerd. ■ ⇨PART 1: AN065 ASCORD : PLAATSING EN/OF AFSTELLINGEN: Het toestel kan eenvoudig worden geopend. Druk op de vergrendelingspal, trek het bewegende deel naar achteren om het uit de gleuf te halen en klap het dan naar boven. (1) Nu kan het touw door het toestel worden gehaald. (2) Het toestel wordt gesloten door het beweegbare deel weer terug te brengen in de gleuf. De vergrendelingspal kan zonder problemen worden weggedrukt, waarna het geheel automatisch op zijn plaats schiet. (3) Het toestel wordt met een musketon rechtstreeks bevestigd op de borstband of de rugband van het harnas van de gebruiker. Bij gebruik van het toestel schuift het touw er doorheen. Met het oog op een soepele doorvoer is het toestel voorzien van een geleidewieltje. Bij een val drukt een scharnierende arm een getande nok tegen het touw in de touwdoorvoer, waardoor de ASCORD het touw blokkeert en de val wordt gestopt. De gebruiker kan dan niet verder vallen. ■ GEBRUIK IN COMBINATIE MET ANDER VEILIGHEIDSMATERIAAL: ■⇨ASCORD De AN0xx moet uitsluitend worden gebruikt met de ankerlijn die hiervoor is gecertificeerd. ■ De uitrusting wordt gebruikt met een systeem voor het breken van de val zoals vermeld in de beschrijving (zie norm EN363). Dit systeem moet een verbindingsstuk, een verankeringssteun, een lijn met een doorsnede van 14 mm alsmede een inrichting voor grip op het lichaam (veiligheidsharnas – zie norm EN361) omvatten. Het is gevaarlijk om uw eigen systeem voor valbescherming te creëren want iedere veiligheidsfunctie kan interfereren met een andere veiligheidsfunctie. Dit product moet na gebruik worden uitgetrokken. Dit product moet een persoonlijk element van het systeem zijn, indien dit van toepassing is. Raadpleeg voor elk gebruik de gebruiksaanwijzingen van elk component van het systeem. Het is verboden om welk onderdeel van

de reddingsdriehoek dan ook toe te voegen of te vervangen. Na gebruik, verwijder dit bevestigingssysteem en berg het op volgens de opslaginstructies. Het valbeschermingsharnas (EN361) is het enige systeem van grip op het lichaam waarvan het gebruik is toegestaan bij een valstopsysteem. Het valbeschermingsharnas (EN361) kan worden vastgemaakt aan het bevestigingspunt A, aan een element of verbindingsstuk in valbeveiligingssystemen (beveiligingssystemen, werkpositioneringssystemen (EN358), valstopsystemen (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), toegangssystemen met touwen en reddingssystemen). Het valbeschermingsharnas (EN361) wordt aan de andere elementen van het systeem verbonden d.m.v. verbindingsstukken (EN362). Respecteer in deze gevallen de instructies die beschreven staan in de betreffende gebruiksaanwijzing. Het product kan worden getraceerd door zijn eigen markering en deze gebruiksaanwijzing. Het product moet jaarlijks worden gecontroleerd en dit moet worden geregistreerd op het formulier voor jaarlijkse controle. **■ RISICOANALYSE : Deze producten zijn ontworpen voor persoonlijke bescherming tegen vallen van hoogtes. Het gebruik van deze PBMs is alleen bestemd voor gekwalificeerde personen die een geschikte training hebben gehad of die onder directe verantwoordelijkheid van een gekwalificeerde manager werken zodat slecht gebruik tot een minimum beperkt blijft. Deze producten dienen de gebruiker bij een vrije val te beschermen tegen het stoten tegen een structuur of een ander obstakel of het hard vallen op de grond.; Ze beschermen de eindgebruiker tegen vallen van hoogte tijdens werk op hoogte en kunnen de overgedragen kracht beperken tot 6 kN. Deze uitrustingen maken deel uit van een valbeveiligingssysteem als ze gecombineerd worden met een compleet harnas en een geschikt verankeringspunt, in overeenstemming met de van toepassing zijnde Europese normen. **Gebruiksbeperkingen:** ■ Stel vóór iedere handeling waarbij een PBM wordt gebruikt een reddingsplan op om te kunnen reageren op een noodgeval dat zich tijdens de handeling voor zou kunnen doen. Metalen producten en mechanische producten (valstopapparaten met automatische terugtrekking, klem, werkzaamheden op touwen, bevestigingen etc.) : maximale levensduur 20 jaar vanaf de vervaardigingsdatum (opslag en gebruik inbegrepen) Textiele producten of producten die textiele elementen bevatten (harnassen, riemen, energie-absorbers etc.): maximale levensduur 10 jaar bij opslag (vanaf de vervaardigingsdatum), 7 jaar vanaf het eerste gebruik. De levensduur is slechts een indicatie. Door de volgende factoren kan de levensduur sterk schommelen: - Het niet respecteren van de instructies van de fabrikant voor het transport, de opslag en het gebruik /- Een 'agressieve' werkomgeving: mariene of chemische omgeving, extreme temperaturen, scherpe randen ... /- Bijzonder intensief gebruik /- Grote klap of belasting /- Onbekend verleden van het product. Let op: deze factoren kunnen beschadigingen veroorzaken die met het blote oog niet zichtbaar zijn. Let op: bepaalde extreme omstandigheden kunnen de levensduur reduceren tot enkele dagen. In het geval van twijfel het product systematisch verwijderen voor: - controle /- vernietiging. De levensduur verandert niets aan de periodieke controle (minimaal jaarlijks) die het mogelijk maakt om de staat van het product te beoordelen. RAADPLEEG WWW.DELTAPLUS.EU OM NA TE GAAN WELK CENTRUM VOOR JAARLIJKSE CONTROLE U TOEBEHOORT. Er kunnen geen aanpassingen, toevoegingen of reparaties aan het PBM worden uitgevoerd zonder voorafgaande toestemming van de fabrikant en zonder gebruik van zijn modi operandi. Niet gebruiken buiten het gebruiksdomein zoals in de gebruiksaanwijzingen staat vermeld. De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor directe of indirecte ongevallen die het gevolg zijn van een aanpassing of gebruik anders dan zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Gebruik deze uitrusting niet buiten zijn grenzen. Om de goede staat en daarmee de veiligheid van de gebruiker te garanderen, dient het product systematisch te worden gecontroleerd: ■ 1/ door de volgende punten visueel te controleren: /Staat van de band of het touw: niet uitgerafeld, geen beginnende scheur, geen zichtbare schade bij de naden, geen verbranding en geen ongebruikelijke inkrimping. /Staat van de metalen delen: geen slijtage, geen vervorming, geen corrosie of roest. /Algemene staat: zoeken naar een eventuele aantasting door ultraviolette straling en andere klimaatomstandigheden / Correcte werking en vergrendeling van de verbindingsstukken.. Bijzondere omstandigheden zoals vochtigheid, sneeuw, ijs, modder, vuil, verf, oliën, lijm, corrosie, slijtage van de band of van het touw etc. kunnen de werking van het valstopapparaat aanzienlijk verminderen. ■ 2/ in de volgende gevallen: / vóór en tijdens gebruik / bij twijfel / in het geval van contact met chemische producten, oplosmiddelen of brandstoffen die de goede werking zouden kunnen aantasten. / als het product tijdens een vorige val is belast. / minimaal elke twaalf maanden door de fabrikant of een bekwame door de fabrikant aangewezen organisatie. ▼ WAARSCHUWINGEN: Het wordt aanbevolen om een inrichting persoonlijk, aan een enkele gebruiker, toe te wijzen. / Het bevestigingspunt van het apparaat moet zich altijd boven of op hetzelfde niveau als de werkoppervlakte bevinden. / Minimale breuksterkte : 12kN / De hefhoogte is de remweg H + een extra veiligheidsafstand van 1 m. De afstand H wordt gemeten vanaf de beginpositie onder de voeten tot aan de eindpositie (evenwicht van de gebruiker na het stoppen van zijn val). De afstand H wordt gemeten vanaf de beginpositie onder de voeten tot aan de eindpositie (evenwicht van de gebruiker na het stoppen van zijn val). ASCORD. H=2,5m. ▼ WAARSCHUWINGEN: De veiligheid van de gebruiker hangt af van de constante efficiëntie van het PBM, van de weerstand ervan en van een goed begrip van de instructies van deze gebruiksaanwijzing. WAARSCHUWINGEN: Iedere statische of dynamische overbelasting kan het PBM beschadigen. WAARSCHUWINGEN: Het gewicht van de gebruiker inclusief zijn kleding en materiaal mag niet meer zijn dan het maximum gewicht dat is aangegeven op de lijnklem. Het is gevaarlijk om uw eigen systeem voor valbescherming te creëren want iedere veiligheidsfunctie kan interfereren met een andere veiligheidsfunctie. ▼ WAARSCHUWINGEN: Er kunnen geen aanpassingen, toevoegingen of reparaties aan het PBM worden uitgevoerd zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de fabrikant en zonder gebruik van zijn modi operandi. Niet gebruiken buiten het gebruiksdomein zoals in de gebruiksaanwijzingen staat vermeld en ook niet buiten zijn grenzen. De fabrikant kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor directe of indirecte ongevallen die het gevolg zijn van een aanpassing of gebruik anders dan zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. ■ PERIODIEK ONDERZOEK van het PBM: Er moet minimaal elke twaalf maanden een onderzoek worden uitgevoerd door de fabrikant of een bekwame door de fabrikant aangewezen organisatie. Deze zeer belangrijke controle heeft betrekking op het onderhoud en de efficiëntie van het PBM en daarom met de veiligheid van de gebruiker. Een schriftelijk document waarin staat dat toestemming wordt gegeven voor het hergebruik moet tijdens deze controle worden verkregen om het PBM te kunnen hergebruiken. In dit document zal staan dat de veiligheid van de gebruiker afhangt van het behoud van de efficiëntie en van de weerstand van de uitrusting. Vervang het PBM indien nodig. In overeenstemming met de Europese regelgeving, moet het identificatiefiche vóór het eerste gebruik van het product worden ingevuld en daarna worden bijgewerkt en door de gebruiker bij het product worden bewaard evenals de gebruiksaanwijzing. De leesbaarheid van de markering van het product moet van tijd tot tijd worden nagekeken. ▪➪PART 2: RECORD CARD :PERIODIEKE INSPECTIE: 1/Referentie van het product 2/Bedrijf 3/Naam van de gebruiker 4/het partijnummer,/Serienummer 5/Productiejaar 6/Datum eerste gebruik 7/Aankoopdatum 8/Datum van inspectie 9/Commentaren 10/Volgende datum van inspectie 11/Naam en handtekening 12/Type Beschermende kleding 13/EN353 14/Dit formulier moet worden ingevuld voordat het materiaal voor de eerste keer wordt gebruikt en daarna worden bijgehouden en bewaard door de gebruiker.Gebruik het materiaal uitsluitend voor de doeleinden die in de handleiding zijn beschreven. 15/Voor de frequentie van de controles dienen de nationale reglementeringen te worden gerespecteerd en er dient in ieder geval eenmaal per jaar een controle te worden uitgevoerd. De documentatie die bij ieder product zit, moet voor onbepaalde tijd door de gebruiker worden bewaard. **Instructies voor het opslaan/reinigen:** ■ Tijdens het transport en de opslag: /- bewaar het product in zijn verpakking /- houd het product verwijderd van producten die snijden, schuren etc... / houd het product verwijderd van: zonnestralen, warmte, vuur, warm metaal, oliën, aardolieproducten, agressieve chemicaliën, zuren, kleurstoffen, oplosmiddelen, scherpe randen en constructies met kleine diameter . Deze elementen kunnen de prestaties van de valbescherming beïnvloeden. Na het reinigen op een droge en geventileerde plek opslaan en tegen zonlicht beschermen. ■ REPARATIES EN OPSLAG: Schoonmaken met water en zeep, afnemen met een doek en ophangen in een geventileerde ruimte zodat het op natuurlijke wijze kan drogen op afstand van open vuur of warmtebronnen. Ditzelfde geldt voor elementen die tijdens het gebruik vochtig zijn geworden. Gebruik geen bleekwater, agressieve schoonmaakmiddelen, oplosmiddelen, benzine of kleurstoffen, want deze substanties kunnen de prestaties van het product. **DE Mobile Sturzsicherung mit flexiblem Verankerungssystem (entspricht EN353-2)- ASCORD AN065:** ASCORD MITLAUFENDES AUFFANGGERÄT AUF SEIL Ø 14 MM, 1 KARABINERHAKEN AM002 **AN30010:** SEIL Ø 14 MM ZU ASCORD® + 1 AM002 - 10 M **AN30020:** SEIL Ø 14 MM ZU ASCORD® + 1 AM002 - 20 M **AN30030:** SEIL Ø 14 MM ZU ASCORD® + 1 AM002 - 30 M **Einsatzbereich:** Diese Anleitung muss (gemäß der geltenden

Vorschriften) vom Händler in die Landessprache übersetzt werden, in der die Ausrüstung benutzt wird. Diese Anleitung muss vom Anwender gelesen und verstanden worden sein, bevor die PSA eingesetzt wird. Die in den Normen beschriebenen Testmethoden entsprechen nicht den tatsächlichen Einsatzbedingungen. Deshalb ist es von äußerster Wichtigkeit, dass alle Arbeitssituationen überprüft werden und, dass jeder Anwender hervorragend in Bezug auf die unterschiedlichen Techniken geschult wurde, um die Grenzen der verschiedenen Vorrichtungen genau zu kennen. Der Einsatz dieser PSA ist einzig fachkundigen Personen vorbehalten, die eine angemessen Schulung absolviert haben oder unter der unmittelbaren Verantwortlichkeit eines fachkundigen Vorgesetzten arbeiten. Die Sicherheit des Anwenders hängt von der gleichbleibenden Leistungsfähigkeit der PSA, ihrer Beständigkeit und vom richtigen Verständnis der Anweisungen ab, wie sie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben werden. Der Benutzer ist persönlich für den Gebrauch jeder Art dieser PSA verantwortlich, der nicht den Vorschriften dieser Anleitung entspricht sowie bei Nichteinhaltung der entsprechenden in der Anleitung aufgeführten Sicherheitsmaßnahmen dieser PSA. Die Verwendung dieser PSA ist gesunden Menschen vorbehalten, da bestimmte medizinische Umstände die Sicherheit des Nutzers beeinträchtigen können. Fragen Sie im Zweifel einen Arzt. Die Vorschriften für Verwendung, Überprüfung, Pflege und Lagerung sind strikt einzuhalten. Vor jedem Einsatz die Verwendungsempfehlungen für die einzelnen Systemkomponenten beachten. ■ Dieses Produkt ist untrennbar mit einem allgemeinen Fallschutzsystem verbunden (EN363), dessen Aufgabe darin besteht, die Verletzungsgefahr bei einem Absturz möglichst gering zu halten. ■ Beschreibung : ASCORD ist eine gleitende, sich öffnende Absturzsicherung in französischem Design aus rostfreiem Stahl. Sie gleitet auf einem dreilitzigem Polyamidseil mit 14 mm Durchmesser und sichert das senkrechte Steigen des Benutzers. Sie ist vollautomatisch, besitzt eine eingebaute Vorrichtung zur Energieverteilung und eine Sicherheitsvorrichtung, die eine umgekehrte Montage am Seil verhindert. ■ ⇨PART 1: AN065 ASCORD : INSTALLATION UND/ODER EINSTELLUNG: Das Gerät ist leicht zu öffnen. Auf den Verriegelungsschieber drücken, den mobilen Teil zurückschieben, der so von der Kehle gelöst wird, und nach oben kippen. (1) Nun kann das Seil in die Rinne, die den Korpus des Geräts bildet, eingelegt werden. (2) Das Gerät wird wieder geschlossen, indem der mobile Teil wieder in die Kehle zurückgebracht wird. Nun muss man nur noch einmal drücken, um den Verriegelungsschieber wieder einrasten zu lassen, und die Einheit ist automatisch wieder korrekt an ihrem Platz. (3) Mit einem Karabiner wird sie an die Steiß- oder Rückenhalterung des Auffanggurts des Benutzers eingehakt. Beim Gebrauch gleitet das Seil in der Rinne, was durch eine Führungsrolle erleichtert wird. Bei einem Absturz bewegt ein Gelenkhebel eine gezähnte Nocke, die das Seil in der Rinne festklemmt, ASCORD auf ihr blockiert und den Absturz begrenzt. Der Benutzer wird in Höhe des Unfalls gehalten. ■ AUSRÜSTUNGSKOMPATIBILITÄT BEIM GEBRAUCH: ■⇨ASCORD Das AN0xx darf nur mit der Sicherungshalterung verwendet werden, für die das Gerät zertifiziert und empfohlen wurde. ■ Das Gerät muss in ein Auffangsystem eingebaut sein, das der Beschreibung im Datenblatt entspricht (siehe Norm EN 363) und ein Verbindungselement, ein 14-mm-Seil-Sicherungshalterung sowie eine am Körper angebrachte Haltevorrichtung (Auffanggurt, siehe Norm EN 361) enthält. Es ist gefährlich, seine eigene Absturzsicherung zusammenzustellen, da jede Sicherheitsfunktion die weiteren Sicherheitsfunktionen beeinflussen kann. Dieses Produkt ist nach der Verwendung abzuholen. Dieses Produkt sollte falls möglich als persönliches Element des Systems dienen. Vor jedem Einsatz die Verwendungsempfehlungen für die einzelnen Systemkomponenten beachten. Es ist verboten, am Rettungsdreieck irgendeine Komponente zu ersetzen oder anzubringen. Entfernen Sie diese Verankerungsvorrichtung nach dem Gebrauch und lagern Sie diese in Übereinstimmung mit den Aufbewahrungshinweisen. Der Auffanggurt (EN361) ist die einzige Haltevorrichtung am Körper, die in einer Absturzsicherung verwendet werden darf. Der Fallschutzgurt (EN361) kann mit seiner Auffangöse A, einem Element oder einem Verbindungsbauteil innerhalb einer Persönlichen Schutzausrüstung gegen Absturz verbunden werden (Rückhaltesysteme, Haltesysteme (EN358), Auffangsysteme (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), Zugangssysteme unter Zuhilfenahme von Seilen und Rettungssystemen). Der Fallschutzgurt (EN361) ist durch Verbindungselemente an die anderen Systemelemente angeschlossen (EN362). Befolgen Sie in diesen Fällen sehr genau die Anweisungen der jeweiligen Betriebsanleitung. Das Produkt ist durch seine eigene Kennzeichnung und diese Bedienungsanleitung nachverfolgbar. Es muss einer jährlichen Überprüfung unterzogen werden, die auf dem Blatt für die jährliche Nachverfolgung eingetragen werden muss. **■ RISIKOANALYSE : Diese Produkte sind für die persönliche Absturzsicherung. Der Einsatz dieser PSA ist einzig fachkundigen Personen vorbehalten, die eine angemessene Schulung absolviert haben oder unter der unmittelbaren Verantwortlichkeit eines fachkundigen Vorgesetzten arbeiten. Somit kann ein missbräuchlicher Einsatz auf ein Mindestmaß beschränkt werden. Diese Produkte sorgen dafür, dass der Anwender bei einem Absturz nicht auf dem Boden aufprallt oder gegen Strukturen oder andere Hindernisse stößt.; Sie schützen den Endanwender bei Höhenarbeiten vor Abstürzen und schwächen die ausgeübte Kraftübertragung auf 6 kN ab. Diese Vorrichtungen sind Teil einer Absturzsicherung, wenn sie in Übereinstimmung mit den geltenden europäischen Normen in Kombination mit einem vollständigen Haltegurt und einem angemessenen Anschlagpunkt verwendet werden. **Gebrauchseinschränkungen:** ■ Vor dem Aufbau einer PSA ist ein Rettungsplan zu erstellen, um bei einem möglichen Notfall während der Arbeit sicher und schnell eingreifen zu können. Metallische Produkte und mechanische Produkte (Absturzsicherung mit automatischer Rückholung, mitlaufende Absturzsicherung, Seilarbeiten, Verankerungen usw.) : die maximale Lebensdauer beträgt 20 Jahre ab dem Herstellungsdatum (einschließlich Aufbewahrung und Benutzung). Textilien oder Produkte mit Textilanteil (Gurt, Gürtel, Falldämpfer usw.): die maximale Lagerzeit beträgt 10 Jahre (ab dem Herstellungsdatum), die maximale Lebensdauer 7 Jahre ab der erstmaligen Verwendung. Bei der Angabe zur Lebensdauer handelt es sich einzig um einen Richtwert. Die folgenden Faktoren können zu starken Schwankungen dieses Wertes führen: -Nicht eingehaltene Anweisungen des Herstellers hinsichtlich Transport, Aufbewahrung und Verwendung, /-„Aggressives“ Arbeitsumfeld: maritimes oder chemisches Umfeld, sehr hohe Temperaturen, scharfe Kanten… /-Besonders intensive Nutzung /-Aufprall oder besondere Belastungen /-Unkenntnis der Produktvergangenheit. Achtung: diese Faktoren können Schäden hervorrufen, die mit dem bloßen Auge nicht zu erkennen sind. Achtung: bestimmte Extrembedingungen können die Lebensdauer auf nur einige Tage reduzieren. Im Zweifelsfall das Produkt systematisch aussortieren, um es entweder: - zu überholen oder /- zu entsorgen. Die Lebensdauer ersetzt nicht die periodische Überprüfung (mindestens in jährlichen Abständen), die der Beurteilung des Produktzustands dient. IHRE PRÜFSTELLE ZUR JAHRESREVISION ERFAHREN SIE UNTER WWW.DELTAPLUS.EU. Ohne vorherige Zustimmung des Herstellers und Einhaltung seiner beschriebenen Vorgehensweisen darf keinerlei Veränderung, Ergänzung oder Reparatur an der PSA vorgenommen werden. Nicht außerhalb des in der aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden. Der Hersteller kann keine Verantwortung für Unfälle übernehmen, die sich direkt oder indirekt aus einer Veränderung oder anderweitigen Benutzung als in dieser Anleitung vorgegeben ereignen. Die Ausrüstung darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Zur Gewährleistung seines ordnungsgemäßen Betriebs und demzufolge der Sicherheit des Anwenders, muss das Produkt systematisch überprüft werden: ■ 1/ durch eine visuelle Untersuchung folgender Punkte: /Zustand der Leine oder des Seils: kein Ausfransen, keine Schnittstellen, keine erkennbaren Schäden an den Nähten, keine Verbrennung und kein unübliches Schrumpfen. /Zustand der Metallteile: kein Verschleiß, keine Verformung, weder Korrosion noch Oxidation. /Allgemeinzustand: Ermitteln eventueller Schäden durch UV-Strahlen und sonstige Klimaverhältnisse / Ordnungsgemäße Funktion und Verriegelung der Verbindungsmittel.. Gesonderte Umstände, wie beispielsweise Feuchtigkeit, Schnee, Eis, Schlamm, Schmutz, Farbe, Öl, Klebstoffe, Korrosion, Abnutzung des Seils usw. können den Betrieb der Auffangvorrichtung erheblich beeinträchtigen. ■ 2/ in folgenden Fällen: / vor und während des Gebrauchs / im Zweifelsfall / bei Kontakt mit chemischen Lösungsmitteln oder leicht entflammbaren Chemikalien, welche die Funktion beeinträchtigen können. / wenn sie bei einem vorausgegangenen Absturz Belastungen ausgesetzt war. / mindestens alle 12 Monate vom Hersteller oder von einer von diesem beauftragten sachkundigen Stelle. ▼ WARNHINWEISE: Es wird empfohlen, jedem Benutzer eine eigene Vorrichtung zu stellen. / Der Anschlagpunkt der Vorrichtung muss sich immer oberhalb oder auf gleicher Höhe mit der Arbeitsebene befinden. / Minimale Bruchlast : 12kN / Die lichte Höhe ist die Bremshöhe H + ein zusätzlicher Sicherheitsabstand von 1 m. Die Höhe H wird von der Ausgangsstellung unter den Füßen bis zur Zielposition gemessen (Gleichgewicht des Anwenders nach Auffangen des Sturzes). Die Höhe H wird von der Ausgangsstellung unter den Füßen bis zur Zielposition gemessen (Gleichgewicht des Anwenders nach Auffangen des Sturzes). ASCORD. H=2,5m. ▼

WARNHINWEISE: Die Sicherheit des Anwenders hängt von der gleichbleibenden Leistungsfähigkeit der PSA, ihrer Beständigkeit und vom richtigen Verständnis der Anweisungen ab, wie sie in dieser Gebrauchsanleitung beschrieben werden. WARNHINWEISE: Statische oder dynamische Überlastungen können die PSA beschädigen. WARNHINWEISE: Das Gewicht des Anwenders, inklusive seiner Bekleidung und seiner Ausrüstung, darf nicht das auf der Absturzsicherung vermerkte maximale Zulassungsgewicht überschreiten. Es ist gefährlich, seine eigene Absturzsicherung zusammenzustellen, da jede Sicherheitsfunktion die weiteren Sicherheitsfunktionen beeinflussen kann. ▼ WARNHINWEISE: Ohne vorherige schriftliche Zustimmung des Herstellers und Einhaltung seiner beschriebenen Vorgehensweisen darf keinerlei Veränderung , Ergänzung oder Reparatur an der PSA vorgenommen werden. Nicht außerhalb des in der aufgeführten Anleitung angegebenen Anwendungsbereichs verwenden und nicht über seine Grenzen hinaus belasten. Der Hersteller kann keine Verantwortung für Unfälle übernehmen, die sich direkt oder indirekt aus einer Veränderung oder anderweitigen Benutzung als in dieser Anleitung vorgegeben ereignen. ■ REGELMÄSSIGE ÜBERPRÜFUNG der PSA: Mindestens alle 12 Monate muss vom Hersteller oder von einer von diesem beauftragten sachkundigen Stelle eine Überprüfung durchgeführt werden. Diese extrem wichtige Überprüfung ist ausschlaggebend für den Halt und die Leistungsfähigkeit der PSA und demzufolge für die Sicherheit des Anwenders. Im Rahmen dieser Überprüfung muss ein schriftliches Dokument ausgestellt werden, mit der eine erneute Benutzung der PSA attestiert wird. Dieses Dokument präzisiert, dass die Sicherheit des Anwenders vom Halt, der Leistungsfähigkeit und der Beständigkeit der Ausrüstung abhängig ist. Die PSA ggf. ersetzen. Entsprechend den europäischen Vorschriften muss das Kenndatenblatt vor der ersten Benutzung des Produkts ausgefüllt und anschließend vom Benutzer aktualisiert und zusammen mit der Gebrauchsanweisung mit dem Produkt aufbewahrt werden. Die Lesbarkeit der Kennzeichnung des Produkts muss in regelmäßigen Abständen überprüft werden. ▪⇨PART 2: RECORD CARD :REGELMÄSSIGE ÜBERPRÜFUNGEN: 1/Produktreferenz 2/Unterne1hmen 3/Name des Benutzers 4/die Los N° ,/Serien 5/Herstellungsdatum 6/Datum der 1. Inbetriebnahme 7/Kaufdatum 8/Inspektionsdatum 9/Anmerkung 10/nächstes Ins1pektionsdatum 11/Name, Unterschrift 12/Typ Persönliche Schutzausrüstung 13/EN353 14/Die Identifizierungskarte muss vor dem ersten Einsatz des Produkts vom Benutzer ausgefüllt und anschließend aktualisiert und aufbewahrt werden.Alle anderen Verwendungen, die nicht in dieser Mitteilung genannt sind, müssen ausgeschlossen werden. 15/Die regelmäßigen Abstände dieser Kontrollen müssen den nationalen Bestimmungen entsprechen und die Kontrolle muss unter allen Umständen ein Mal jährlich erfolgen. Die dem Produkt beigefügte Dokumentation muss vom Benutzer auf unbegrenzte Zeit aufbewahrt werden. **Reinigungs/Aufbewahrungs anweisungen:** ■ Während des Transports und der Aufbewahrung: /- das Produkt in seiner Verpackung aufbewahren /- das Produkt von scharfen, scheuernden usw. Gegenständen fernhalten... / das Produkt fernhalten von: Sonnenstrahlen, Hitze, Flammen, heißen Metallen, Schmierstoffen, Mineralölprodukten, aggressiven Chemikalien, Säuren, Farbstoffen, Lösungsmitteln, scharfen Kanten und Strukturen mit geringem Durchmesser. Diese Faktoren können die Schutzleistungen der Absturzsicherung beeinträchtigen. Nach Reinigung vor Licht geschützt in einem trockenen, gut belüfteten Raum aufbewahren. ■ INSTANDHALTUNG UND LAGERUNG: Das Gerät und alle Elemente, die während des Gebrauchs feucht geworden sind, werden mit Wasser und Seife gereinigt, mit einem Tuch abgewischt und dann in einem belüfteten Raum, fern jeder direkten Feuer- oder Wärmequelle, aufgehängt, damit sie natürlich trocknen können. Benutzen Sie keine Chlorreiniger, aggressive Reinigungsmittel, Lösungsmittel, Benzin oder Farbstoffe, diese Substanzen könnenauf die Produktleistung beeinträchtigen. **PL Samozaciskowy system zabezpieczający przed upadkiem ze sprężystą liną asekuracyjną (zgodny z EN353-2)- ASCORD AN065:** ASCORD URZĄDZENIE SAMOZACISKOWE NA LINIE Ø 14 MM, 1 KARABINEK AM002 **AN30010:** LINA Ø 14 MM DO ASCORD® + 1 AM002 - 10 M **AN30020:** LINA Ø 14 MM DO ASCORD® + 1 AM002 - 20 M **AN30030:** LINA Ø 14 MM DO ASCORD® + 1 AM002 - 30 M **Zastosowanie:** Tłumaczenie niniejszej instrukcji powinno zostać wykonane przez dystrybutora na język kraju użytkowania urządzenia (zgodnie z obowiązującymi przepisami). Niniejsza instrukcja powinna zostać przeczytana ze zrozumieniem przez użytkownika przed przystąpieniem do użytkowania. Metody przeprowadzania kontroli opisane w normach nie odzwierciedlają rzeczywistych warunków eksploatacji. Bardzo ważne jest zatem, by starannie zbadać za każdym razem warunki pracy, natomiast wszyscy użytkownicy powinni zostać dokładnie przeszkoleni pod kątem różnych technik pracy, by poznać wszelkie ograniczenia tych urządzeń. Użytkowanie niniejszego środka ochrony osobistej jest zarezerwowane dla osób posiadających odpowiednie kompetencje, odpowiednio przeszkolonych, lub też działających pod bezpośrednim nadzorem przełożonego kompetentnego w tym zakresie. Bezpieczeństwo użytkownika zależy od stałej skuteczności działania wyposażenia, jej odporności oraz właściwego zrozumienia zasad użytkowania opisanych poniżej. Użytkownik odpowiada osobiście za wszelkie przypadki użycia niniejszego środka ochrony osobistej w sposób niezgodny z zaleceniami zawartymi w niniejszej instrukcji oraz w razie braku przestrzegania środków bezpieczeństwa wymienionych w niniejszej instrukcji. Korzystanie z niniejszego środka ochrony osobistej jest zarezerwowane dla osób o dobrym stanie zdrowia, ponieważ niektóre warunki medyczne mogą wpłynąć na bezpieczeństwo użytkownika. W razie wątpliwości należy zasięgnąć opinii lekarza. Należy ściśle przestrzegać zasad użytkowania, kontrolowania, konserwacji i przechowywania urządzenia. Dlatego też, przed każdym użyciem należy zapoznać się z zaleceniami użytkowania każdego elementu systemu. ■ Produkt ten stanowi integralną część kompletnego systemu zabezpieczającego przed upadkiem (EN363), którego zadaniem jest minimalizacja ryzyka wystąpienia obrażeń podczas upadków. ■ Opis : ASCORD to system zabezpieczający przed upadkiem o prowadnicy otwartej /wg projektu francuskiego/, produkowanej ze stali nierdzewnej. System obraca się na linie z poliamidu o trzech włóknach o średnicy 14 mm i zapewnia pionowe przemieszczanie użytkownika. Urządzenie jest automatyczne, zawiera wbudowany pochłaniacz energii i blokadę uniemożliwiającą odwrócenie mocowania na linie. ■ ⇨PART 1: AN065 ASCORD : ZAKŁADANIE ORAZ/LUB REGULACJA: Uruchomienie urządzenia jest proste. Należy nacisnąć na uchwyt zamykający, odsunąć część ruchomą celem wyjęcia zatyczki i przechylenia ku górze. (1) Wprowadzenie liny do otworu stanowiącego podstawę urządzenia jest wówczas możliwe. (2) Zamknięcie urządzenia następuje po wsunięciu części ruchomej do rowka. Wystarczy wcisnąć uchwyt zamykający i układ automatycznie powraca do pozycji wyjściowej. (3) Wpięcie przystawki przekładniowej do ustawienia przedniego lub tylnego dokonuje się bezpośrednio przez karabińczyk. W czasie użytkowania, lina wsuwa się do rowka; kółeczko ułatwia jego przesunięcie. W razie upadku, część ruchoma pociąga ząbkowany zamek, który blokuje linę i ASCORD oraz nie dopuszcza do upadku. Operator zatrzymuje się w pozycji wyjściowej. ■ KOMPATYBILNOŚĆ: ■⇨ASCORD Przyrząd AN0xx może być używany wyłącznie z linką asekuracyjną zatwierdzoną do użytkowania. ■ Urządzenie stanowi część systemu zabezpieczającego przed upadkiem zgodnie z kartą opisu (zobacz norma EN363) , który składa się ze złącza, linki asekuracyjnej o średnicy 14 mm jak również z urządzenia chwytającego ciało (uprząż przeciwupadkowa - zobacz norma EN361). Tworzenie własnego systemu zabezpieczającego przed upadkiem jest niebezpieczne, ponieważ funkcje bezpieczeństwa mogą interferować ze sobą. Produkt ten należy zdjąć po użyciu. Jest to osobisty elementy systemu, o ile ma to zastosowanie. Dlatego też, przed każdym użyciem należy zapoznać się z zaleceniami użytkowania każdego elementu systemu. Zabronione jest dodawanie lub wymiana jakichkolwiek elementów trójkąta ewakuacyjnego. Po użyciu urządzenia kotwiczącego należy je zdjąć i przechowywać zgodnie z instrukcją. Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem (EN361) jest jedynym dozwolonym urządzeniem zabezpieczającym w systemie powstrzymującym upadek. Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem z wysokości (EN361) może być łączona ze swoim punktem mocowania A, elementem łączącym w systemach ochrony indywidualnej chroniących przed upadkami (systemy stabilizujące podczas pracy (EN358), systemy powstrzymujące upadek (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), linowe systemy dostępowe oraz systemy ratunkowe). Uprząż zabezpieczająca przed upadkiem z wysokości (EN361) jest połączona z innymi elementami systemu za pomocą łączników (EN362). W takim wypadku, należy przestrzegać wskazówek przedstawionych w instrukcji użytkowania danego elementu. Produkt może być śledzony dzięki swojemu oznakowaniu oraz niniejszej instrukcji. Powinien być corocznie sprawdzany, a wyniki kontroli powinny być rejestrowane na karcie corocznych przeglądów. **■ ANALIZA RYZYKA: Produkty zostały zaprojektowane w celu zapewnienia ochrony indywidualnej przed upadkiem z wysokości. Użytkowanie niniejszych ŚOI jest zarezerwowane dla osób posiadających odpowiednie kompetencje, odpowiednio przeszkolonych lub działających pod bezpośrednim nadzorem kompetentnego przełożonego, dlatego nieprawidłowe użycie jest ograniczone do minimum. Produkty te mają za zadanie zapobiec ryzyku, że użytkownik zderzy się z podłożem, strukturą lub inną przeszkodą w razie upadku.;

Chonią użytkownika docelowego przed upadkamiz wysokości podczas prac na wysokości oraz moga ograniczyć przekazywane naprężenie do 6 kN. Urządzenia te stanowią część systemu zapobiegającego upadkom z wysokości, dlatego są powiązane z kompletną uprzężą oraz odpowiednim punktem kotwiącym, zgodnie z mającymi zastosowanie normami EU. **Zakres stosowania:** ■ Przed wszelkimi pracami wymagającymi zastosowania środka ochrony osobistej, należy opracować plan ratunkowy na wypadek wszelkich zagrożeń, które mogą wystąpić podczas pracy. Produkty metalowe oraz mechaniczne (urządzenia samohamowne, przesuwne urządzenia powstrzymujące upadek z wysokości, prace z wykorzystaniem lin, zakotwień itp.) : maksymalny czas użytkowania wynosi 20 lat licząc od daty produkcji (włącznie z przechowywaniem oraz użytkowaniem). Produkty tekstylne lub zawierające elementy tekstylne (uprząż, pasy, absorbery energii itp.): maksymalna trwałość wynosi 10 lat przechowywania (licząc od daty produkcji), 7 lat od pierwszego użycia. Podana trwałość posiada charakter orientacyjny. Następujące czynniki mogą silnie na nią wpływać: - Nieprzestrzeganie instrukcji producenta w zakresie transportu, przechowywania oraz użytkowania /- „Agresywne" środowisko pracy: środowisko morskie, chemiczne, ekstremalne temperatury, tnące krawędzie... /- Wyjątkowo agresywne użytkowanie /- Silne uderzenia lub obciążenia /- Nieznajomość przeszłości produktu. Uwaga: czynniki te mogą wywołać uszkodzenia niewidoczne gołym okiem. Uwaga: w niektórych ekstremalnych warunkach trwałość produktu może zostać skrócona do kilku dni. W razie wątpliwości, należy za każdym razem odłożyć produkt i oddać go do: - kontroli /- lub zniszczenia. Podana trwałość nie zastępuje obowiązku regularnej weryfikacji (co najmniej raz w roku), która pozwoli ocenić stan produktu. Aby poznać centrum, w którym możliwe jest dokonanie przeglądu rocznego, zapraszamy do odwiedzenia strony WWW.DELTAPLUS.EU. Wszelka modyfikacja, dodanie lub naprawa środków ochrony osobistej wymaga wcześniejszego uzyskania zgody producenta oraz stosowania się do jego instrukcji pracy. Nie stosować poza zakresem stosowania określonym w niniejszej instrukcji. Producent nie może ponosić odpowiedzialności za jakiekolwiek przypadkowe, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z przeróbek lub użycia urządzenia w sposób odbiegający od niniejszej instrukcji. Nie należy przeciążać urządzenia. Aby upewnić się co do jego stanu oraz zagwarantować bezpieczeństwo użytkownika, należy regularnie sprawdzać produkt: ■ 1/ poddając kontroli wizualnej następujące punkty: /Stan taśmy lub linki: brak śladów poszarpania, nadcięć, widocznych uszkodzeń szwów, przepaleń oraz podejrzanych skróceń. /Stan części metalowych: brak śladów zużycia, deformacji, korozji lub utlenienia. /Stan ogólny: wyszukać wszelkie ewentualne ślady degradacji związane z promieniowaniem ultrafioletowym lub warunkami klimatycznymi / Poprawne działanie oraz blokowanie łączników.. Szczególne warunki, takie jak wilgoć, śnieg, oblodzenie, błoto, brud, farba, oleje, klej, korozja, przetarcie taśmy lub liny, mogą poważnie obniżyć niezawodność działania urządzenia powstrzymującego upadek. ■ 2/ w następujących przypadkach: / przed i w trakcie użytkowania / w razie wątpliwości / w razie kontaktu z produktami chemicznymi, rozpuszczalnikami lub materiałami łatwopalnymi, które mogłyby obniżyć sprawność jego działania. / jeśli został poddany obciążeniom wynikającym z upadku z wysokości. / co najmniej raz na dwanaście miesięcy, przez producenta lub odpowiednią, uprawnioną przez niego organizację. ▼ OSTRZEŻENIA: Zalecamy indywidualne przydzielenie uprzęży każdemu użytkownikowi. / Punkt kotwiczący urządzenia musi zawsze znajdować się ponad lub na tym samym poziomie, co powierzchnia robocza. / Wytrzymałość na rozerwanie : 12kN / Wolna przestrzeń pod stopami jest to odległość zatrzymania się H + margines bezpieczeństwa wynoszący 1 m. Odległość H jest mierzona od stóp w pozycji początkowej do pozycji końcowej (osiągnięcie równowagi przez użytkownika po zatrzymaniu upadku). Odległość H jest mierzona od stóp w pozycji początkowej do pozycji końcowej (osiągnięcie równowagi przez użytkownika po zatrzymaniu upadku). ASCORD. H=2,5m. ▼ OSTRZEŻENIA: Bezpieczeństwo użytkownika zależy od stałej skuteczności działania wyposażenia, jej odporności oraz właściwego zrozumienia zasad użytkowania opisanych poniżej. OSTRZEŻENIA: Wszelkie przeciążenie, statyczne bądź dynamiczne, wiąże się z ryzykiem uszkodzenia środka ochrony osobistej. OSTRZEŻENIA: Waga użytkownika, razem z jego ubraniem i wyposażeniem, nie może przekraczać maksymalnej wagi wskazanej na urządzeniu autoasekuracyjnym. Tworzenie własnego systemu zabezpieczającego przed upadkiem jest niebezpieczne, ponieważ funkcje bezpieczeństwa mogą interferować ze sobą. ▼ OSTRZEŻENIA: Wszelka modyfikacja, dodanie lub naprawa środków ochrony osobistej wymaga wcześniejszego uzyskania pisemnej zgody producenta oraz stosowania się do jego instrukcji pracy. Nie stosować poza zakresem stosowania określonym w niniejszej instrukcji, ani poza limitami jego wytrzymałości. Producent nie może ponosić odpowiedzialności za jakiekolwiek przypadkowe, bezpośrednie lub pośrednie zdarzenia wynikające z przeróbek lub użycia urządzenia w sposób odbiegający od niniejszej instrukcji. ■ BADANIE OKRESOWE ŚRODKA OCHRONY OSOBISTEJ: Badanie powinno zostać przeprowadzone co najmniej raz na dwanaście miesięcy, przez producenta lub odpowiednią, uprawnioną przez niego organizację. Jest ono bardzo ważne z punktu widzenia właściwej konserwacji oraz zachowania skuteczności środków ochrony osobistej, co przekłada się na bezpieczeństwo użytkownika. Po zakończeniu badania wręczony zostanie pisemny dokument zezwalający na dalsze użytkowanie środka ochrony osobistej. Według tego dokumentu, bezpieczeństwo użytkownika jest związane z zachowaniem skuteczności oraz wytrzymałością wyposażenia. W razie konieczności, wymienić środek ochrony osobistej. Zgodnie z przepisami europejskimi przed pierwszym użyciem należy wypełnić kartę identyfikacyjną produktu, następnie podczas użytkowania kartę należy zachować razem z produktem i instrukcją użytkowania. Należy okresowo kontrolować czytelność oznakowania produktu. ▪➪PART 2: RECORD CARD :OKRESOWA KONTROLA: 1/Nr. katalogowy produktu 2/Firma 3/Nazwisko użytkownika 4/numer partii,/Nº serii 5/Rok produkcji 6/Data pierwszego użycia 7/Data zakupu 8/Data kontroli 9/Komentarze 10/Data następnej kontroli 11/Podpis i pieczątka 12/Typ Odzież ochronna 13/EN353 14/Karta identyfikacyjna powinna zostać wypełniona przed pierwszym użyciem produktu, następnie powinna być aktualizowana i przechowywana przez użytkownika. Używanie produktu niezgodnie z instrukcją jest zabronione. 15/Częstotliwość kontroli powinna być określana zgodnie z przepisami krajowymi. Kontrola powinna odbywać się co najmniej jeden raz w roku. Użytkownik powinien koniecznie zachować dokumentację dostarczoną z każdym produktem. **Przechowywanie/czyszczenie:** ■ Podczas transportu i składowania: /- produkt należy przechowywać w opakowaniu /- produkt powinien znajdować się z dala od wszelkich przedmiotów tnących, ścierających etc... / produkt należy trzymać z dala od: promieniowanie słonecznego, gorąca, płomieni, gorącego metalu, olejów, produktów naftowych, agresywnych produktów chemicznych, kwasów, barwników, rozpuszczalników, ostrych krawędzi oraz tnących powierzchni. Elementy te mogą wpływać na osiągi urządzenia zatrzymującego upadek. Po wyczyszczeniu przechowywać z dala od światła, w suchym i przewiewnym miejscu. ■ SERWISOWANIE I PRZECHOWYWANIE: Urządzenie należy czyścić przy pomocy wody z mydłem, następnie wytrzeć do sucha przy pomocy ścierki i pozostawić na świeżym powietrzu do wyschnięcia, z dala od źródła ognia i wysokiej temperatury. Podobnie należy postępować z częściami zamoczonymi w trakcie użytkowania. Nie wolno stosować chloru, agresywnych detergentów, rozpuszczalników, benzyny lub barwników, ponieważ substancje te mogą zmniejszać skuteczność działania urządzenia.

CS Pohyblivý zachycovač pádu na poddajném zajišťovacím vedení (vyhovuje požadavkům EN353-2)- ASCORD AN065: POSUVNÝ ZACHYCOVAČ PÁDU NA PODDAJNÉM ZAJIŠŤOVACÍM VEDENÍ + 1 AM002 **AN30010:** ZAJIŠŤOVACÍ VEDENÍ ZE STÁČENÉHO LANA PRO ASCORD® Ø 14 MM + 1 AM002 - 10 M **AN30020:** ZAJIŠŤOVACÍ VEDENÍ ZE STÁČENÉHO LANA PRO ASCORD® Ø 14 MM + 1 AM002 - 20 M **AN30030:** ZAJIŠŤOVACÍ VEDENÍ ZE STÁČENÉHO LANA PRO ASCORD® Ø 14 MM + 1 AM002 - 30 M **Návod k použití:** Prodejce musí zajistit překlad těchto pokynů (podle platných předpisů) do jazyka země, kde je vybavení používáno. Uživatel se musí před použitím OOP seznámit s pokyny v tomto dokumentu a porozumět jim. Testovací metody popsané v normách nepředstavují reálné podmínky použití. Je proto vždy nutné posoudit konkrétní situaci na pracovišti a zajistit, aby byl uživatel řádně vyškolen ohledně používání různých postupů a znal omezení pro použití jednotlivých prostředků. Tento osobní ochranný prostředek (OOP) smějí používat pouze kvalifikované osoby, které prošly odpovídajícím školením, nebo obsluha pod přímým dohledem kompetentního nadřízeného. Bezpečnost uživatele závisí na trvalé funkčnosti a odolnosti OOP a na správném pochopení a dodržování pokynů uvedených v tomto návodu k použití. Uživatel je osobně odpovědný za jakékoli používání tohoto OOP, při němž by nebyly dodrženy pokyny z tohoto návodu nebo by nebyla respektována bezpečnostní opatření platná pro OOP, uvedená v tomto návodu. Tento OOPP smějí používat pouze zdravé osoby. Na bezpečnost uživatele může mít vliv jeho momentální zdravotní stav. V případě pochybností kontaktujte svého lékaře. Dodržujte přesně všechny pokyny týkající se použití, kontroly, údržby a uskladnění. Před každým použitím si znovu přečtěte doporučení ohledně použití všech komponent systému. ■ Tento produkt je nedílnou součástí komplexního

systému ochrany osob proti pádu (EN363), jehož účelem je minimalizovat riziko tělesného zranění osob v případě pádu. ■ Popis : ASCORD je francouzský zachycovač pádu z nerezové oceli s otevíracím kluzným mechanizmem. Pohybuje se po polyamidovém laně o průměru 14 mm ze tří pramenů a provází vertikální pohyby uživatele. Zařízení pracuje zcela automaticky a vyznačuje se integrovaným tlumičem pádu a jednoznačnou konstrukcí, která brání tomu, aby bylo na lano připevněno obráceně. ■ ⇨PART 1: AN065 ASCORD : POUŽITÍ A/NEBO NASTAVENÍ: Zařízení lze snadno otevřít. Stiskněte zajišťovací destičku, táhněte za pohybovou sestavu, dokud se neuvolní z drážky a pak jí otočte směrem vzhůru.(1) Poté lze vložit provaz do kanálu, který tvoří tělo zařízení.(2) Zařízení se uzavře zatlačením pohybové sestavy zpět do drážky. Pak zatlačte, aby zapadla zajišťovací destička; sestava se automaticky nastaví do správné polohy. (3) Zařízení se musí připojit přímo do přední nebo zadní spojky na postroji uživatele karabinou. Při použití provaz klouže kanálem, který je opatřen válečkem pro hladký a snadný pohyb. V případě pádu kloubově uložená páka zatlačí na ozubenou vačku, která zachycuje lano uvnitř kanálu, a sevře zachycovač lana ASCORD na laně, aby zastavil pád. Uživatel je držen na místě v poloze, ve které byl v okamžiku nehody. ■ SLUČITELNOST POUŽITÍ: ■⇨ASCORD Zařízení AN0xx smí být používáno výlučně se zajišťovacím vedením, pro které je certifikováno. ■ Vybavení musí být včleněno do systému zastavujícího pád, jež je definováno ve formuláři pro kontrolu výrobku (viz. norma EN363), sem patří karabina, jistič lana o průměru 14 mm, stejně tak bezpečnostní úvazek (postroj bránící pádu – viz. norma EN361). Vytváření vlastních systémů pro zachycení pádu je velmi nebezpečné, protože jednotlivé bezpečnostní funkce se mohou dostat do vzájemného rozporu. Tento výrobek musí být po použití odstraněn. V příslušných případech by měl tento výrobek být součástí osobního systému. Před každým použitím si znovu přečtěte doporučení ohledně použití všech komponent systému. A mentő háromszöget tilos kiegészíteni vagy bármelyik elemét helyettesíteni. Po použití toto kotvicí zařízení demontujte a uskladněte je podle pokynů pro skladování. Zachycovací postroj (EN361) je jediné vybavení připevňované k tělu, které se smí v rámci systému pro zachycení pádu používat. Tento protipádový postroj (EN361) lze připojit k příslušnému připojovacímu bodu A nebo k některému spojovacímu prvku či součásti systémů ochrany osob proti pádu (systémy pro pracovní polohování a zadržení (EN358), osobní ochranné prostředky proti pádům z výšky (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360) nebo systémy lanového přístupu či záchranné systémy). S ostatními prvky systému je protipádový postroj (EN361) propojen pomocí spojek (EN362). V těchto případech dodržujte předpisy popsané v příslušném návodu k použití. Výrobek lze sledovat prostřednictvím osvědčení o zkoušce vydaného společností DELTA PLUS GROUP. V osvědčení o zkoušce je uvedeno určení modelu a typu (tj. číslo položky), název výrobce včetně kontaktních informací a prostředek pro identifikaci (číslo šarže nebo sériové číslo). **■ ANALÝZA RIZIK: Tyto produkty jsou určeny k individuální ochraně osob proti pádům z výšky. Tento osobní ochranný prostředek smějí používat pouze kvalifikované osoby, které prošly odpovídajícím školením, nebo obsluha pod přímým dohledem kompetentního nadřízeného. Jen tak lze minimalizovat riziko nesprávného použití. Tyto produkty jsou určeny k zabránění pádu uživatele a k ochraně před zraněním při dopadu na zem, na konstrukci nebo jinou překážku.; Chrání koncového uživatele při výškových pracích před pádem. Mají schopnost omezit přenášenou sílu až do 6 kN. Tyto prostředky jsou součástí systému ochrany proti pádu – pokud jsou připojeny ke kompletnímu postroji a v jednom bodě také ke vhodnému kotvicímu bodu, splňují požadavky příslušných evropských norem. **Meze použití:** ■ Před každou činností, při níž se používají OOP, je nutné vytvořit záchranný plán, aby bylo možné čelit veškerým představitelným nouzovým situacím, které by během dané činnosti mohly nastat. Kovové a mechanické produkty (prostředek pro zachycení pádu se zatahovacím mechanismem, posuvný mechanismus, pracovní pomůcky pro zavěšení na ocelových lanech, body ukotvení atd.): maximální životnost je 20 let od data výroby (včetně skladování a používání). Textilní produkty nebo produkty obsahující textilní komponenty (postroje, pásy, tlumiče energie atd.): maximální životnost při skladování je 10 let od data výroby a při používání 7 let od prvního použití. Udávaná životnost má spíše orientační charakter. Silný vliv na dobu životnosti mají následující faktory: -nedodržování pokynů ohledně přepravy, skladování a používání: -vlivy „agresivního“ pracovního prostředí: mořské ovzduší, výskyt chemických látek, extrémní teploty, překážky s ostrými hranami atd. /-obzvláště intenzivní používání /-silné rázy nebo mechanické namáhání /-překročení stanovené životnosti produktu. Upozornění: Tyto faktory mohou způsobit takové zhoršení vlastností, které není pouhým okem patrné. Upozornění: Za určitých extrémních podmínek může dojít ke zkrácení životnosti na několik dní. V případě pochybností vyřaďte produkt z používání a nechte u něj provést: - odbornou revizi /- likvidaci. Uvedená doba životnosti nenahrazuje požadavek na pravidelné přezkoušení (minimálně jednou za rok), které umožní přesně zjistit stav produktu. NEJBLIŽŠÍ SERVISNÍ STŘEDISKO PRO PROVEDENÍ ROČNÍ REVIZE NAJDETE NA WEBOVÝCH STRÁNKÁCH WWW.DELTAPLUS.EU. Bez předchozího písemného souhlasu výrobce a bez využití jeho pracovních postupů nesmějí být prováděny žádné úpravy, vylepšení ani opravy OOP. Produkty nepoužívejte k jiným účelům, než jaké jsou uvedeny v příslušném návodu k použití. Výrobce nemůže nést odpovědnost za žádné nehody, vzniklé jako přímý či nepřímý důsledek postupů odlišných od postupů v tomto návodu. Nikdy nepoužívejte toto vybavení k účelům mimo rámec jeho kapacity. Aby byl zajištěn dokonalý stav a bezchybná funkce produktů, a tím také bezpečnost uživatelů, je nutné produkty systematicky kontrolovat: ■ 1/ Provádí se vizuální kontrola zaměřená na následující: /Stav popruhu nebo lana: vlákna nesmějí být roztřepena či naříznuta, švy nesmějí být poškozeny, na produktu nesmějí být žádná popálení ani jiná neobvyklá poškození či zúžení. /Stav kovových komponent: žádné opotřebení, deformace ani koroze či oxidace. /Celkový stav: Zaměřte se na jakékoli případné poškození v důsledku UV záření či jiných klimatických podmínek. / Správná funkce a zamykání spojek.. Funkčnost prostředků pro zachycení pádu mohou významně omezit specifické podmínky, jako je vlhké prostředí, sníh, led, bahno, prach či špína, barvy, olejové látky, lepicí prostředky, koroze, opotřebení popruhu či ocelového lana apod. ■ 2/ v následujících případech: / před použitím a v jeho průběhu / v případě pochybností / v případě kontaktu s agresivními chemickými látkami, rozpouštědly či hořlavinami, které by mohly mít vliv na správnou funkci. / pokud byla v případě pádu stanovena další omezení. / nejméně každých dvanáct měsíců provedení kontroly výrobcem nebo kvalifikovaným servisem s autorizací od výrobce. ▼ UPOZORNĚNÍ: Doporučujeme přidělit zařízení jednotlivě každému uživateli. / Kotvicí bod zařízení musí být vždy umístěn nad úrovní pracoviště nebo alespoň ve stejné úrovni. / Minimální brzdná síla : 12kN / Světlá výška se vypočte jako součet vzdálenosti nutné pro zastavení H a přídavné bezpečnostní rezervy 1 m. Vzdálenost H se měří od počáteční do konečné pozice nohou uživatele (nachází-li se tělo uživatele po zachycení pádu v rovnovážné poloze). Vzdálenost H se měří od počáteční do konečné pozice nohou uživatele (když se tělo uživatele po zachycení pádu nachází ve vyrovnaném stavu). ASCORD. H=2,5m. ▼ UPOZORNĚNÍ: Bezpečnost uživatele závisí na trvalé funkčnosti a pevnosti OOP a na správném pochopení a dodržování pokynů uvedených v tomto návodu k použití. UPOZORNĚNÍ: Na správnou funkci OOP může mít negativní vliv jakékoli přetížení (statické či dynamické). UPOZORNĚNÍ: Hmotnost uživatele, včetně oblečení a pracovního vybavení, nesmí nikdy překročit maximální přípustnou hmotnost uvedenou na prostředku pro zachycení pádu. Vytváření vlastních systémů pro zachycení pádu je velmi nebezpečné, protože jednotlivé bezpečnostní funkce se mohou dostat do vzájemného rozporu. ▼ UPOZORNĚNÍ: Bez předchozího písemného souhlasu výrobce a bez využití jeho pracovních postupů nesmějí být prováděny žádné úpravy, vylepšení ani opravy OOP. Produkty nepoužívejte k jiným účelům, než jaké jsou uvedeny v příslušném návodu k použití, ani nepřekračujte limity těchto produktů. Výrobce nemůže nést odpovědnost za žádné nehody, vzniklé jako přímý či nepřímý důsledek postupů odlišných od postupů v tomto návodu. ■ PRAVIDELNÉ PŘEZKOUŠENÍ OOP Nejméně každých dvanáct měsíců musí být provedeno přezkoušení výrobcem nebo kvalifikovaným servisem s autorizací od výrobce. Toto velmi důležité přezkoušení je zaměřeno na údržbu a na správnou funkci OOP, a tudíž také na bezpečnost uživatelů. Při tomto přezkoušení je třeba získat písemný doklad, který opravňuje k dalšímu bezpečnému používání daného OOP. V tomto dokladu bude upřesněno, že bezpečnost uživatele je vázána na zajištění správné funkčnosti a pevnosti daného vybavení. V případě potřeby OOP vyměňte. V souladu s evropskými předpisy musí být před prvním použitím výrobku vyplněn identifikační štítek, pak potvrzen a uchován uživatelem s výrobkem i návodem k použití. Čitelnost označení je nutné pravidelně kontrolovat. ▪⇨PART 2: RECORD CARD :PRAVIDELNÁ KONTROLA: 1/Referenční označení výrobku 2/Společnost 3/Jméno uživatele 4/č. série,/Číslo série 5/Datum výroby 6/Datum 1. použití 7/Datum zakoupení 8/Datum kontroly 9/Poznámky 10/Datum příští kontroly 11/Jméno a podpis 12/Typ Osobní ochranné prostředky 13/EN353 14/Identifikační karta musí být vyplněna před prvním použitím výrobku, pravidelně aktualizována a uložena uživatelem. Veškerá jiná použití zařízení než ta, která jsou popsaná v uživatelské příručce, jsou zakázána. 15/Frekvence těchto kontrol musí splňovat předpisy daného státu. Kontroly musí

být v každém případě prováděny nejméně jedenkrát za rok. Uživatel musí trvale uschovat veškerou dokumentaci dodávanou s každým produktem. **Pokyny pro skladování/Čištění:** ■ Během dopravy a skladování: /- produkt přechovávejte v odpovídajícím obalu; /- produkt přechovávejte mimo dosah jakýchkoli ostrých předmětů, brusných prostředků atd... / produkt přechovávejte mimo dosah přímého slunečního záření, vysokých teplot, ohně, rozpálených kovů, olejů, ropných produktů, agresivních chemických látek, kyselin, barviv, rozpouštědel, ostrých hran a konstrukcí o tenkém průměru. Tyto prvky mohou narušit správnou funkčnost prostředku pro zachycení pádu. Před skladováním výrobek vždy očistěte. Skladujte jej na tmavém, suchém a odvětraném místě. ■ SERVIS A SKLADOVÁNÍ: Výrobek čistěte vody a mýdla, otřete jej pomocí hadříku a nechte jej přirozenou cestou oschnout na větraném místě. Vyhněte se ohni nebo přímému zdroji tepla a také všem vysušujícím prostředkům. Nepoužívejte louh, agresivní čisticí prostředky, rozpouštědla, benzín ani žádná barviva. Tyto látky mohou negativně ovlivnit funkčnost produktem. **SK Zachytávač pádu na flexibilnom záchytnom lane (v súlade s EN353-2)- ASCORD AN065:** POSUVNÝ ZACHYTÁVAČ PÁDU NA TOČENOM PRAMEŇOVOM LANE + 1 AM002 **AN30010:** TOČENÉ PRAMEŇOVÉ LANO PRE ASCORD® S Ø 14 MM + 1 AM002 - 10 M **AN30020:** TOČENÉ PRAMEŇOVÉ LANO PRE ASCORD® S Ø 14 MM + 1 AM002 - 20 M **AN30030:** TOČENÉ PRAMEŇOVÉ LANO PRE ASCORD® S Ø 14 MM + 1 AM002 - 30 M **Návod na použitie:** Tento návod musí (podľa platnej legislatívy) preložiť predajca do jazyka krajiny, kde sa pomôcka používa. Pred používaním tejto OOPP si používateľ musí prečítať tento návod. Testovacie metódy opísané v normách nepredstavujú skutočné podmienky používania. V dôsledku toho je dôležité zanalyzovať každú pracovnú situáciu a každý používateľ musí byť vyškolený na rôzne techniky za účelom zistenia obmedzení jednotlivých zariadení. Túto OOPP môžu používať iba kompetentné osoby, ktoré absolvovali príslušné školenie alebo ktoré ju používajú pod neustálym dohľadom kompetentnej nadriadenej osoby. Bezpečnosť používateľa závisí od konštantnej efektívnosti OOPP, jej odolnosti a správneho pochopenia pokynov uvedených v tomto návode na používanie. Používateľ je osobne zodpovedný za akékoľvek používanie tejto OOPP, ktoré by nebolo v súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode, a v prípade nedodržania bezpečnostných opatrení platných pre OOPP uvedených v tomto návode. Túto POO môžu používať iba osoby v dobrom zdravotnom stave, pretože niektoré zdravotné podmienky môžu ovplyvniť bezpečnosť používateľa - v prípade pochybností vyhľadajte lekársku pomoc. Dôsledne dodržiavajte pokyny týkajúce sa používania, kontroly, údržby a skladovania. Pred akýmkoľvek používaním sa odporúča preštudovať si odporúčania týkajúce sa používania každého komponentu systému. ■ Tento výrobok je neoddeliteľnou súčasťou celkového systému pre prácu vo výškach (EN363), ktorého funkciou je minimalizovať riziko telesného zranenia počas pádov. ■ Popis : ASCORD je posuvný zachytávač pádu otváracieho typu francúzskej výroby vyrobený z nehrdzavejúcej ocele. Posúva sa po trojprameňovom polyamidovom lane s priemerom 14 mm a zabezpečuje vertikálne presuny používateľa. Je úplne automatický a skladá sa z integrovaného tlmiča pádu a indikátora správneho používania, ktorý určuje smer pri montáži lana. ■ ⇨PART 1: AN065 ASCORD : UMIESTNENIE A/ALEBO NASTAVENIA: Zariadenie sa otvára jednoducho. Stlačením poistného mechanizmu posuniete pohyblivú zostavu za účelom vybracia z drážky a preklopenia smerom hore. (1) V danom prípade je možné lano vložiť do drážky, ktorá predstavuje telo zariadenia. (2) Zariadenie je možné zatvoriť založením pohyblivej zostavy do drážky. Jednoduchým stlačením deaktivujete poistný mechanizmus a zostava sa automaticky umiestni na miesto. (3) Pripevnenie k hrudnému alebo chrbtovému bodu postroja používateľa sa vykonáva priamo pomocou karabínky. Počas používania sa lano posúva po drážke, pričom koliesko zjednodušuje pohyb. V prípade pádu ohybná páka aktivuje ozubenú vačku, ktorá zablokuje lano v drážke, zaistí zariadenie ASCORD na lane a zastaví pád. Používateľ zostane zablokovaný v mieste nehody. ■ VHODNÉ SPÔSOBY POUŽÍVANIA: ■⇨ASCORD Výrobok AN0xx sa musí používať výhradne s kotviacim lanom, s ktorým bol schválený. ■ Zariadenie je potrebné začleniť do systému na zachytenie pádu, ktorý je definovaný v popisnom zázname (pozri normu EN363) a ktorý bude obsahovať karabínku, lanový kotviaci systém s priemerom 14 mm, ako aj zariadenie na udržanie tela (bezpečnostný postroj - pozri normu EN361). Vytvorenie vlastného systému pre práce vo výškach môže byť nebezpečné, pretože sa môže stať, že každá bezpečnostná funkcia môže interferovať s inou bezpečnostnou funkciou. Tento výrobok je potrebné po použití odstrániť. Tento výrobok sa musí používať ako osobný prvok systému, keď sa to vyžaduje. Pred akýmkoľvek používaním sa odporúča preštudovať si odporúčania týkajúce sa používania každého komponentu systému. Je zakázané pridávať alebo vymieňať akýkoľvek komponent evakuačného trojuholníka. Po použití odstráňte tento kotviaci systém a skladujte ho v súlade so skladovacími pokynmi. Bezpečnostný postroj na zachytenie pádu (EN361) je jedinou povolenou pomôckou na pridržanie tela, ktorá sa smie používať so systémom na zachytávanie pádu. Bezpečnostný postroj (EN361) sa môže pripájať k bodu uchytenia A, k prvku alebo prepájaciemu komponentu systémov osobnej ochrany pri práci vo výškach (pridržiavacie systémy, systémy na udržiavanie pracovnej polohy (EN358), systémy na zachytávanie pádu (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), lanové prístupové systémy a záchranné systémy). Bezpečnostný postroj (EN361) sa pripája k iným prvkom systému pomocou karabín (EN362). V týchto prípadoch dodržiavajte pokyny uvedené v návode na používanie daných komponentov. Výrobok je možné sledovať na základe jeho vlastného označenia a tohto návodu na používanie. Musí sa kontrolovať raz ročne a táto kontrola sa musí zaznamenať do záznamu o ročných kontrolách. **■ ANALÝZA RIZÍK: Tieto produkty boli vyvinuté na osobnú ochranu proti pádu z výšky. Tieto osobné ochranné prostriedky môžu používať len odborné osoby, ktoré absolvovali vhodné školenie, respektíve také osoby, ktoré konajú pod priamym dozorom odbornej nadriadenej osoby, čím sa znižuje používanie v nesúlade s určením na minimum. Cieľom týchto výrobkov je zabrániť tomu, aby používateľ narazil o zem, konštrukciu alebo inú prekážku pri voľnom páde.; Chráni konečného používateľa pri pádoch z výšky počas práce vo výškach a má schopnosť obmedzovať prenášanú silu na 6 kN. Tieto zariadenia sú súčasťou systému na ochranu pri práci vo výškach, keď sa používajú s kompletným postrojom a vhodným bodom ukotvenia v súlade s platnými európskymi normami. **Obmedzenia pri používaní:** ■ Pred akýmkoľvek úkonom týkajúcim sa aplikácie OOPP je potrebné zaviesť záchranný plán, ktorého úlohou je zvládnuť akúkoľvek núdzovú situáciu, ku ktorej by mohlo dôjsť počas daného úkonu. Kovové výrobky a mechanické výrobky (samonavíjacie zariadenie na zachytávanie pádu, posuvné, práca na prameňových lanách, kotvenie a pod.:)maximálna doba životnosti 20 rokov od dátumu výroby (vrátane skladovania a používania). Látkové výrobky alebo výrobky obsahujúce látkové komponenty (postroj, opasky, tlmiče pádu a pod.): maximálna doba životnosti 10 rokov pri skladovaní (od dátumu výroby), 7 rokov od prvého použitia. Doba životnosti sa uvádza iba informačne. Životnosť by mohli výraznou mierou ovplyvniť nasledujúce faktory: - nedodržanie pokynov výrobcu týkajúcich sa prepravy, skladovania a používania /- „nepriaznivé“ pracovné prostredie: morské prostredie, chemické prostredie, extrémne teploty, ostré hrany … /- nadmerne intenzívne používania /- náraz alebo veľké obmedzenia /- neznalosť histórie výrobku. Upozornenie: Tieto faktory môžu spôsobiť poškodenia viditeľné voľným okom. Upozornenie: Niektoré extrémne podmienky môžu znížiť životnosť výrobku o niekoľko dní. V prípade pochybností systematicky vyraďujte výrobky za účelom: - revízie /- likvidácie. Životnosť nenahrádza pravidelnú kontrolu (minimálne raz ročne), ktorá umožní zhodnotiť stav výrobku. STREDISKO POSKYTUJUCE ROCNU KONTROLU NAJDETE NA LOKALITE WWW.DELTAPLUS.EU. OOPP nie je možné žiadnym spôsobom upravovať, dopĺňať ani opravovať bez predbežného súhlasu výrobcu a bez používania jeho postupov. Výrobok nepoužívajte na iné účely ako na tie, ktoré boli definované v tomto návode na používanie. Výrobca nepreberá zodpovednosť v prípade žiadnej priamej alebo nepriamej nehody, ku ktorej dôjde po prevedení úpravy alebo po používaní na iný účel, ako je uvedené v tomto návode. Toto zariadenie nepreťažujte. Výrobok sa musí pravidelne kontrolovať, aby sa zaručil jeho dobrý prevádzkový stav a v dôsledku toho, aj bezpečnosť používateľa: ■ 1/ vizuálne skontrolujte nasledujúce body: /stav popruhu alebo prameňového lana: strapkanie, náznak prerezania, viditeľné poškodenie švov, prepálenie a nezvyčajné stiahnutie; /stav kovových častí: opotrebovanie, deformácia, korózia, oxidácia; /celkový stav: akékoľvek prípadné poškodenie spôsobené ultrafialovými lúčmi alebo inými poveternostnými podmienkami; / funkčnosť a správne zaistenie karabín;. Mimoriadne podmienky, ako napríklad vlhkosť, sneh, ľad, blato, znečistenie, farba, oleje, lepidlo, korózia, opotrebovanie popruhu alebo prameňového lana a pod., môžu výraznou mierou obmedziť funkčnosť zariadenie na zachytávanie pádu. ■ 2/ v nasledujúcich prípadoch: / pred a počas používania; / v prípade pochybností; / v prípade kontaktu s chemickými látkami, riedidlami alebo horľavinami, ktoré by mohli ovplyvniť funkčnosť; / v prípade vystavenia namáhaniu počas predchádzajúceho pádu; / minimálne raz za dvanásť mesiacov výrobcom alebo kompetentnou organizáciou oprávnenou výrobcom. ▼ UPOZORNENIE: Túto pomôcku sa odporúča prideliť každému používateľovi. / Kotviaci bod zariadenia sa musí vždy nachádzať nad pracovnou plochou alebo na jej úrovni. / Minimálna

brzdná sila : 12kN / Priestor nad zemou je vzdialenosť zastavenia H + doplnková bezpečnostná vzdialenosť 1 m. Vzdialenosť H sa meria od počiatočnej polohy pod nohami až po finálnu polohu (rovnováha používateľa po zastavení pádu). Vzdialenosť V sa meria od počiatočnej polohy pod nohami až po konečnú polohu (rovnováha používateľa po zastavení pádu). ASCORD. H=2,5m. ▼ UPOZORNENIE: Bezpečnosť používateľa závisí od konštantnej efektívnosti OOPP, jej odolnosti a správneho pochopenia pokynov uvedených v tomto návode na používanie. UPOZORNENIE: Pri akomkoľvek statickom alebo dynamickom preťažení môže dôjsť k poškodeniu OOPP. UPOZORNENIE: Hmotnosť používateľa, ktorá zahŕňa aj jeho oblečenie a pomôcky, nesmie prekročiť maximálnu hmotnosť uvedenú na zariadení pre práce vo výškach. Vytvorenie vlastného systému pre práce vo výškach môže byť nebezpečné, pretože sa môže stať, že každá bezpečnostná funkcia môže interferovať s inou bezpečnostnou funkciou. ▼ UPOZORNENIE: OOPP nie je možné žiadnym spôsobom upravovať, dopĺňať ani opravovať bez predbežného písomného súhlasu výrobcu a bez používania jeho postupov. Výrobok nepoužívajte na iné účely ako na tie, ktoré boli definované v tomto návode na používanie, ani ho nepreťažujte. Výrobca nepreberá zodpovednosť v prípade žiadnej priamej alebo nepriamej nehody, ku ktorej dôjde po prevedení úpravy alebo po používaní na iný účel, ako je uvedené v tomto návode. ■ PRAVIDELNÁ KONTROLA OOPP: Pomôcku musí skontrolovať minimálne raz za dvanásť mesiacov výrobca alebo kompetentná organizácia oprávnená výrobcom. Táto veľmi dôležitá kontrola sa týka správania a účinnosti OOPP a teda aj bezpečnosti používateľa. Po vykonaní tejto kontroly vám musí byť predložený písomný dokument povoľujúci opätovné používanie OOPP, aby ste ju mohli znova používať. V tomto dokumente musí byť uvedené, že bezpečnosť používateľa závisí od zachovania účinnosti a odolnosti zariadenia. V prípade potreby OOPP vymeňte. V súlade s európskou legislatívou musí používateľ pred prvým použitím výrobku vyplniť identifikačný záznam, potom ho aktualizovať a uschovávať spolu s výrobkom a návodom. Čitateľnosť označení na výrobku je potrebné pravidelne kontrolovať. ▪➪PART 2: RECORD CARD :PRAVIDELNÝ TEST: 1/Referencia výrobku 2/Spoločnosť 3/Meno používateľa 4/č. série,/Sarjanumero 5/Dátum výroby 6/Dátum 1. použitia 7/Dátum nákupu 8/Dátum kontroly 9/Poznámky 10/Dátum ďalšej kontroly 11/Pečiatka a podpis 12/Typ Zariadenia individuálnej ochrany 13/EN353 14/Pred prvým použitím je potrebné vypísať kontrolný záznam, pravidelne ho aktualizovať a uschovať. Smie sa používať iba na účely uvedené v návode na používanie výrobku. 15/Frekvencia kontrol musí byť v súlade s národnými predpismi a výrobok sa musí kontrolovať minimálne raz ročne. Používateľ musí nevyhnutne uschovať dokumentáciu dodanú s každým výrobkom. **Uskladňovania/Čistenia:** ■ Počas prepravy a skladovania: /- výrobok uchovávajte v pôvodnom obale, /- výrobok uchovávajte mimo dosahu akéhokoľvek ostrého, drsného predmetu a pod., / výrobok uchovávajte mimo dosahu: slnečného žiarenia, tepla, ohňa, teplého kovu, olejov, naftových výrobkov, drsných chemických výrobkov, kyselín, farbív, riedidiel, ostrých hrán a konštrukcií malých rozmerov. Tieto prvky môžu ovplyvniť účinnosť zariadenia na zachytenie pádu. Po očistení výrobok skladujte na tmavom, suchom a dobre vetranom mieste. ■ SERVIS A SKLADOVANIE: Výrobok očistite vodou, osušte handričkou a zaveste vo vetranej miestnosti, aby vyschol prirodzeným spôsobom, a skladujte ho v dostatočnej vzdialenosti od akéhokoľvek zdroja priameho ohňa alebo zdroja tepla. Rovnako postupujte pri komponentoch, ktoré počas používania navlhli. Nepoužívajte bieliaci prípravok, agresívne detergenty, riedidlá, benzín alebo farbivá, pretože tieto látky by mohli ovplyvniť výkon produktu. **HU Mobil zuhanásgátló flexibilis biztosító tartószerkezeten (…-hoz/hez/höz illeszthető EN353-2)- ASCORD AN065:** VEZÉRELT ZUHANÁSGÁTLÓ BIZTOSÍTÓKÖTÉLEN + 1 AM002 **AN30010:** FONOTT BIZTOSÍTÓKÖTÉL ASCORD®-HOZ Ø 14 MM + 1 AM002 - 10 M **AN30020:** FONOTT BIZTOSÍTÓKÖTÉL ASCORD®-HOZ Ø 14 MM + 1 AM002 - 20 M **AN30030:** FONOTT BIZTOSÍTÓKÖTÉL ASCORD®-HOZ Ø 14 MM + 1 AM002 - 30 M **Használati útmutató:** Az útmutató lefordítása a viszonteladó feladata (az érvényben lévő jogszabály szerint) arra a nyelve, ahol az eszköz felhasználásra kerül. A használónak az útmutatót el kell olvasnia és értelmeznie kell az EVE használata előtt. A szabványokban leírt tesztelési módszerek nem a valós használati körülményeket mutatják. Ezért fontos minden munkahelyzet tanulmányozása, valamint minden használót tökéletes képzésben kell részesíteni a különböző technikákból, hogy a különböző eszközök korlátait megismerjék. Az EVE használata kompetens személyeknek van fenntartva, akik megfelelő képzésben részesültek vagy illetékes felettes közvetlen felügyelete alatt dolgoznak. A használó biztonsága függ az EVE állandó hatékonyságától, az ellenállásától és a használati útmutató utasításainak helyes megértésétől. A használó személyesen felelős az EVE minden használatáért, amely eltér az útmutató előírásaitól, és az útmutatójában jelzett az EVE-re alkalmazandó biztonsági előírások be nem tartása esetén. Az EVE használata jó egészségben lévő embereknek van fenntartva, bizonyos orvosi ellátás körülményei kihathatnak a használó biztonságára, gyanú estén forduljon orvoshoz. A használati, az ellenőrzési, a karbantartási és a tárolási útmutatót szigorúan be kell tartani. Minden használat előtt hivatkozzon a rendszer egyes elemeinek a használati utasításaira. ■ A termék elválaszthatatlan a globális esés elleni rendszertől (EN363), amelynek feladata a testi sérülések kockázatának csökkentése az esésnél. ■ Leírása: Az ASCORD1 nyitható típusú vezérelt zuhanásgátló francia kivitelezés alapján készült rozsdamentes acélból. Hármas sodrású, 14 mm átmérőjű poliamid kötélen mozog a zuhanásgátló eszköz, és a használó vertikális irányú elmozdulását biztosítja. Teljesen automata. Tartalmaz egy energiaelnyelő elemet és egy gátló részt, mely megakadályozza, hogy a kötélen ellentétesen is felhelyezhető legyen. ■ ➪PART 1: AN065 ASCORD : FELHELYEZÉS ÉS/VAGY BEÁLLÍTÁS : Az eszköz nyitása egyszerű. Tolja félre a kis reteszelő lemezt, a mobil részt húzza lefelé majd oldalra, hogy kivehető legyen az eszköz test részéből, ezután egyszerűen tolja felfelé (1. ábra). Ezt követően a kötél behelyezhető az eszköz test részébe (2. ábra). Az eszköz záródása úgy történik, hogy a mobil részt visszaengedjük. A reteszelő lemez elengedésével az egész automatikusan helyre kerül (3. ábra). A zuhanásgátló eszköz és a heveder összekapcsolása karabiner segítségével történik dorzális vagy szternális rögzítési pontok kialakításával. Használat közben a kötél mozgását egy görgő segíti. Esés közben a fogak beszorítják a kötelet a zuhanásgátló test részébe, az ASCORD 1 lezár és lefékezi az esést. A használót megtartja az esés pillanatában lévő szinten. ■ HASZNÁLATI KOMPATIBILITÁS: ■➪ASCORD A AN0xx kizárólag azon a tartószerkezeten használható, amellyel be lett minősítve. ■ A berendezést be kell építeni a zuhanásgátló meghatározott leírást (lásd szabvány EN363), amely egy csatlakozó, egy horgony vonal kötélen átmérő 14 mm-es, valamint a megfogó testet (leesés elleni hám - lásd EN361). Veszélyes a saját esés elleni rendszer létrehozása, mivel minden egyes biztonsági funkció alatta állhat egy másik biztonsági funkciónak. A terméket használat után le kell venni. A termék egyéni része lehet a rendszernek, amennyiben ez alkalmazható. Minden használat előtt hivatkozzon a rendszer egyes elemeinek a használati utasításaira. A mentő háromszöget tilos kiegészíteni vagy bármelyik elemét helyettesíteni. Használat után vegye ki a kikötési eszközt tárolja a tárolási útmutatónak megfelelően. A zuhanásgátló testhevederzet (EN361) a testet megtartó egyetlen eszköz, amelyet esést megállító rendszerben engedélyezett használni. A zuhanásgátló testhevederzet (EN361) összeköthető az "A" bekötési pontjával, a leesés elleni egyéni védőrendszerekben egy összekötő elemmel vagy összetevővel (megtartó rendszerek, munkapozicionáló rendszerek (EN358), leesést megállító rendszerek (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), hozzáférési rendszerek kötéllel és mentési rendszerek). A zuhanásgátló testhevederzet (EN361) a rendszer egyéb elemeivel csatlakozók segítségével van összekötve (EN362). Ezekben az esetekben tartsa be a használati útmutatóban szereplő utasításokat, amelyek rájuk vonatkoznak. A terméket a saját jelölése és a jelen használati útmutató azonosítja. Évente ellenőriztetni kell jelölve az éves bevizsgálási lapon. **■ KOCKÁZATELEMZÉS: Ezeket a termékeket a magasból való leesés elleni egyéni védelemre fejlesztették. A jelen egyéni védőeszközöket kizárólag szakavatott személyek használhatják, akik elvégezték a megfelelő képzést, illetve olyan személyek, akik egy szakavatott felettes közvetlen irányítása alatt működnek, ennélfogva a nem rendeltetésszerű használat a minimálisra csökken. Ezen termékek rendeltetése az, hogy szabadesés esetén megakadályozzák a felhasználó földhöz, egy szerkezethez vagy egyéb akadályhoz való csapódását.; A magasban végzett munka során óvják a végfelhasználót a magasból való zuhanástól, és képesek 6 kN-ra korlátozni az esés megállítása közben a felhasználóra ható erőt. Az érvényben levő európai szabványoknak megfelelően, teljes testhevederzettel és megfelelő kikötési ponttal társítva, ezek a szerkezetek egy zuhanás elleni rendszer részét képezik. **Használati korlátok:** ■ Minden operáció előtt az EVE használatba helyezésével, helyezzen el egy mentési tervet, hogy eleget tegyen minden sürgős esetnek, amely az operáció közben bekövetkezhet. Fémből készült termékek vagy mechanikus termékek (automata visszahúzású esését megállító eszköz, vezérelt, kötélen végzett munka, kikötések, stb): maximális élettartama 20 év a gyártási dátumtól kezdődően (tárolást és használatot beleértve). A textil vagy a textil részeket tartalmazó termékek (heveder, deréköv, energiaelnyelő, stb.): maximális élettartama 10 év tárolva (a gyártási

dátumtól kezdődően), 7 év az első használatot követően. Az élettartam tájékoztató jellegű. Az alábbi tényezők erősen befolyásolhatják: - A gyártói utasítások be nem tartása a szállítás, a tárolás és a használat esetén /- « Agresszív» munkakörnyezet: tengeri, vegyi környezet, extrém hőmérsékletek, vágó szélek, stb.../- Különösen intenzív használat /- Jelentős lökés vagy igénybevétel /- A termék múltjának nem ismerete. Figyelem: ezek a tényezők szabad szemmel nem látható károsodásokat okozhatnak. Figyelem: bizonyos extrém körülmények néhány napra csökkenthetik az élettartamot. Kétség esetén szisztematikusan nyitassa ki a terméket, miközben elvégezteti: - a felülvizsgálatot vagy /- a megsemmisítést. Az élettartam nem helyettesíthető a periodikus ellenőrzéssel (legalább évente), amely a termék állapotát hivatott megállapítani. AZ ÉVES FELÜLVIZSGÁLATOT BIZTOSÍTÓ KÖZPONTJA MEGISMERÉSÉHEZ, LÁTOGASSON EL A WWW.DELTAPLUS.EU HONLAPRA. Az EVE bármilyen módosítása vagy kiegészítése vagy javítása a gyártó előzetes hozzájárulása, és az operációs eljárásai alkalmazása nélkül nem engedélyezett. Ne használja a használati útmutatóban szereplő felhasználási területen kívül. A gyártó nem vonható felelősségre minden direkt vagy indirekt baleset esetén, amely valamilyen módosítás vagy az útmutatóban foglaltakon kívüli használat miatt következik be. A felszerelést ne használja a korlátain kívül. Ahhoz, hogy a működés állapotáról és a használó biztonságáról meg lehessen győződni, a terméket rendszeresen ellenőriztetni kell: ■ 1/ vizuálisan ellenőrizze az alábbi pontokat: /A heveder vagy a kötél állapota: nincs foszlás, nincs kezdődő vágás, nincs látható sérülés a varrásokon, nincs égés, se szokatlan összeszűkülés. /A fémes részek állapota: nincs elhasználódás, nincs deformálódás, nincs rozsdásodás, se oxidáció. /Általános állapot: keresse meg az ultraibolya sugarak és más klimatikus viszonyok okozta esetleges összes rongálódást / A kapcsolóelemek helyes működése és zárása.. A sajátos körülmények, úgy mint a nedvesség, a hó, a jég, a sár, a piszok, a festék, az olaj, a ragasztó, a rozsdásodás, a heveder vagy a kötél elhasználódása, stb. jelentősen csökkenthetik az esést megállító eszköz működését. ■ 2/ az alábbi esetekben : / használat előtt és közben / kétség esetén / vegyi anyagokkal,oldószerekkel vagy gyúlékony anyagokkal való érintkezésnél, amelyek kihathatnak a működésre. / ha korlátozások közé volt téve egy korábbi esésnél. / minimum 12 havonta a gyártó vagy kompetens szervezet által, akit a gyártó bíz meg. ▼ FIGYELMEZTETÉS: Ajánlott minden használó számára egy eszközt biztosítani. / Az eszköz kikötési pontja mindig fent kell elhelyezkedjen vagy a munkafelülettel azonos szinten. / Minimum szakító erő : 12kN / A légoszlop a H megállási távolság + 1 méter plusz biztonsági távolság. A H távolság mérve van a kiinduló helyzettől a lábak alatt a végső helyzetig (a használó egyensúlya az esés megállását követően). A H távolságot a lábak alatti kiinduló helyzettől a végpozícióig kell mérni (a használó egyensúlya az esést követő megállás után). ASCORD. H=2,5m. ▼ FIGYELMEZTETÉS: A használó biztonsága függ az EVE állandó hatékonyságától, az ellenállásától és a használati útmutatóban szereplő utasítások helyes megértésétől. FIGYELMEZTETÉS: Minden statikus vagy dinamikus túlsúly képes károsítani az EVE-t. FIGYELMEZTETÉS: A használó súlya beleértve a ruházatát és az eszközt nem lépheti túl a zuhanásgátlón jelzett maximum súlyt. Veszélyes a saját esés elleni rendszer létrehozása, mivel minden egyes biztonsági funkció alatta állhat egy másik biztonsági funkciónak. ▼ FIGYELMEZTETÉS: Az EVE bármilyen módosítása vagy kiegészítése vagy javítása a gyártó előzetes hozzájárulása, és az operációs eljárásai alkalmazása nélkül nem engedélyezett. A használati útmutatóban szereplő felhasználási területen kívül nem használható, és a használati korlátain túl sem. A gyártó nem vonható felelősségre minden direkt vagy indirekt baleset esetén, amely valamilyen módosítás vagy az útmutatóban foglaltakon kívüli használat miatt következik be. ■ EVE PERIODIKUS VIZSGÁLATA: A vizsgálatot minimum 12 havonta el kell végeztetni vagy a gyártóval vagy kompetens szervezettel, akit a gyártó bíz meg. Az ellenőrzés nagyon fontos az EVE karbantartásához, hatékonyságához és a használó biztonságához köthetően. Írásos dokumentum engedélyezi az újra használatot, melyet az ellenőrzés során kell megszerezni, hogy az EVE újra használható legyen. A dokumentum pontosítja, hogy a használó biztonsága az eszköz hatékonyságával és ellenállásával van összefüggésben. Cserélje ki az EVE-t, amennyiben szükséges. Az európai szabályozásnak megfelelően az azonosító lapot a termék első használata előtt ki kell tölteni, majd frissíteni kell, és a használónak meg kell őriznie a termékkel együtt, úgy mint a használati útmutatót. A jelölések olvashatóságát időszakosan ellenőrizni kell. ▪➪PART 2: RECORD CARD :IDŐSZAKOS VIZSGÁLAT: 1/Termék cikkszáma 2/Cégnév 3/Felhasználói név 4/tételszám,/Sorozatszám 5/Gyártási dátum 6/Első használatba vétel dátuma 7/Vásárlás időpontja 8/Felülvizsgálat dátuma 9/Megjegyzések 10/Következő felülvizsgálat dátuma 11/Bélyegző és aláírás 12/Típus Egyéni Védőeszközök 13/EN353 14/A használónak ki kell töltenie az azonosítókártyát a termék első használatba vétele előtt, majd rendszeresen frissítenie kell és meg kell őriznie.Az útmutatóban foglaltakon kívüli minden használat tilos. 15/Az ellenőrzések gyakorisága a nemzeti szabályozás betartása mellett történik, és minden esetben évente legalább egy alkalommal. A terméket kisérő dokumentációt a használónak meg kell őriznie. **Tárolás/Tisztítás:** ■ Szállítás és tárolás közben : /- tartsa a terméket a csomagolásban /- tartsa a terméket távol minden vágó, koptató tárgytól, stb... / tartsa a terméket távol: a napsugaraktól, a hőtől, a lángtól, a forró fémtől, az olajoktól, az olajipari termékektől, az agresszív vegyi anyagoktól, a savaktól, a színezőktől, az oldószerektől, az éles szélektől és a kis átmérőjű szerkezetektől. Ezek az elemek befolyásolhatják az esés-megállító szerkezet teljesítményét. Tárolás tisztítás után fénytől mentes, száraz és szellőző helyen. ■ SZERVIZELÉS ÉS TÁROLÁS: Tisztítás vízzel és szappannal, törölje át szivaccsal, és akassza ki szellőző helyiségben, hogy magától száradjon meg, tartsa távol minden direkt lángtól és hőforrástól, és akassza ki akkor is, ha a használat során a részek átnedvesednek. Hipó, agresszív tisztítószerek, oldószerek, eszencia vagy színezők nem használhatóak, ezek az anyagok befolyásolják a termék teljesítményét. **RO Sistem anticădere mobil pe suport de siguranţă flexibil (în conformitate cu EN353-2)- ASCORD AN065:** SISTEM ANTICĂDERE CULISANT PE SUPORT DE SIGURANŢĂ + 1 AM002 **AN30010:** SUPORT DE SIGURANŢĂ COARDĂ RĂSUCITĂ PENTRU ASCORD® Ø 14 MM + 1 AM002 - 10 M **AN30020:** SUPORT DE SIGURANŢĂ COARDĂ RĂSUCITĂ PENTRU ASCORD® Ø 14 MM + 1 AM002 - 20 M **AN30030:** SUPORT DE SIGURANŢĂ COARDĂ RĂSUCITĂ PENTRU ASCORD® Ø 14 MM + 1 AM002 - 30 M **Instrucţiuni de utilizare:** Prodejce musí zajistit překlad těchto pokynů (podle platných předpisů) do jazyka země, kde je vybavení používáno. Uživatel se musí před použitím OOP seznámit s pokyny v tomto dokumentu a porozumět jim. Metodele de testare descrise în standarde nu reprezintă condiţiile reale de utilizare. Prin urmare, este important ca fiecare situaţie de lucru să fie studiată şi ca fiecare utilizator să fie perfect instruit cu privire la diferitele tehnici, astfel încât să cunoască limitele diferitelor dispozitive. Utilizarea acestui EIP este rezervată persoanelor competente cu formare profesională adecvată sau care lucrează sub supravegherea şi responsabilitatea directă a unui superior competent. Siguranţa utilizatorului depinde de eficienţa constantă a EIP, de rezistenţa acestuia şi de buna înţelegere a instrucţiunile din acest manual. Utilizatorul este direct responsabil de orice utilizare a acestui EIP care nu este în conformitate cu prevederile prezentului manual de instrucţiuni şi de încălcarea măsurilor de securitate aplicabile acestui EIP, descrise în prezentul manual. Utilizarea acestui EPI este rezervată persoanelor în stare bună de sănătate, anumite afecţiuni medicale putând avea repercusiuni asupra siguranţei utilizatorului, dacă există dubii se va consulta medicul. A se respecta cu stricteţe instrucţiunile privind utilizarea, verificarea, întreţinerea şi depozitarea. Înainte de fiecare utilizare, consultaţi recomandările privind utilizarea fiecărei componente a sistemului. ■ Acest produs este inseparabil de un sistem global anticădere (EN363) a cărui funcţie este de a minimiza riscul de vătămare corporală în timpul căderilor. ■ Descrierea : ASCORD este un sistem anticădere cu glisieră de tip cu deschidere de concepție franceză, fabricat din oțel inoxidabil. Acesta alunecă pe o coardă din poliamidă cu trei toroane de diametru 14 mm și asigură deplasările pe verticală ale utilizatorului. Acesta este complet automat, dispune de un disipator de energie integrat și de un indicator care împiedică montarea inversă a acestuia pe coardă. ■ ➪PART 1: AN065 ASCORD : MONTAJ ȘI/SAU REGLAJE: Deschiderea dispozitivului este simplă. Apăsați pe paleta de blocare, retageți ansamblul mobil pentru a-l elibera din fantă și basculați-l în sus. (1) Prin urmare, este posibil să introduceți coarda în canalul care constituie corpul aparatului. (2) Închiderea aparatului este efectuată aducând ansamblul mobil în fantă. Prin urmare, este suficientă o simplă apăsare pentru a șterge paleta de blocare și ansamblul ajunge automat în poziție. (3) Fixarea pe dispozitivul de prindere sternal sau dorsal al hamului utilizatorului se efectuează direct cu ajutorul unei carabine. În timpul utilizării, coarda glisează în canal, o roată mică facilitând mișcarea. În caz de cădere, un braț articulat antrenează o camă dințată care blochează coarda la baza canalului, blocând sistemul ASCORD pe aceasta și oprind căderea. Operatorul este menținut la nivelul incidentului. ■ COMPATIBILITĂȚI DE UTILIZARE: ■➪ASCORD AN0xx trebuie utilizat exclusiv pe suportul de siguranță pe care a fost certificat. ■ Echipamentul trebuie încorporat într-un sistem de oprire a căderii, conform definiției din fișa descriptivă (consultați standardul EN363), care conține un conector, un suport de

asigurare a corzii cu diametrul de 14 mm, precum și un dispozitiv de prindere a corpului (ham anticădere - consultați standardul EN361). Este periculos să vă creaţi propriul sistem anticădere deoarece fiecare funcţie de siguranţă poate interfera cu o altă funcţie de siguranţă. Acest produs trebuie eliminat după utilizare. Acest produs trebuie să fie un element personal al sistemului, atunci când acesta aplicabil. Înainte de fiecare utilizare, consultaţi recomandările privind utilizarea fiecărei componente a sistemului. Zabranjeno je dodavati ili mijenjati bilo koju komponentu trokuta za spašavanje. După utilizare, îndepărtați acest dispozitiv de ancorare şi stocaţi-l în conformitate cu instrucţiunile de depozitare. Centura complexă de siguranţă anticădere (EN361) este singurul dispozitiv de prindere a corpului care poate fi folosit într-un sistem de oprire a căderii. Centura complexă de siguranță anticădere (EN361) poate fi conectată la punctul său de ancorare A, la un element sau o componentă de legătură în sistemele de protecţie individuale anticădere (sisteme de reţinere, sisteme de poziţionare în timpul lucrului (EN358), sisteme de oprire a căderii (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), sisteme de acces cu frânghii şi sisteme de salvare). Centura complexă de siguranță anticădere (EN361) este conectată la celelalte elemente ale sistemului prin conectori (EN362). În aceste cazuri, urmaţi instrucţiunile descrise în manualul de utilizare aferent acestora. Produsul este detectabil prin propriul său marcaj precum și prin prezentul ghid de utilizare. Acesta trebuie supus unei verificări anuale, care trebuie înregistrată în fișa anuală de monitorizare. **■ ANALIZA RISCURILOR: Aceste produse sunt concepute pentru protecția individuală împotriva căderilor de la înălțime. Utilizarea acestor EPI este rezervată persoanelor competente care au urmat o formare corespunzătoare sau care operează sub responsabilitatea imediată a unui superior competent, prin urmare, utilizările inadecvate sunt reduse la minim. Aceste produse sunt menite să împiedice utilizatorul să se izbească de sol, de o structură sau de un alt obstacol în caz de cădere liberă.; Acestea protejează utilizatorul final împotriva căderilor de la înălțime în cazul lucrului la înălțime și au capacitatea de a limita forța transmisă la 6 kN. Aceste dispozitive fac parte dintr-un sistem anticădere, când sunt asociate cu un ham complet și un punct de ancorare adecvat, conform standardelor europene aplicabile. **Limite de utilizare:** ■ Înainte de implementarea oricărui EIP, stabiliţi un plan de salvare care va face faţă oricărei situaţii de urgenţă ce ar putea apărea în timpul funcţionării. Produse metalice şi produse mecanice (dispozitiv de oprire a căderii autoretractabil, culisant, lucrări pe corzi, ancore etc...) : durata de viaţă maximă 20 de ani de la data de fabricaţie (inclusiv depozitarea şi utilizarea). Produse din material textil sau care conţin elemente textile (centuri complexe de siguranţă, centuri, absorbant de şoc, etc.): durata de viaţă maximă de 10 ani în depozit (de la data de fabricaţie), 7 ani de la prima utilizare. Durata de viaţă este dată cu caracter orientativ. Următorii factori pot determina schimbări semnificative ale duratei de viaţă: - Nerespectarea instrucţiunilor producătorului cu privire la transport, depozitare şi utilizare /- Mediu de lucru «agresiv»: atmosferă marină, chimică, temperaturi extreme, margini ascuţite… /- Utilizare extrem de intensă /- Șoc sau constrângeri importante /- Necunoaşterea trecutului produsului. Atenţie: aceşti factori pot provoca degradări insesizabile cu ochiul liber. Atenţie: anumite condiţii extreme poate reduce durata de viaţă până la câteva zile. În cazul în care există dubii, îndepărtați produsul în mod sistematic pentru: - revizie /- distrugere. Durata de viaţă nu înlocuieşte verificarea periodică (minim anuală) care permite verificarea stării produsului. PENTRU A AFLA CARE ESTE CENTRUL DVS. DE REVIZIE ANUALĂ, CONSULTAŢI WWW.DELTAPLUS.EU. Orice modificare sau completare sau reparare a EIP nu poate fi efectuată fără acordul prealabil al producătorului şi fără a folosi modurile sale operaţionale. Nu utilizaţi în afara sferei de utilizare definite în instrucţiunile de utilizare. Producătorul nu este responsabil pentru accidentele directe sau indirecte apărute ca urmare a unei modificări sau utilizări diferite de cea prevăzută în acest manual de instrucţiuni. Nu folosiţi acest echipament peste limitele sale de utilizare. Pentru a vă asigura cu privire la starea de funcţionare şi, astfel, la siguranţa utilizatorului, produsul trebuie să fie verificat sistematic: ■ 1 / control vizual al următoarelor puncte: /Starea chingii sau a corzii: nu sunt urme de uzură, de tăieturi, nu există deteriorări vizibile la cusături, nu sunt arsuri şi nici îngustări neobişnuite. /Starea pieselor metalice: nu sunt semne de uzură, deformare, coroziune sau oxidare. /Starea generală: căutaţi orice degradare posibilă cauzată de razele ultraviolete şi de alte condiţii climaterice / Funcţionarea şi blocarea corecte ale conectorilor .. Condiţii speciale, cum ar fi umiditate, zăpadă, gheaţă, noroi, murdărie, vopsea, ulei, lipici, coroziune, uzura chingilor sau frânghiei, etc. pot reduce foarte mult funcţionarea dispozitivului de oprire a căderii. ■ 2/ în următoarele cazuri : / înainte şi după utilizare / dacă aveţi dubii / în cazul contactului cu substanţe chimice, solvenți sau combustibili care ar putea afecta funcţionarea . / în cazul în care a fost supus unor tensiuni în timpul unei căderi anterioare. / la minim douăsprezece luni, de către producător sau un organism competent, mandatat de acesta. ▼ AVERTIZĂRI: Se recomanda ca fiecare utilizator să aibă un dispozitiv. / Punctul de ancorare al dispozitivului trebuie să fie întotdeauna situat mai sus sau la acelaşi nivel cu suprafaţa de lucru. / Rezistenţă minimă la rupere: 12kN / Distanţa de siguranţă este distanţa de oprire H + o distanţă de siguranţă suplimentară de 1 m. Distanţa H este măsurată de la poziţia iniţială sub picioare până la poziţia finală (utilizatorul aflat în echilibru după oprirea căderii). Distanța H se măsoară de la poziția inițială de sub picioare până la poziția finală (echilibrul utilizatorului după oprirea căderii). ASCORD. H=2,5m. ▼ AVERTIZĂRI: Siguranţa utilizatorului depinde de eficienţa constantă a EIP, de rezistența acestuia și de buna înţelegere a instrucţiunile din acest manual. AVERTIZĂRI: Orice suprasarcină statică sau dinamică ar putea deteriora EIP. AVERTIZĂRI: Greutatea utilizatorului inclusiv a hainelor sale și a echipamentelor nu trebuie să depășească greutatea maximă indicată pe dispozitivul anticădere. Este periculos să vă creaţi propriul sistem anticădere deoarece fiecare funcţie de siguranţă poate interfera cu o altă funcţie de siguranţă. ▼ AVERTIZĂRI: Orice modificare sau completare sau reparare a EIP nu poate fi efectuată fără acordul scris prealabil al producătorului şi fără a folosi modurile sale operaţionale. Nu utilizaţi în afara sferei de utilizare definite în instrucţiunile de utilizare, nici peste limitele de utilizare. Producătorul nu este responsabil pentru accidentele directe sau indirecte apărute ca urmare a unei modificări sau utilizări diferite de cea prevăzută în acest manual de instrucţiuni. ■ EXAMINAREA PERIODICĂ A EIP Examinarea ar trebui efectuată cel puţin o dată la douăsprezece luni de către producător sau un organism competent, mandatat de acesta. Această verificare foarte importantă este legată de întreţinerea şi de eficienţa EIP şi, prin urmare, de siguranţa utilizatorului. Un document scris prin care se autorizează reutilizarea trebuie obţinut cu ocazia acestei verificări pentru ca EIP să fie poată fi reutilizat. Acest document va specifica că siguranţa utilizatorului este legată de menţinerea eficienţei şi de rezistenţa echipamentului. Înlocuiţi EIP dacă este necesar. Conform reglementărilor europene, fişa de identificare trebuie să fie completată înainte de prima utilizare a produsului şi apoi actualizată şi păstrată cu produsul şi instrucţiunile de utilizare, de către utilizator. Lizibilitatea marcajului produsului trebuie să fie verificată periodic. ▪➪PART 2: RECORD CARD :VERIFICARE PERIODICĂ: 1/Referința produsului 2/Companie 3/Nume utilizator 4/număr lot,/Nr. serie 5/Data primei utilizări 6/Data primei utilizări 7/Data cumpărării 8/Data inspecției 9/Comentarii 10/Data următoarei inspecții 11/Ștampilă și Semnătură 12/Tip Echipamente de protecție individuală 13/EN353 14/Cartea de identificare trebuie să fie completată de utilizator înaintea primei utilizări a produsului, apoi actualizată în mod regulat și păstrată cu grijă. Este exclusă utilizarea în orice alt scop decât cele prevăzute în instrucțiunile de utilizare a produsului. 15/Frecvența inspecțiilor trebuie să respecte reglementările naționale și, în orice caz, o inspecție trebuie să fie efectuată cel puțin o dată pe an. Documentația furnizată cu fiecare produs trebuie să fie păstrată pe termen nelimitat de către utilizator. **Instrucţiuni de stocare/curăţare:** ■ În timpul transportului şi depozitării: /- păstraţi produsul în ambalajul său /- țineți produsul la distanţă faţă de orice obiect tăietor, abraziv, etc… / Țineți produsul la distanţă de: razele de soare, căldură, flăcări, metal fierbinte, uleiuri, produse petroliere, produse chimice agresive, acizi, coloranţi, solvenţi, margini ascuţite şi structuri cu diametrul mic. Aceste elemente pot afecta performanțele dispozitivului de oprire a căderii. A se depozita după curățare, ferit de lumină, într-un loc uscat și aerisit. ■ REPARARE ȘI DEPOZITARE.: Curăţaţi cu apă şi săpun, ştergeţi cu o cârpă şi puneţi-l atârnat într-un loc aerisit pentru a se usca natural şi ferit de orice sursă de foc direct sau de căldură, acelaşi lucru este valabil şi pentru elementele care s-au umezit în timpul utilizării. Nu utilizaţi înălbitor, detergenți agresivi, solvenți, benzina sau coloranţi, aceste substanţe pot afecta performanţele produsului. **EL Κινητή ανακοπή της πτώσης πάνω σε εύκαμπτο υποστήριγμα ασφαλείας (σύμμορφη με EN353-2)- ASCORD AN065:** ΣΥΡΟΜΕΝΗ ΑΝΤΙΠΤΩΣΗ ΠΑΝΩ ΣΕ ΥΠΟΣΤΗΡΙΓΜΑ ΑΣΦΑΛΙΣΗΣ + 1 AM002 **AN30010:** ΣΧΟΙΝΙ Ø 14 ΜΜ ΓΙΑ ASCORD® + 1 AM002 - 10 M **AN30020:** ΣΧΟΙΝΙ Ø 14 ΜΜ ΓΙΑ ASCORD® + 1 AM002 - 20 M **AN30030:** ΣΧΟΙΝΙ Ø 14 ΜΜ ΓΙΑ ASCORD® + 1 AM002 - 30 M **Οδηγίες χρήσης:** Το φύλλο αυτό οδηγιών πρέπει να μεταφραστεί (σύμφωνα με τον ισχύοντα κανονισμό), από τον μεταπωλητή, στη γλώσσα της χώρας όπου χρησιμοποιείται ο εξοπλισμός. Το φύλλο αυτό οδηγιών πρέπει να διαβαστεί και να κατανοηθεί από το χρήστη πριν από τη χρήση του Μ.Α.Π. . Οι μέθοδοι δοκιμών που περιγράφονται μέσα στα πρότυπα δεν

αντιπροσωπεύουν τις πραγματικές συνθήκες χρήσης. Είναι λοιπόν σημαντικό να μελετηθεί κάθε κατάσταση εργασίας και κάθε χρήστης να έχει εκπαιδευτεί τέλεια στις διαφορετικές τεχνικές έτσι ώστε να γνωρίζει τα όρια των διαφορετικών διατάξεων. Η χρήση αυτού του Μ.Α.Π. προορίζεται για αρμόδια άτομα που έχουν κάνει μια ανάλογη εκπαίδευση κάτω από την άμεση ευθύνη ενός αρμόδιου ανώτερης βαθμίδας από αυτά. Η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από τη σταθερή αποτελεσματικότητα του Μ.Α.Π., από την ανθεκτικότητά του και από την καλή κατανόηση των διαδικασιών που πρέπει να ακολουθούνται σε αυτό το φύλλο οδηγιών χρήσης. Ο χρήστης είναι προσωπικά υπεύθυνος για κάθε χρήση αυτού του Μ.Α.Π. που δεν θα ήταν σύμφωνη με τις προδιαγραφές αυτού του φύλλου οδηγιών και σε περίπτωση που δεν ακολουθηθούν πιστά τα μέτρα ασφαλείας που είναι εφαρμοστέα στο Μ.Α.Π. και διατυπώνονται στο φύλλο αυτό οδηγιών. Η χρήση αυτού του Μ.Α.Π. περιορίζεται σε άτομα που έχουν καλή υγεία, καθώς ορισμένες ιατρικές καταστάσεις θα μπορούσαν να επηρεάσουν την ασφάλεια του χρήστη, σε περίπτωση αμφιβολίας ζητήστε τη συμβουλή ενός γιατρού. Ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες χρήσης, επαλήθευσης, συντήρησης και αποθήκευσης. Πριν από κάθε χρήση, ανατρέξτε στις υποδείξεις χρήσης κάθε συνιστώμενου μέρους του συστήματος. ■ Το προϊόν αυτό αποτελεί αναπόσπαστο μέρος ενός πλήρους συστήματος προστασίας κατά των πτώσεων (EN363), η λειτουργία του οποίου συνίσταται στην ελαχιστοποίηση των σωματικών τραυματισμών κατά την πτώση. ■ περιγραφή : Το ASCORD είναι μια αντιπτώση με μηχανισμό ολίσθησης ανοικτού τύπου, γαλλικού σχεδιασμού, κατασκευασμένη από ανοξείδωτο χάλυβα. Ολισθαίνει πάνω σε ένα σχοινί από πολυαμίδιο με τρία σκέλη διαμέτρου 14 mm και εξασφαλίζει τις κατακόρυφες κινήσεις του χρήστη. Είναι αυτοματοποιημένη πλήρως, περιλαμβάνει έναν ενσωματωμένο διασκεδαστήρα ενέργειας και έναν πείρο επικέντρωσης που απαγορεύει την αναστροφή της συναρμολόγησής της πάνω στο σχοινί. ■ ⇨PART 1: AN065 ASCORD : ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΚΑΙ/Ή ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ: Το άνοιγμα της συσκευής είναι απλό Πιέστε πάνω στο πτερύγιο ασφάλισης, τραβήξτε το κινητό σύνολο προς προς τα πίσω για να το απελευθερώσετε από την εγκοπή, και δώστε του μια κλίση προς προς τα πάνω (1) Μπορεί τότε να βάλετε το σχοινί μέσα στο κοίλωμα που συνιστά το σώμα της διάταξης. (2) Το κλείσιμο της συσκευής επιτυγχάνετα επαναφέροντας το κινητό σύνολο μέσα στην εγκοπή. Μια απλή πίεση αρκεί για να δεσμευτεί το πτερύγιο ασφάλισης και το σύνολο μπαίνει αυτόματα στη θέση του. (3) Η ανάρτηση πάνω στον στερνικό ή τον ραχιαίο συνδετήρα του χαλινού του χρήστη γίνεται απευθείας μέσω ενός κρίκου πρόσδεσης. Κατά τη διάρκεια της χρήσης του, το σχοινί ολισθαίνει μέσα στο κοίλωμα με ένα που ροδάκι διευκολύνει την κίνηση. Σε περίπτωση πτώσης, ένας αρθρωτός μοχλός οδηγεί μια αρθρωτή κάμα που σφηνώνει το σχοινί στο βάθος του κοιλώματος, ασφαλίζοντας το ASCORD πάνω του και αναχαιτίζοντας την πτώση. Ο χειριστής παραμένει στη θέση του την στιγμή του συμβάντος. ■ ΣΥΜΒΑΤΟΤΗΤΕΣ ΧΡΗΣΗΣ: ■⇨ASCORD Το AN0xx πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά πάνω στη γραμμή αγκυροβόλησης στην οποία έχει πιστοποιηθεί. ■ Ο εξοπλισμός πρέπει να είναι ενσωματωμένος σε ένα σύστημα ανακοπής των πτώσεων, όπως ορίζεται στο περιγραφικό δελτίο (βλέπε πρότυπο EN363), το οποίο περιλαμβάνει: Ένα σύνδεσμο, ένα υποστήριγμα ασφαλείας, σχοινί διαμέτρου 14 mm καθώς και μια διάταξη συγκράτησης του σώματος (αορτήρας προστασίας από πτώση - βλέπε πρότυπο EN361). Είναι επικίνδυνο να δημιουργεί κανείς το δικό του σύστημα κατακράτησης της πτώσης γιατί κάθε λειτουργία ασφαλείας μπορεί να παρεμποδίσει κάποιαν άλλη λειτουργία ασφαλείας. Το προϊόν αυτό θα πρέπει να αφαιρείται μετά τη χρήση. Το προϊόν αυτό θα έπρεπε να είναι ένα προσωπικό στοιχείο του συστήματος, εφόσον αυτό ισχύει. Πριν από κάθε χρήση, ανατρέξτε στις υποδείξεις χρήσης κάθε συνιστώμενου μέρους του συστήματος. Τα υπάρχοντα εξαρτήματα δεν πρέπει να αντικαθιστώνται ούτε να προστίθενται άλλα εξαρτήματα στο τρίγωνο εκκένωσης. Μετά τη χρήση, αφαιρέστε αυτή τη διάταξη αγκύρωσης και αποθηκεύστε την σύμφωνα με τις οδηγίες αποθήκευσης. Ο αορτήρας συγκράτησης κατά των πτώσεων (EN361) είναι ο μοναδικός μηχανισμός κατακράτησης του σώματος που επιτρέπεται να χρησιμοποιηθεί. Ο ιμάντας πρόσδεσης κατά των πτώσεων (EN361) μπορεί να συνδεθεί στο σημείο ανάρτησής του Α, σε ένα στοιχείο ή σε μια συνιστώσα σύνδεσης μέσα στα συστήματα ατομικής προστασίας κατά των πτώσεων (συστήματα συγκράτησης, συστήματα τοποθέτησης στην εργασία (EN358), συστήματα ανακοπής της πτώσης (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), συστήματα πρόσβασης μέσω σχοινιών και συστημάτων διάσωσης). Ο ιμάντας πρόσδεσης κατά των πτώσεων (EN361) είναι συνδεδεμένος σε άλλα στοιχεία του συστήματος μέσω συνδέσμων (EN362). Στις περιπτώσεις αυτές, ακολουθείστε πιστά τις οδηγίες που περιγράφονται στο αντίστοιχο φύλλο οδηγιών. Το προϊόν μπορεί να ιχνηλατηθεί από τη δική του επίσήμανση και το παρόν φυλλάδιο χρήσης. Πρέπει να υποβληθεί σε ετήσιο έλεγχο, με καταγραφή στο δελτίο ετήσιας παρακολούθησης **■ ΑΝΑΛΥΣΗ ΤΩΝ ΚΙΝΔΥΝΩΝ Τα προϊόντα αυτά είναι σχεδιασμένα για προσωπική προστασία κατά των πτώσεων από ύψος. Η χρήση αυτών των ΜΑΠ περιορίζεται στα αρμόδια άτομα που έχουν υποβληθεί σε κατάλληλη εκπαίδευση ή λειτουργούν υπό την άμεση ευθύνη ενός αρμόδιου προϊσταμένου, οι κακές χρήσεις περιορίζονται συνεπώς στο ελάχιστο. Τα προϊόντα αυτά προορίζονται να εμποδίσουν τον χρήστη να χτυπήσει στο έδαφος, σε κάποια κατασκευή ή σε κάποιο άλλο εμπόδιο σε περίπτωση ελεύθερης πτώσης. ; Προστατεύουν τον τελικό χρήστη από πτώσεις από ύψος όταν αυτοί εργάζονται σε ύψη και έχουν την ικανότητα να περιορίζουν τη δύναμη που μεταδίδεται στα 6 kN. Οι συσκευές αυτές αποτελούν μέρος ενός συστήματος κατά της πτώσης, όταν συνδυάζονται με μια πλήρη καλωδίωση και ένα κατάλληλο σημείο αγκύρωσης, σύμφωνα με τα ισχύοντα ευρωπαϊκά πρότυπα. **<u>Περιορισμοί χρήσης:</u>** ■ Πριν από κάθε λειτουργία που θέτει σε εφαρμογή ένα Μ.Α.Π., εφαρμόστε ένα σχέδιο διάσωσης έτσι ώστε να μπορείτε να αντιμετωπίσετε την οποιαδήποτε κατάσταση έκτακτης ανάγκης που θα μπορούσε να επέλθει κατά τη διάρκεια της λειτουργίας . Προϊόντα από μέταλλο και μηχανικά προϊόντα (διάταξη ανακοπής της πτώσης αυτόματης επαναφοράς, κυλιόμενος, εργασίες πάνω σε σχοινιά, αγκυρώσεις,κλπ...) : Μέγιστη διάρκεια ζωής 20 έτη από την ημερομηνία κατασκευής (αποθήκευση και χρήση συμπεριλαμβάνονται). Προϊόντα από ύφασμα ή που περιέχουν στοιχεία υφάσματος (αορτήρες, ζώνες, απορροφητήρες ενέργειας κλπ…) : Μέγιστη διάρκεια ζωής 10 έτη σε αποθήκευση (από την ημερομηνία κατασκευής), 7 έτη από την πρώτη χρήση. Η διάρκεια ζωής δίνεται ως ενδεικτικό στοιχείο. Οι κάτωθι παράγοντες μπορεί να κυμαίνονται ευρέως: - Μη πιστή τήρηση των οδηγιών του κατασκευαστή σε ό,τι αφορά τη μεταφορά, την αποθήκευση και τη χρήση /- «Αντίξοο» περιβάλλον εργασίας: Θαλάσσια, χημική, ατμόσφαιρα, ακραίες θερμοκρασίες, κοφτερές ακμές … /- Ιδιαίτερα εντατική χρήση /- Σημαντική πρόσκρουση ή σημαντικοί περιορισμοί /- Άγνοια του παρελθόντος του προϊόντος. Προσοχή: Οι παράγοντες αυτοί μπορούν να προκαλέσουν υποβαθμίσεις αόρατες στο γυμνό μάτι. Προσοχή: Ορισμένες ακραίες συνθήκες μπορούν να μειώσουν τη διάρκεια ζωής σε μερικές ημέρες. Σε περίπτωση αμφιβολίας, παραμερίστε συστηματικά το προϊόν για να το κάνετε να υποστεί έστω: - Μια αναθεώρηση /- Μια καταστροφή. Η διάρκεια ζωής δεν υποκαθίσταται στον περιοδικό έλεγχο (τουλάχιστον σε ετήσια βάση) που θα επιτρέψει να κρίνουμε την κατάσταση του προϊόντος. ΓΙΑΝΑΓΝΩΡΙΣΕΤΕΤΟΔΙΚΟΣΑΣΚΕΝΤΡΟΕΤΗΣΙΑΣΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗΣ, ΣΥΜΒΟΥΛΕΥΤΕΙΤΕΤΟΝΙΣΤΟΤΟΠΟ: WWW.DELTAPLUS.EU. Καμία τροποποίηση ή προσθήκη ή επισκευή του Μ.Α.Π. δεν μπορούν να γίνουν δίχως την πρότερη σύμφωνη γνώμη του κατασκευαστή και δίχως τη χρήση των τρόπων λειτουργίας του. Να μη χρησιμοποιείται εκτός του πλαισίου χρήσης που ορίζεται στις οδηγίες χρήσης. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για κάθε ατύχημα άμεσο ή έμμεσο που επήλθε κατόπιν τροποποίησης ή χρήσης άλλης από εκείνη που προβλέπεται σε αυτό το φύλλο οδηγιών. Μη χρησιμοποιείτε αυτόν τον εξοπλισμό πέραν των ορίων του. Για να βεβαιωθείτε για την κατάσταση λειτουργίας του και συνεπώς για την ασφάλεια του χρήστη, το προϊόν πρέπει να ελέγχεται συστηματικά: ■ 1/ Επιθεωρώντας με το μάτι τα κάτωθι σημεία: /Την κατάσταση του ιμάντα ή του σχοινιού: Κανένα ξέφτισμα, κανένα έναυσμα κοπής, καμία ορατή ζημιά στις κοπές, κανένα κάψιμο και κανένα ασυνήθιστο στένεμα. /Κατάσταση των μεταλλικών μερώνEtat des parties métalliques : Καμία φθορά, καμία παραμόρφωση, καμία διάβρωση ούτε οξείδωση. /Γενική κατάσταση: Αναζήτηση κάθε ενδεχόμενης υποβάθμισης λόγω της υπεριώδους ακτινοβολίας και άλλων κλιματικών συνθηκών / Σωστή λειτουργία και σωστό κλείδωμα των συνδέσμων .. Οι ειδικές συνθήκες όπως η υγρασία, το χιόνι, ο πάγος, η λάσπη, οι ρύποι, η μπογιά, τα λάδια, η κόλλα, η διάβρωση, η φθορά του ιμάντα ή του σχοινιού, κλπ. μπορούν να μειώσουν σημαντικά τη λειτουργία της διάταξης ανακοπής της πτώσης. ■ 2/ Στις επόμενες περιπτώσεις: / Πριν και μετά τη χρήση / Σε περίπτωση αμφιβολίας / Σε περίπτωση επαφής με χημικά προϊόντα, διαλύτες ή καύσιμα που θα μπορούσαν να επηρεάσουν τη λειτουργία. / Αν έχει υποβληθεί σε περιορισμούς κατά τη διάρκεια μιας προηγούμενης πτώσης. / Τουλάχιστον κάθε δώδεκα μήνες από τον κατασκευαστή ή από έναν αρμόδιο οργανισμό, κατ' εντολή αυτού του ιδίου. ▼ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Συνίσταται η χορήγηση μιας διάταξης σε κάθε χρήστη. / Το σημείο αγκύρωσης της διάταξης πρέπει να βρίσκεται πάνω από την επιφάνεια εργασίας ή στο ίδιο επίπεδο με αυτήν. / Ελάχιστη Αντοχή Θραύσης : 12kN / Η ίσαλος γραμμή είναι η απόσταση ανακοπής Η + μια απόσταση συμπληρωματική ασφαλείας του 1 m. Η απόσταση Η μετριέται από την αρχική θέση κάτω από τα πόδια έως την τελική θέση (ισορροπία του χρήστη μετά την ανακοπή της πτώσης του).

Ηαπόσταση Η μετριέταιαπότηναρχικήθέσηκάτωαπόταπόδιαέωςτηντελικήθέση (ισορροπίατουχρήστημετάτηνανακοπήτηςπτώσης του). ASCORD. H=2,5m. ▼ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Η ασφάλεια του χρήστη εξαρτάται από τη σταθερή αποτελεσματικότητα του Μ.Α.Π., από την ανθεκτικότητά του και από την καλή κατανόηση των διαδικασιών που πρέπει να ακολουθούνται σε αυτό το φύλλο οδηγιών χρήσης. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Κάθε στατική ή δυναμική υπερφότωση μπορεί να επιφέρει βλάβη στο Μ.Α.Π. . ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Το βάρος του χρήστη μαζί με τα ρούχα και τον εξοπλισμό του δεν πρέπει να υπερβαίνει το μέγιστο βάρος που υποδεικνύεται στη διάταξη ανακοπής της πτώσης. Είναι επικίνδυνο να δημιουργεί κανείς το δικό του σύστημα κατακράτησης της πτώσης γιατί κάθε λειτουργία ασφαλείας μπορεί να παρεμποδίσει κάποιαν άλλη λειτουργία ασφαλείας. ▼ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ: Καμία τροποποίηση ή προσθήκη ή επισκευή του Μ.Α.Π. δεν μπορούν να γίνουν δίχως την πρότερη σύμφωνη γνώμη του κατασκευαστή και δίχως τη χρήση των τρόπων λειτουργίας του. Να μη χρησιμοποιείται εκτός του πλαισίου χρήσης που ορίζεται στις οδηγίες χρήσης, ούτε πέραν των ορίων του. Ο κατασκευαστής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για κάθε ατύχημα άμεσο ή έμμεσο που επήλθε κατόπιν τροποποίησης ή χρήσης άλλης από εκείνη που προβλέπεται σε αυτό το φύλλο οδηγιών. ■ ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΕΞΕΤΑΣΗ ΤΟΥ Μ.Α.Π.: Μια εξέταση πρέπει να πραγματοποιείται τουλάχιστον κάθε δώδεκα μήνες από τον κατασκευαστή ή από έναν αρμόδιο οργανισμό, κατ'εντολήν του. Αυτός ο τόσο σημαντικός έλεγχος συνδέεται με τη συντήρηση και την αποτελεσματικότητα του Μ.Α.Π. και συνεπώς με την ασφάλεια του χρήστη. Ένα γραπτό έγγραφο που να επιτρέπει την επαναχρησιμοποίηση πρέπει να ληφθεί, έτσι ώστε το Μ.Α.Π. να μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξανά. Στο έγγραφο αυτό θα διευκρινίζεται ότι η ασφάλεια του χρήστη συνδέεται με την αποτελεσματικότητα και την αντοχή του εξοπλισμού. Αντικαταστήστε το Μ.Α.Π. εφόσον είναι αναγκαίο. Σύμφωνα με την ευρωπαϊκή νομοθεσία, το δελτίο αναγνώρισης πρέπει να έχει συμπληρωθεί πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος και κατόπιν να ενημερώνεται και να φυλάσσεται μαζί με το προϊόν καθώς και ο τρόπος λειτουργίας από το χρήστη. Η αναγνωσιμότητα της ένδειξης του προϊόντος πρέπει να επαληθεύεται σε περιοδική βάση. ▪⇨PART 2: RECORD CARD :ΠΕΡΙΟΔΙΚΗ ΕΞΕΤΑΣΗ: 1/Αναφορά του προϊόντος 2/Εταιρεία 3/Όνομα χρήστη 4/ο αριθμός παρτίδας,/Σειριακός Αρ. 5/Ημερομηνία παραγωγής 6/Ημερομηνία 1ης χρήσης 7/Ημερομηνία αγοράς 8/Ημερομηνία επιθεώρησης 9/Σχόλια 10/Ημερομηνία επόμενης επιθεώρησης 11/Σφραγίδα & Υπογραφή 12/Τύπος Προστατευτικά ρούχα ενάντια στο κρύο 13/EN353 14/Η κάρτα εγγραφής πρέπει να συμπληρωθεί από το χρήστη πριν από την πρώτη χρήση του προϊόντος, ενημερώνεται ύστερα σε τακτική βάση και φυλάσσεται. Να χρησιμοποιείται αποκλειστικά όπως περιγράφεται στις οδηγίες του προϊόντος για το χρήστη. 15/Η συχνότητα των επιθεωρήσεων πρέπει να συμμορφώνεται με τους εθνικούς κανονισμούς και σε κάθε περίπτωση ένας έλεγχος πρέπει να πραγματοποιείται τουλάχιστον μία φορά τον χρόνο. Η παρεχόμενη με κάθε προϊόν τεκμηρίωση πρέπει να φυλάσσεται επ' άπειρον από τον χρήστη. **Οδηγίες αποθήκευσης/καθαρισμού:** ■ Κατά τη μεταφορά και την αποθήκευση: /- Διατηρείτε το προϊόν μέσα στη συσκευασία του /- Απομακρύνετε το προϊόν πέρα από κάθε κοφτερό, λειαντικό, κλπ... αντικείμενο. / Κρατείστε το προϊόν μακριλα από: Ηλιακές ακτίνες, θερμότητα, φλόγες, καυτά μέταλλα, λάδια, προϊόντα πετρελαίουproduits pétroliers, χημικά προϊόντα με έντονη δράση, οξέα, χρωστικές ουσίες, διαλύτες, ενεργές ακμές και δομές χαμηλής διαμέτρου. Τα στοιχεία αυτά μπορούν να επηρεάσουν τις αποδόσεις της διάταξης ανακοπής της πτώσης. Αποθηκεύστε μετά τον καθαρισμί, μακριά από το φως σε ένα στεγνό και αεριζόμενο μέρος. ■ ΣΕΡΒΙΣ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ: Καθαρίστε με νερό και σαπούνι, σκουπίστε με ένα πανί και κρεμάστε σε ένα αεριζόμενο μέρος ώστε να το αφήσετε να στεγνώσει φυσικά και μακριά από πρόσβαση σε άμεση φλόγα ή σε πηγή θερμότητας, το ίδιο για τα στοιχεία που υγράνθηκαν κατά τη χρήση τους. Μη χρησιμοποιείτε λευκαντικά, απορρυπαντικά με έντονη δράση, διαλύτες, βενζίνη ή χρωστικές ουσίες, οι ουσίες αυτές θα μπορούσαν να επηρεάσουν την αποτελεσματικότητα του προϊόντος. **HR Zaustavljač pada s vodilicom na prilagodljivoj sidrenoj liniji (u skladu s EN353-2)- ASCORD AN065:** ASCORD KLIZNI SUSTAV ZA SPREČAVANJE PADA NA UŽETU PROMJERA 14 MM, 1 SPONA AM002 **AN30010:** SIGURNOSNO UŽE Ø 14 MM ZA ASCORD® + 1 AM002 - 10 M **AN30020:** SIGURNOSNO UŽE Ø 14 MM ZA ASCORD® + 1 AM002 - 20 M **AN30030:** SIGURNOSNO UŽE Ø 14 MM ZA ASCORD® + 1 AM002 - 30 M **Upute za upotrebu:** Prodavač treba prevesti ove upute (prema važećim propisima) na jezik zemlje u kojoj se koristi oprema. Prije uporabe osobne zaštitne opreme OZO, korisnik treba s razumijevanjem pročitati ove upute. Metode ispitivanje opisane u normama ne predstavljaju stvarne uvjete uporabe. Shodno tome važno je proučiti svaku radnu situaciju, a svaki korisnik treba biti u potpunosti obučen za različite tehnike kako bi bio upoznat s ograničenjima različitih naprava. Ovu osobnu zaštitnu opremu OZO mogu koristiti isključivo kompetentne osobe koje su prošle prikladnu obuku ili rade pod neposrednom odgovornošću kompetentne nadređene osobe. Sigurnost korisnika ovisi o stalnoj učinkovitosti osobne zaštitne opreme, njezinoj otpornosti i dobrom razumijevanju napomena u ovim uputama za uporabu. Korisnik je osobno odgovoran za uporabu osobne zaštitne opreme OZO koja ne bi bila u skladu s ovim uputama i za nepoštivanje sigurnosnih mjera koja se trebaju primjenjivati na osobnu zaštitnu opremu iz ovih uputa. Ovu osobnu zaštitnu opremu OZO mogu koristiti isključivo osobe dobrog zdravlja jer određeni medicinski uvjeti mogu ugroziti sigurnost korisnika. Ukoliko imate nedoumica, obratite se liječniku. Strogo poštujte upute za korištenje, provjeru, održavanje i skladištenje. Prije svake uporabe pročitajte preporuke za uporabu svake komponente sustava. ■ Ovaj proizvod ne može se odvojiti od sustava za osobnu zaštitnu od pada (EN363) čija je funkcija smanjiti rizik od tjelesnih ozljeda tijekom pada na minimalno. ■ Opis : ASCORD je klizni sustav za sprečavanje pada koji se otvara francuskog dizajna od nehrđajućeg čelika. Klizi na trostruko sukanom poliamidnom užetu promjera 14 mm i osigurava okomito pomicanje korisnika. Sustav je potpuno automatski, obuhvaća integrirani disipator energije i pokazivač smjera koji onemogućuje pogrešnu montažu na uže. ■ ⇨PART 1: AN065 ASCORD : POSTAVLJANJE I/ILI PODEŠAVANJE: Otvaranje naprave jednostavno je. Pritisnite pločicu za zaključavanje, povucite unatrag mobilni dio kako biste ga oslobodili iz ureza i zakrenite ga prema gore. (1) Zatim možete umetnuti uže u žlijeb koji čini tijelo uređaja. (2) Uređaj se zatvara tako da se mobilni dio umetne natrag u urez. Dovoljan je jednostavan pritisak da bi se pločica za zaključavanje zatvorila i jedinica će se automatski postaviti u položaj. (3) Pomoću karabiner kopče uređaj se izravno pričvršćuje za kopču na prsima ili leđima uprtača korisnika. Tijekom uporabe uže klizi po žlijebu što je olakšano kotačićem. U slučaju pada zglobna poluga pomakne ozubljeni greben koji stegne uže u dnu žlijeba i blokira ASCORD na užetu i zaustavi pad. Korisnik se zaustavlja na razini nezgode. ■ SUKLADNOSTI UPORABE: ■⇨ASCORD AN0xx treba upotrebljavati isključivo na sidrenoj liniji za koju je certificiran. ■ Oprema se treba ugraditi u sustav za sprečavanje pada kao što je opisano u listu s tehničkim podatcima (vidi normu EN363) koji obuhvaća sponu, sigurnosno uže promjera 14 mm te napravu za držanje tijela (uprtač protiv pada - vidi normu EN361). Opasno izraditi svoj vlastiti sustav protiv pada u kojem svaka sigurnosna funkcija može utjecati na neku drugu sigurnosnu funkciju. Ovaj proizvod se mora ukloniti nakon upotrebe. Ovaj proizvod mora biti samo osobni proizvod u sustavu, ako je to primjenjivo. Prije svake uporabe pročitajte preporuke za uporabu svake komponente sustava. Zabranjeno je dodavati ili mijenjati bilo koju komponentu trokuta za spašavanje. Nakon uporabe uklonite napravu za učvršćenje i uskladištite je prema uputama za skladištenje. Sigurnosni pojasevi protiv pada (EN361) jedina je naprava za hvatanje tijela koja se može koristiti u osobnoj zaštitnoj opremi protiv pada s visine. Sigurnosni pojas protiv pada (EN361) može se pričvrstiti za svoju točku za pričvršćenje A, za element ili komponentu za vezanje u sustavima za osobnu zaštitu od pada (sustavi za sigurnosno vezanje pri radu, sustavi za sigurnosno pridržavanje pri radu (EN358), osobna zaštitna oprema protiv pada s visine (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), sustavi osiguranja užetom i sustavi za spašavanje). Sigurnosni pojas protiv pada (EN361) spojen je s drugim elementima sustava pomoću spojnih elemenata (EN362). U tim slučajevima poštivati upute opisane u dotičnim uputama za uporabu. Produkten är spårbar med sin egen märkning och denna bruksanvisning. Den måste genomgå en årlig kontroll, med ifyllt kontrollblad. **■ ANALIZA RIZIKA: Ovi su proizvodi dizajnirani za osobnu zaštitu od pada s visine. Ovu OZO smiju upotrebljavati samo kvalificirane osobe koje su prošle prikladnu obuku ili rade pod izravnom odgovornošću ovlaštene nadležne osobe pa je pogrešna uporaba svedena minimum. Namjena ovih proizvoda je spriječiti da korisnik padne na pod, strukturu ili neku drugu prepreku u slučaju slobodnog pada.; Oni štite krajnjeg korisnika od pada s visine tijekom rada na visinama i imaju mogućnost ograničiti prijenos sile na 6 kN. Te naprave dio su sustava za zaštitu od pada s visine kada su u kombinaciji s kompletnim uprtačem ili odgovarajućom sidrišnom točkom, u skladu s primjenjivim europskim normama. **Ograničenja kod korištenja:** ■ Prije bilo kakve intervencije tijekom koje je potrebna osobna zaštitna oprema OZO, treba uvesti plan spašavanja u cilju suprotstavljanja svakoj situaciji nužde do koje bi moglo doći tijekom intervencije. Proizvodi od metala i mehanički proizvodi (naprava protiv pada s automatskim zaustavljanjem, klizni zaustavljač pada, radovi na užadi, sidrištima itd...) : maksimalni vijak trajanja 20 godina od datuma proizvodnje (uključujući skladištenje i korištenje).

Proizvodi od tekstila ili proizvodi koji sadrže elemente od tekstila (sigurnosni pojasevi, remeni, usporivači pada itd...): maksimalni vijek trajanja 10 godina na skladištu (od datuma proizvodnje), 7 godina od prvog korištenja. Vijek trajanja naveden je samo kao primjer. Na vijek trajanja mogu znatno utjecati sljedeći faktori: - nepoštivanje uputa proizvođača što se tiče transporta, skladištenja i korištenja /- "agresivna" radna okolina: morska, kemijska atmosfera, ekstremne temperature, oštri bridovi ... /- posebno intenzivno korištenje /- snažni udarci ili sile /- nepoznavanje prošlosti proizvoda. Pozor: ti faktori mogu uzrokovati uništavanja koja su nevidljiva ljudskom oku. Pozor: neki ekstremni uvjeti mogu smanjiti vijek trajanja na nekoliko dana. U slučaju nedoumica, uklonite proizvod i dajte ga na: - pregledati /- uništiti. Vijek trajanja ne zamjenjuje periodične provjere (minimalno godišnje) koje će omogućiti da se ocijeni stanje proizvoda. AKO ŽELITE DOZNATI SVOJ SERVIS ZA GODIŠNJI PREGLED, POSJETITE WWW.DELTAPLUS.EU. Nijedna promjena, dodavanje ili popravak osobne zaštitne opreme OZO ne mogu se izvršiti bez prethodnog odobranje proizvođača ili neprimjene njegovih radnih postupaka. Ne koristiti izvan područja korištenja definiranog u uputama za uporabu. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu izravnu ili neizravnu nezgodu koja se dogodila zbog promjene ili korištenja koji odstupaju od onih predviđenih u ovim uputama. Ne koristiti ovu opremu izvan njezinih ograničenja. Radi osiguranja njegove funkcionalnosti pa prema tome i sigurnosti korisnika, proizvod treba sustavno provjeravati: ■ 1/ vizualni pregled sljedećih točaka: /stanje trake ili užeta: bez iščupanih niti, naznaka pucanja, vidljivih oštećenja šavova, spaljenih mjesta i neuobičajenih suženja. /stanje metalnih dijelova: bez znakova habanja, deformacije, korozije i oksidacije. /opće stanje: potražiti eventualne znakove oštećenja zbog ultraljubičastih zraka i drugih klimatskih uvjeta / ispravan rad i zaključavanje spojnih elemenata.. Posebni uvjeti kao što su vlaga, snijeg, led, blato, prljavština, boja, ulja, ljepilo, korozija, habanje trake ili užeta itd. mogu znatno smanjiti funkcionalnost naprave za zaustavljanje pada. ■ 2/ u sljedećim slučajevima: / prije i tijekom korištenja / u slučaju nedoumice / u slučaju dodira s kemijskim proizvodima, otapalima ili gorivima koji bi mogli ugroziti njegov rad. / ako je pretrpio naprezanja tijekom prethodnog pada. / minimalno svakih 12 mjeseci od strane proizvođača ili nadležne organizacije koju je proizvođač ovlastio. ▼ NAPOMENA: Preporučeno je da svaki korisnik ima svoju napravu. / Točka učvršćenja naprave treba uvijek biti iznad ili u istoj razini kao i radna površina. / Minimalna prijelomna čvrstoća : 12kN / Sigurnosna udaljenost od poda je udaljenost zaustavljanja H + dodatna sigurnosna udaljenost od 1 m. Udaljenost H mjeri se od početnog položaja ispod nogu do završnog položaja (ravnoteža korisnika nakon zaustavljanja pada). Udaljenost H mjeri se od početnog položaja ispod nogu do završnog položaja (ravnoteža korisnika nakon zaustavljanja pada). ASCORD. H=2,5m. ▼ NAPOMENA: Sigurnost korisnika ovisi o stalnoj učinkovitosti osobne zaštitne opreme OZO, njezinoj otpornosti i dobrom razumijevanju napomena u ovim uputama za uporabu. NAPOMENA: Svako preveliko statičko ili dinamičko opterećenje može oštetiti osobnu zaštitnu opremu OZO. NAPOMENA: Težina korisnika uključujući njegovu odjeću i opremu ne smije biti veća od maksimalne težine navedene za opremi protiv pada. Opasno izraditi svoj vlastiti sustav protiv pada u kojem svaka sigurnosna funkcija može utjecati na neku drugu sigurnosnu funkciju. ▼ NAPOMENA: Nijedna promjena, dodavanje ili popravak osobne zaštitne opreme OZO ne mogu se izvršiti bez prethodnog pismenog odobrenja proizvođača ili neprimjene njegovih radnih postupaka. Ne koristiti izvan područja korištenja definiranog u uputama za uporabu ni izvan granica. Proizvođač se ne može smatrati odgovornim za bilo kakvu izravnu ili neizravnu nezgodu koja se dogodila zbog promjene ili korištenja koji odstupaju od onih predviđenih u ovim uputama. ■ PERIODIČNA PROVJERA OSOBNE ZAŠTITNE OPREME OZO : Provjeru treba izvršiti proizvođač ili nadležna organizacija koju je on ovlastio minimalno svakih dvanaest mjeseci. Ta vrlo važna provjera vezano je uz održavanje i učinkovitost osobne zaštitne opreme pa prema tome i uz sigurnost korisnika. Da biste mogli ponovo koristiti osobnu zaštitnu opremu OZO, nakon te provjere treba dobiti pismeni dokument koji odobrava njezino ponovno korištenje. U tom dokumentu treba precizno navesti da je sigurnost korisnika vezana uz zadržavanje učinkovitosti i uz otpornost opreme. Zamijeniti osobnu zaštitnu opremu OZO ako je potrebno. U skladu s europskim propisima, prije prvog korištenja proizvoda korisnik treba ispuniti identifikacijsku karticu, zatim je ažurirati i sačuvati zajedno s proizvodom kao i upute za uporabu. Periodično treba provjeravati čitljivost oznake proizvoda. ▪➪PART 2: RECORD CARD :POVREMENA PROVJERA: 1/Produktreferens 2/Tvrtka 3/Ime korisnika 4/broj lota,/Serijski br. 5/Datum proizvodnje 6/Datum prve uporabe 7/Datum kupnje 8/Datum pregleda 9/Komentari 10/Datum sljedećeg pregleda 11/Pečat i potpis 12/Tip Oprema za individualnu zaštitu 13/EN353 14/Prije prve uporabe proizvoda, korisnik treba ispuniti identifikacijsku karticu, zatim je redovito ažurirati i čuvati. Opremu obavezno koristiti prema uputama za uporabu. 15/Učestalost tih provjera treba biti u skladu s nacionalnim propisima, a u svakom slučaju provjeru treba obaviti barem jednom godišnje. Korisnik treba trajno čuvati dokumentaciju isporučenu sa svakim proizvodom. **<u>Čuvanje/Čišćenje:</u>** ■ Tijekom transporta i skladištenja: /- sačuvati proizvod u pakiranju /- udaljiti proizvod od bilo kakvog oštrog, abrazivnog predmeta itd... / držati proizvod podalje od: sunčevih zraka, topline, vatre, toplog metala, ulja, naftnih proizvoda, agresivnih kemijskih proizvoda, kiselina, boja, otapala, oštrih bridova i struktura malog promjera. Ti elementi mogu negativno utjecati na performanse naprave za zaustavljanje pada. Ti elementi mogu negativno utjecati na performanse naprave za zaustavljanje pada. Nakon čišćenja spremiti na suho i prozračno mjesto, dalje od sunčevih zraka. ■ UNDERHÅLL OCH LAGRING.: Očistite vodom i sapunom, obrišite krpom i objesite u ventiliranu prostoriju da se osuši na prirodan način, podalje od svake izravne vatre ili izvor topline, što vrijedi i za elemente koji su postali vlažni tijekom njihove uporabe. Ne koristiti kromnu vodu, agresivne deterdžente, otapala, benzin ili boje jer te tvari mogu utjecati na učinkovitost proizvoda. **UK Мобільнасистемазахистувідпадіннянагнучкійанкернійлінії (у відповідності з EN353-2)- ASCORD AN065:** СТРАХУВАЛЬНА СИСТЕМА , ЩО ПЕРЕСУВАЄТЬСЯ ВЗДОВЖ АНКЕРНОЇ ЛІНІЇ + 1 AM002 **AN30010:** АНКЕРНА ЛІНІЯ З БАГАТОЖИЛЬНИМ КАНАТОМ ДЛЯ ASCORD® Ø 14 MM - 10 M **AN30020:** АНКЕРНА ЛІНІЯ З БАГАТОЖИЛЬНИМ КАНАТОМ ДЛЯ ASCORD® Ø 14 MM - 20 M **AN30030:** АНКЕРНА ЛІНІЯ З БАГАТОЖИЛЬНИМ КАНАТОМ ДЛЯ ASCORD® Ø 14 MM - 30 M **<u>Інструкції з використання:</u>** Це керівництво має бути перекладено (відповідно до правил) дилером, мовою тієї країни, де використовується обладнання. Це керівництво має бути прочитане і зрозуміле користувачем перед використанням ЗІЗ. Методи випробувань, наведені у стандартах, не відбивають реальні умови експлуатації. Отже, важливо дослідити кожну робочу ситуацію, а також навчити кожного користувача досконалому володінню різними техніками, щоб зрозуміти обмеження кожного з пристроїв. Використання цього ЗІЗ дозволене кваліфікованим особам, належним чином підготовленим або тим, що працюють під прямою відповідальністю компетентного начальника. Безпека користувача залежить від постійної ефективності ЗІЗ, їх сили, правильного розуміння інструкцій у цьому посібнику. Користувач несе особисту відповідальність за будь-яке використання даного ЗІЗ, що не відповідає вимогам цього керівництва, та в разі недотримання заходів безпеки, застосовних до ЗІЗ, передбачених цим керівництвом. Використання цього ЗІЗ обмежується особамиу доброму стані здоров'я, деякі медичні ускладнення можуть вплинути на безпеку користувача, у разі сумнівів зверніться до лікаря. Строго дотримуйтесь інструкції з використання, перевірки, технічного обслуговування та зберігання. Перед використанням, див. рекомендації для використання для кожного компонента системи. ■ Цей продукт є невіддільним від комплексної системи захисту від падіння (EN363), у функції якого входить звести до мінімуму ризик травми тіла від падінь. ■ Опис : ASCORD - це страхувальний стопор французького дизайну, з розсувним механізмом відкриття. Він ковзає уздовж триниткового поліамідного тросу діаметром 14 мм та забезпечує вертикальне пересування користувача. Пристрій працює повністю автоматично, і має вбудований розподілювач енергії, а також має розумну конструкцію, що запобігає його встановленню догори дном на мотузці. ■ ➪PART 1: AN065 ASCORD : ВСТАНОВЛЕННЯ ТА/ АБО НАЛАШТУВАННЯ: Відкриття пристрою просте Натисніть на стопорну пластину, відтягніть рухомий блок, доки не буде видно паз, потім заверніть його догори. (1) Таким чином, можливо розмістити мотузку у жолобі, що формує корпус пристрою. (2) Закриття пристрою виконується шляхом повернення рухомої збірки в гніздо. Далі достатньо простим натисненням назад зачепіть стопорну планку і збірка встановиться автоматично. (3) Далі пристрій необхідно безпосередньо прикріпити до переднього або заднього роз'єму на прив'язі користувача за допомогою карабіна. При користуванні мотузка ковзає в жолобі, обладнаному куліскою, що полегшує переміщення. У разі падіння навісний важіль натискає на зубчастий кулачок, який затискає мотузку внизу каналу, затискаючи ASCORD на мотузці, щоб зупинити падіння. Оператор утримується на місці на рівні інциденту. ■ СУМІСНІСТЬ: ■➪ASCORD AN0xx повинні використовуватися виключно на підтримку страховки, на якій він був сертифікований. ■ Обладнання повинно бути включено в систему захисту від падіння, як визначено

в описі (див. стандарт EN363), включаючи роз'єм, точку прив'язки, мотузку 14 мм в діаметрі, а також пристрій для підтримки тіла (страхувальна прив'язь - див. стандарт EN361). Небезпечно створювати свою власну систему захисту від падіння, оскільки кожна функція безпеки може перешкодити іншим функції безпеки. Після використання цей виріб потрібно зняти. Якщо можливо, цей виріб повинен бути індивідуальним елементом захисту. Перед використанням, див. рекомендації для використання для кожного компонента системи. Забороняється додавати або заміняти небудь компоненти рятувальної косинки. Після використання, зніміть даний анкерний пристрій та зберігайте його відповідно до вимог інструкції. Строп від падіння (EN361) є єдиним захватом тіла, що дозволений для використання з системою захисту від падіння. Лямочні ремені (EN361) приєднуються в точці кріплення A, до сполучного елементу або компоненту в системах індивідуального захисту від падіння з висоти (системи підтримки, системи позиціонування на робочому місці (EN358), системи зупинки падіння (EN353-1, EN353-2, EN355 , EN360), системи доступу за допомогою канатів і рятувальні системи). Лямочні ремені (EN361) приєднуються до інших елементів системи за допомогою з'єднувачів (EN362). У такому випадку дотримуйтесь інструкцій з їх використання. Виріб простежується за допомогою свого маркування та цієї інструкції з експлуатації. Він повинен проходити щорічну перевірку з реєстрацією результатів у картці щорічного контролю. **■ АНАЛІЗ РИЗИКІВ: Ці вироби призначені для особистого захисту від падінь з висоти. Використання цих ЗІЗ обмежується компетентними особами, які пройшли відповідну підготовку або працюють під безпосередньою відповідальністю компетентного начальника, тому неправильне використання буде зведене до мінімуму. Ці продукти призначені для запобігання контакту користувача з грунтом, структурою або іншою перешкодою в умовах вільного падіння.; Вони захищають кінцевого користувача від падінь з висоти при виконанні роботи на висоті, і мають лише здатність обмежувати силу до 6 кН. Ці пристрої є частинами системи страхування при падінні, коли в поєднанні з повною прв'яззю та відповідною анкерною точкою все відповідно до застосовних європейських стандартів. **Обмеження використання:** ■ Перед будь-якою операцією використання засобів індивідуального захисту ЗІЗ, створіть план порятунку для боротьби з будь-якої надзвичайною ситуацією, яка може виникнути під час роботи. Металеві вироби і механічні вироби (самовтягуючий страхувальний пристрій, розсувні, працюючі на мотузках, якорі і т.д. ...): Максимальна тривалість 20 років з дати виготовлення (в тому числі зберігання та використання). Текстильні вироби або ті, які містять елементи текстилю (ремені безпеки, ремені, амортизатори і т.д. ..): максимальний термін зберігання 10 років у сховищі (з дати виготовлення), 7 років після першого використання. Термін придатності наведений для відома. Наступні фактори можуть призвести до його сильного скорочення: - Недотримання інструкції виробника для транспортування, зберігання і використання /- "Агресивне" робоче середовище: морська атмосфера, хімічні речовини, екстремальні температури, гострі краї ... - Особливо інтенсивне використання /- Шок або значне обмеження /- Ігнорування історії продукту елемента. Попередження: ці фактори можуть призвести до пошкоджень невидимих для неозброєного ока. Попередження: деякі екстремальні умови можуть призвести до скорочення терміну придатності на кілька днів. Якщо є сумніви, завжди не використовуйте продукт для того, щоб пройти або: - Огляд /- Руйнування. Термін придатності не є заміною для періодичної перевірки (мінімум раз на рік) яка буде оцінювати стан продукту. ЩОБ ЗНАЙТИ НАЙБЛИЖЧИЙ ДО ЦЕНТРУ ЩОРІЧНОГО ОГЛЯДУ, ВІДВІДАЙТЕ WWW.DELTAPLUS.EU. Жодні зміни або доповнення, або ремонт ЗІЗ, не можуть бути зроблені без попередньої письмової згоди від виробника без використання його процедур. Не слід виходити за рамки використання, визначені в інструкції із застосування. Виробник не несе відповідальності за будь-які прямі або непрямі аварії після модифікації або використання в інший ніж це передбачено в цьому посібнику, спосіб. Не використовуйте це обладнання за межами його можливостей. Для забезпечення робочого стану і, отже, безпеку користувача, продукт повинен систематично перевірятися: ■ 1 / візуально перевірити наступні пункти: /Стан ремінця або мотузки: немає зносу, немає порізів , ніяких видимих пошкоджень по швах, немає підпалів і немає незвичайного звуження. /Стан металевих частин: немає зносу, відсутність деформації, відсутність корозії і окислення. /Загальний стан: шукати будь-які можливі пошкодження в результаті ультрафіолетового випромінювання та інших кліматичних умов / Правильна робота і блокування рознімів.. Конкретні умови, такі як вологість, сніг, лід, бруд, фарби, мастило, клей, корозія, знос ременя або мотузки, і т.д. можуть значно зменшити роботу пристрою захисту від падіння. ■ 2 / у таких випадках: / Перед та під час використання; / якщо виникли сумніви / У разі контакту з хімічними речовинами, розчинниками або паливом, яке могло вплинути на роботу. / Якщо він зазнав навантаження під час попереднього падіння. / Принаймні кожні дванадцять місяців виробником або компетентною організацією, уповноваженою ним. ▼ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Рекомендується призначити кожному користувачеві свій строп. / Точки кріплення пристрою завжди повинні бути розташовані вище або на одному рівні з робочою поверхнею. / міцність на розрив Мінімальна 12kN / Вертикальний гальмівний шлях H + додаткове безпечну відстань 1 м. Відстань H вимірюється від початкового положення в кінцеве положення (баланс користувача після падіння аретиру). н відстань вимірюється від початкового положення до кінцевого положення ніг (баланс користувача після зупинки його падіння). ASCORD. H=2,5m. ▼ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Безпека користувача залежить від постійної ефективності ЗІЗ, їх сили, правильного розуміння інструкцій, викладених у цьому посібнику. ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Будь-яке статичне чи динамічне перевантаження може призвести до пошкодження ЗІЗ. ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Вага користувача, включаючи його одяг і обладнання, не повинна перевищувати максимальну вагу зазначену на механізмі зупинки падіння (тут і далі - аретир). Небезпечно створювати свою власну систему захисту від падіння, оскільки кожна функція безпеки може перешкодити іншим функції безпеки. ▼ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ: Жодні зміни або доповнення, або ремонт ЗІЗ, не можуть бути зроблені без попередньої письмової згоди від виробника без використання його процедур. Не слід виходити за рамки використання, визначені в інструкції із застосування. Виробник не несе відповідальності за будь-які прямі або непрямі аварії після модифікації або використання в інший ніж це передбачено в цьому посібнику, спосіб. ■ Періодичний огляд ЗІЗ: експертиза повинна проводитися принаймні кожні дванадцять місяців виробником або компетентною організацією, уповноваженою ним. Це дуже важлива перевірка, пов'язана з підтримкою ефективності засобів індивідуального захисту і, отже, безпекою користувача. Слід отримати письмовий документ, що дає право повторного використання ЗІЗ після цієї первірки. Цей документ має уточнити, що безпека користувача пов'язана із збереженням ефективності та стійкість обладнання. Замініть ЗІЗ за необхідності. Відповідно до європейських норм, до першого використання продукту повинна бути заповнена ідентифікаційна форма, а потім вона оновлюється з продуктом, а також керівництвом користувача. Чіткість маркування продукції повинна періодично перевірятися. ▪➪PART 2: RECORD CARD :ПЕРІОДИЧНИЙ ОГЛЯД: 1/Артикул товару 2/Підприємство 3/Назва користувача 4/Номер партії,/серійний № 5/Дата виробництва 6/Дата 1ого використання 7/Дата покупки: 8/Дата перевірки 9/Коментарі 10/Дата наступної перевірки 11/Печатка і підпис 12/Тип Засоби індивідуального захисту (ЗІЗ) 13/EN353 14/Ідентифікаційна картака повинна бути заповнена до першого використання продукції, потім її необхідно поновлювати, вона повинна зберігатися користувачем. Будь-яке використання крім зазначеного в інструкції виключене. 15/Періодичність перевірок повинна відповідати державній регламентації, але в будь-якому разі повинна здійснюватися принаймні одна перевірка на рік. Користувач повинен зберігати необмежений час документацію, що поставляється з кожним продуктом. **Інструкції зі зберігання/очищення:** ■ При транспортуванні і зберіганні: /- Тримати виріб в упаковці /- Тримайте виріб далеко від усіх гострих, абразивних предметів і т.д. .. / Зберігайте пристрій подалі від сонячного світла, тепла, полум'я, гарячого металу, нафти, нафтопродуктів, агресивних хімічних речовин, кислот, барвників, розчинників, гострих країв і структур малого діаметру. Ці елементи можуть вплинути на продуктивність страхувального пристрою. Після чищення фартух необхідно зберігати в сухому, темному провітрюваному місці. ■ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ: Очистити водою з милом, протерти тканиною і повісити в провітрюваному приміщенні для висихання природним шляхом подалі від будь-якого прямого вогню або джерел тепла, навіть для предметів, які змокли під час використання. Не використовуйте відбілювач, агресивні миючі засоби, розчинники, бензин або барвники, ці речовини можуть вплинути на роботу пристрою пристрій. **RU Страховочноеустройствоползункового типанагибкойанкерной (соответствует EN353-2)- ASCORD AN065:** УСТРОЙСТВО ЗАЩИТЫ ОТ ПАДЕНИЯ, ПЕРЕМЕЩАЮЩЕЕСЯ ПО ГИБКОЙ АНКЕРНОЙ ЛИНИИ +

1 AM002 **AN30010:** КАНАТ МНОГОПРЯДНЫЙ АНКЕРНОЙ ЛИНИИ ДЛЯ ASCORD® Ø 14 MM + 1 AM002 - 10 M **AN30020:** КАНАТ МНОГОПРЯДНЫЙ АНКЕРНОЙ ЛИНИИ ДЛЯ ASCORD® Ø 14 MM + 1 AM002 - 20 M **AN30030:** КАНАТ МНОГОПРЯДНЫЙ АНКЕРНОЙ ЛИНИИ ДЛЯ ASCORD® Ø 14 MM + 1 AM002 - 30 M **Инструкции по применению:** Настоящая инструкция по эксплуатации должна быть переведена (согласно действующему законодательству) дилером на язык страны, в которой данное оборудование будет использоваться. Пользователь данного СИЗ должен внимательно прочитать и понять настоящую инструкцию. Методы испытаний, описываемые в стандартах, могут не отражать реальные рабочие условия. Поэтому каждая рабочая ситуация должна быть исследована, а каждый пользователь должен в совершенствии владеть техникой использования и знать пределы возможностей различных СИЗ. К использованию данного СИЗ допускаются исключительно компетентные лица, прошедшие соответствующую подготовку или работающие под непосредственным контролем и ответственностью компетентного начальника. Безопасность пользователя зависит от постоянной эффективности и прочности СИЗ, а также от чёткого усвоения инструкций, излагаемых в данном руководстве по эксплуатации. Пользователь несёт личную ответственность за любое применение СИЗ, которое не соответствует предписаниям настоящего руководства по эксплуатации, и несоблюдение правил техники безопасности в отношении эксплуатации СИЗ, которые также рассматриваются в данном руководстве. К использованию настоящего СИЗ допускаются только люди с хорошим здоровьем. В ряде случаев состояние здоровья человека может не позволять ему использовать данный СИЗ (т.е., применение СИЗ может привести к тяжёлым последствиям). Если у вас возникли сомнения по этому поводу, проконсультируйтесь у врача. Необходимо строго следовать указаниям по применению, контролю рабочего состояния, уходу и хранению СИЗ. Перед каждым использованием необходимо обращаться к инструкциям по применению каждого составляющего элемента системы. ■ Данный продукт является неотъемлемой частью системы защиты от падения (EN363), предназначенной для сведения к минимуму риска получения телесных повреждений при падении. ■ Описание : ASCORD - страховочное устройство французской разработки с направляющей открывающегося типа, из нержавеющей стали. Устройство скользит по трёхпрядному полиамидному канату диаметром 14 мм и обеспечивает вертикальные перемещения пользователя. Устройство полностью автоматическое, со встроенным гасителем энергии. Дизайн устройства исключает его установку на канате вверх ногами. ■ ➪PART 1: AN065 ASCORD : УСТАНОВКА И/ИЛИ РЕГУЛИРОВКА: Устройство раскрывается легко. Нажмите на блокировочную пластину, отодвигайте подвижный блок, пока он не выйдет из жёлоба, затем откиньте его вверх. (1) Теперь канат можно установить в канал, образующий корпус устройства. (2) Чтобы закрыть устройство, необходимо сдвинуть подвижный блок обратно в жёлоб. Чтобы отвести блокировочную пластину назад, достаточно простого нажатия, после чего блок автоматически вернётся на место. (3) После этого устройство можно закрепить в соответствующей точке крепления на груди или на спине привязных ремней пользователя с помощью карабина. Во время работы канат проходит по жёлобу, движение облегчает ролик. В случае падения шарнирный рычаг приводит в действие зубчатый кулачок, который прижимает канат ко дну жёлоба, блокируя устройство ASCORD на канате, что останавливает падение. Пользователь удерживается на том уровне, на котором и произошло падение. ■ СОВМЕСТИМОСТЬ: ■➪ASCORD Устройство AN0xx должно использоваться только с сертифицированной для него анкерной линией. ■ Данное устройство должно быть включено в страховочную систему остановки падения, как показано в спецификации изделия (см. стандарт EN363), включая соединительное устройство, анкерную точку, канат диаметром 14 мм и устройство поддержки тела (привязные ремни системы защиты от падения - см. стандарт EN361). Опасно создавать свою собственную страховочную систему, поскольку каждая функция безопасности может затруднять работу другой функции безопасности. После использования этот предмет одежды необходимо снять. Желательно (если возможно), чтобы каждое такое изделие имело только одного владельца. Перед каждым использованием необходимо обращаться к инструкциям по применению каждого составляющего элемента системы. Запрещается добавлять или заменять какие-либо компоненты спасательной косынки. После использования анкерное устройство необходимо демонтировать и поместить на хранение согласно инструкциям по хранению. Лямочный предохранительный пояс (EN361) является единственным устройством удержания тела, которое может использоваться в страховочной системе. Лямочные ремни (EN361) присоединяются к своей точке крепления A, к соединительному элементу или компоненту в системах индивидуальной защиты от падения с высоты (системы поддержки, системы позиционирования на рабочем месте (EN358), системы остановки падения (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), системы доступа посредством канатов и спасательные системы). Лямочные ремни (EN361) присоединяются к другим элементам системы посредством соединителей (EN362). В таких случаях необходимо следовать инструкциям, изложенным в соответствующем руководстве по эксплуатации. Происхождение изделия можно отследить с помощью нанесенной на него маркировки и данной инструкции по эксплуатации. Изделие должно подвергаться годовой проверке, а соответствующие записи вноситься в годовую учетную карточку. **■ АНАЛИЗ РИСКОВ: Настоящая продукция предназначена для индивидуальной защиты от падения с высоты. К использованию данных СИЗ допускаются только компетентные лица, прошедшие соответствующую подготовку или работающие под непосредственным наблюдением старшего компетентного сотрудника, который несёт за них ответственность. Таким образом, некорректное использование сводится к минимуму. Данные устройства предназначены для предотвращения удара работника о землю, конструкцию или другое препятствие в случае свободного падения.; Они защищают работника от падения с высоты (при выполнении работ на высоте) и способны сократить усилие, передаваемое на человека в момент падения, до 6 кН. Данные устройства являются частью страховочной системы, если используются в комбинации со страховочной привязью и надлежащей анкерной точкой, которые отвечают требованиям соответствующих европейских стандартов. **Ограничения в применении:** ■ Перед любой работой, когда используется СИЗ, необходимо установить на видном месте план эвакуации, чтобы быть готовым к любой внештатной ситуации, которая может возникнуть во время работы. Изделия механические и содержащие металлические детали (страховочное устройство с автоматическим возвратом, тросы, анкерные крепления и т.д.) : максимальный срок службы 20 лет от даты изготовления (включая время использования и хранения на складе). Изделия текстильные или содержащие текстильные элементы (пояса, лямочные предохранительные пояса, амортизаторы и т.д.) : максимальный срок службы 10 лет при хранении (от даты изготовления), 7 лет после первого применения. Срок службы приводится ориентировочно. Он может значительно варьироваться в силу действия следующих факторов: - Несоблюдение инструкций производителя в отношении транспортировки, хранения и эксплуатации /- Агрессивная рабочая среда: морской воздух, химикаты, экстремальные температуры, режущие предметы и т.п. /- Особо интенсивное использование /- Сильные удары и нагрузки /- Незнание прошлого продукта. Внимание: повреждения, вызываемые этими факторами, могут быть невидимыми для невооружённого глаза. Внимание: при некоторых экстремальных условиях срок службы может сократиться до нескольких дней. В случае сомнений продукт необходимо отправить на: - ревизию /- или уничтожение. Для определения срока службы необходимо периодически контролировать (минимум один раз в год) состояние продукта. ИНФОРМАЦИЮОВАШЕМСЕРВИСНОМЦЕНТРЕ, КОТОРЫЙДОЛЖЕНЕЖЕГОДНОПРОИЗВОДИТЬКОНТРОЛЬНЫЙОСМОТР, МОЖНОНАЙТИНАСАЙТЕ WWW.DELTAPLUS.EU. Любые модификации или ремонт СИЗ запрещается производить без предварительного согласия производителя, а также без использования его (производителя) методов работы. СИЗ можно использовать только в тех областях, которые указаны в руководстве по эксплуатации. Производитель не несёт ответственности за любой несчастный случай, прямо или косвенно связанный с модификацией продукта, использованием его не по назначению или при несоблюдении инструкций, изложенных в данном руководстве. Данное СИЗ нельзя использовать вне пределов его возможностей. Чтобы обеспечить идеальное функционирование СИЗ, и, как результат, безопасность пользователя, необходимо систематически контролировать его (СИЗ) состояние: ■ 1/ визуальный контроль следующих элементов: /Состояние ремня или троса: не должно быть рванных нитей, надрезов (даже очень малых), видимых повреждений швов, ожогов и необычных сужений. /Состояние металлических деталей: не должно быть следов износа, деформации, ни коррозии, ни окисления. /Общее состояние:

необходимо исследовать устройство на предмет возможных повреждений, вызываемых действием ультрафиолетовых лучей и других климатических явлений / Корректное функционирование и фиксация соединительных элементов.. На корректность работы страховочного устройства значительное воздействие могут оказать следующие факторы: влага, снег, лёд, грязь, шлам, краска, масла, клей, коррозия, износ ремня или каната и т.п. ■ 2/ в следующих случаях: / до и во время использования / в случае сомнений / при контакте с химическими, горючими продуктами или растворителями, которые могут повлиять на функционирование. / если устройство подвергалось нагрузкам при предыдущем падении пользователя. / как минимум каждые 12 месяцев производителем или уполномоченной им компетентной организацией. ▼ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Рекомендуется экипировать устройством каждого пользователя. / Анкерная точка страховочного устройства должна всегда находиться сверху или на уровне рабочей поверхности. / Минимальная прочность на разрыв : 12kN / Безопасная высота расстояние остановки H + дополнительное безопасное расстояние 1 м. Расстояние H измеряется от начального положения под ногами до конечного положения (равновесие пользователя после остановки падения). Расстояние H измеряетсяотизначальногоположенияподногамичеловекадоконечногоположения (пришедшийвравновесиепользовательпослеостановкиегопадения). ASCORD. H=2,5m. ▼ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Безопасность пользователя зависит от постоянной эффективности и прочности СИЗ, а также от чёткого усвоения инструкций, излагаемых в данном руководстве по эксплуатации. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Любая статическая или динамическая перегрузка может привести к повреждению СИЗ. ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Масса пользователя, включая вес его одежды и снаряжения, не должна превышать максимально допустимую массу, на которую рассчитано страховочное устройство. Опасно создавать свою собственную страховочную систему, поскольку каждая функция безопасности может затруднять работу другой функции безопасности. ▼ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ: Любые модификации или ремонт СИЗ запрещается производить без предварительного письменного согласия производителя, а также без использования его (производителя) методов работы. СИЗ можно использовать только в тех областях, которые рассматриваются в руководстве по эксплуатации, и в тех пределах, на которые оно рассчитано. Производитель не несёт ответственности за любой несчастный случай, прямо или косвенно связанный с модификацией продукта, использованием его не по назначению или при несоблюдении инструкций, изложенных в данном руководстве. ■ ПЕРИОДИЧЕСКИЙ ОСМОТР СИЗ: Производитель или уполномоченная им компетентная организация должны производить осмотр как минимум каждые 12 месяцев. Такой контроль необходим для поддержания эффективности СИЗ и, как результат, повышения безопасности пользователя. Чтобы после такой проверки СИЗ можно было снова использовать, требуется составить соответствующий документ. Этот документ утверждает, что безопасность пользователя напрямую зависит от поддержания эффективности и прочности оборудования. При необходимости замените СИЗ. В соответствии с европейскими стандартами перед первым использованием продукта пользователь должен заполнять идентификационную карточку, в дальнейшем обновлять фиксируемые в ней данные и хранить вместе с продуктом. Необходимо периодически проверять удобочитаемость маркировки продукта. ▪➪PART 2: RECORD CARD :ПЕРИОДИЧЕСКИЙ КОНТРОЛЬ: 1/Код изделия 2/Компания 3/Имя пользователя 4/номер партии,/№ серии 5/Дата использования 6/Дата 1-го использования 7/Дата покупки 8/Дата проверки 9/комментарии 10/дата следующей проверки 11/печать и подпись 12/Тип Средства индивидуальной защиты 13/EN353 14/Пользователь должен заполнить учетную карточку перед первым использованием изделия, а затем хранить ее и регулярно обновлять данные.Изделие должно строго использоваться в соответствии с инструкцией по эксплуатации. 15/Периодичность контроля функциональных характеристик определяется в соответствии с национальными нормами. В любом случае проверку необходимо производить как минимум один раз в год. Документация, поставляемая вместе с каждым изделием, должна сохраняться пользователем неограниченно долго. **Хранению/Чистке:** ■ Во время транспортировки и хранения: /- продукт должен оставаться в своей оригинальной упаковке /- продукт должен храниться подальше от режущих предметов, абразивных материалов и т.п. / продукт необходимо хранить вне доступа: солнечных лучей, тепла, огня, горячего металла, масел, углеводородов, агрессивных химических продуктов, кислот, красителей, растворителей, острых кромок и конструкций малого диаметра. Данные элементы могут негативно повлиять на эксплуатационные характеристики страховочного устройства. После чистки фартук необходимо хранить в сухом, проветриваемом месте, вне доступа света. ■ ОБСЛУЖИВАНИЕ, УХОД И ХРАНЕНИЕ: Для чистки используют воду с мылом. После чистки изделие необходимо протереть ветошью и повесить сушиться в проветриваемом помещении вдали от открытого огня или источников тепла. То же самое касается элементов, подвергшихся во время использования воздействию влаги. Не допускается использование жавелевой воды, агрессивных моющих средств, растворителей, бензина или красителей, веществ, которые могут отрицательно воздействовать на рабочие характеристики устройства. **TR Esnek emniyet desteği üzerinde hareketli düşme önleme sistemi (uyum EN353-2)- ASCORD AN065:** Ø 14 MM HALAT ÜZERİNDE ASCORD KAYAR KILAVUZLU DÜŞME ÖNLEYİCİ, 1 AM002 TESPİT ÇENGELİ **AN30010:** ASCORD® İÇİN Ø 14 MM HALAT + 1 AM002 - 10M **AN30020:** ASCORD® İÇİN Ø 14 MM HALAT + 1 AM002 - 20M **AN30030:** ASCORD® İÇİN Ø 14 MM HALAT + 1 AM002 - 30M **Kullanım şartları:** Bu kılavuz (yürürlükte bulunan düzenlemeye göre) satıcı tarafından donanımın kullanıldığı ülkenin diline çevrilmelidir. Bu kılavuz koruyucu donanımlar kullanılmadan önce kullanıcı tarafından okunmuş ve anlaşılmış olmalıdır. Normlarda yer alan test yöntemleri gerçek kullanım koşullarını yansıtmamaktadır. Bu nedenle bu farklı sistemlerinin sınırlarının bilinmesi için her kullanıcının farklı tekniklerle kusursuz eğitim görmüş olması ve her iş durumu üzerinde çalışılması önemlidir. Bu koruyucu donanım uygun eğitim almış, konusunda uzman kimseler veya bir üst görevlinin doğrudan sorumluluğu altında çalışan kimseler tarafından kullanılabilir. Kullanıcının emniyeti koruyucu donanımın somut etkisine, direncine ve bu kullanım kitapçığının talimatlarının iyi anlaşılmış olmasına bağlıdır. Kullanıcı bu koruyucu donanımın bu kullanım kitapçığında verilen bilgilere uygun olmayan şekilde ve bu kullanım kitapçığında belirtilen koruyucu donanımlara ilişkin güvenlik tedbirlerine uyulmadan kullanılmamasından bizzat sorumludur. KKD kullanımı, sağlık durumu iyi olan kişilerle kısıtlanmıştır. Bazı tıbbi koşullar kullanıcının güvenliğini etkileyebilir. Şüphelenmeniz durumunda bir hekime başvurun. Kullanım, doğrulama, bakım ve saklama talimatlarına kesinlikle uyun. Herhangi bir kullanımdan önce, sistemin her bir bileşeninin kullanımına yönelik tavsiyelere bakın. ■ Bu ürün düşmeler sırasında bedensel yaralanma risklerinin minimum seviyede tutulması fonksiyonuna sahip, global düşme önleyici sistemin (EN363) ayrılmaz bir parçasıdır. ■ Açıklaması: ASCORD, sürgü açma mekanizmasına sahip Fransız tasarımı, paslanmaz çelik bir düşmeyi önleme cihazıdır. Bu cihaz, kullanıcının dikey hareketlerine eşlik ederek 14 mm çapında üç kollu, polyamid bir halat boyunca kayar. Cihaz tamamen otomatik olarak çalışır ve entegre bir enerji dağıtıcısı ile halat üzerine ters olarak takılmasını önleyen kusursuz bir tasarım özelliğine sahiptir. ■ ➪PART 1: AN065 ASCORD : KULLANIMA AÇMA VE/VEYA AYARLAR: Cihaz kolayca açılır. Kilitleme plakasını bastırın, taşıma düzeneğini çentikten serbest kalana kadar geri çekin, ardından bu düzeneği yukarı doğru sallayın. (1) Halat, daha sonra cihazın gövdesini oluşturan kanalın içine yerleştirilebilir. (2) Cihaz, taşıma düzeneği çentiğe geri itilerek kapatılır. Ardından kilitleme plakasını tutturmak için düzeneğe basın, düzenek kendi kendini otomatik olarak konumlandıracaktır. (3) Cihaz, daha sonra yaylı bir kanca ile doğrudan kullanıcının donanımındaki ön veya arka konnektöre bağlanmalıdır. Cihaz kullanımdayken halat, rahatça ve kolayca hareket edebilmek için silindirle donatılmış bir kanal boyunca kayar. Düşme durumunda menteşeli bir kaldıraç, düşmeyi durdurmak için halatı kanalın tabanına kıstıran tırtıllı bir kama bastırılır ve ASCORD sistem halata kenetlenir. Operatör vakanın seviyesine göre mevcut tutulur. ■ KULLANIM UYUMLULUĞU: ■➪ASCORD AN0xx sadece sertifikalı olduğu ankraj hattı üzerinde kullanılmalıdır. ■ Ekipman, ürün veri sayfasında (bkz. EN363 standardı) tanımlandığı gibi konnektör, ankraj noktası, 12 mm çapında halat ve gövde destek cihazı da (düşmeyi önleme donanımı - bkz. EN362 standardı) dahil olmak üzere düşmeyi önleme sisteminin bir parçası olarak kullanılmalıdır. Bir ani düşme önleme sistemini kendi başınıza oluşturmanız tehlikelidir; zira emniyet fonksiyonları birbirlerini olumsuz yönde etkileyebilirler. Bu ürün kullanıldıktan sonra kaldırılmalıdır. Bu ürün uygulanabildiğinde sistemin özel bir elemanı olmalıdır. Herhangi bir kullanımdan önce, sistemin her bir bileşeninin kullanımına yönelik tavsiyelere bakın. Tahliye üçgeninin mevcut bileşenleri çıkarılmamalı veya bu parçaya yeni bileşenler eklenmemelidir. Kullanımdan sonra bu askı sistemini kaldırın ve depolama talimatlarına göre muhafaza edin. Paraşüt

tipi emniyet kemeri (EN361) bir düşme frenleme sisteminde kullanılmasına izin verilen tek beden kavrama sistemidir. Paraşüt tipi emniyet kemeri (EN361) düşmelerin önlenmesine yönelik kullanılan bireysel korunma sistemlerinin onun eki noktasına bağlı olabilir veya parçası veya bileşeni olarak kullanılabilir (tutma sistemi, çalışma pozisyonu muhafaza sistemleri (EN358), emniyet kemeri halatı frenleme sistemi (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), halatla erişim sistemleri ve kurtarma sistemleri). Emniyet kancaları (EN362) aracılığı ile sistemin diğer elemanlarına bağlanabilir. Bu durumda kendisine ait kullanım kılavuzundaki talimatlara uyun. Ürün, üzerindeki işaretlerle ve geçerli kullanıcı talimatları el kitabı kullanılarak izlenebilir. Ürün yıllık kontrolden geçmeli ve kayıt kartına işlenmelidir. **■ RİSK ANALİZİ: Bu ürünler, yüksekten düşmeye karşı kişisel koruma amaçlı tasarlanmıştır. Bu KKD ürünleri, uygun eğitimi almış ehil kişiler ya da ehil bir denetçinin sorumluluğu altında çalışan kişiler tarafından kullanılmalıdır. Bu sayede yanlış kullanımlar en aza indirilmiş olur. Bu ürünler, serbest bir düşüş durumunda kullanıcının zemine, bir yapıya ya da başka bir nesneye çarpmasını önlerler.; Yüksekte yapılan işler sırasında son kullanıcıyı düşmekten korurlar ve iletilen gücü 6 kN'da sınırlama kapasitesi vardır. Bu cihazlar, yürürlükteki Avrupa Standartlarına uyumlu olarak bir tam vücut emniyet kemeri ve ankraj noktası ile birlikte kullanıldıklarında, bir düşme önleyici sistemin parçalarıdır. **Kullanım sınırları:** ■ Herhangi bir operasyondan önce, operasyon sırasında meydana gelebilecek her türlü acil durumla başa çıkabilmek amacıyla, bir bireysel korunma donanımını ve kurtarma planını kullanıma sunun. Metal ve mekanik ürünler (otomatik geri sarmalı düşme frenleme sistemi, sürgülü, kordon üzerine çalışma, kancalar vb.) : Maksimum kullanım ömrü imalatı takiben 20 yıldır (depolama ve kullanım dahil). Tekstil ürünler veya tekstil içeren ürünler (paraşüt tipi emniyet kemerleri, şok adsorberleri vb.): depoda maksimum 10 yıl (imalat tarihinden itibaren), ilk kullanımdan itibaren 7 yıl. Verilen kullanım ömrü bilgi amaçlıdır. Kullanım ömrü aşağıdaki faktörlere göre farklılık gösterir: - İmalatçının nakliye, depolama ve kullanıma yönelik talimatlarına uyulmaması /- "Zorlu" çalışma ortamı: Deniz ortamı, kimyasallar, uç sıcaklıklar, keskin köşeler /- Yoğun kullanım /- Önemli darbe ve zorlamalar /- Ürünün geçmişinin bilinmemesi. Dikkat: Bu faktörler çıplak gözle görülemeyen hasarlara neden olabilirler. Dikkat: Bazı uç koşullar kullanım ömrünün birkaç gün kısalmasına neden olabilir. Tereddüde düşmeniz durumunda, aşağıdakileri gerçekleştirmek üzere ürünü sistematik olarak kullanım dışına alın: - Revizyon /- İmha. Kullanım ömrü ürünün durumu hakkında bir değerlendirme yapılması açısından periyodik kontrolün yerine geçmez (minimumyılda bir) . YILLIK REVIZYON MERKEZINIZI ÖĞRENMEK IÇIN, WWW.DELTAPLUS.EU ADRESINI INCELEYİN. Bireysel korunma donanımında yapılacak her türlü değişiklik, ekleme veya onarım müdahalesi için önceden imalatçının izninin ve uygulama talimatlarının alınması gerekir. Yukarıdaki talimatlar kapsamında belirlenen kullanım amacı dışında bir amaçla kullanmayın. İmalatçı ürünün bu kılavuzda öngörülen amaçlar dışında bir amaçla kullanılması veya değiştirilmesine bağlı olarak dolaylı veya doğrudan meydana gelebilecek kazalardan sorumlu tutulamaz. Bu donanımı kapasitesi üzerinde kullanmayın. Ürünün düzgün işleyişinden ve dolayısıyla kullanıcının emniyetinin sağlandığından emin olunması için, ürünün düzenli olarak kontrol edilmesi gerekir: ■ 1/ Aşağıdaki hususların görsel kontrolünü gerçekleştirin: /Kayışın veya kordonun durumu: İplik çıkması yok, kesik yok, dikişlerde görünür bir bozulma yok, yanık yok, normal olmayan bir incelme yok. /Metal kısımların durumu: Aşınma yok, deformasyon yok, korozyon veya paslanma yok. /Genel durum: Ultraviyole ışınlarına ve diğer hava koşullarına bağlı herhangi bir bozulma veya hasar bulunmadığını kontrol edin / Kancaların doğru olarak kilitlenmesi ve çalışması.. Rutubet, kar, çamur, kir, boya, yağ, yapıştırıcı, korozyon, kayışın veya kablonun aşınması gibi özel koşullar, düşme frenleme sisteminin işleyişini ciddi şekilde etkileyebilir. ■ 2/ Aşağıdaki durumlarda: / Kullanım öncesinde ve kullanım sırasında / Tereddüt halinde / İşleyişi olumsuz yönde etkileyebilecek şekilde kimyasallarla, çözücü veya yanıcı özellikteki maddelerle temas halinde. / Önceki bir düşme sırasında zorlamaya maruz kalmışsa. / İmalatçı veya imalatçı tarafından görevlendirilmiş, konusunda uzman bir kuruluş tarafından en az her on iki ayda bir. ▼ UYARILAR: Her kullanıcıya bir paraşüt tipi kemer atanması tavsiye edilir. / Sistemin kancalama noktası daima çalışma yüzeyiyle aynı seviyede veya çalışma yüzeyinin üzerinde olmalıdır. / Kopma direnci minimum 12kN / Düşme yüksekliği bir durma mesafesi + 1 metre ek emniyet mesafesine karşılık gelen H mesafesidir. H mesafesi ayakların altından nihai pozisyona dek olan arada ölçüdür (düşmeyi takiben kullanıcının dengesini bulması). H, başlangıç konumundan, ayakların(düşmeyi durdurduktan sonra kullanıcının dengesi) son konumuna olan mesafedir. ASCORD. H=2,5m. ▼ UYARILAR: Kullanıcının emniyeti korunma donanımın somut etkisine, direncine ve bu kullanım kitapçığının talimatlarının iyi anlaşılmış olmasına bağlıdır. UYARILAR: Herhangi bir statik veya dinamik aşırı yüklenme bireysel korunma donanımına zarar verebilir. UYARILAR: Kullanıcının kıyafetleriyle ve donanımla birlikte ağırlığı ani düşme önleyici sistem üzerinde gösterilen maksimum ağırlığı geçmemelidir. Bir ani düşme önleme sistemini kendi başınıza oluşturmanız tehlikelidir; zira emniyet fonksiyonları birbirlerini olumsuz yönde etkileyebilirler. ▼ UYARILAR: Bireysel korunma donanımında yapılacak her türlü değişiklik, ekleme veya onarım müdahalesi için önceden imalatçının izninin ve uygulama talimatlarının alınması gerekir. Kullanım kitapçığında belirlenen kullanım amacı dışında bir amaçla ve kapasitesi üzerinde kullanmayın. İmalatçı ürünün bu kılavuzda öngörülen amaçlar dışında bir amaçla kullanılması veya değiştirilmesine bağlı olarak dolaylı veya doğrudan meydana gelebilecek kazalardan sorumlu tutulamaz. ■ BİREYSEL KORUNMA DONANIMININ PERİYODİK KONTROLÜ: En az her on iki ayda bir imalatçı veya imalatçı tarafından görevlendirilmiş, konusunda uzman bir kuruluş tarafından sistemin muayene edilmesi gerekir. Oldukça önemli olan bu inceleme bireysel korunma donanımının durumunun ve dolayısıyla kullanıcının emniyetinin kontrol edilmesini sağlar. Bireysel korunma donanımının yeniden kullanılabilmesi için, bu kontrol sırasında yeniden kullanıma izin veren yazılı bir iznin elde edilmesi gerekir. Bu belgede kullanıcının emniyetinin donanımın direncine, etkisine ve durumuna bağlı olduğu belirtilecektir. Bireysel korunma donanımını gerekirse değiştirin. Bireysel korunma donanımını gerekirse değiştirin. Avrupa düzenlemesine uygun olarak, ürün fişinin ürünün her kullanımından önce doldurulması, güncellenmesi ve ürünle, kullanıcı kılavuzu ile birlikte muhafaza edilmesi gerekir. Ürünün etiket bilgisinin okunabilirliği periyodik olarak kontrol edilmelidir. ▪➪PART 2: RECORD CARD :PERİYODİK KONTROL: 1/Ürün referansı 2/Şirket 3/Kullanıcı adı 4/Parti numarası,/Seri N° 5/Üretim tarihi 6/İlk kullanım tarihi 7/Satın alma tarihi 8/Aprīkojuma veids 9/Yorumlar 10/Bir sonraki kontrol tarihi 11/Kaşe ve imza 12/Tip Kişisel koruyucu ekipmanlar 13/EN353 14/Kimlik fişinin ürünün ilk kullanımından önce kullanıcı tarafından doldurulması, daha sonra güncellenmesi ve muhafaza edilmesi gerekmektedir. Ürün, kılavuz içinde belirtilen kullanımlar dışında kullanılmamalıdır. 15/Kontrol aralıklarının, yerel düzenlemelere uygun olması gerekmektedir. Her halükarda, yılda en az bir kontrol gerçekleştirilmelidir. Her bir ürünle birlikte sunulan belgeler kullanıcı tarafından sürekli olarak saklanmalıdır. **Saklama/Temizleme koşulları:** ■ Nakliye ve depolama sırasında: /- Ürünü ambalajında muhafaza edin /- Her türlü kesici ve aşındırıcı vb. nesneleri uzak tutun... / Ürünü güneş ışınlarından, sıcaklıktan, alevlerden, sıcak metalde, yağlardan, petrol ürünlerinden, agresif özellikli kimyasal ürünlerden, asitlerden, renklendiricilerden, çözücü özellikteki maddelerden, keskin köşelerden, düşük çaplı yapılardan uzak tutun. Bu parçalar düşme durdurma donanımının performansını etkileyebilir. Temizlikten sonra, ışıktan uzakta, kuru ve havalandırılmış bir yerde muhafaza edin. ■ BAKIM VE DEPOLAMA: Su ve sabunla temizleyin, bir bezle silin ve doğal yolla, herhangi bir alev veya sıcaklık kaynağından uzakta kuruması için açık havada asın. Aynı durumun kullanım sırasında rutubete maruz kalan ürünler için de geçerlidir. Çamaşırsuyu, aşındırıcı özellikli deterjanlar, çözücü maddeler, esans veya renklendiriciler kullanmayın; bu maddeler sisteminin performanslarını olumsuz yönde etkileyebilir. **ZH 固定绳上的导向型防坠制动器 (符合 EN353-2)- ASCORD AN065:** 滑动导向防坠制动器 Ø 14 MM, + 1 AM002 **AN30010:** ASCORD®股绳确保器Ø 14 MM + 1 AM002 - 10 M **AN30020:** ASCORD®股绳确保器Ø 14 MM + 1 AM002 - 20 M **AN30030:** ASCORD® 股绳确保器Ø 14 MM - + 1 AM002 - 30 M **使用说明:** 此说明书应由经销商翻译（按规定）为装备使用地所在国家语言。在使用此个人安全防护设备前，使用者需阅读和理解此说明书中的内容。 在标准中说明的测试方法并不面向所有的现场实际条件。对工作环境的考量并且每个使用者都需要充分培训以了解所有不同技术和不同设备的局限，这两点非常重要。 此个人安全防护设备的使用者必须是已接受培训的人士或者是被有资格的人士直接指导的人。使用者的安全取决于此个人防护装备的持续有效性、耐久性和使用者对此说明书中指令的充分了解。 如不按此说明书中说明使用此个人防护装备或者不遵守说明书中个人防护措施的，由使用者承担所有责任。 这些设备的使用仅限于健康人士，某些医疗条件可能会影响用户的安全，如有疑问，请联系医生。 严格遵守使用，验证，维护及存储指示。 在使用前，请

参阅系统中每个部件的使用建议。 ■ 此产品和一个防坠系统密不可分（符合EN363标准），它的作用是将坠落受伤的风险降到最低。 ■ 描述： ASCORD是不锈钢制造、法式设计的滑动防坠落装置。它在直径为14mm的聚酰胺三股绳上滑动，保证使用者的垂直运动。它是完全自动的，包含一个散能器集成和一个防止在绳上反向安装的定位销。 ■ ➪PART 1: AN065 ASCORD : 使用和/或设置： 装置的打开很简单。按下锁定盘，后推移动组件，将它从插槽中移出，然后向上拨。（1） 因此可以在构成装置主体的滑槽上绑定绳子。(2) 将移动组件放回插槽中即可关闭装置。简单按一下就足以清除锁定盘，组件会自动复位。 （3） 使用者的胸骨系带或背部安全带上的锁定直接通过弹簧扣实现。使用时，一个轮子方便绳在滑槽中滑动。当坠落时，铰接式控制杆带动卡住滑槽底部绳子的有齿凸轮，将ASCORD锁定在绳上，阻止坠落。操作人员在事故发生时能保持位置。 ■ 兼容性: ■➪ASCORD AN0xx 必须使用其认证的专用支撑绳索。 ■ 该设备必须纳入如说明书（参见标准EN363）中所定义的防坠落系统，包括连接器、直径14毫米的股绳确保器、以及一个身体夹持设备（防坠落安全带 - 参见标准EN361）。 自己制造一个防坠系统是危险的，因为每一个安全功能会对其它造成影响。 本品使用后需移除。一旦使用，本品应作为私人物品使用。 在使用前，请参阅系统中每个部件的使用建议。 禁止更换已有零件，同时请勿随意添加任何零件。 请在使用后取下此锚件并按说明收好。 防坠背带（符合EN361标准）是唯一在防坠系统中可以夹住身体的设备。 防坠落安全带（EN361）可连接至锚固点A，以及个人防坠落防护系统（牵索系统、工作定位系统（EN358）、防坠落系统（EN353-1、EN353-2、EN355、EN360）、采用绳索的接入系统和救援系统）中的连接元件或部件。 防坠落安全带（EN361）通过连接器（EN362）连接系统的其他组件。 在这些情况下，请遵守它们自身使用说明书中与其相关的说明进行操作。 根据产品标识及使用手册可对其进行跟踪。产品须每年进行检验，并登记在下一年记录文件上。 **■ 风险分析： 该产品专为防护个人高空坠落而设计。 这些个人防护装备的使用仅限于经过适当培训的合格人员，或在合格直接主管的负责下进行作业，以便将不当使用的情况降至最低。 这些产品专用于防止使用者跌落时 撞击地面、结构物或其他障碍物。; 它们可以保护终端使用者在高空作业时不会从高处跌落，并且能够将传递的力限制在6 kN。 这些装备是防坠落装置的组成部分，搭配全身式的安全带以及适当的固定点，即符合适用的欧洲标准。 **使用限制:** ■ 在使用个人防护设备前，要做救援计划以应对操作时的意外和紧急情况。 金属物或机械产品（收缩式防坠器，滑轮，固定环等等……）：最长使用年限是20年从生产之日起（含储存和使用时间）。 纺织物产品或者含有纺织物的原件（背心，安全带，吸能器等等……）： 最长除尘年限10年（从生产之日起），从第一次使用开始7年。 产品寿命是参考值。以下因素会让该参考值相差非常大： -不遵守厂商说明的运输，储存和使用 /-有“威胁”的工作环境：海上气候，化学制品，极端温度，锐利的边沿…… /-特别集约的使用 /-强冲击或挤压 /-对该工具过去使用状况的不了解. 注意：这些因素会造成不可视的损坏。 注意：一些极端条件会减少使用使用寿命为数天。当有疑问时，一定不要使用并执行：-检验 /-销毁. 保证期并不能代替周期性的检查（至少年检），这样的检查可以判断该产品的状态。 想知道您的年度维护中心，请查阅WWW.DELTAPLUS.EU. 所有的对于此个人防护设备的修改或维护不能在没有进过厂家同意下进行。 不要用在使用说明书没有指定的方面。如将此装备修改或使用于非说明书指定的使用方式，厂家不承担任何直接或间接的责任。 不要超出使用说明书定义的范围或极限。 为了保证它的功能和使用者的安全，该产品应检查。 ■ 1/目视检查以下事项： /固定环状态：没有磨损，连接缝完好，无可视损坏，没有燃烧和不寻常的收窄。/机械部分状态：无磨损，无变形，无生锈和氧化。/正常情况：找寻因紫外线辐射和天气原因造成的损坏。/ 连接器的正确使用和锁定.. 当潮湿、下雪、结冰、泥浆、污垢、油漆、油剂、粘合剂、锈、安全带磨损等情况时，止坠器的功能会受到影响。 ■ 2/当如下情况时： / 在使用前和使用时 / 当有怀疑时 / 当与化学试剂，溶剂或者可燃物接触后可能会影响功能。/ 在一次坠落发生后此限制生效。. / 最少每12个月需要由厂家或有能力的委托机构检查。 ▼ 重要提示 : 我们建议给每个使用者单独配备一套装置。/ 装置的锚固点必须始终处于工作台的位置或其上方。/ 最小损坏强度： 12kN / 垂直间隙的制动距离H+额外的安全距离为1米。距离H是从脚下初始位置到最终位置（停止坠跌后用户处于平衡状态）测得的距离。H是从使用者脚下初始位置至最终位置的距离（等于使用者停止坠落后的距离）。ASCORD. H=2,5m. ▼ 重要提示 : 使用者的安全取决于个人安全防护装备的性能，牢固程度和对说明书的良好理解。重要提示 : 所有的静重量和动重量都会逐渐损坏个人防护装备。重要提示 : 使用者的体重加上他的着装以及他的工具的总重量不应大于止坠器的最大止坠重量。自己制造一个防坠系统是危险的，因为每一个安全功能会对其它造成影响。▼ 重要提示 : 所有的对于此个人防护设备的修改或维护不能在没有进过厂家同意下进行。不要超出使用说明书定义的范围或极限。如将此装备修改或使用于非说明书指定的使用方式，厂家不承担任何直接或间接的责任。■ 个人防护设备的周期性检查 检查应该在最少12个月检查一次，应由厂家或者有资质的委托机构进行。这个检查非常的有必要，它和个人防护设备的维护与性能相关，也与使用者的安全相关。一个允许个人防护设备再次使用的文件必须在经过这样的检验之后发放。这个文件将讲解使用者安全和维护设备性能与设备牢固程度的关系。更换个人防护设备。为符合欧盟标准，使用者应该将身份文件在第一次使用时填写并一直更新，与该工具以及工具说明书保存在一起。文件应周期性的检查是否可读。 ▪➪PART 2: RECORD CARD :定期检查： 1/产品引用 2/公司 3/用户名 4/批号，/序列号 5/生产日期 6/首次使用日期 7/购买日期 8/检验日期 9/评论 10/下一检验日期 11/盖章及签名 12/型号 个人防护用品 13/EN353 14/产品首次使用前需完整填写好此记录卡，及时对此更新并由使用者来进行妥善保管。本司对使用者执行说明书规定以外的任何违规行为所造成的伤害概不负责。 15/质控频率必须遵守国家相关规定，在任何情况下必须进行每年至少一次的检查。用户应永久保存每件产品提供的文件。 **存放说明/清洗:** ■ 在运输和储存时：/- 保存产品于他们的包装内 /- 远离尖锐物体、磨料等产品，等等…… / 将产品远离于：阳光、热源、火焰、热金属、油脂、石油产品、腐蚀性化学物、酸性化学物、溶剂、尖锐的边缘和直径细小的结构中。 这些元件可能会影响防坠落装置的性能。 清洗后，存放在阴凉，干燥，通风处。 ■ 服务及贮存: 用肥皂水清洗，用海绵吸干挂在通风处自然晾干，远离火源和热源，对于在使用时沾水后也要这样处理。 请勿使用漂白水、强性清洁剂、溶剂、汽油或着色剂，它们会影响装置的性能。

SL Mehanizem za preprečevanje padca na prožnem varnostnem vodilu (Skladen z EN353-2)- ASCORD AN065: DRSEČA NAPRAVA ZA ZAUSTAVLJANJE NA PODPORNI VRVI ZA SIDRANJE + 1 AM002 **AN30010:** PODPORNA PLETENA VRV ZA SIDRANJE ZA ASCORD® Ø 14 MM + 1 AM002 - 10 M **AN30020:** PODPORNA PLETENA VRV ZA SIDRANJE ZA ASCORD® Ø 14 MM + 1 AM002 - 20 M **AN30030:** PODPORNA PLETENA VRV ZA SIDRANJE ZA ASCORD® Ø 14 MM + 1 AM002 - 30 M **Navodila za uporabo:** Prevod (če obstaja) navodil v jezik države, kjer se uporablja naprava, zagotovi prodajalec. Vsak uporabnik mora pred uporabo prebrati navodila. Testne metode, opisane v standardih, ne predstavljajo dejanske pogoje uporabe. Zato je pomembno, da se preuči vsaka delovna situacija in da je vsak uporabnik v celoti usposobljen za različne tehnike in da pozna omejitve različnih naprav.

Uporaba opreme je omejena na usposobljene osebe, ki so ustrezno usposobljene ali ki delujejo pod neposrednim nadzorom pristojnega nadrejenega. Varnost uporabnika je odvisna od stalne učinkovitosti opreme in od pravilnega razumevanju navodil za uporabo. Uporabnik je osebno odgovoren za kakršno koli uporabo takšne opreme, ki ni v skladu z zahtevami iz tega priročnika in v primeru neupoštevanja varnostno zaščitnih ukrepov iz tega priročnika. Zaščitno opremo lahko uporabljajo samo zdrave osebe, ker lahko določeni zdravstveni problemi ogrožajo varnost uporabnikov. Če niste prepričani, se obrnite na svojega zdravnika. Strogo upoštevajte navodila za uporabo, preverjanje, vzdrževanje in shranjevanje opreme. Pred uporabo se seznanite s priporočili za uporabo vsakega sestavnega dela sistema. ■ Ta izdelek ni možno ločiti od celovitega sistema za zaščito pred padci (EN363), čigar naloga je, da čim bolj zmanjša tveganje zaradi poškodb in padcev. ■ Opis : ASCORD je sistem za preprečevanje padcev z drsnim mehanizmom za odpiranje, francoske proizvodnje, iz nerjavečega jekla. Drsi na poliamidni vrvi, sestavljeni iz treh trakov s napravpremerom 14 mm, ki omogoča navpično premikanje uporabnika. Je povsem samodejen, vsebuje disipator energije in sistem za preprečevanje naključnega odpiranja in prevračanja penjalca na vrvi. ■ ➪PART 1: AN065 ASCORD : NASTAVITEV I/ALI POPRAVKI: Odpiranje mehanizma je preprosto. Pritisnite ploščo za zaklepanje, potegnite sistem za premikanje in ga vzemite iz utora, nato pa ga premestite navzgor. (1) Vrv se lahko vloži v kanal na napravi. (2) Napravo se lahko zapre s premikanjem premičnega dela naprave proti utoru. Za zaklepanje zadostuje preprost pritisk in sistem se avtomatsko vrača na svoje mesto. (3) Uporabnik lahko pritrdi zaponko na prsih ali na hrbtu na nahrbtniku direktno s pomočjo blokirne vponke. Vrv med uporabo drsi po kanalu in olajšuje premikanje.V primeru padca ročica izvleče zobček na dnu kanala, ki blokira vrv in zaklene napravo ASCORS ter s tem ublaži padec. Uporabnik ostane tam, kjer je prišlo do nezgode. ■ KOMPATIBILNOSTI UPORABE: ■➪ASCORD AN0xx se lahko uporablja izključno na vodilu, na katerem je bil certificiran. ■ Oprema mora biti sestavni del sistema za preprečevanje padcev, kot je to določeno v informativnem listu (glej normo EN363) in vsebuje spojni element, podporo za zavarovanje vrvi s napravpremerom 14 mm in napravo za zadrževanje telesa (nahrbtnik proti padcu - glej normo EN361). Nevarno je kreirati svoj lastni sistem proti padcem, saj lahko vsaka varnostna funkcija vpliva na drugo varnostno funkcijo. Izdelek je treba po uporabi odstraniti. Izdelek mora biti uporabljen za osebno zaščito kot del sistema, kadar je to primerno. Pred uporabo se seznanite s priporočili za uporabo vsakega sestavnega dela sistema. Prepovedano je zamenjati kateri koli sestavni del trikotnega reševalnega sedeža ali mu karkoli dodati. Po uporabi sidrišče odstranite in ga shranite v skladu z navodili za shranjevanje. Pas za preprečevanje padcev (EN361) je edino sredstvo za preprečevanje padcev, ki ga lahko uporabljate. Varovalni pas za zaščito pred padci z višine (EN361) se lahko prek točke za pripenjanje A poveže z veznim elementom ali sestavnim delom osebnih varovalnih sistemov za zaščito pred padci z višine (sistemi za zadrževanje, sistemi za namestitev pri delu (EN358), sistemi za zaustavljanje padcev (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), vrvni dostopni sistemi in sistemi za reševanje). Varovalni pas za zaščito pred padci z višine (EN361) se z drugimi elementi sistema poveže prek spojnih elementov (EN362). Sledite navodilom, opisanim v priročniku za uporabnike. Izdelek se lahkonabavizahvaljujočoznakam in obstoječimnavodilomza uporabo. Trebaga je preverjativsakoleto z izpolnitvijo obrazca o opravljeniletnikontroli. **■ ANALIZA TVEGANJA: Izdelki so zasnovani za osebno varovanje pred padci z višine. Opreme lahko uporabljajo le osebe, ki so za to ustrezno usposobljene ali katere pri uporabi nadzoruje ustrezno usposobljen nadrejeni, s čimer se možnost nepravilne uporabe opreme zmanjša, kolikor je to mogoče. Namen teh izdelkov je preprečiti, da bi uporabnik udaril v tla, stavbo ali drugo oviro pri vertikalnem padcu.; Končnega uporabnika ščitijo pred padcem pri delu na višini in ima jo zmožnost omejiti preneseno silo na 6 kN. Te naprave so deli sistema za zaustavitev padca, če so kombinirane s popolnim telesnim varnostnim pasom in ustrezno sidrno točko v skladu z veljavnimi evropskimi standardi. **Omejitev pri uporabi:** ■ Pred vsako uporabo opreme za reševanje izdelati reševalni načrt za reševanje v nujnih primerih, do katerih lahko pride med delom. Kovinski izdelki in mehanski izdelki (sistem za zaščito pred padci z višine s samodejno prekinitvijo, delo na vrvi, sidrišče, itd...). Traja največ 20 let od datuma izdelave (vključno s skladiščenjem in uporabo). Tekstilni izdelki in izdelki, ki vsebujejo elemente iz tekstila (pasovi, vrvi, blažilniki energije itd ...): - življenjska doba: največ 10 let v skladišču (od datuma proizvodnje), 7 let po prvi uporabi. Rok trajanja je samo okvirno naveden. Naslednji dejavniki so lahko zelo različni: - Neskladnost z navodili proizvajalca za promet, skladiščenje in uporabo /- Delovno okolje je"agresivno" , morsko okolje, kemikalije, temperaturni ekstremi, ostri robovi ... /- Zelo intenzivna uporaba /- Udarci ali pomembne omejitve pri uporabi /- Ni podatkov o predhodni uporabi. Opozorilo: ti dejavniki lahko povzročijo neopazne poškodbe oči. Opozorilo: ekstremni pogoji lahko skrajšajo življenjsko dobo izdelka na nekaj dni. Če ste v dvomih, vedno zavrzite izdelek in opravite naslednje: - pregled /- uničenje neustrezne opreme. Med uporabo oprema ni bila periodično preverjana (minimum1. letno), zato ne morete oceniti stanje opreme. PODATKI O LOKALNIH CENTRIH ZA LETNI PREGLED V WWW.DELTAPLUS.EU. Vsaka sprememba, dodatek ali popravilo zaščitne opreme so prepovedani brez predhodnega pisnega soglasja proizvajalca, brez dovoljenja za uporabo lastnih postopkov. Ne uporabljajte zunaj svojega področja uporabe, določenega v navodilih. Proizvajalec ne more biti odgovoren za nikakršno neposredno ali posredno nesrečo po spremembi ali uporabi opreme, razen kot je določeno v tem priročniku Opreme ne uporabljati mimo njenih omejitev. Da boste zagotovili, da oprema pravilno funkcionira in zaradi varnosti uporabnika je treba izdelek sistematično preverjati: ■ 1/ z vizualnim pregledom naslednjih delov: /Stanje vrvi in jermena: brez poškodb, obrabljenosti, vrezov, brez vidnih poškodb na šivih, brez opeklin in nenavadnega potegovanja vrvi. /Stanje kovinskih delovbrez poškodb, obrabljenosti, deformacij, korozije in oksidiranosti. /Splošno stanje: poiskati vse poškodbe zaradi ultravijoličnih žarkov in drugih klimatskih pogojev. / Funkcioniranje i pravilno zapiranje veznih elementov.. Posebni pogoji, na primer vlaga, sneg, led, blato, megla, umazanija, barve, olja, lepila, korozija, obrabljenost vrvi ali jermena in pod. lahko pomembno zmanjšajo funkcionalnost naprave za preprečevanje padcev . ■ 2 / v naslednjih primerih: / pred uporabo ali med njo / V primeru dvoma / Naprave ne uporabljajte, če je bila v stiku s kemikalijami, topili ali vnetljivimi snovmi, ki bi utegnile vplivati na njeno delovanje. / mora se sistemsko preveriti v primeru dvoma glede njegove korektnosti, v primeru padca. / ter vsakih 12 mesecev. Preverjanje lahko opravi proizvajalec ali pooblaščena oseba, da boste popolnoma gotovi, da je varna za uporabo. ▼ OPOMBA: Vsak uporabnik mora imeti enega zaustavljalca padca. / Sidrne točke na napravi se morajo vedno nahajati nad ali v isti ravnini z delovno površino. / Najmanjša pretržna trdnost : 12kN / Prost prostor za zaustavljanje H + dodaten varnostni odmik 1m. Oddaljenost H se meri od začetnega položaja pod stopali do končnega položaja (ravnotežje uporabnika po zaustavljanju pri padcu). Pot ustavljanja H je razdalja od začetne točke pod stopali do končne točke (ko uporabnik po zaustavitvi padca ujame ravnotežje). ASCORD. H=2,5m. ▼ OPOMBA: Varnost uporabnika je odvisna od stalne učinkovitosti opreme in od pravilnega razumevanju navodil za uporabo. OPOMBA: Vsaka statična ali dinamična preobremenitev lahko poškoduje osebno varovalno opremo. OPOMBA: Teža uporabnika, vključno z oblačili in opremo, ne sme presegati največje mase, navedene za preprečevanja padca. Nevarno je kreirati svoj lastni sistem proti padcem, saj lahko vsaka varnostna funkcija vpliva na drugo varnostno funkcijo. ▼ OPOMBA: Vsaka sprememba ali dodatek ali popravilo PPE so prepovedani brez predhodnega pisnega soglasja proizvajalca, brez dovoljenja za uporabo lastnih postopkov. Ne uporabljajte zunaj svojega področja uporabe, določenega v navodilih. Proizvajalec ne more biti odgovoren za nikakršno neposredno ali posredno nesrečo po spremembi ali uporabi opreme, razen kot je določeno v tem priročniku ■ PERIODIČNI PREGLED ZAŠČITNE OPREME: Pregled obvezno vsakih 12 mesecev. Preverjanje lahko opravi proizvajalec ali pooblaščena oseba, da boste popolnoma gotovi, da je zaščitna oprema varna za uporabo. Le pisani dokument dovoljuje ponovno uporabo zaščitne opreme. Po potrebi zamenjati zaščitno opremo. Po potrebi zamenjati zaščitno opremo. Identifikacijski obrazec je treba v skladu z evropskimi normami pred prvo uporabo izdelka zamenjati, nato pa posodobiti in shraniti skupaj z izdelkom ves čas uporabe naprave. Redno je treba preverjati razpoznavnost označb na izdelku. ▪➪PART 2: RECORD CARD :PERIODIČNI PREGLED: 1/Referenca proizvoda 2/Podjetje 3/Ime uporabnika 4/številka serije,/Serijska št 5/Datum uporabe 6/Datum 1. uporabe 7/Datum nakupa 8/Datum inšpekcijskega pregleda 9/Komentarji 10/Datum naslednjega pregleda 11/žig in podpis 12/Tip Osebna zaščitna oprema 13/EN353 14/Evidenčno kartico mora izpolniti uporabnik preden se proizvod prvič uporabi, potem se redno posodablja in hrani. Proizvod se izključno uporablja, kot je opisano v navodilih uporabniku izdelka. 15/Redne kontrole se mora opraviti v skladu z nacionalnimi zakoni. V vsakem primeru pa je potrebna kontrola vsaj enkrat na leto. Priloženo dokumentacijo mora uporabnik hraniti na neomejen čas. **Hrambo/Ciščenje:** ■ Med prevozom in skladiščenjem: /- Izdelek hranite v embalaži /- Izdelek hranite ločeno od ostrih in abrazivnih predmetov, itd ... / Izdelek hranite zavarovano pred sončno svetlobo,

toploto, ognjem, vročimi kovinami, nafto, naftnimi derivati, kemikalijami, kislinami, barvili, topili, ostrimi robovi in objekti z majhnim premerom. Ti predmeti lahko vplivajo na učinkovitost naprave za zaustavitev padanja. Skladiščenje po čiščenju, stran od luči, v suhem in zračnem prostoru. ■ SERVISIRANJE IN SHRANJEVANJE.: Očistite z vodo, obrišite s krpico in obesite na zračnem mestu, kjer se bo naprava posušila na naraven način, ločeno od varjenja ali toplotnih virov. To velja tudi za druge dele, ki so se namočili med uporabo. Ne uporabljajte belil, agresivnih čistil, topil, bencina ali barv, ker te snovi lahko vplivajo na delovanje naprava. **ET Liikuv kukkumiskaitsevahend painduval julgestustoel (köis) (vastavuses standardiga EN353-2)- ASCORD AN065:** JULGESTUSTOEL LIBISEV KUKKUMISKAITSEVAHEND + 1 AM002 **AN30010:** JULGESTUSTUGI TOU KÖIS TOOTELE ASCORD® Ø 14 MM + 1 AM002 - 10 M **AN30020:** JULGESTUSTUGI TOU TOOTELE ASCORD® Ø 14 MM + 1 AM002 - 20 M **AN30030:** JULGESTUSTUGI TOU TOOTELE ASCORD® Ø 14 MM + 1 AM002 - 30 M **Kasutusjuhised:** Edasimüüjal tuleb käesolev juhend (kehtivate eeskirjade kohaselt) tõlkida selle riigi keelde, kus varustust kasutatakse. Kasutaja peab enne isikukaitsevahendi kasutamist käesoleva teabelehe läbi lugema ja sellest aru saama. Standardites kirjeldatud katsemeetodid ei kujuta tegelikke kasutustingimusi. Sel juhul on oluline uurida iga tööolukorda eraldi ja et iga kasutaja saaks täieliku väljaõppe erinevates tehnikates, et ta tunneks eri seadmete piiranguid. Seda isikukaitsevahendit on õigus kasutada ainult pädevatel isikutel, kes on läbinud asjakohase väljaõppe või tegutsevad pädeva järelevalvaja vahetul vastutusel. Kasutaja ohutus sõltub isikukaitsevahendi pidevast tõhususest, vastupidavuses ja käesoleva kasutusjuhendi eeskirjade õigesti mõistmisest. Kasutaja on isiklikult vastutav kõikide käesoleva isikukaitsevahendi kasutuste eest, mis ei vasta käesoleva kasutusjuhendi ettekirjutustele, ja käesolevas kasutusjuhendis isikukaitsevahendi kohta sätestatud ohutusmeetmete mitte järgimise korral. Seda isikukaitsevahendit on õigus kasutada ainult inimestel, kes on terved. Teatud tervislikud seisundid võivad kahjustada kasutaja ohutust. Kahtluste korral võtta ühendust arstiga. Järgida rangelt kasutus-, kontrollimis-, hooldus- ja hoidmiseeskirju. Kontrollige enne iga kasutuskorda süsteemi iga komponendi kasutussoovitusi. ■ Käesolev toode on terve kukkumiskaitsesüsteemi (EN363) lahutamatu osa, mille ülesanne on minimeerida kehavigastuste ohtu kukkumise korral. ■ Kirjeldus: ASCORD on Prantsusmaal projekteeritud avanevat tüüpi libisev kukkumiskaitsevahend, mis on valmistatud roostevabast terasest. See libiseb kolme touga polüamiidköiel läbimõõduga 14 mm ja kindlustab kasutaja vertikaalliikumised. See on täisautomaatne, sisaldab integreeritud eneergiahajutusseadet ja lukustuspolti, mis takistab selle köiele valepidi monteerimist. ■ ⇨PART 1: AN065 ASCORD : PAIGALDAMINE JA/VÕI SEADISTUSED: Seadet on lihtne avada. Vajutage lukustuslaba, lükake liikuv korpus tahapoole, et seda täkkest vabastada, ja kallutage seda ülespoole. (1) Siis saab köie haarata soone sisse, mis moodustab kaitsevahendi korpuse. (2) Kaitsevahendi sulgemiseks lükatakse liikuv korpus sälgu sisse. Siis saab lukustuslaba kinni panna lihtsalt vajutusega ja terve korpus asetub automaatselt oma kohale. (3) Kaitsevahendit saab kasutaja turvarakmete külge kinnitada rinna või selja peal otse karabiinhaagiga. Kaitsevahendi kasutamise ajal libiseb köis soone sees, kus selle liikumist hõlbustab rullik. Kukkumise korral haarab liigendkang sakilise nuki, mis blokeerib köie soone põhja, lukustades toote ASCORD köie peale ja pidurdades kukkumise. Töötaja peatub vahejuhtumi tekkimise kohas. ■ KASUTUSÜHILDUVUS: ■⇨ASCORD Toodet AN0xx tuleb kasutada ainult sellisel julgestuspinnal, mille jaoks see on sertifitseeritud. ■ Kaitsevahend tuleb integreerida takistava ja peatava süsteemi sisse, nagu on määratletud tootekirjelduskaardil (vt standard EN363), ja mis sisaldab konnektorit, köie julgestustuge läbimõõduga14 mm ja korpuse haardeseadet (kukkumiskaitse turvarakmed - vt standard EN361). Oma enda kukkumisvastase süsteemi loomine on ohtlik, sest selles võib iga ohutusfunktsioon teist ohutusfunktsiooni segada. Toode tuleb pärast kasutamist eemaldada. See toode peaks olema süsteemi isiklik element, kui see on kohaldatav. Kontrollige enne iga kasutuskorda süsteemi iga komponendi kasutussoovitusi. Kolmnurkse pääsiestme komponente lisada või välja vahetada on keelatud. Pärast kasutamist võtke see ankurdusseade ära ja hoidke seda vastavalt hoidmisjuhistele. Kukkumiskaitse turvarakmed (EN361) on ainus keha külge kinnitatav seade, mida on lubatud kasutada kukkumise peatamise süsteemis. Kukkumiskaitse turvarakmeid (EN361) võib ühendada selle ankrupunkti A, ühenduselemendi või –komponendi külge kukkumisvastastes isikukaitsesüsteemides (turvasüsteemid, tööasendi positsioonisüsteemid (EN358), kukkumise peatamise süsteemide (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), köite abil ligipääsu süsteemid ja päästesüsteemid). Kukkumiskaitse turvarakmed (EN361) on ühendatud süsteemi teiste elementidega ühendusklambrite (EN362) abil. Sel juhul järgida kasutusjuhendis nende kohta kirjeldatud eeskirju. Toode on jälgitav sellele kantud märgistuse ja käesoleva kasutusjuhendi järgi. Toodet tuleb kontrollida kord aastas, kandes kontrolli tulemused aastaülevaatuse kaardile. **■ RISKIANALÜÜS Need tooted on mõeldud individuaalseks kasutuseks kõrgusest kukkumise kaitse vahendina. Neid isikukaitsevahendeid on õigus kasutada ainult pädevatel isikutel, kes on läbinud asjakohase väljaõppe või tegutsevad pädeva isiku järelevalve all ja vahetul vastutusel, mis tagab, et valekasutuse võimalused on minimaalsed. Need tooted on mõeldud kasutaja kaitsmiseks kukkumise eest vastu maapinda, struktuuri või muud takistust vaba langemise olukorras. ; Need kaitsevad lõppkasutajat kõrgel töötamisel kõrgelt kukkumise eest ja neil on võimsus edasikanduvat jõudu piirata jõuni 6 kN. Need kaitsevahendid on kukkumiskaitsesüsteemi osad kasutamisel koos täisturvarakmetega ja sobiva ankrupunktiga vastavalt kohaldatavatele Euroopa standarditele. **Kasutuspiirangud:** ■ Enne igasuguseid töid, kus kasutatakse isikukaitsevahendit, tuleb koostada päästeplaan, kuidas toimida hädaolukorras, mis võib töö ajal tekkida. Metalltooted ja mehaanilised tooted (automaatse tagasitõmbamisega kukkumiskaitsevahend, lükandseade, tööd köitel, ankrukinnitused jne...): maksimaalne kasutusiga 20 aastat alates tootmiskuupäevast (hoidmine ja kasutamine kaasa arvatud). Tekstiiltooted või tekstiilist elemente sisaldavad tooted (turvarakmed, vööd, julgestusamortisaatorid jne…): maksimaalne kasutusiga hoidmisel 10 aastat (alates tootmiskuupäevast), 7 aastat alates esimesest kasutuskorrast. Kasutusiga on antud indikatiivselt. Seda võivad tugevalt muuta järgmised tegurid: - ei järgita tootja juhiseid toote transportimiseks, hoidmiseks ja kasutamiseks /-töökeskkond on agressiivne: mereõhk, keemiline keskkond, äärmuslikud temperatuurid, lõikavad servad … /- eriti intensiivne kasutus /- tugevad löögid või pinged /- ei tunta toote varasemat asutust. Hoiatus: need tegurid võivad põhjustada kahjustusi, mis ei ole palja silmaga nähtavad. Hoiatus: teatud äärmuslikud tingimused võivad vähendada toote kasutusiga vaid mõne päevani. Kahtluse korral jätta toode süstemaatiliselt kasutusest kõrvale selleks, et lasta toode: - üle vaadata /- hävitada. Toote kasutusiga ei asenda perioodilist kontrolli (vähemalt kord aastas), mis võimaldab otsustada toote seisukorra üle. IGA-AASTAST ÜLEVAATUST TEOSTAVA ÜLEVAATUSKESKUSE KONTAKTID ON VEEBISAIDIL WWW.DELTAPLUS.EU. Igasugune isikukaitsevahendi muutmine või täiendamine või parandamine on ilma tootja eelneva loata ja ilma tema töömeetodeid kasutamata keelatud. Mitte kasutada väljaspool käesolevas juhendis määratletud kasutusala. Tootja ei vastuta otseste või kaudsete õnnetuste eest, mis on juhtunud toote muutmise või käesolevas kasutusjuhendist ettenähtust erineval otstarbel kasutamise tagajärjel. Mitte kasutada käesolevat varustust väljaspool selle kasutuspiiranguid. Selleks et tagada toote töökorras seisukord ja seega kasutaja turvalisus, tuleb toodet süstemaatiliselt kontrollida: ■ 1/ kontrollides visuaalselt järgmisi punkte: /Rihma või köie seisukord: et ei narmendaks, ei oleks sisselõikeid, nähtavaid kahjustusi õmblustel, põletusi ja ebanormaalseid kokkutõmbamisi. /Metallosade seisukord: et ei oleks kulunud, deformeerunud, söövitunud ega roostetanud. /Üldseisukord: otsida võimalikke ultraviolettkiirgusest ja muudest ilmastikuoludest tingitud kahjustuse märke / Ühendusklambrite õige töötamine ja lukustumine.. Eritingimused, nagu niiskus, lumi, jää, pori, mustus, värvid, õlid, liim, söövitused, rihma või köie kulumine jne, võivad kukkumise peatamise seadme tööjõudlust märkimisväärselt vähendada. ■ 2/ järgmistel juhtudel: / enne kasutamist ja kasutamise ajal / kahtluse korral / kokkupuute korral kemikaalide, lahustite või kütustega, mis võiksid tööomadusi kahjustada. / kui varustus on kannatada saanud varasemas kukkumises. / vähemalt iga kaheteistkümne kuu tagant tootja poolt või tootja volitatud pädeva organisatsiooni poolt. ▼ HOIATUSED: Soovitatav on anda igale kasutajale oma kaitsevahend. / Seadme ankrupunkt peab alati asuma töötasapinna kohal üleval või sellega ühel kõrgusel. / Minimaalne purunemistugevus : 12kN / Vajalik vaba ruum on peatamisvahemaa H + täiendav ohutuskaugus 1 m. Vahekaugust H mõõdetakse lähtekohast kasutaja jalge alt kuni lõppasendini (kasutaja tasakaal pärast kukkumise peatamist). Vahekaugust H mõõdetakse lähtekohast kasutaja jalge alt kuni lõppasendini (kasutaja tasakaal pärast kukkumise peatamist). ASCORD. H=2,5m. ▼ HOIATUSED: Kasutaja ohutus sõltub isikukaitsevahendi pidevast tõhususest, vastupidavuses ja käesoleva kasutusjuhendi eeskirjade õigesti mõistmisest. HOIATUSED: Igasugune staatiline või dünaamiline laeng võib isikukaitsevahendit kahjustada. HOIATUSED: Kasutaja kaal koos riietega ja varustusega ei või ületada kukkumiskaitsevahendil märgitud maksimaalset kaalu. Oma enda kukkumisvastase süsteemi loomine on ohtlik, sest selles

võib iga ohutusfunktsioon teist ohutusfunktsiooni segada. ▼ HOIATUSED: Igasugune isikukaitsevahendi muutmine või täiendamine või parandamine on ilma tootja eelneva kirjaliku loata ja ilma tema töömeetodeid kasutamata keelatud. Mitte kasutada väljaspool käesolevas juhendis määratletud kasutusala ega väljaspool kasutuspiiranguid. Tootja ei vastuta otseste või kaudsete õnnetuste eest, mis on juhtunud toote muutmise või käesolevas kasutusjuhendist ettenähtust erineval otstarbel kasutamise tagajärjel. ■ ISIKUKAITSEVAHENDI PERIOODILINE KONTROLLIMINE: Vahendit peab kontrollima vähemalt kord iga kaheteistkümne kuu tagant tootja ise või tema volitatud pädev organisatsioon. See väga tähtis kontrollimine on seotud isikukaitsevahendi hooldamise ja tõhususega ning seega kasutaja turvalisusega. Selleks et isikukaitsevahendit uuesti kasutada, on vaja vahendi uuesti kasutamiseks kirjalikku luba, mis väljastatakse kontrolli tulemusel. Selles dokumendis täpsustatakse, et kasutaja turvalisus on seotud vahendi tõhususe ja vastupidavuse säilimisega. Vajaduse korral tuleb isikukaitsevahend välja vahetada. Vastavalt Euroopa õigusnormidele tuleb enne toote esmakordset kasutamist täita andmekaart, mida tuleb seejärel ajakohastada ja hoida koos tootega, samamoodi nagu kasutusjuhendit kasutaja poolt. Toote märgistuse loetavust tuleb regulaarselt kontrollida. ▪➪PART 2: RECORD CARD :PERIOODILINE ÜLEVAATUS: 1/Tootekood 2/Ettevõte 3/Kasutaja nimi 4/partiinumber,/Seeria nr 5/Kasutuse kuupäev 6/1. kasutuse kuupäev 7/Ostukuupäev 8/Ülevaatuskuupäev 9/Märkused 10/Järgmise ülevaatuse kuupäev 11/Tempel & allkiri 12/Tüüp Isikukaitsevahendid 13/EN353 14/Kasutaja peab andmekaardi täitma enne toote esimest kasutuskorda, seda seejärel ajakohastama ja alles hoidma. Kasutamine muul otstarbel peale käesoleval teabelehel kirjeldatute on keelatud. 15/Kontrollide välbad peavad olema kooskõlas riikliku seadusandlusega, ent kontrolle tuleb teha vähemalt kord aastas. Kasutaja peab tootega tarnimise ajal kaasasolevad dokumendid määramata ajaks alles hoidma. **Ladustamine/Puhastus:** ■ Transportimise ja hoidmise ajal: /- hoida toodet selle pakendis /- hoida toodet eemal igasugustest lõikavatest, abrasiivsetest jne esemetest… / hoida toodet eemal: päikesekiirgusest, kuumusest, leegist, kuumast metallist, õlidest, naftatoodetest, agressiivsetest kemikaalidest, hapetest, värvainetest, lahustitest, teravatest servadest ja väikese läbimõõduga struktuuridest. Kukkumise peatamise seadme tulemusnäitajaid võivad mõjutada need asjaolud. Hoida puhastatult valguse eest kaitstult kuivas ja õhutatud kohas. ■ TEHNOHOOLDUS JA HOIDMINE: Puhastada vee ja seebiga, kuivatada lapiga ja riputada õhutatud kohta, et lasta kuivada loomulikult ja eemal lahtisest leegist või soojusallikast. Sama kehtib elementide kohta, mis on kasutuse käigus niiskeks saanud. Mitte kasutada Javelle'i vett, agressiivseid puhastusvahendeid, lahusteid, bensiini või värvaineid, aineid, mis võivad seadme tööomadusi kahjustada. **LV Valdomasis kritimo stabdiklis ant lanksčiosios inkaravimo vedlinės (atbilst EN353-2)- ASCORD AN065:** PA NOENKUROJAMO LĪNIJU SLĪDOŠS KRITIENA BLOKATORS + 1 AM002 **AN30010:** NOENKUROJAMĀ LĪNIJA AR STIEPĻVEIDA VIRVI, PAREDZĒTA ASCORD® ø 14 MM + 1 AM002 - 10 M **AN30020:** NOENKUROJAMĀ LĪNIJA AR STIEPĻVEIDA VIRVI, PAREDZĒTA ASCORD® ø 14 MM + 1 AM002 - 20 M **AN30030:** NOENKUROJAMĀ LĪNIJA AR STIEPĻVEIDA VIRVI, PAREDZĒTA ASCORD® ø 14 MM + 1 AM002 - 30 M **Lietošanas instrukcija:** Šīs instrukcijas tulkojumu tās valsts valodā, kurā aprīkojums tiek lietots, nodrošina tā izplatītājs atbilstoši spēkā esošajai likumdošanai. Nepieciešams, lai individuālās aizsardzības līdzekļa lietotājs izlasītu un saprastu šo instrukciju pirms aprīkojuma izmantošanas. Standartos aprakstītās izmēģinājumu metodes neatspoguļo reālos aprīkojuma izmantošanas apstākļus. Ir svarīgi izpētīt katru konkrētu darba situāciju, kā arī lai katrs aprīkojuma lietotājs būtu apguvis dažādu tehniku izmantošanu un būtu informēts par dažādu līdzekļu izmantošanas ierobežojumiem. Šo individuālās aizsardzības līdzekli drīkst lietot kompetentas personas, kuras ir saņēmušas atbilstošu apmācību, kā arī personas, kuras darbojas augstākstāvošu kompetentu personu tiešā atbildībā. Aprīkojuma lietotāja drošība ir atkarīga no individuālās aizsardzības līdzekļa nemainīgas efektivitātes, no tā pretestības un atbilstošas šajā lietošanas instrukcijā sniegto norādījumu izpratnes. Aprīkojuma lietotājs ir personīgi atbildīgs par jebkuru šī individuālās aizsardzības līdzekļa izmantošanu, kura nav saskaņā ar šajā instrukcijā sniegtajām norādēm, kā arī par instrukcijā sniegto drošības pasākumu, kas attiecas uz individuālās aizsardzības līdzekli, neievērošanu. Šo individuālo aizsardzības līdzekli drīkst lietot labā veselības stāvoklī esošas personas. Daži medicīniskie faktori var ietekmēt lietotāja drošību. Šaubu gadījumā konsultējieties ar ārstu. Rūpīgi ievērojiet lietošanas, pārbaudes, tehniskās apkopes un uzglabāšanas noteikumus. Pirms katras aprīkojuma izmantošanas reizes pārlasiet katra sistēmas komponenta lietošanas instrukcijā sniegtos ieteikumus. ■ Šis elements nav atdalāms no vispārējās kritienu novēršanas sistēmas (EN363), kuras funkcija ir mazināt miesas bojājumu risku kritienu laikā. ■ Apraksts: ASCORD ir franču dizaina atveramā tipa kritiena blokators ar slīdierīci, kas ražots no nerūsošā tērauda. Tas slīd uz trīs stiepļu poliamīda virves ar diametru 14mm un nodrošina lietotāja pārvietošanos vertikālā virzienā. Tas ir pilnīgi automātisks, satur integrētu enerģijas izkliedētāju un ir muļķudrošs, neļaujot mainīt tā montāžu uz virves. ■ ➪PART 1: AN065 ASCORD : UZSTĀDĪŠANA UN/VAI NOREGULĒŠANA: Aparatūras atvēršana ir vienkārša Uzspiest uz bloķēšanas mehānisma plāksnes, pavirzīt atpakaļ visu kustīgo kompleksu, lai to atbrīvotu no ieroba, un to pavirzīt uz augšu. (1) Tad ir iespējams virvi ielikt gropē, kas veido ierīces korpusu. (2) Ierīces slēgšana notiek, nogādājot atpakaļ ierobā kustīgo kompleksu. Tad pietiek ar vienkāršu spiedienu, lai bloķēšanas mehānisma plāksne pazustu, un komplekss automātiski novietojas vietā. (3) Stiprinājumu uz lietotāja drošības jostas krūšu kurvja vai muguras siksnām realizē tieši ar karabīnes starpniecību. Lietošanas laikā virve slīd gropē, kustību atvieglo ritenītis. Kritiena gadījumā kustīga svira iedarbina izrobotu izcilni, kas virvi nobloķē gropē, bloķējot ASCORD uz tās un apstādinot kritienu. Operators tiek noturēts incidenta līmenī. ■ NAUDOJIMO SUDERINAMUMAS: ■➪ASCORD AN0xx galima naudoti tik su inkaravimo vedline, kuriai jis yra sertifikuotas. ■ Ekipējumu jālieto kā daļu no kritiena bloķēšanas sistēmas, kas noteikta apraksta lapā (skatīt standartu EN363), saturot konektoru, noenkurojamo līniju, virvi ar diametru 14 mm, kā arī ķermeņa drošības jostu (kritiena blokatora drošības josta - skatīt standartu EN361). Ir bīstami izveidot pašam savu kritiena novēršanas sistēmu, jo katra drošības elementa funkcija var ietekmēt cita drošības elementa funkciju. Šo produktu pēc lietošanas jānovelk. Šim produktam jābūt sistēmas personīgajam elementam tad, kad to piemēro. Pirms katras aprīkojuma izmantošanas reizes pārlasiet katra sistēmas komponenta lietošanas instrukcijā sniegtos ieteikumus. Aizliegts pievienot vai aizstāt jebkādu evakuācijas trijstūra sastāvdaļu. Pēc izmantošanas noņemiet pieāķēšanās ierīci un to uzglabājiet atbilstoši uzglabāšanas instrukcijām. Kritiena aizturēšanas iejūgs (EN361) ir vienīgais ķermeņa satveršanas līdzeklis, kuru atļauts izmantot kritiena apturēšanas sistēmā. Kritiena blokatora drošības josta (EN361) var tikt savienota ar tās stiprinājuma punktu A, ar kādu savienojuma elementu vai sastāvdaļu individuālās aizsardzības sistēmās pret kritieniem (ierobežotājsistēmas, pozicionēšanas sistēmas darbam (EN358), kritiena bloķēšanas sistēmas (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), piekļuves sistēmas ar virvju palīdzību un glābšanas sistēmas). Kritiena bloķatora drošības josta (EN361) ir savienota ar citām sistēmas sastāvdaļām ar konektoru palīdzību (EN362). Šādos gadījumos ievērojiet norādījumus, kas sniegti aprīkojumam pievienotajā lietošanas instrukcijā. Produkts ir trasējams, izmantojot tā marķējumu un šo lietošanas instrukciju. Tam jāveic ikgadēja pārbaude, kuras rezultāti jāfiksē ikgadējās pārbaudes veidlapā. **■ RISKU ANALĪZE: Šīs preces ir paredzētas individuālai aizsardzībai pret kritieniem no augstuma. Šo IAL izmantošana ir paredzēta kompetentām personām, kas ir izgājušas atbilstošās apmācības vai darbojas atbildīgās kompetentās personas vadībā, tādēļ nepareiza lietošana tiek samazināta līdz minimumam. Šie produkti ir paredzēti, lai novērstu lietotāja sadursmi ar zemi, kādu struktūru vai citu šķērsli brīva kritiena gadījumā.; Tie aizsargā gala lietotāju no kritieniem no augstuma, ja darbs tiek veikts augstumā, un tie ir spējīgi ierobežot nodoto spēku līdz 6 kN. Šīs ierīces ir daļa no kritiena bloķēšanas sistēmas, ja tās apvieno ar pilnu drošības jostas komplektu un piemērotu stiprinājuma punktu saskaņā ar piemērojamiem Eiropas standartiem. **Lietošanas termiņi:** ■ Pirms katras operācijas, kas paredz kāda individuālās aizsardzības līdzekļa izmantošanu, jāizstrādā iespējamais glābšanas plāns, lai spētu operatīvi rīkoties ikvienā ārkārtas gadījumā, ja rastos tāda nepieciešamība. Metāla elementi un mehāniski elementi (kritiena apturēšanas līdzeklis ar automātisku atritināšanās funkciju, slīdošie elementi, līdzekļi darbam uz virvēm, pieāķēšanās elementi utt....): maksimālais kalpošanas ilgums ir 20 gadi, skaitot no ražošanas datuma (ieskaitot uzglabāšanu un lietošanu). No auduma izgatavoti elementi vai elementi, kuri satur auduma elementus (iejūgs, jostas, trieciena enerģijas absorbētāji utt.): maksimālais kalpošanas ilgums ir 10 gadi uzglabāšanā (skaitot no ražošanas datuma), 7 gadi, skaitot no pirmās lietošanas reizes. Norādītais aprīkojuma kalpošanas ilgums ir aptuvens. To var ievērojami ietekmēt šādi faktori: - transportēšanas, uzglabāšanas un lietošanas instrukciju neievērošana /- "agresīva" darba vide, apstākļi: darbs jūrā, darbs ar ķīmiskiem produktiem, galējas temperatūras, asas dzegas... /- īpaši intensīva lietošana /- ievērojams trieciens vai spiediens /- zināšanu trūkums par aprīkojuma iepriekšējiem lietošanas apstākļiem. Uzmanību: šie faktori var izraisīt ar neapbruņotu aci neredzamus bojājumus.

Uzmanību: daži ekstrēmi apstākļi var saīsināt aprīkojuma kalpošanas laiku līdz dažām dienām. Šaubu gadījumā aprīkojums jāizklāj visā tā garumā un tas jāpakļauj: - pārbaudei vai /- iznīcināšanai. Noteiktais aprīkojuma kalpošanas ilgums neaizstāj periodiskas pārbaudes (minimāli 1 reizi gadā), kas ļauj spriest par aprīkojuma stāvokli. LAI UZZINATU, KUR ATRODAS TUVAKAIS APRĪKOJUMA IKGADEJAS PARBAUDES CENTRS, APMEKLEJIET WWW.DELTAPLUS.EU. Jebkāda individuālās aizsardzības līdzekļa pārveidošana, tā pievienošana vai labošana nedrīkst tikt veikta bez iepriekšējas saskaņošanas ar ražotāju. Minētās manipulācijas jāveic ražotāja atļautā operatīvā veidā. Neizmantot ārpus tam paredzētās izmantošanas jomas, kas noteikta lietošanas instrukcijā. Ražotājs nav atbildīgs par tiešu vai netiešu nelaimes gadījumu, kas noticis pēc aprīkojuma modificēšanas vai pēc citādas tā izmantošanas, nekā noteikts instrukcijā. Neizmantot šo aprīkojumu, pārsniedzot tā lietošanas ierobežojumus. Lai pārliecinātos par aprīkojuma funkcionēšanas stāvokli un līdz ar to garantētu tā lietotāja drošību, aprīkojums sistemātiski jāpārbauda: ■ 1/ vizuāli apskatot šādus punktus: /Siksnas vai virves stāvokli: vai tās nav spurainas, vai uz tām nav iegriezuma pazīmju, redzamu šuvju bojājumu, apdegumu, vai nav vērojama neparasta to saraušanās. /Metāla detaļu stāvoklis: vai nav vērojamas nodiluma, deformēšanās, korozijas vai oksidēšanās pazīmes. /Vispārējais stāvoklis: meklēt jebkurus bojājumus, kurus radījis ultravioletais starojums vai citi klimatiskie apstākļi. / Savienojošo elementu pareiza funkcionēšana un bloķēšana.. Īpaši apstākļi, piemēram, mitrums, sniegs, apledojums, dubļi, netīrumi, krāsa, eļļas, līme, korozija, siksnas vai virves nolietošanās utt., var ievērojami samazināt kritiena apturēšanas līdzekļa funkcionēšanas efektivitāti. ■ 2/ šādos gadījumos: / pirms lietošanas un tās laikā; / šaubu gadījumā; / gadījumā, ja noticis kontakts ar ķīmiskiem produktiem, šķīdinātājiem vai degvielu, kuri var ietekmēt līdzekļa funkcionēšanu; / ja aprīkojums ticis pakļauts spiedienam iepriekš notikuša kritiena laikā; / ražotājam vai ražotāja pilnvarotai, kompetentai organizācijai vismaz reizi divpadsmit mēnešos. ▼ ĮSPEJIMAI: Ieteicams piešķirt drošības līdzekli katram lietotājam. / Līdzekļa pieāķēšanas punktam vienmēr jāatrodas vai nu virs darba virsmas, vai arī vienā līmenī ar to. / Minimālā rāvuma stiprība : 12kN / Brīvā gaisa telpa ir apstāšanās distance H + 1 m papildus drošībai. Distanci H mēra no aprīkojuma lietotāja pēdām sākumpozīcijā līdz tā pēdām beigu pozīcijā (kad pēc kritiena beigām ir atgūts līdzsvars un ir notikusi pilnīga apstāšanās). Attālumu H mēra no sākuma stāvokļa zem pēdām līdz gala stāvoklim (lietotāja līdzsvars pēc kritiena apstāšanās). ASCORD. H=2,5m. ▼ ĮSPEJIMAI: Lietotāja drošība atkarīga no individuālās aizsardzības līdzekļa nemainīgas efektivitātes, no tā pretestības un atbilstošas šajā lietošanas instrukcijā sniegto norādījumu izpratnes. ĮSPEJIMAI: Jebkura statiska vai dinamiska pārslodze var sabojāt individuālās aizsardzības līdzekli. ĮSPEJIMAI: Lietotāja svars, ieskaitot viņa apģērbu un aprīkojumu, nedrīkst pārsniegt uz kritiena novēršanas līdzekļa norādīto maksimālo svaru. Ir bīstami izveidot pašam savu kritiena novēršanas sistēmu, jo katra drošības elementa funkcija var ietekmēt cita drošības elementa funkciju. ▼ ĮSPEJIMAI: Jebkāda individuālās aizsardzības līdzekļa modificēšana, tā pievienošana vai labošana nedrīkst tikt veikta bez iepriekšējas saskaņošanas ar ražotāju. Minētās manipulācijas jāveic ražotāja atļautajā operatīvajā veidā. Neizmantot ārpus lietošanas instrukcijā noteiktās izmantošanas jomas, kā arī nepārsniegt aprīkojuma izmantošanas ierobežojumus. Ražotājs nav atbildīgs par tiešu vai netiešu nelaimes gadījumu, kas noticis pēc aprīkojuma modificēšanas vai pēc citādas tā izmantošanas, nekā noteikts instrukcijā. ■ INDIVIDUĀLĀS AIZSARDZĪBAS LĪDZEKĻA PERIODISKA PĀRBAUDE. Ražotājam vai ražotāja pilnvarotai, kompetentai organizācijai vismaz reizi divpadsmit mēnešos jāveic pārbaude. Šī pārbaude ir ļoti svarīga un ir saistīta ar individuālās aizsardzības līdzekļa efektivitāti un tātad ar tā lietotāja drošību. Lai individuālās aizsardzības līdzekli drīkstētu izmantot atkārtoti, šīs pārbaudes laikā nepieciešams iegūt rakstisku dokumentu, kas atļauj šo līdzekļu atkārtotu izmantošanu. Šis dokuments precizēs to, ka lietotāja drošība ir saistīta ar aprīkojuma efektivitātes un pretestības uzturēšanu. Aizvietot individuālās aizsardzības līdzekli, ja nepieciešams. Saskaņā ar Eiropas likumdošanas prasībām lietotājam jāaizpilda produkta identifikācijas karte pirms produkta pirmās lietošanas reizes, ieraksti tajā regulāri jāatjauno un karte jāuzglabā kopā ar lietošanas instrukciju. Periodiski jāpārbauda uz produkta esošā marķējuma salasāmība. ▪➪PART 2: RECORD CARD :PERIODISKĀS PĀRBAUDES: 1/Izstrādājuma atsauces numurs 2/Uzņēmums 3/Lietotāja vārds 4/partijas numurs,/Sērijas Nr. 5/Ražošanas datums 6/1. lietošanas datums 7/Pirkuma datums 8/Pārbaudes datums 9/Komentāri 10/Nākamās pārbaudes datums 11/Zīmogs un paraksts 12/Tips Individuālie aizsarglīdzekļi 13/EN353 14/Lietotājam jāaizpilda ierakstu karte pirms pirmās izstrādājuma lietošanas reizes, pēc tam tā regulāri jāatjaunina un jāuztur. Lietot tikai tā, kā aprakstīts izstrādājuma lietošanas instrukcijā. 15/Pārbaužu biežumu nosaka valstī spēkā esošie noteikumi, tomēr jebkurā gadījumā pārbaude veicama vismaz reizi gadā. Katra produkta dokumentācija lietotājam jāsaglabā nenoteiktu laiku. **Glabāšanas/Tīrīšanas:** ■ Transportēšanas un uzglabāšanas laikā: / - uzglabāt aprīkojumu tā oriģinālajā iepakojumā; / - nepieļaut aprīkojuma kontaktu ar jebkuru griezīgu, abrazīvu utt.; / sargāt aprīkojumu no saules stariem, karstuma, liesmām, karsta metāla, eļļām, naftas produktiem, agresīviem ķīmiskiem produktiem, skābēm, krāsvielām, šķīdinātajiem, asām dzegām un no maza diametra struktūrām. Šie priekšmeti var ietekmēt kritiena drošības sistēmas darbību. Pēc tīrīšanas uzglabāt tumšā, sausā un vēdinātā vietā. ■ KOPŠANA UN UZGLABĀŠANA: Tīrīt ar ūdeni un ziepēm, noslaucīt ar auduma lupatu un izkārt labi vēdināmā telpā, lai ļautu izžūt dabiski, ievērojot attālumu no jebkura tieša uguns vai karstuma avota. Šīs norādes attiecas arī uz elementiem, kuri to lietošanas laikā ir samirkuši. Neizmantot hlorūdeni, agresīvus traipu tīrītājus, šķīdinātājus, benzīnu vai krāsvielas. Šīs vielas var ietekmēt apturēšanas līdzekļa tehniskos rādītājus. **LT Pārvietojams kritienu novēršanas līdzeklis ar elastīgu drošināšanas atbalstu (atitinkantiems EN353-2)- ASCORD AN065:** SLANKIEJI BĖGELIAI SAUGANTYS NUO KRITIMO ANT LAIKIKLIŲ + 1 AM002 **AN30010:** SUVYTOS VIRVĖS LAIKIKLIS SKIRTAS ASCORD® Ø 14 MM + 1 AM002 - 10 M **AN30020:** SUVYTOS VIRVĖS LAIKIKLIS SKIRTAS ASCORD® Ø 14 MM + 1 AM002 - 20 M **AN30030:** SUVYTOS VIRVĖS LAIKIKLIS SKIRTAS ASCORD® Ø 14 MM + 1 AM002 - 30 M **Naudojimo instrukcija:** Pardavėjas privalo parengti šios naudojimo instrukcijos vertimą (pagal galiojantį reglamentą) šalies, kurioje ši įranga bus naudojama, oficialia kalba. Prieš naudojant AAP naudotojas privalo įdėmiai perskaityti šią instrukciją. Kad užtikrintumėte savo saugumą, griežtai laikykitės naudojimo, patikros, priežiūros ir laikymo instrukcijų. Šia AAP gali naudotis tik kompetentingi, atitinkamai apmokyti asmenys bei asmenys, prižiūrimi už juos atsakingo kompetentingo žmogaus. Naudotojo saugumas priklauso nuo pastovaus AAP efektyvumo, atsparumo ir puikaus šios naudojimo instrukcijos nurodymų supratimo. Naudotojas yra asmeniškai atsakingas už neatitinkantį šios instrukcijos nuostatų AAP naudojimą bei instrukcijoje išvardytų saugumo priemonių nesilaikymą. Šios asmeninės apsaugos priemonės (AAP) skirtos naudoti sveikiems žmonėms, kai kurios medicininės sąlygos gali įtakoti naudotojo saugumą. Jei kyla abejonių, kreipkitės į gydytoją. Griežtai laikykitės instrukcijos, kontrolės, priežiūros ir sandėliavimo nurodymų Prieš naudojimą yra būtina susipažinti su visų sistemos sudedamųjų komponentų naudojimo instrukcijomis. ■ Šis produktas yra neatskiriama bendros kritimo sulaikymo sistemos dalis (EN 363) ir jo funkcija yra minimizuoti kūno sužalojimų riziką kritimų metu. ■ Aprašymas: ASCORD - prancūzų sukurtas ir pagamintas nerūdijančio plieno, atviro tipo lynų griebtuvas. Jis slenka trijų gijų 14 mm diametro poliamido lynu ir užtikrina vertikalų naudotojo perkėlimą iš vienos vietos į kitą. Jis yra visiškai automatinis, sudarytas iš integruoto energijos aušintuvo ir neleidžia pakeisti lyno montavimo krypties. ■ ➪PART 1: AN065 ASCORD : INSTALIACIJA IR/ARBA REGULIAVIMAS: Atidaryti įrenginį yra paprasta Paspauskite fiksatoriaus mygtuką, patraukite atgal, atlaisvinkite laikiklį ir jį pakreipkite aukštyn. (1) Tada galima virvę įstatyti į tarpelį, kuris yra tvirtinimo įtaise. (2) Įtaisas užfiksuojamas judamuoju mazgu. Pakanka nestipraus stumtelėjimo, kad paspaustumėte fiksatoriaus mygtuką ir jis bus automatiškai nustatytas. (3) Įtaisas tvirtinamas ant naudotojo krūtinkaulio arba nugaros naudojant karabiną. Judėjimą lengvina virvės slankiklis ir ratukas. Kritimo atveju, atverčiama svirtis veikia dantytą ratuką, kuris suspaudžia virvę tarpelyje, jame blokuojamas ASCORD ir taip švelninamas kritimas. Kritimo metu naudotojas laikomas, kad nenukristų. ■ LIETOŠANAS SADERĪBA: ■➪ASCORD AN0xx jālieto tikai uz drošināšanas atbalsta, uz kura tas ir sertificēts. ■ Įranga turi būti įmontuota į kritimo stabdymo sistemą, kaip apibrėžta aprašyme (žr. EN363 standartą), įskaitant jungtis, 14 mm diametro saugos lynus, taip pat lynų griebtuvą (saugos diržai, saugantys nuo kritimo - žr. EN361 standartą). Yra pavojinga kurti savo asmeninę kritimo sulaikymo sistemą, nes visos apsaugos funkcijos yra vieną kitą įtakojančios. Po naudojimo šis gaminys turi būti pašalintas. Šis gaminys turėtų būti asmeninės sistemos elementas, kur tai įmanoma. Prieš naudojimą yra būtina susipažinti su visų sistemos sudedamųjų komponentų naudojimo instrukcijomis. Draudžiama keisti esamas greito evakavimo trikampio sudedamąsias dalis, taip pat draudžiama pridėti kitas evakavimo trikampio detales. Nuimkite įrenginio tvirtinamąją dalį, jei jo nenaudojate ir padėkite ją pagal saugojimo instrukcijas. Kūno saugos diržai (EN361) yra vienintelis kūno palaikymo įrankis, kurį leidžiama naudoti kritimo sulaikymo sistemoje. Kritimo stabdiklio laikyklė (EN 361) gali būti

prijungta prie prikabinimo taško A, turi sujungimo elementą, naudojamą asmeninėse kritimo apsaugos sistemose (sulaikymo sistemose, darbo padėties nustatymo sistemose (EN358), kritimo sustabdymo sistemose (EN353-1, EN-353-2, EN-355, EN360), priėjimo prie lynų ir gelbėjimo sistemose). Saugos lyno laikyklė (EN 361) jungtimis sujungta (EN362) su kitais sistemos elementais. Tokiais atvejais yra būtina laikytis naudojimo instrukcijoje aprašytų atitinkamų nurodymų. Produktas atsekamas pagal jo ženklinimą ir šią naudojimo instrukciją. Jam turi būti atliekama kasmetinė patikra, kurios duomenys registruojami kasmetinės priežiūros lape. **■ RIZIKOS ANALIZĖ: Šie produktai yra skirti asmeninei apsaugai nuo kritimo iš aukščio. Šių AAP naudojimas yra skirtas kvalifikuotiems asmenims, kurie buvo apmokyti arba arba už kurių darbą tiesiogiai atsakingas kompetetingas prižiūrėtojas, dėl šios priežasties neteisingo naudojimo pasekmės yra sumažintos iki minimumo. Šie produktai skirti apsaugoti naudotoją, kad jis laisvai krisdamas neatsitrenktų į žemę, konstrukciją ar kitą kliūtį.; Jie apsaugo galinį naudotoją nuo kritimo iš aukščio dirbant aukštyje ir sumažina perduodamą galią iki 6 kN. Šis įrenginys yra apsaugos nuo kritimo sistemos dalis, jei jis bus naudojamas kartu su viso kūno diržu ir tinkamu inkaravimo tašku, atitinkančiais galiojančius Europos standartus. **Naudojimo apribojimai:** ■ Prieš kiekvieną operaciją, kurioje yra naudojama AAP, būtina turėti gelbėjimo planą, siekiant tinkamai pasiruošti bet kokiems nenumatytiems įvykiams. Metaliniai ir mechaniniai gaminiai (automatiniai kritimo sulaikymo įrenginiai, darbai ant virvių, tvirtinimai ir kt.): maksimalus galiojimo laikas nuo pagaminimo datos – 20 metų (įskaičiuojant sandėliavimą ir naudojimą). Tekstilės gaminiai arba sudėtyje turintys tekstilės elementų (kūno saugos diržai, juosmens diržai, energijos sugėrikliai ir kt.): maksimalus galiojimo laikas sandėliuojant – 10 metų (nuo pagaminimo datos), 7 metai – nuo pirmo panaudojimo. Galiojimo laikas yra informacinio pobūdžio. Jis gali keistis priklausomai nuo šių veiksnių: - Gamintojo instrukcijų nesilaikymas, transportuojant, sandėliuojant ir naudojant gaminį. /- Nepalanki darbo aplinka: jūrinis klimatas, chemija, kritinės temperatūros, aštrūs kampai... /- Ypatingai intensyvus naudojimas /- Didelės apkrovos ar smūgiai /- Gaminio praeities nežinojimas. Dėmesio: šie veiksniai gali sukelti akiai nematomus pažeidimus. Dėmesio: tam tikros ekstremalios sąlygos gali sutrumpinti galiojimą laiką keliomis dienomis. Abejonių atveju būtina reguliariai išimti gaminį iš naudojimo ir atlikti: - jo patikrinimą /- jo naikinimą. Galiojimo laikas neatleidžia nuo būtino periodinio patikrinimo (mažiausiai kartą/metus), suteikiančio galimybę spręsti apie gaminio būklę. KAD SUSIPAZINTUMETE SU METINIO PATIKRINIMO CENTRU, ZR. WWW.DELTAPLUS.EU Bet koks AAP pakeitimas, prijungimas arba taisymas negali būti atliktas be išankstinio gamintojo sutikimo ir be jo darbo metodų panaudojimo. Draudžiama naudoti už naudojimo zonos ribų, nustatytų instrukcijoje. Gamintojas nėra atsakingas už bet kokį nelaimingą atsitikimą, tiesiogiai ar netiesiogiai susijusį dėl šioje instrukcijoje nenumatytų modifikacijų ar naudojimo. Nenaudoti šios įrangos už leistinų ribų. Siekiant užtikrinti saugų gaminio veikimą ir naudotojo saugumą, būtina reguliariai atlikti produkto patikrinimus: ■ 1/ vizualiai tikrinant šiuos įrenginius ir jų dalis: /Diržo ar virvės būklė: nėra pluošto irimo požymių, plyšių, matomų siūlių pažeidimų, nudegusių vietų, neįprasto susiaurėjimo. /Metalinių dalių būklė: nėra nusidėvėjimo, deformacijų, korozijos ir oksidacijos požymių. /Bendra būklė: stebėkite bet kokius pažeidimus, kilusius dėl ultra-violetinio spinduliavimo bei kitų klimatinių sąlygų. / Tinkamas karabinų veikimas ir užsiblokavimas.. Ypatingos sąlygos: drėgmė, sniegas, ledas, purvas, nešvarumai, dažai, aliejai, klijai, korozija, susidėvėję diržas ar virvė, kt. gali ženkliai įtakoti kritimo sulaikymo sistemos veikimą. ■ 2/ šiais atvejais: / iki ir naudojimo metu / abejonių atveju / sąlyčio su cheminiais tirpikliais ar kuru, kurie galėtų paveikti veikimą, atveju / jei buvo patirtos apkrovos anksčiau vykusio kritimo metu. / mažiausiai kartą per dvyliką mėnesių gamintojo ar gamintojo įgaliotos kompetentingos organizacijos pastangomis. ▼ Brīdinājumi: Rekomenduojama suteikti įrangą kiekvienam naudotojui. / Įrenginys visuomet turi būti tvirtinimas aukščiau darbo vietos arba jos lygyje. / Minimali trūkimo jėga : 12kN / Saugus aukštis yra kritimo sulaikymo atstumas H + papildomas 1 m saugumo atstumas. Atstumas H yra matuojamas nuo pradinės iki galutinės pėdų pozicijos (naudotojo pusiausvyra po kritimo sulaikymo). Atstumas H matuojamas nuo pradinės kojų pozicijos iki galutinės pozicijos (naudotojo pozicija, kai sustabdomas kritimas). ASCORD. H=2,5m. ▼ Brīdinājumi: Naudotojo saugumas priklauso nuo nuolatinio AAP efektyvumo, atsparumo et gero šios naudojimo instrukcijos nuorodų supratimo. Brīdinājumi: Bet kokia papildoma statiška arba dinamiška apkrova gali sukelti AAP pažeidimus. Brīdinājumi: Naudotojo svoris kartu su rūbais ir įranga negali viršyti ant kritimo sulaikymo įrenginio nurodyto maksimalaus svorio. Yra pavojinga kurti savo asmeninę kritimo sulaikymo sistemą, nes visos apsaugos funkcijos yra vieną kitą įtakojančios. ▼ Brīdinājumi: Bet koks AAP pakeitimas, prijungimas arba taisymas negali būti atliktas be išankstinio raštinio gamintojo sutikimo ir be jo darbo metodų panaudojimo. Draudžiama naudoti ne pagal paskirtį bei peržengiant instrukcijoje nustatytas leistinas ribas. Gamintojas nėra atsakingas už bet kokį nelaimingą atsitikimą, tiesiogiai ar netiesiogiai susijusį dėl šioje instrukcijoje nenumatytų modifikacijų ar naudojimo. ■ PERIODINIS AAP PATIKRINIMAS: Patikrinimas turi būti atliktas mažiausiai kartą per dvyliką mėnesių gamintojo ar gamintojo įgaliotos kompetentingos organizacijos pastangomis. Šis labai svarbus patikrinimas yra susijęs su AAP efektyvumu ir, atitinkamai, su naudotojo saugumu. Patikrinimo pasėkoje yra išduodamas raštinis leidimas tęsti AAP naudojimą. Šiame dokumente pabrėžiama, kad naudotojo saugumas priklauso nuo AAP efektyvumo bei įrangos atsparumo. Jei reikia, būtina pakeisti AAP. Pagal Europos reglamentą, identifikacinė kortelė turi būti užpildyta prieš pirmąjį gaminio naudojimą, po to atnaujinama ir laikoma kartu su gaminiu bei jo naudojimo instrukcija. Gaminio žymėjimo įskaitomumas turi būti periodiškai tikrinamas. ▪➪PART 2: RECORD CARD :PERIODINIS VERTINIMAS: 1/Gaminio kodas 2/Įmonė 3/Naudotojo vardas 4/partijos numeris,/Serijos Nr. 5/Naudojimo data 6/1-ojo naudojimo data 7/Pirkimo data 8/Patikros data 9/Pastabos 10/kitos patikros data 11/Antspaudas ir parašas 12/Tipas Asmeninės apsaugos priemonės 13/EN353 14/Prieš naudojant gaminį pirmą kartą, būtina užpildyti identifikacijos lapą, paskui reguliariai atnaujinti ir saugoti. Naudoti tik gaminio naudojimo instrukcijose nurodytai paskirčiai. 15/Patikrinimų dažnumas turi būti atliktas laikantis nacionalinių taisyklių. Bet kokiu atveju, per metus turi būti atliktas vienas patikrinimas. Visi dokumentai, gauti kartu su gaminiu, turi būti saugomi naudotojo neribotą laiką. **Laikymo/Valymo:** ■ Transportuojant ir sandėliuojant būtina: /- laikyti gaminį supakuotą /- laikyti gaminį toliau nuo bet kokių aštrių, šiurkščių daiktų... / laikyti gaminį toliau nuo: saulės spindulių, karščio, ugnies, karšto metalo, aliejų, naftos produktų, stiprių chemijos produktų, rūgšties, dažiklių, tirpiklių, aštrių kampų ir silpno diametro struktūrų. Šie elementai gali pakenkti geram kritimo stabdymo prietaiso veikimui Nuvalius laikyti nuo šviesos apsaugotoje, sausoje ir gerai vėdinamoje vietoje. ■ TAISYMAS IR LAIKYMAS: Valyti muilu ir vandeniu, nušluostyti su šluoste ir pakabinti gerai vėdinamoje patalpoje, kad džiūtų natūraliai bei tinkamu atstumu nuo ugnies ar karščio šaltinio. Ta pati tvarka taikoma sudrėkusiems elementams jų naudojimo metu. Draudžiama naudoti balinimo priemones, stiprius ploviklius, tirpiklius, esencijas arba dažiklius: šios priemonės gali paveikti kritimo įrenginio efektyvumą. **SV Rörligt fallskydd på flexibel falldämpande lina (överensstämmer med EN353-2)- ASCORD AN065:** FALLSKYDDSUTRUSTNING SLID PÅ FÖRANKRINGSLINA + 1 AM002 **AN30010:** FÖRANKRINGSLINA AV TVINNAT REP FÖR ASCORD® Ø 14 MM + 1 AM002 - 10 M **AN30020:** FÖRANKRINGSLINA AV TVINNAT REP FÖR ASCORD® Ø 14 MM + 1 AM002 - 20 M **AN30030:** FÖRANKRINGSLINA AV TVINNAT REP FÖR ASCORD® Ø 14 MM + 1 AM002 - 30 M **Användning:** Återförsäljaren måste låta denna broschyr översättas (enligt gällande bestämmelser) till språket för det land där utrustningen används. Användaren måste läsa och förstå denna broschyr före användning av utrustningen. De testmetoder som beskrivs i standarderna representerar inte verkliga användningsförhållanden. Det är viktigt att analysera varje arbetssituation och att varje användare är riktigt utbildad i de olika teknikerna för att känna till gränserna för de olika enheterna. Denna personliga skyddsutrustning bör endast användas av utbildade och behöriga personer eller under uppsikt av en utbildad och behörig person. Användarens säkerhet beror på utrustningens kontinuerliga effektivitet och hållbarhet, samt användarens förståelse av instruktionerna i denna broschyr. Denna personliga skyddsutrustning bör endast användas av utbildade och behöriga personer eller under uppsikt av en utbildad och behörig person. Användarens säkerhet beror på utrustningens kontinuerliga effektivitet och hållbarhet, samt användarens förståelse av instruktionerna i denna broschyr. Denna personliga skyddsutrustning skall endast användas av personer i god hälsa; vissa hälso- eller sjukdomstillstånd kan påverka säkerheten hos användaren, i tveksamma fall kontakta en läkare. Följa noggrant instruktionerna för användning, kontroll, underhåll och förvaring. Före användning, se användningsrekommendationer för varje komponent i systemet. ■ Denna produkt är en oskiljaktig del av ett fallskyddssystem (EN363) vars funktion är att minimera risken för skador vid fall. ■ Beskrivning : ASCORD är ett fransktillverkat fallskydd i rostfritt stål med en glidöppningsmekanism. Det glider på ett tre-tvinnat polyamidrep med en diameter på 14 mm som är till för att användarens vertikala rörelse. Anordningen är helt automatisk och har en integrerad energiupptagare och en riktningsanordning som

förhindrar att dess monteringsriktning på kabeln ändras. ■ ⇨PART 1: AN065 ASCORD : FASTSÄTTNING OCH/ELLER JUSTERINGAR: Öppnandet av produkten är enkelt. Tryck ned låsplattan dra bort dragenheten tills den är ur skåran och sväng den uppåt. (1) Därefter kan man placera repet i kanalen som utgör enhetens stomme. (2) Man stänger anordningen genom för tillbaka dragenheten i skåran. Tryck sedan för att låsa fast låsplattan; och enheten kommer att automatiskt hamna på plats. (3) Anordningen bör sedan fästas direkt i det främre eller bakre fästet på användarens sele med en spärrhake. När det används glider repet genom kanalen som är utrustad med en rulle för smidig och enkel rörelse. Vid ett fall pressar en spak ned en kuggad kam som håller fast repet i kanalens botten och låser fast ASCORD på repet för att stoppa fallet. Operatören förblir på samma nivå som där olyckan inträffade. ■ KOMPABILITET: ■⇨ASCORD AN0xx får endast användas på säkringsstödet för vilket den är godkänd. ■ Utrustningen måste användas som en del av ett fallskyddssystem som angivet i produktdatabladet (se standard EN363), inklusive en koppling, en förankringspunkt, ett rep med 14 mm i diameter och en anordning som skyddar kroppen (selen i fallskyddssystemet - se standard EN361). Det är farligt att skapa sitt eget fallskyddssystem eftersom varje säkerhetsfunktion kan störa en annan säkerhetsfunktion Denna produkt måste avlägsnas efter användning. Denna produkt måste vara en personlig del av systemet, när detta är tillämpligt. Före användning, se användningsrekommendationer för varje komponent i systemet. Det är förbjudet att lägga till eller ersätta vilken som helst komponent på evakueringstriangeln. Efter användning, ta bort enheten och förvara den på rätt sätt. En fallskyddssele (EN361) är den enda fallskyddsanordningen för kroppen som det är tillåtet att använda i ett fallstoppssystem Fallskyddsselen (EN361) kan kopplas till sin kopplingspunkt A, till en kopplingskomponent i personliga fallskyddssystem (fasthållningsanordning, system för kvarhållande i arbetet (EN358), fallstoppssystem (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), åtkomstssystem med rep och räddningssystem). Fallskyddsselen (EN361) kopplas till andra komponenter i systemet med hjälp av kopplingsenheter (EN362). I dessa fall, följ instruktionerna i användningsbroschyren till varje komponent. Proizvod je sljediv zahvaljujući vlastitim oznakama i ovim uputama za uporabu. Proizvod treba provjeravati svaku godinu što se upisuje u dokument za godišnje praćenje. **■ RISKANALYS: Dessa produkter är utformade för personligt skydd mot fall från höjd. Användning av denna personliga skyddsutrustning är förbehållen behöriga personer som fått lämplig utbildning eller som använder den under uppsyn av en kompetent ledare, och därmed reduceras felanvändning till ett minimum. Dessa produkter är avsedda att förhindra att användaren slår i marken, en struktur eller ett annat hinder vid ett fritt fall.; De skyddar slutanvändaren från fall från hög höjd när arbete utförs på hög höjd och har kapaciteten att begränsa en överförd kraft på 6 kN. Dessa enheter är en del av ett fallskyddssystem när de kombineras med en komplett kroppssele och lämplig förankringspunkt i enlighet med tillämpade europeiska standarder. **Begränsningar:** ■ Före arbeten som kräver användningen av en personlig skyddsutrustning, är det viktigt att ha en räddningsplan i händelse av nödsituationer som kan uppstå under operationerna. Produkter av metall och mekaniska produkter (fallstoppsanordning med automastisk säkerhetsblock, glidklämma, förankringar etc...) : max. livslängd 20 år från tillverkningsåret (förvaring eller användning). Produkter i tyg eller med komponenter i tyg (sele, bälte, falldämpare etc…) : max livslängd 10 år i förvaring (från tillverkningsdatumet), 7 år från och med den första användningen. Livslängden anges som en indikation och kan variera beroende på : - Underlåtenhet att följa tillverkarens instruktioner om transport, förvaring och användning /- "Aggressiva" arbetsmiljöer: havsområden, kemiska miljöer, extrema temperaturer, skarpa kanter... /- Särskilt intensiv användning /- Rejäla stötar eller påfrestningar /- Brist på information om produktens tidigare användning. Varning: Dessa faktorer kan orsaka skador som är osynliga för blöta ögat. Varning: Vissa extrema förhållanden kan minska livslängden till endast några dagar. vid tveksamhet , ta produkten ur bruk och genomföra: - en kontroll /- en förstörelse. Livslängden ersätter inte en regelbunden kontroll (minst årlig) som ger möjlighet att bedömma utrustningens skick. FÖR ATT HITTA DITT LOKALA KONTROLLSTÄLLE FÖR DEN ÅRLIGA BESIKTNINGEN, GÅ TILL WWW.DELTAPLUS.EU. Ingen modifiering, borttagning, tillägg eller reparation på den personliga skyddsutrustningen ska utföras utan samråd med tillverkaren. Får inte användas utanför dess användningsområde, som anges i användningsinstruktionerna. Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för någon direkt eller indirekt olycka som följd av en användning som inte anges i denna broschyr eller en ändring på utrustningen. Använd inte utrustningen utanför dess begränsningar. För att säkerställa dess funktionsduglighet och därmed säkerheten för användaren, måste produkten kontrolleras systematiskt: ■ 1/ genom att visuellt inspektera följande punkter: /remmen eller repets skick: inga skadade trådar, början på bristning, inga synliga skador vid sömmar, ingen brännskada och ingen ovanlig krympning. /skick för de metalliska delarna: ingen slitage, formförändring, korrosion eller oxidering. /Allmänn skick: leta efter eventuella försämringar orsakade av solljus eller andra klimatförhållanden / Korrekt funktion och låsning av kopplingsenheterna.. Särskilda förhållanden som fukt, snö, is, lera, smuts, färg, olja, lim, korrosion, slitage av rem eller rep, etc. kan kraftigt minska fallstoppsanordningens funktion och prestanda. ■ 2/ I följande fall: / före och under användningen / om en tvekan förekommer / Vid kontakt med kemikalier, lösningsmedel eller bränsle som kan påverka funktionen. / om den har utsatts för ett fall. / minst var tolfte månad av tillverkaren eller ett behörigt organ valt av tillverkaren. ▼ VARNING: Varje användare bör tilldelas en sådan anordning. / Anordningens förankringspunkt ska alltid vara ovanför eller på samma nivå som arbetsytan. / Lägsta brytningsstyrka : 12kN / Fri höjd är avståndet för stopp H + ett extra säkerhetsavstånd på 1 m. Avståndet H räknas från den ursprungliga positionen under fötterna till den slutliga positionen (användarens balans efter det stoppade fallet). Avståndet H mäts från det initiala läget under fötterna till det slutliga läget (användarensbalans efter att ha stoppat fallet). ASCORD. H=2,5m. ▼ VARNING: Användarens säkerhet beror på utrustningens kontinuerliga effektivitet och hållbarhet, samt användarens förståelse av instruktionerna i denna broschyr. VARNING: All statisk eller dymanisk överbelastning kan skada den personliga skyddsutrustningen. VARNING: Användarens vikt , inklusivt kläderna och utrustningen får inte överstiga den maximala vikten angiven på fallskyddet. Det är farligt att skapa sitt eget fallskyddssystem eftersom varje säkerhetsfunktion kan störa en annan säkerhetsfunktion ▼ VARNING: Ingen modifiering eller tillägg eller reparation får göras på den personliga skyddsutrustning utan tillverkarens skriftliga godkännande. Använd inte utrustningen utanför dess användningsområde som är angivet i användningsinstruktionerna, eller utanför dess begränsningar Tillverkaren kan inte hållas ansvarig för någon direkt eller indirekt olycka som följd av en användning som inte anges i denna broschyr eller en ändring på utrustningen. ■ REGELBUNDEN KONTROLL av den personliga skyddsutrustningen: Utrustningen måste kontrolleras minst var tolfte månad av tillverkaren eller ett behörigt organ, valt av tillverkaren. Denna mycket viktigt kontroll säkerställer utrustningens prestanda och därmed användarens säkerhet. Ett skriftligt dokument som tillåter att utrustningen användas igen måste mottas före en återanvändning av utrustningen. Detta dokument nämner tydligt att användarens säkerhet är sammankopplad med utrustningens prestanda och hållbarhet. Byt ut skyddsutrustningen om det behövs. I enlighet med europeisk lagstiftning, skall identifieringsbladet fyllas i före den första användningen av produkten och uppdateras och förvaras med produkten och användningsintruktionerna av användaren. Märkningens läsbarhet ska kontrolleras regelbundet. ▪⇨PART 2: RECORD CARD :PERIODISK GRANSKNING: 1/Oznaka proizvoda 2/Företag 3/Användarens namn 4/Serienummer,/Serienummer 5/Tillverkningsår 6/Datum första idriftsättning 7/Inköpsdatum 8/Inspektionsdatum 9/Kommentarer 10/Datum nästa inspektion 11/Namn och underskrift 12/Typ Personlig skyddsutrustning 13/EN353 14/Identifikationsbladet ska fyllas i innan produkten används för första gången och ska sedan uppdateras och förvaras av användaren. Ska endast användas enligt beskrivningen i produktdatabladet. 15/Antalet inspektioner bestäms av de nationella bestämmelserna och i varje fall måste en kontroll utföras minst en gång per år. Användaren ska spara dokumentationen som medföljer produkten. **Förvaring/Rengöring:** ■ Vid transport och förvaring bör produkten : /- förvaras i dess förpackning /- hållas från all skärande föremål, frätande ämnen etc… / hålla produkten från direkt solljus, värme, lågor, varma metaller, oljor, bränslen, starka kemikalier, syror, färgämnen, lösningsmedel, vassa kanter och strukturer med små diameter. Dessa element kan inverka på prestandan på fallskyddsdonet. Förvaras efter rengöring, skyddat mot ljus, på en torr och ventilerad plats. ■ SERVISIRANJE I ČUVANJE.: Rengörs med tvål och vatten, torkas av med en ren trasa och hängs i en välventilerad lokal för att torka, skyddad från direkt eld eller värmekällor; samma sak gäller för de delar som blev fuktiga under användingen. Blekmedel, starka rengöringsmedel, lösningsmedel, bensin eller färgämnen får inte användas eftersom de kan påverka anordning prestanda. **DA Bevægelig faldsikring på sikkerhedsreb (i overensstemmelse med EN353-2)- ASCORD AN065:** LØBE-FALDSIKRING PÅ SIKRINGSANORDNING + 1 AM002 **AN30010:** FLERSTRENGET TOV-SIKRINGSANORDNING TIL ASCORD® Ø

14 MM + 1 AM002 - 10 M **AN30020:** FLERSTRENGET TOV-SIKRINGSANORDNING TIL ASCORD® Ø 14 MM + 1 AM002 - 20 M **AN30030:** FLERSTRENGET TOV-SIKRINGSANORDNING TIL ASCORD® Ø 14 MM + 1 AM002 - 30 M **Brugsanvisning:** Denne vejledning skal (ifølge gældende bestemmelser) oversættes af sælgeren til sproget i det land, hvor udstyret anvendes. Denne vejledning skal læses og forstås af brugeren, før det personlige værnemiddel tages i brug. De prøvemetoder, der er beskrevet i normerne, repræsenterer ikke de virkelige brugsbetingelser. Det er derfor vigtigt at undersøge hver enkelt arbejdssituation, og at hver enkelt bruger er helt uddannet i de forskellige teknikker for at kende grænserne for de forskellige udstyrsdele. Anvendelsen af dette personlige værnemiddel er forbeholdt personer, der har kompetence efter at have fulgt en passende uddannelse, eller som arbejder under direkte opsyn af en kompetent overordne. Brugerens sikkerhed afhænger af det personlige værnemiddels konstante virkningsfuldhed, modstandsdygtighed og en god forståelse af instrukserne i denne brugervejledning. Brugeren er personligt ansvarlig for enhver anvendelse af dette personlige værnemiddel, der ikke måtte være i overensstemmelse med forskrifterne i denne vejledning, samt i tilfælde af ikke-overholdelse af de sikkerhedsforanstaltninger, der gælder for dette personlige værnemiddel og er formuleret i denne vejledning. Anvendelsen af dette personlige værnemiddel er forbehold personer, der er ved godt helbred, da visse medicinske forhold kan berøre brugerens sikkerhed, i tilfælde af tvivl kontaktes en læge. Forskrifterne for anvendelse, kontrol, vedligeholdelse og opbevaring skal strengt overholdes. Før enhver anvendelse henvises der til brugsanbefalingerne for hver komponent i systemet. ■ Dette produkt er uadskilleligt fra et generelt faldsikringssystem (EN363), hvis funktion er at minimere risikoen for legemsbeskadigelse ved fald. ■ Beskrivelse: ASCORD er faldsikring med glidesko af åbnetype af fransk design, fremstillet i rustfrit stål. Den glider på en polyamidline med tre strenge med diameter 14 mm og sikrer brugerens lodrette flytninger. Den et fuldstændig automatisk, der medfølger en indbygget energispreder og en styrelap, der forhindrer at montere den modsat på linen. ■ ⇨PART 1: AN065 ASCORD : UDFØRELSE OG/ELLER INDSTILLING: Apparatets åbning er enkelt. Tryk på låsepalen, træk hele det mobile sæt tilbage for at frigøre det fra indhakket og vip det opad. (1) Derefter kan linen tilkobles i den rende, der udgør apparatets krop. (2) Lukning af apparatet sker ved at føre det mobile sæt tilbage i indhakket. Det er nok med et enkelt tryk for at slette låsepalen, og sættet går automatisk på plads. (3) Fastgørelsen på brugerens seletøjs bryst- eller rygkobling sker direkte ved hjælp af en karabinhage. Under brugen løber linen i renden, et styrehjul letter bevægelsen. I tilfælde af fald medfører en ledarm en tandknast, som klemmer linen i bunden af renden og låser ASCORD på denne og standser faldet. Operatøren er nu på niveau med hændelsen. ■ FORENELIG BRUG: ■⇨ASCORD AN0xx må udelukkende anvendes på den holder, den er certificeret til. ■ Udstyret skal indbygget i et faldsikringssystem som defineret i faktabladet (se standard EN361), omfattende en konnektor, en sikringsanordningsline med diameter 14 mm samt en anordning til gribning af kroppen (antifald-seletøj – se standard EN361). Det er farligt at lave sit eget faldsikringssystem, da hver sikkerhedsfunktion kan indvirke på en anden sikkerhedsfunktion. Dette produkt skal aftages efter brug. Dette produkt skal være et personligt element af systemet, når det er relevant. Før enhver anvendelse henvises der til brugsanbefalingerne for hver komponent i systemet. Det er forbudt at tilføje eller udskifte nogen som helst af redningstrekantens komponenter. Efter brug fjernes forankringsanordningen, og den opbevares i henhold til opbevaringsvejledningen. Faldsikringsselen (EN361) er det eneste kropsgribeudstyr, det er tilladt at anvende i et faldsikringssystem. Faldsikringsselen (EN361) kan forbindes til fastgørelsespunktet A, til et element eller forbindelseskomponent i personlige beskyttelsessystemer mod fald (holdesystemer, arbejdspositionssystemer (EN358), faldsikringssystemer (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), adgangssystemer med reb og redningssystemer). Faldsikringsselen (EN361) er forbundet med de andre elementer i systemet med konnektorer (EN362). I disse tilfælde, skal de instrukser, der er beskrevet i den tilhørende brugervejledning, overholdes. Produktet kan spores via sin egen mærkning og nærværende brugervejledning.Den skal underkastes en årlig undersøgelse med registrering på årsopfølgningsskemaet. **■ RISIKOANALYSE: Disse produkter er udviklet til individuel beskyttelse mod fald fra højden. Anvendelse af dette personlige værnemiddel er forbeholdt kompetente personer, der har fulgt en passende uddannelse, eller som arbejder direkte under en leder med kompetence, hvorved forkert brug reduceres til et minimum. Disse produkter skal forhindre, at brugeren rammer jorden, en struktur eller en anden forhindring i tilfælde af frit fald.; De beskytter slutbrugeren mod fald fra højden, når der udføres arbejde i højden, og de har kapacitet til at begrænse overførselskraften til 6 kN. Dette udstyr er en del af et faldsikringssystem, når de bruges sammen med et komplet seletøj og med et egnet forankringspunkt ifølge gældende europæiske standarder. **Anvendelsesbegrænsninger:** ■ Før enhver operation, der nødvendiggør et personligt værnemiddel, skal der iværksættes en redningsplan for at være forberedt på alle nødsituationer, der måtte opstå under operationen. Metalprodukter og mekaniske produkter (faldsikringsudstyr med automatisk indrulning, glidere, arbejde på tov, forankringer osv.) : En maksimal levetid på 20 år fra fabrikationsdato (opbevaring og anvendelse inkluderet). Produkter af tekstil eller indeholdende tekstilelementer (sele, bælter, energiabsorbere osv.): Maksimal levetid på 10 år på lager (fra fabrikationsdato), 7 år fra første anvendelse. Levetiden er vejledende. Følgende faktorer kan gøre, at de varierer meget: -Ikke-overholdelse af fabrikantens instrukser for transport, opbevaring og anvendelse, /-"Aggressivt" arbejdsmiljø: Havmiljø, kemikalier, ekstreme temperaturer, skærende kanter m.v. /-Særlig intensiv anvendelse, /-Stød eller store spændinger, /-Ukendskab til produktets fortid. Bemærk: Disse faktorer kan forårsage ødelæggelser, der ikke kan ses med det blotte øje. Bemærk: Visse ekstreme forhold kan reducere produktets levetid til nogle dage. I tvivlstilfælde skal produktet systematisk fjernes for at undergå enten: - Et eftersyn /- En destruktion. Levetiden kan ikke erstattes af periodisk undersøgelse (minimum årligt), der gør det muligt at bedømme produktets tilstand. FOR AT FINDE DIT CENTER FOR ÅRSGODKENDELSE BEDES DU SE WWW.DELTAPLUS.EU. Enhver ændring eller tilføjelse eller reparation af det personlige værnemiddel må ikke finde sted uden fabrikantens forudgående tilladelse og uden dennes driftsmåder. Må ikke anvendes uden for det brugsområde, der er defineret i anvendelsesvejledningen. Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for noget uheld, hverken direkte eller indirekte, der sker som følge af en ændring eller en anvendelse, der ikke er forudsat i denne vejledning. Brug ikke dette udstyr ud over dets grænser. For at sikre funktionstilstanden og dermed brugerens sikkerhed, skal produktet systematisk kontrolleres: ■ 1/ ved visuel inspektion af følgende punkter: /Remmens eller tovets tilstand: Ingen opkradsning, ingen skærerevner, ingen synlige skader på syninger, ingen forbrændinger og ingen unormal sammentrækning. /Metaldeles tilstand: Intet slid, ingen deformationer, ingen korrosion eller oksidering. /Generel tilstand: Se efter eventuelle nedbrydninger på grund af ultraviolet stråling eller andre klimatiske betingelser / Korrekt funktion og låsning af koblingselementer.. Særlige forhold som f.eks. fugt, sne, is, snavs, urenheder, maling, olie, lim, korrosion, slid på remmen eller tovet osv. kan reducere faldsikringsudstyrets funktion betragteligt. ■ 2/ I følgende tilfælde: / Før og under brug / i tvivlstilfælde / i tilfælde af kontakt med kemiske, opløsningseller brændbare produkter, som vil kunne påvirke funktionen. / hvis den har været ude for spændinger under et tidligere fald. / minimum hvert år af fabrikanten eller en kompetent organisation, der er bemyndiget hertil af denne. ▼ ADVARSEL: Det anbefales at tildele en anordning til hver enkelt bruger. / Udstyrets ankerpunkt skal altid være placeret over eller på samme niveau som arbejdsoverfladen. / Minimum brudstyrke : 12kN / Frihøjden er stopafstanden H + en ekstra sikkerhedsafstand på 1 m. Afstanden H måles fra udgangspositionen under fødderne til slutpositionen (brugerens ligevægt efter faldstop). Afstanden H måles fra den oprindelige position under fødderne til slutpositionen (brugerens ligevægt efter faldstop). ASCORD. H=2,5m. ▼ ADVARSEL: Brugerens sikkerhed afhænger af det personlige værnemiddels konstante virkningsfuldhed, modstandsdygtighed og en god forståelse af instrukserne i denne brugervejledning. ADVARSEL: Enhver statisk eller dynamisk overbelastning kan forårsage beskadigelse af det personlige værnemiddel. ADVARSEL: Brugerens vægt inklusive beklædning og udstyr må ikke overskride den maksimumvægt, der er angivet på faldsikringen. Det er farligt at lave sit eget faldsikringssystem, da hver sikkerhedsfunktion kan indvirke på en anden sikkerhedsfunktion. ▼ ADVARSEL: Enhver ændring eller tilføjelse eller reparation af det personlige værnemiddel må ikke finde sted uden fabrikantens forudgående skriftlige tilladelse og uden dennes driftsmåder. Må ikke anvendes uden for det brugsområde, der er defineret i anvendelsesvejledningen, og ikke ud over sine grænser. Fabrikanten kan ikke holdes ansvarlig for noget uheld, hverken direkte eller indirekte, der sker som følge af en ændring eller en anvendelse, der ikke er forudsat i denne vejledning. ■ PERIODISK UNDERSØGELSE AF DET PERSONLIGE VÆRNEMIDDEL: Der skal udføres en undersøgelse minimum en gang hvert år af fabrikanten eller en kompetent organisation, der er bemyndiget af denne. Denne meget vigtige kontrol vedrører det personlige værnemiddels

effektivitet og dermed brugerens sikkerhed. Der skal under denne kontrol udstedes et skriftligt dokument, der giver tilladelse til brug igen, for at man kan genbruge det personlige værnemiddel. Dokumentet skal præcisere, at brugerens sikkerhed hænger sammen med vedligeholdelse af udstyrets effektivitet og modstand. Om nødvendigt skal det personlige værnemiddel udskiftes. I overensstemmelse med de europæiske forskrifter skal identifikationskortet udfyldes før første ibrugtagning af produktet, og derefter holdes opdateret og opbevares sammen med produktet og brugerens brugsanvisning. Læsbarheden af produktmærkningen skal kontrolleres med regelmæssige mellemrum. ▪➪PART 2: RECORD CARD :PERIODISK UNDERSØGELSE: 1/Produktreference 2/Firma 3/Navn på bruger 4/Partinummer,/Serienummer 5/Fabrikationsdato 6/Dato for første ibrugtagning 7/Købsdato 8/Dato for eftersyn 9/Kommentarer 10/Dato for næste eftersyn 11/Stempel og underskrift 12/Type Personlige værnemidler 13/EN353 14/Identifikationskortet skal være udfyldt før første ibrugtagning af produktet og derefter opdateres og opbevares af brugeren. Må kun anvendes som beskrevet i brugervejledningen. 15/Disse kontrollers hyppighed skal overholde nationale forskrifter, og under alle omstændigheder skal kontrollen udføres mindst en gang om året. Den dokumentation, der leveres med hvert produkt, skal opbevares af brugeren personligt. **Opbevarings/Rengørings:** ■ Under transport og opbevaring: /- Behold produktet i emballagen /- Fjern produktet fra alle skærende, slibende osv. Genstande... / Hold produktet borte fra: Solstråler, varme, flammer, varmt metal, olie, olieprodukter, aggressive kemiske produkter, syrer, farvestoffer, opløsningsmidler, skarpe kanter og strukturer med lille diameter. Disse elementer kan påvirke ydeevnen af faldsikringsanordningen. Opbevares efter rengøring uden lys på et tørt og ventileret sted. ■ SERVICE OG OPBEVARING: Rengøres med vand og sæbe, tør af med en klud og hæng det i et udluftet lokale, så det tørrer naturligt og på afstand af åben ild eller varmekilder, dette gælder også for elementer, der har fået fugt under anvendelsen. Brug ikke klor, aggressive rengøringsmidler, opløsningsmidler, benzin eller farvestoffer, da disse substanser kan påvirke systemets ydelse. **FI Liikkuva putoamissuojain joustaville kiinnitysalustoille (yhteensopiva EN353-2)- ASCORD AN065:** LIUKUTARRAIN + VARMISTUSKÖYSI + 1 AM002 **AN30010:** PUNOTTU VARMISTUSKÖYSI , ASCORD® Ø 14 MM + 1 AM002 - 10 M **AN30020:** PUNOTTU VARMISTUSKÖYSI, ASCORD® Ø 14 MM + 1 AM002 - 20 M **AN30030:** PUNOTTU VARMISTUSKÖYSI, ASCORD® Ø 14 MM + 1 AM002 - 30 M **Käyttöohjeet:** Nämä ohjeet on tarvittaessa käännettävä käyttömaan kielelle. Käyttäjän on ennen suojavälineen käyttöä luettava ja ymmärrettävä nämä ohjeet. Standardeissa kuvatut testausmenetelmät eivät edusta todellisia käyttötilanteita. Tästä syystä jokainen työskentelytilanne on analysoitava erikseen ja käyttäjillä on oltava riittävä koulutus, jotta he tuntisivat eri laitteiden käyttörajat. Tätä suojavälinettä (PPE) saavat käyttää vain pätevät, asianmukaisesti koulutetut tai pätevän vastuuhenkilön suorassa alaisuudessa toimivat henkilöt. Käyttöturvallisuus riippuu suojavälineen toimintakunnosta. Käyttöturvallisuuden edellytyksenä on tässä annettujen ohjeiden noudattaminen. Jos suojaväline ei ole tässä annettujen määräysten mukainen tai jos suojavälineen käyttöön liittyviä turvaohjeita ei noudateta, kaiken käyttöön liittyvän vastuun kantaa käyttäjä henkilökohtaisesti. Tämän suojaimen käyttäjän terveyden on oltava hyvä. Käyttäjän terveydentila voi vaikuttaa käyttöturvallisuuteen. Tiedustele epävarmoissa tapauksissa asiaa lääkäriltä. Noudata käyttö-, tarkastus- ja huolto- ja varastointiohjeita tarkasti. Perehdy ennen käyttöönottoa järjestelmän kunkin osan käyttösuosituksiin. ■ Tämä tuote on erottamaton osa (EN363) putoamisenestojärjestelmää, jonka tehtävänä on minimoida loukkaantumisriski putoamistilanteessa. ■ Kuvaus: ASCORD on Ranskassa suunnitteltu, ruostumattomasta teräksestä valmistettu avattava liukutarrain. Se liukuu kolmisäikeisellä polyamidiköydellä (Ø 14 mm) ja varmistaa käyttäjän liikkeet pystysuunnassa. Tuote toimii täysin automaattisesti. Siinä on integroitu nykäyksenvaimennin ja turvasalpa, joka estää asennuksen köyteen väärin päin. ■ ➪PART 1: AN065 ASCORD : PÄÄLLEPUKEMINEN JA/TAI SÄÄDÖT: Laite on helppo avata. Paina lukituslevyä, siirrä liikkuvaa yksikköä siten, että se irtoaa kolosta ja käännä ylös. (1) Köysi voidaan nyt asettaa laitteen rungon muodostavaan kouruun. (2) Laite lukitaan asettamalla liikkuva yksikkö koloon. Lukituslevy kytketään painamalla, jolloin kokonaisuus asettuu automaattisesti paikalleen. (3) Käyttäjä kytketään suoraan rinta tai selkäpuolen kiinnikkeeseen helposti karabiinihaalla. Köysi liikkuu kourussa, rulla helpottaa liikkumista. Putoamisen tapahtuessa nivelhaara vetää mukaansa hammasnokan, joka painaa köyden kourun pohjalle ja siten lukitsee ASCORDin köyden ympärille ja pysäyttää putoamisen. Käyttäjä pysyy korkeudella, josta hän alkoi pudota. ■ KÄYTTÖ: ■➪ASCORD AN0xx-laitetta saa käyttää vain sille sertifioidun köysityypin kanssa. ■ Laitetta käytetään tuotetiedotteessa määritellyn kaltaisessa putoamissuojausjärjestelmässä (katso standardi EN363), johon kuuluu liitoselin, kiinnitystuki halkaisijaltaan 14 mm:n köydelle ja vartalonsuojain (valjaat - katso standardi EN361). Omaehtoiset putoamissuojainjärjestelyt voivat häiritä toisten suojainten toimintaa. Tämä tuote on poistettava käytön jälkeen. Tuote on henkilökohtaiseen käyttöön tarkoitettu järjestelmän osa, mikäli sovellettavissa. Perehdy ennen käyttöönottoa järjestelmän kunkin osan käyttösuosituksiin. Pelastuskolmioon ei saa lisätä tai vaihtaa osia. Käytön jälkeen poista laite ja säilytä sitä asianmukaisella tavalla. Putoamisenestovaljaat (EN361) ovat ainoa putoamissuojainjärjestelmässä sallittu vartalonsuojain. Putoamisenestovaljaat (EN361) voidaan kytkeä ankkurointipisteeseen tai putoamissuojainjärjestelmän osaan (varmistusjärjestelmät, tukijärjestelmät (EN 358), putoamissuojainjärjestelmät (EN353-1, EN353-2, EN355, EN360), köysituenta- ja pelastusjärjestelmät). Putoamisenestovaljaat (EN361) kytketään järjestelmän muihin osiin kiinnitimien (EN362) avulla. Noudata näissä tapauksissa välinekohtaisessa käyttöoppaassa annettuja ohjeita. Tuote on jäljitettävissä merkintöjensä ja tämän käyttöoppaan tietojen perusteella. Tuote on tarkastettava vuosittain. Tarkastuksesta on tehtävä merkintä tarkastuskirjaan. **■ VAARA-ANALYYSI Nämä tuotteet on tarkoitettu putoamissuojaimiksi. Näiden henkilönsuojainten käyttö on varattu siihen pätevöityneille henkilöille, jotka ovat saaneet käyttöön asianmukaisen koulutuksen tai jotka työskentelevät asianmukaisen koulutuksen saaneen työnjohtajan välittömässä valvonnassa, jolloin mahdollisuus vääränlaiseen käyttöön on mahdollisimman pieni. Nämä tuotteet on suunniteltu estämään käyttäjän iskeytyminen maahan tai muuhun rakenteeseen tai esteeseen putoamistapauksessa.; Ne suojaavat käyttäjää putoamiselta korkealla työskenneltäsessä ja rajoittavat voimamomentin arvoon 6 kN. Nämä laitteet muodostavat putoamisvaljaisiin kiinnitettyinä ja asianmukaisesti ankkuroituina osan sovellettavien eurooppalaisten standardien vaatimukset täyttävää putoamisenestojärjestelmää. **Käyttörajoitukset:** ■ Aina ennen suojavälineen käyttöä on tehätvä pelastussuunnitelma, joka kattaa kaikki käytön aikana mahdollisesti syntyvät hätätilanteet. Metallituotteet ja mekaaniset tuotteet (automaattisäädöllä varustettu liukuva putoamisenestin, köysityöt, ankkuroinnit jne.) : käyttöikä enintään 20 vuotta alkaen valmistuspäiväyksestä (mukaan lukien varastointi ja käyttö). Tekstiilielementttejä sisältävät tekstiilituotteet (valjaat, vyöt, nykäyksenvaimentimet jne.): käyttöikä enintään 10 vuotta alkaen valmistuspäiväyksestä (mukaan lukien varastointi ja käyttö), 7 vuotta alkaen ensikäytöstä. Käyttöikä on ohjeellinen. Seuraavat tekijät voivat vaikuttaa siihen voimakkaasti: - Valmistajan antamien kuljetus-, varastointi- ja käyttöohjeiden laiminlyönti. /- Toimintaympäristö on "aggressiivinen": meri-ilmasto, kemikaalit, äärilämpötilat, terävät reunat jne. /- Poikkeuksellisen intensiivinen käyttö. /- Voimakkaita isku- ym- rasituksia. /- Tuotteen käyttöhistoria tuntematon. Huomio: nämä tekijät voivat heikentää tuotetta tavalla, jota ei voi havaita silmämääräisesti. Huomio: tietyt ääriolot voivat lyhentää käyttöiän muutamiin päiviin. Epäilyttävissä tapauksissa voidaan valita jompikumpi toimintatapa: - tuotteen tarkastus /- tuotteen tuhoaminen. Käyttöikämäärityksestä huolimatta tuotteelle on aina tehtävä määräaikaistarkastus (vähintään vuosittain), jolla voidaan määrittää tuotteen kunto. KATSO LÄHIN TARKASTUSKESKUS OSOITTEESTA WWW.DELTAPLUS.EU. Tuotteeseen ei saa tehdä muutoksia, lisäyksiä tai korjauksia ilman valmistajan ennakkolupaa. Valmistajan toimintaohjeita on noudatettava. Tuotetta ei saa käyttää käyttöoppaassa annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Valmistaja ei ota vastuuta tämän käyttöoppaan vastaisesta muutoksista tai käytöstä mahdollisesti aiheutuneista suorista tai epäsuorista vahingoista. Laitteelle asetettuja käyttörajoja ei saa ylittää. Toimintakunnon ja käyttäjän turvallisuuden varmistamiseksi tuoteelle on tehtävä järjestelmällinen tarkastus: ■ 1/ Seuraavat kohteet on tarkastettava silmämääräisesti: /Hihnan tai köyden kunto: ei rispaantumista, ei alkavaa leikkautumista, ei näkyviä vaurioita saumoissa, ei palovaurioita eikä epätavallista kuroutumista. /Metalliosien kunto: ei kulumista, ei muodonmuutoksia, ei korroosiota tai hapettumista. /Yleiskunto: tutki UV-säteilystä ja muista ilmasto-oloista johtuvat mahdolliset vauriot / Kiinnitinten asianmukainen toiminta ja lukittuminen.. Kosteus, lumi, jää, kura, epäpuhtaudet, maali, öljy, liima, korroosio, hihnan tai köyden kuluminen jne. voivat merkittävästi häiritä putoamissuojaimen toimintaa. ■ 2/ seuraavissa tapauksissa: / ennen käyttöä ja sen aikana / epäilyttävissä tapauksissa / mikäli tuote joutuu kosketuksiin kemikaalien, liuottimien tai polttoaineiden kanssa, jotka voivat heikentää sen ominaisuuksia. / jos se on joskus altistunut pudotusrasitukselle. / tuote on vähintään kerran vuodessa annettava valmistajan tai valmistajan valtuuttaman

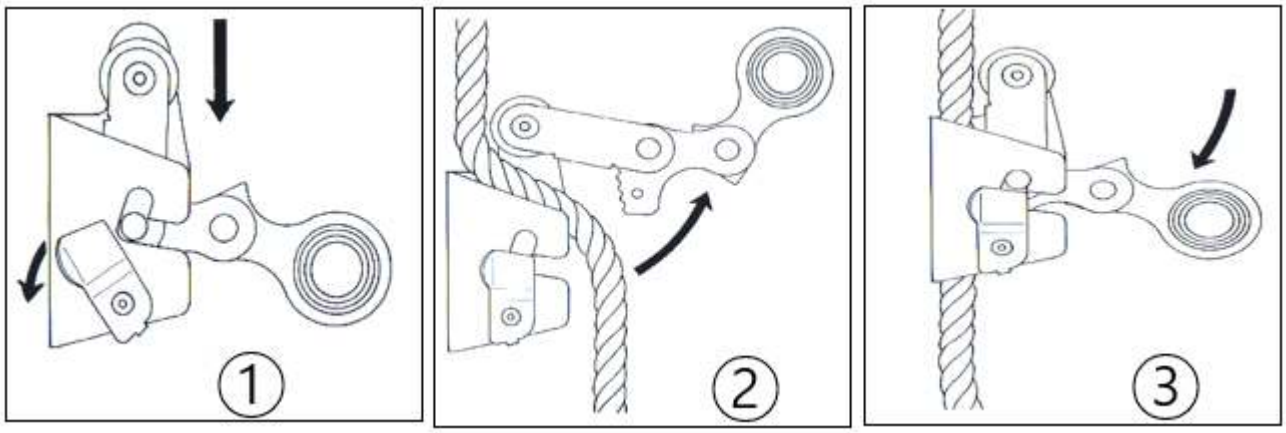
organisaation tarkastettavaksi. ▼ HUOMAUTUS: On suositeltavaa varata oma väline jokaiselle käyttäjälle. / Laitteen ankkurointipisteen on aina sijaittava työskentelytason yläpuolella tai sen tasalla. / Vähimmäismurtolujuus : 12kN / Turvaväli on pysähtymismatka H + 1 m:n lisäturvaetäisyys. Etäisyys H mitataan alkuasennosta jalkojen alta lopulliseen asentoon (käyttäjän tasapaino putoamissuojaimen toiminnan jälkeen). Etäisyys H mitataan alkuasennosta jalkojen alta lopulliseen asentoon (käyttäjän tasapaino putoamissuojaimen toiminnan jälkeen). ASCORD. H=2,5m. ▼ HUOMAUTUS: Käyttöturvallisuus riippuu suojavälineen toimintakunnosta. Käyttöturvallisuuden edellytyksenä on tässä annettujen ohjeiden noudattaminen. HUOMAUTUS: Staattinen tai dynaaminen ylikuormitus saattaa vaurioittaa suojavälinettä. HUOMAUTUS: Käyttäjän kokonaispaino (ml. vaatteet ja varusteet) ei saa ylittää putoamissuojaimessa ilmoitettua maksimipainoa. Omaehtoiset putoamissuojainjärjestelyt voivat häiritä toisten suojainten toimintaa. ▼ HUOMAUTUS: Suojavälineisiin ei saa tehdä muutoksia, lisäyksiä tai korjauksia ilman valmistajan etukäteen myöntämää kirjallista lupaa. Toimenpiteiden on oltava annettujen ohjeiden mukaisia. Tuotetta ei saa käyttää käyttöoppaassa annetuista ohjeista poikkeavalla tavalla. Tuotteen käyttörajoja on noudatettava. Valmistaja ei ota vastuuta tämän käyttöoppaan vastaisesta muutoksista tai käytöstä mahdollisesti aiheutuneista suorista tai epäsuorista vahingoista. ■ SUOJAVÄLINEEN MÄÄRÄAIKAISTARKASTUS: Tuote on vähintään kerran vuodessa annettava valmistajan tai valmistajan valtuuttaman organisaation tarkastettavaksi. Tämän erittäin tärkeän tarkastuksen avulla varmsitetaan suojavälineen toimintakunto ja siten käyttäjän turvallisuus. Suojavälineen uudelleenkäyttöä varten on saatava kirjallinen tarkastustodistus. Tämä asiakirja vahvistaa, että laitteen toimintakunto ja kestävyys on asianmukainen ja käyttäjän turvallisuus on varmistettu. Suojalaite on tarvittaessa vaihdettava. EU-lainsäädännön mukaan tietolomake on täytettävä ennen tuotteen ensimmäistä käyttökertaa, minkä jälkeen sitä on päivitettävä ja säilytettävä tuotteen mukana. Myös käyttöopasta on säilytettävä tuotteen lähiympäristössä. Merkintöjen luettavuus on tarkastettava säännöllisesti. ▪➪PART 2: RECORD CARD :MÄÄRÄAIKAISTARKASTUS: 1/Tuoteviite 2/Yritys 3/Käyttäjän nimi 4/erän numero,/Sarjanumero 5/Valmistusvuosi 6/Käyttöönottopäivä 7/Ostopäiväys 8/Tarkastuspäivämäärä 9/Huomautuksia 10/seuraavan tarkastuksen päivämäärä 11/Leima ja allekirjoitus 12/Tyyppi Henkilökohtaiset suojavälineet 13/EN353 14/Käyttäjän on säilytettävä lomake ja päivitettävä tiedot säännöllisesti.Varuste on tarkoitettu ainoastaan ohjeessa kuvattuun käyttöön. 15/Tarkastukset on tehtävä määrävälein paikallisten määräysten mukaisesti, ja vähintään kerran vuodessa. Käyttäjän on säilytettävä jokaisen mukana toimitettu dokumentaatio määräämättömän ajan. **Säilytystä/Puhdistusta:** ■ Kuljetuksen ja varastoinnin yhteydessä: /- säilytä tuotetta pakkauksessaan /- älä altista tuotetta leikkaaville, hankaaville yms. voimille... / älä altista tuotetta seuraaville: auringonsäteily, kuumuus, liekit, kuumat metallit, öljyt, petrokemian tuotteet, aggressiiviset kemikaalit, hapot, väriaineet, liuottimet, terävät kulmat ja pienihalkaisijaiset rakenteet. Šie elementai gali pakenkti geram kritimo stabdymo prietaiso veikimui Varastointi puhtaana ja valolta suojattuna kuivassa, tuuletetussa paikassa. ■ KUNNOSSAPITO JA SÄILYTYS: Puhdista vedellä ja saippualla, kuivaa liinalla ja ripusta paikkaan, jossa on hyvä ilmanvaihto. Anna kuivua luonnollisesti. Älä altista avotulelle tai suorille lämmönlähteille (siinäkään tapauksessa, että tuote on käytössä altistunut kosteudelle). Älä käytä valkaisuaineita, voimakkaita liuottimia, bensiiniä tai väriaineita. Nämä aineet voivat heikentää laite toimintakykyä.

AR أنواع موانع السقوط الموجهة نحو خط إرساء مرن (متوافق مع EN353-2)- ASCORD AN065: كامح سقوط معزز بزالق ASCORD مم خاص 14 Ø حبلAM002 - 10 M + 1 ®ASCORDمم خاص بحلقات 14 Ø حبلعلى حلقة تسلق 14 Ø مم، 1 **AN30010** AM002 **AN30020:**
تعليمات الاستخدام: يجب أن يقوم AM002 - 30 M + 1 ®ASCORDمم خاص بحلقات 14 Ø حبل**AN30030:** AM002 - 20 M + 1 ®ASCORDبحلقات الموزع بترجمة دليل الاستخدام (وفقًا للقوانين السارية) للغة الدولة التي سوف تُستخدم فيها المعدة. ويجب أن يقرأ المستخدم الدليل ويستوعبه جيدًا قبل أن يستخدم معدات الوقاية الشخصية. لا تمثل طرق الاختبار الموصوفة من خلال المعايير ظروف الاستخدام الفعلية، وبالتالي يكون من الهام دراسة كل حالة عمل على حدة، وأن يتدرب المستخدم بشكل كامل على استخدام مختلف التقنيات بهدف التعرف على حدود الأجهزة المختلفة. يقتصر استخدام معدات الوقاية الشخصية على الأشخاص المؤهلين الذين تلقوا تدريبًا مناسبًا أو الذين يعملون تحت إشراف شخص متخصص. تعتمد سلامة المستخدم على فعالية معدات الوقاية الشخصية ودرجة مقاومتها وعلى استيعاب المستخدم للإرشادات المذكورة في هذا الدليل. يكون المستخدم نفسه مسؤولاً عن استخدام معدات الوقاية الشخصية التي لا تتوافق مع المتطلبات المذكورة في هذا الدليل، وكذلك في حالات عدم الامتثال لتدابير السلامة الخاصة بمعدات الوقاية الشخصية المذكورة في هذا الدليل. يقتصر استخدام معدات الوقاية الشخصية هذه على الأشخاص الذين يتمتعون بصحة جيدة، حيث إن بعض الظروف الصحية قد تؤثر على سلامة المستخدم؛ لذا يرجى الرجوع إلى الطبيب عند الشك في الإصابة. يرجى الالتزام الكامل بإرشادات الاستخدام والفحص والصيانة والتخزين. يرجى الرجوع إلى إرشادات استخدام كل مكون من مكونات النظام قبل كل استخدام. ■ هذا المنتج جزء لا يتجزأ من النظام الشامل لمنع السقوط (363EN)، وهو يعمل على الحد من خطورة الإصابات الجسدية عند السقوط. ■ الوصف: ASCORD هو مانع سقوط صلب ذات تصميم فرنسي وآلية انزلاق مفتوحة. ينزلق على طول ثلاثة كبلات يبلغ قُطر الكبل 14 Æ ملم من مادة البولي أميد تلازم الحركات الرأسية للمستخدم. يعمل الجهاز بالكامل تلقائيًا، ويتميز بموزع طاقة متكامل وتصميم مضمون يمنع من الانقلاب رأسًا على عقب على الحبل. ■ ASCORD AN065 PART 1: : طريقة الارتداء أو التعديلات: يسهل فتح الجهاز. اضغط على لوحة القفل، واسحب السير المتحرك حتى يخرج بصورة كاملة، ثم احمله إلى الأعلى. (1) يمكن وضع الحبل في القناة التي تشكل هيكل الجهاز. (2) يتم إغلاق الجهاز عن طريق دفع السير المتحرك إلى الوراء لإدخاله في الفتحة. ثم اضغط لإدخال لوحة القفل، ومن ثَم سيدخل السير المتحرك في موضعه تلقائيًا. (3) بعد ذلك ينبغي توصيل الجهاز مباشرة بالحلقة الأمامية أو الخلفية في حزام المستخدم باستخدام خطاف. ينزلق الحبل عبر قناة مزودة ببكرة لتوفير حركة سلسة وسهلة عندما يكون الجهاز قيد الاستخدام. يضغط صمام مفصلي على حدبة مسننة تغلق على الحبل في قاعدة القناة في حالة السقوط، وتثبت ASCORD في الحبل لمنع السقوط. يتم تثبيت المستخدم في المكان الذي وقع به الحادث. ■ توافقية الاستخدام: ■ASCORD يجب أن يُستخدم AN0xx بصفة حصرية مع خط الإرساء الذي تم التصديق عليه. ■ يجب استخدام الجهاز كجزء من نظام منع السقوط، كما هو محدد في صحيفة بيانات المنتج (انظر المعيار EN363)، بما في ذلك موصل ونقطة ربط وحبل قُطره 14 ملم وملحق دعم جهاز (حزام منع السقوط - انظر المعيار EN361). يجب ألا تقوم بإعداد نظام منع السقوط بنفسك، إذ قد تتداخل كل وظيفة من وظائف السلامة مع وظائف أخرى. يجب أن يزال هذا المنتج بعد الاستخدام. يجب أن يكون هذا المنتج عنصر استخدام شخصي حينما يكون ذلك ممكنًا. يرجى الرجوع إلى إرشادات استخدام كل مكون من مكونات النظام قبل كل استخدام. يجب ألا تُستبدل المكونات الحالية أو تضاف مكونات أخرى لمثلث الإخلاء. بعد الاستخدام قم بفك الجهاز، وقم بتخزينه بصورة ملائمة باتباع تعليمات التخزين. يُعد حزام الأمان المضاد للسقوط (361EN) هو أداة التقاط الجسد الوحيدة المسموح باستخدامها مع نظام منع السقوط، يمكن أن يتم توصيل حمالة منع السقوط (EN361) بنقطة الإرفاق A الخاصة بها وبعنصر توصيل أو مكون في الأنظمة الشخصية للحماية من السقوط (أنظمة المقاومة وأنظمة تحديد مواضع العمل (EN358) وأنظمة منع السقوط EN360, EN355, EN353-2, EN353-1) وأنظمة الوصول عبر أنظمة الحبال والإنقاذ). تتصل حمالة منع السقوط (EN361) بعناصر أخرى في النظام عن طريق وصلات (EN362). وفي هذه الحالات يرجى اتباع الإرشادات المذكورة في الدليل الخاص بها. يمكن التعرف على كيفية استخدام المنتج من خلال العلامات الخاصة به ودليل الاستخدام الحالي. يجب أن يخضع المنتج لفحص سنوي مع تسجيل النتائج في بطاقة السجل. **■ تحليل المخاطر: صُممت هذه المنتجات للحماية الشخصية من السقوط من المرتفعات. يتم استخدام معدات الحماية الشخصية هذه من خلال الأشخاص المؤهلين الذين تلقوا تدريبًا مناسبًا أو الذين يعملون تحت مسؤولية المشرف المختص مباشرةً؛ وبالتالي يتم التقليل من سوء استخدامها إلى أقل حد. تهدف هذه المنتجات إلى حماية المستخدم من الاصطدام بالأرض، أو المبنى أو أي عرقلة أخرى في حالة السقوط الحر.; تحمي المستخدم النهائي من السقوط من ارتفاع عندما يتم تنفيذ العمل على الارتفاع ولديه القدرة فقط على الحد من القوة المرسلة إلى 6 كيلو نيوتن. هذه الأجهزة عبارة عن أجزاء من نظام منع السقوط، عندما يتم تركيبها وربطها مع حزام جسم كامل ونقطة ربط مناسبة وفقًا للمعايير الأوروبية السارية. **قيود الاستخدام:** ■ يجب وضع خطة إنقاذ للتعامل مع أي حالات طارئة قد تحدث أثناء التشغيل قبل تشغيل أي من معدات الوقاية الشخصية. المنتجات المعدنية والمنتجات الميكانيكية (جهاز منع السقوط ذاتي السحب ومنزلق وأعمال فوق الحبال ونقاط إرساء، وما إلى ذلك) : الحد الأقصى للعمر الافتراضي 20 أعوام من تاريخ الإنتاج (يشمل ذلك التخزين والاستخدام). يبلغ العمر الافتراضي للمنتجات المنسوجة أو تلك التي تحتوي على أنسجة (الحمالات والأحزمة وممتص الصدمات، وما إلى ذلك) 10 سنوات بحد أقصى في حالة تخزينها (من تاريخ الإنتاج) وبحد أقصى 7 سنوات بعد الاستخدام الأول. يعطى عمر التخزين كمؤشر، وقد تؤثر العوامل التالية على تباين عمر التخزين بدرجة كبيرة: - عدم الامتثال لتعليمات الجهة المصنِّعة فيما يخص النقل والتخزين والاستخدام / - بيئة العمل "القاسية": التعرض لجو بحري أو مواد كيميائية أو درجات حرارة شديدة الارتفاع أو حواف حادة ... / - الاستخدام المكثف بشكل خاص/ -التعرض لصدمات أو قيود ثقيلة /-تجاهل مدة صلاحية مادة المنتج. تحذير: قد تتسبب تلك العوامل في إحداث تلف لا يرى بالعين المجردة. تحذير: بعض الظروف القاسية يمكن أن تُقصَّر مدة الصلاحية بضعة أيام. في حالة الشك استبعد المنتج حتى يخضع لما يلي: - المراجعة /- التخلص منه. لا يغني سريان العمر التخزيني عن إجراء فحص دوري (سنويًا على الأقل) مما يسمح بتقييم حالة المنتج. لمعرفة موقع مركز الفحص المحلي يرجى زيارة موقعنا على الرابط التالي: www.deltaplus.eu لا يجوز إدخال أي تعديل على معدات الوقاية الشخصية أو إضافة أجزاء لها أو إصلاحها دون الحصول على موافقة كتابية من الجهة المصنِّعة أو بدون استخدام الإجراءات الخاصة بها. لا يجوز استخدام الجهاز خارج نطاق الاستخدام المحدد في دليل الاستخدام. يُعد المصنِّع غير مسئول عن أي حادثة وقعت بصفة مباشرة أو غير مباشرة عقب إجراء تعديل أو استخدام مخالف لما جاء في هذا الدليل. يجب ألا تستخدم هذه المعدة خارج النطاق المخصص لها. لضمان جودة المنتج ومن ثَم التأكد من سلامة المستخدم أثناء تشغيله يجب أن يخضع المنتج لفحص دوري منتظم: ■ 1 / عاين بنفسك النقاط التالية: /حالة الشريط أو الحبل: تأكد من عدم وجود اهتراء أو قطع أو تلف مرئي في الوصلات، كما لا توجد حروق أو انكماشات غير عادية. /حالة الأجزاء المعدنية: تأكد من عدم وجود تمزق أو تشوه أو تآكل أو أكسدة. /الحالة العامة: تأكد من عدم وجود أي تلف بفضل الأشعة فوق البنفسجية وغير ذلك من المسببات الجوية. / التشغيل والإغلاق الصحيح للوصلات.. يمكن أن تؤثر ظروف خاصة كنسبة الرطوبة وتساقط الثلوج والتجمد ووجود الطين والأوساخ ومواد الطلاء والزيوت والصمغ والصدأ وتمزق الحزام أو الحبل وما إلى ذلك على كفاءة تشغيل جهاز منع السقوط. ■ 2 / في الحالات التالية: / قبل وأثناء الاستخدام / في حالة الشك / في حالة ملامسة المنتجات الكيميائية أو المذيبات أو الوقود التي قد تؤثر على تشغيل المنتج. / في حالة تعرض المنتج لضغط أثناء حالة سقوط سابقة. / يجب إجراء فحص واحد على الأقل سنويًا بواسطة الجهة المصنِّعة أو جهة موكلة. ▼ تحذيرات: يستخدم شخص واحد فقط الشريط. / يجب أن توضع نقطة الإرساء الخاصة بالجهاز في مكان يعلو عن سطح العمل أو مساوٍ له. / أدنى مقاومة للقطع: 12kN / إن حيز الخلوص العمودي يساوي مسافة التوقف H + مسافة أمان إضافية تساوي 1 م، وتقاس المسافة H من الوضع الأول إلى الوضع النهائي (توازن المستخدم بعد استخدام جهاز منع السقوط). يتم قياس المسافة الزمنية من الموضع الأولي إلى الموضع النهائي (توازن المستخدم بعد إيقاف السقوط). ASCORD. H=2,5m. ▼ تحذيرات: تعتمد سلامة المستخدم على فعالية معدات الوقاية الشخصية ودرجة مقاومتها وعلى استيعاب المستخدم للإرشادات المذكورة في هذا الدليل. تحذيرات: يمكن أن يُتلف أي تحميل زائد -سواء أكان ساكنًا أم ديناميًا- معدات الوقاية الشخصية. تحذيرات: لا يجب أن يتعدى وزن المستخدم وملابسه وأجهزته الحد الأقصى المشار إليه على جهاز منع السقوط. يجب ألا تقوم بإعداد نظام منع السقوط بنفسك، إذ قد تتداخل كل وظيفة من وظائف السلامة مع وظائف أخرى. ▼ تحذيرات: لا يجوز إدخال أي تعديل على معدات الوقاية الشخصية أو إضافة أجزاء لها أو إصلاحها دون الحصول على موافقة كتابية من الجهة المصنِّعة وبدون تطبيق الإجراءات الخاصة بها. لا يجب استخدام الجهاز خارج نطاق الاستعمال المحدَّد في تعليمات الاستخدام أو خارج النطاق المخصص له. يُعد المصنِّع غير مسئول عن أي حادثة وقعت بصفة مباشرة أو غير مباشرة عقب إجراء تعديل أو استخدام مخالف لما جاء في هذا الدليل. ■ الفحص الدوري لمعدات الوقاية الشخصية: يتعين إجراء فحص سنوي على الأقل بواسطة المصنِّع أو الهيئة المختصة الموكلة من

قِبله. يرتبط هذا الفحص الهام بصيانة وفعالية معدات الوقاية الشخصية ومن ثَم سلامة المستخدم، كما يجب أن يحصل المستخدم أثناء تلك المراجعة على وثيقة مكتوبة كي يتمكن من استخدام معدات الوقاية الشخصية مرة ثانية، حيث توضح تلك الوثيقة الصلة بين سلامة المستخدم وصيانة المعدات وفعاليتها ومقاومتها. استبدل معدات الوقاية الشخصية إذا لزم الأمر. وفقًا للوائح الأوروبية يجب أن يتم ملء استمارة التعريف قبل الاستخدام الأول للمنتج، ثم يتم تحديثها ويحتفظ بها المستخدم مع المنتج ودليل الاستخدام. ينبغي أن يتم التحقق دوريًّا من إمكانية قراءة علامات المنتج. ▪PART 2: RECORD CARD :المراجعة الدورية: 1/مرجع المنتج 2/الشركة 3/اسم المستخدم 4/رقم الدفعة/الرقم المسلسل 5/تاريخ الإنتاج 6/تاريخ الاستخدام الأول 7/تاريخ الشراء 8/تاريخ الفحص 9/التعليقات 10/تاريخ الفحص التالي 11/الاسم & التوقيع 12/النوع معدات الوقاية الشخصية 13/14 EN353/يجب أن يملأ المستخدم البطاقة قبل الاستخدام الأول للمنتج، ثم يحدِّثها بانتظام، ويحتفظ بها؛ كي تُستخدم حصريًّا كما هو موضح في إرشادات الاستخدام، 15/يجب أن يتوافق تكرار عمليات الفحص مع اللوائح الوطنية، وعلى أي حال يجب إجراء الفحص مرة واحدة في السنة على الأقل. يجب أن يحافظ المستخدم على الوثائق المقدَّمة مع كل منتج لأجل غير مسمى. **<u>تعليمات التخزين/التنظيف:</u>** ■ أثناء النقل والتخزين: - احتفظ بالمنتج في عبوته /- أبعد المنتج عن جميع العناصر الحادة أو الخشنة ...إلخ / احفظ المنتج بعيدًا عن أشعة الشمس والحرارة واللهب والمعادن الساخنة والزيوت والمنتجات البترولية والمواد الكيماوية القوية والأحماض والأصباغ والمذيبات والحواف الحادة والهياكل ذي الأقطار الصغيرة. فقد تؤثر هذه العناصر على أداء جهاز الحماية من السقوط. يجب التخزين بعد التنظيف بعيدًا عن الضوء في مكان جاف وجيد التهوية. ■ الخدمة والتخزين: نظِّف المنتج بالماء والصابون، ثم امسحه بواسطة قطعة قماش، ثم علقه في مكان جيد التهوية بعيدًا عن أي مصدر للهب أو الحرارة، وقم كذلك بتنظيف العناصر التي ابتلت أثناء الاستخدام. يُحظر استخدام مواد تبييض أو منظفات قوية أو مذيبات أو بنزين أو مواد ملونة؛ إذ تؤثر هذه المواد على أداء المنتج.

PART 1

AN065 ASCORD - CONNECTING THE ANCHOR DEVICE



AN065 ASCORD - DONNING AND/ OR ADJUSTMENTS

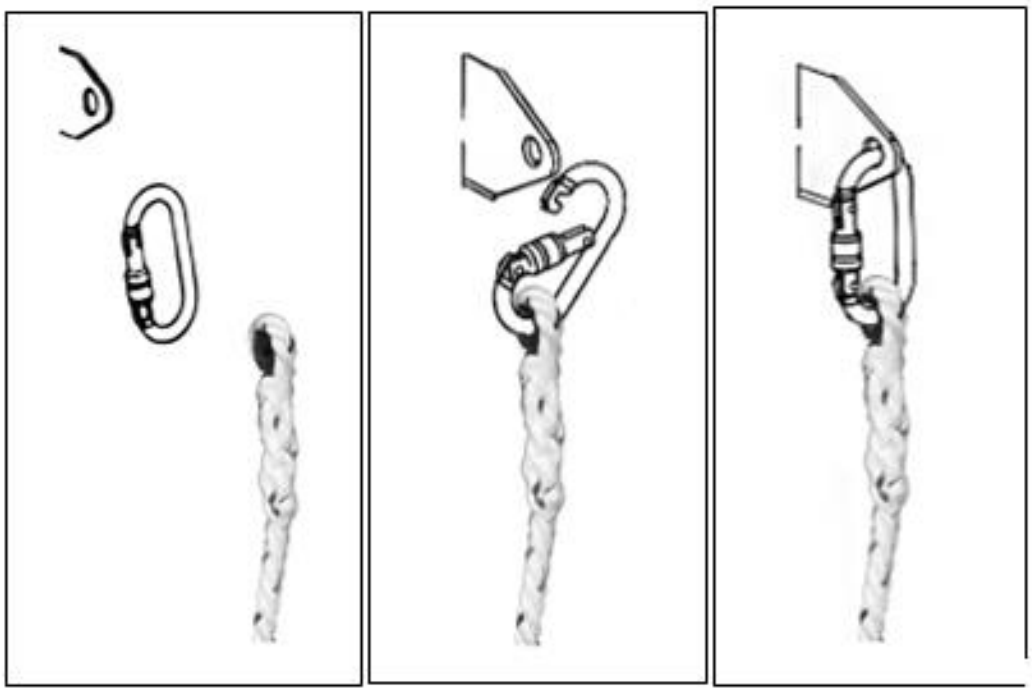


TABLE OF REFERENCES

REFERENCE	CLEARANCE MINIMUM (m)	LANYARD (mm)	LENGTH (m)
AN300XX		Ø14	XXm
AN30010		Ø14	10m
AN30020		Ø14	20m
AN30030		Ø14	30m
ASCORD AN065	2,50		

PART 2

RECORD CARD (PART 2)

	1/	2/	3/	4/	5/	6/	7/	8/	9/	10/	11/	12/
EN	Reference	Company	User Name	Batch N° / Serial N°	Date of production	Date of 1st Use	Date of purchase	Date of inspection	Comments	Date of next inspection	Stanp & Signature	Type of equipment
FR	Référence	Entreprise	Nom de l'utilisateur	N° de lot / N° de série	Date de production	Date de 1ère utilisation	Date de commande	Date d'inspection	Commentaires	Date de prochaine inspection	Tampon & Signature	Type d'équipement

	13/ **EN353-2**	14/
EN	**GUIDED TYPE FALL ARRESTERS INCLUDING A FLEXIBLE ANCHOR LINE**	The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. To be exclusively used as described in the product user instructions.
FR	Antichutes mobiles incluant un support d'assurage flexible	La fiche d'identification doit être remplie avant la première utilisation du produit, puis mise à jour et conservée par l'utilisateur. Toutes utilisations autres que celles décrites dans la notice sont à exclure.

PART 3

FR Performances : Conforme aux exigences essentielles du Règlement (UE) 2016/425 et aux normes ci-dessous. La déclaration de conformité est accessible sur le site internet www.deltaplus.eu dans les données du produit. - **EN** Performances : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **ES** Prestaciones : De acuerdo con las exigencias esenciales de la Reglamentación (UE) 2016/425 y con las normas a continuación. La declaración de conformidad se encuentra en el sitio web www.deltaplus.eu en la sección de datos del producto. - **IT** Performance : Conformi alle specifiche essenziali del Regolamento (UE) 2016/425 ed alle norme elencate in seguito. La dichiarazione di conformità è accessibile sul sito internt www.deltaplus.eu a livello di dati prodotto. - **PT** Desempenho : Em conformidade com os requisitos essenciais do Regulamento (UE) 2016/425 e as normas abaixo. Pode consultar a declaração de conformidade na página Internet www.deltaplus.eu nos dados do produto. - **NL** Prestaties : Voldoen aan de essentiële vereisten van Verordening (EEG) 2016/425 en de onderstaande normen. De verklaring van overeenstemming kan geraadpleegd worden op de website www.deltaplus.eu in de productgegevens. - **DE** Leistungswerte : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **PL** Właściwości : Zgodnie z podstawowymi wymaganiami rozporządzenia 2016/425 (UE) oraz poniższymi normami. Deklaracja zgodności jest dostępna na stronie www.deltaplus.eu w informacjach o produkcie. - **CS** Vlastnosti : Splňuje základní požadavky evropské směrnice 2016/425 a dále také požadavky níže uvedených norem. Prohlášení o shodě najdete na webu www.deltaplus.eu v části s technickými údaji výrobku. - **SK** Výkonnosti : V súlade so základnými požiadavkami nariadenia (EÚ) 2016/425 a nižšie uvedenými normami. Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na webovej lokalite www.deltaplus.eu v časti Informácie o výrobku. - **HU** Védelmi szintek : Megfelel a 2016/425 EU Rendelet alapvető követelményeinek és az alábbi szabványoknak. A megfelelőségi nyilatkozat a www.deltaplus.eu honlapon, a termékadatok között érhető el. - **RO** Performanţe : Conform cerinţelor esenţiale ale Regulamentului (UE) 2016/425 şi standardelor de mai jos. Declaraţia de conformitate poate fi accesată pe site-ul web www.deltaplus.eu, împreună cu datele produsului. - **EL** Επιδόσεις : Συμμόρφωση με τις βασικές απαιτήσεις του Κανονισμού (ΕΕ) 2016/425 και των κατωτέρω προτύπων. Η δήλωση συμμόρφωσης είναι προσβάσιμη στον δικτυακό τόπο internet www.deltaplus.eu μέσα στα δεδομένα του προϊόντος. - **HR** Performanse : U skladu s osnovnim zahtjevima Direktive (EU) 2016/425 i niže navedenih normi. Izjava o sukladnosti dostupna je na internetskoj stranici www.deltaplus.eu u dijelu o podatcima o proizvodu. - **UK** Робочі характеристики : відповідає основним вимогам Регламенту (ЄС) 2016/425 та стандартам, наведеним нижче. Декларація відповідності доступна на веб-сайті www.deltaplus.eu в даних про продукт. - **RU** Рабочие характеристики : Соответствуют основным требованиям Предписания (ЕС) 2016/425 и приводимым ниже стандартам. Декларация соответствия доступна на веб-сайте www.deltaplus.eu в разделе с данными изделия. - **TR** Performans : 2016/425 Yönetmeliğinin (AB) ve aşağıdaki standartların esas gerekliliklerine uyumluluk. Uygunluk bildirimine www.deltaplus.eu internet sitesinde ürün bilgilerinden ulaşılabilir. - **ZH** 性能：符合2016/425（欧盟）指令和下列标准的基本规范要求。符合标准的声明可在网站www.deltaplus.eu的产品数据部分查看。- **SL** Performansi : Izpolnjuje bistvene zahteve Uredbe (EU) št. 2016/425 in spodaj navedene standarde. Izjava o skladnosti je na voljo na spletni strani www.deltaplus.eu pri podatkih o izdelku. - **ET** Omadused : Vastab määruse (EL) 2016/425 põhinõuetele ja alljärgnevalt nimetatud standarditele. Vastavusdeklaratsioon on kättesaadav veebisaidil www.deltaplus.eu tooteandmete rubriigis. - **LV** Tehniskie rādītāji : Atbilst Regulas (ES) 2016/425 pamatprasībām un zemāk esošajiem standartiem. Atbilstības apliecinājums ir pieejams interneta vietnē www.deltaplus.eu, sadaļā par produkta informāciju. - **LT** Parametrai : Atitinka esminius Reglamento 2016/425 reikalavimus ir toliau nurodytas normas. Atitikties deklaraciją galima rasti internetiniame puslapyje www.deltaplus.eu prie gaminio duomenų. - **SV** Prestanda : Comply with the essential requirements of 2016/425 Regulation (EU) and the below standards. The declaration of conformity can be found on the website www.deltaplus.eu in the data of the product. - **DA** Ydelse : I overensstemmelse med de væsentligste krav i Forordning (EU) 2016/425 og nedenstående standarder. Overensstemmelsesdeklarationen er tilgængelig på internetstedet www.deltaplus.eu under produktdata. - **FI** Ominaisuudet : Asetuksen (EU) 2016/425 ja jäljempänä olevien standardien olennaisten vaatimusten mukaiset. Vaatimustenmukaisuusvakutus löytyy internet-osoitteesta www.deltaplus.eu tuotteen tietojen yhteydestä. -

AR الأداء : الأداء: الامتثال للمتطلبات الأساسية للوائح 425/2016 (الأوروبية) والمعايير .التالية ويمكن الاطلاع على إعلان المطابقة على الموقع www.deltaplus.eu في بيانات المنتج

FR Règlement (UE) 2016/425 - **EN** REGULATION (EU) 2016/425 - **ES** REGLAMENTACIÓN (UE) 2016/425 - **IT** REGOLAMENTO (UE) 2016/425 - **PT** REGULAMENTO (UE) 2016/425 - **NL** VERORDENING (EU) 2016/425 - **DE** EU-Verordnung 2016/425 - **PL** ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425 - **CS** NAŘÍZENÍ (EU) 2016/425 - **SK** NARIADENIE (EÚ) 2016/425 - **HU** 2016/425/EU RENDELET - **RO** REGULAMENTUL (UE) 2016/425 - **EL** ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2016/425 - **HR** UREDBA (EZ) 2016/425 - **UK** РЕГЛАМЕНТ (ЄС) 2016/425 - **RU** ПОСТАНОВЛЕНИЕ (ЕС) 2016/425 - **TR** 2016/425 DÜZENLEMESİ (AB) - **ZH** 法规（UE）2016/425 - **SL** UREDBA (EU) 2016/425 - **ET** MÄÄRUS (EL) 2016/425 - **LV** NOLIKUMS (ES) 2016/425 - **LT** REGLAMENTAS (ES) 2016/425 - **SV** FÖRORDNING (EU) 2016/425 - **DA** FORORDNING (EU) 2016/425 - **FI** ASETUS (EU) 2016/425 -

AR اللائحة (EU) 2016/425

EN363 : 2008 **FR** Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur - Système d'arrêt des chutes - **EN** Personal fall protection equipment - Personal fall protection systems - **ES** Equipo de protección individual contra caídas en altura - Sistema de parada de las caídas - **IT** Dispositivo di protezione personale contro le cadute dall'alto - Dispositivi di arresto caduta - **PT** Equipamento de protecção individual contra quedas em altura - Sistemas de interrupção das quedas - **NL** Persoonlijk beschermingsmiddel tegen vallen op hoogte - Testmethoden - **DE** Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz - Auffangsysteme - **PL** Środki ochrony indywidualnej chroniące przed upadkiem z wysokości - System powstrzymywania upadku - **CS** Prostředky ochrany osob proti pádu - Systémy ochrany osob proti pádu - **SK** Osobné ochranné prostriedky proti pádu z výšky. Systémy na zabránenie pádu - **HU** Egyéni védőfelszerelés magasból való lezuhanás megelőzésére - Lezuhanását megelőző rendszerek - **RO** Echipament individual de protecţie împotriva căderilor de la înălţime. Sisteme de protecţie individuală împotriva căderilor de la înălţime - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας από τις πτώσεις από ύψος - Σύστημα κατακράτησης των πτώσεων - **HR** Oprema za osobnu zaštitu protiv pada s visine - Sustav za zaustavljanje pri padu - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти - системи індивідуального захисту від падіння - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты - Система остановки падения - **TR** Düşmeye karşı kişisel koruyucu ekipman - Düşmeye karşı kişisel koruyucu sistemler - **ZH** 个人高空坠落防护设备 - 防坠落系统 - **SL** Osebna varovalna oprema za zaščito pred padci z višine – Sistemi za osebno zaščito pred padci z višine - **ET** Kõrgelt kukkumise isikukaitsevahendid - Kukkumise peatamise süsteemid - **LV** Individuālās aizsardzības iekārtas kritienu novēršanai no augstuma - Kritiena bloķēšanas sistēma - **LT** Asmeninė apsaugos nuo kritimo įranga – asmeninės apsaugos nuo kritimo sistemos - **SV** Personlig fallskyddsutrustning – Fallskyddssystem - **DA** Individuelt beskyttelsesudstyr mod fald fra højden – Faldstopsystem - **FI** Putoamissuojaimet – Putoamissuojainjärjestelmät - **AR** معدات الوقاية الشخصية من السقوط من الارتفاعات - أنظمة الوقاية -

EN364 : 1992 **FR** Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur : Méthodes d'essais - **EN** Personal fall protection equipment : Test method - **ES** Equipos de protección individual contra las caídas de alturas: métodos de ensayo - **IT** Dispositivo di protezione personale contro le cadute dall'alto - Metodi di prova - **PT** Equipamento de protecção individual contra as quedas de altura: Métodos de ensaios - **NL** Persoonlijke valbeveiligingssystemen: beproevingsmethoden - **DE** Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz - Prüfverfahren - **PL** Środki ochrony indywidualnej chroniące przed upadkiem z wysokości : Metody prób - **CS** Osobní ochranné prostředky proti pádům z výšky: Zkušební metody - **SK** Osobné ochranné prostriedky proti pádu z výšky. Skúšobné metódy - **HU** Egyéni védőfelszerelés magasból való lezuhanás megelőzésére: Vizsgálati módszerek - **RO** Echipament individual de protecţie împotriva căderilor de la înălţime. Metode de încercare - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας από τις πτώσεις από ύψος: Μέθοδοι δοκιμών - **HR** Zaštitna oprema za sprečavanje pada : Metode ispitivanja - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти - метод випробування - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты: Методы испытаний - **TR** Düşmeye karşı kişisel koruyucu ekipman - Test yöntemi - **ZH** 个人高空坠落防护设备 - 测试方法 - **SL** Osebna varovalna oprema za zaščito pred padci z višine: Preskusne metode - **ET** Kõrgelt kukkumise isikukaitsevahendid: Katsemeetodid - **LV** Individuālās aizsardzības iekārtas kritienu novēršanai no augstuma: Testa metodes - **LT** Asmeninė apsaugos nuo kritimo įranga – bandymo metodas - **SV** Personlig fallskyddsutrustning – Provningsmetoder - **DA** Individuelt beskyttelsesudstyr mod fald fra højden: Prøvemetoder - **FI** Putoamissuojaimet: testimenetelmät -

AR معدات الوقاية الشخصية من السقوط: طريقة الاختبار -

EN365 : 2004 **FR** Exigences générales pour le mode d'emploi et pour le marquage - **EN** General requirements for the instructions for use and the marking - **ES** Requisitos generales para instrucciones de uso y marcado. - **IT** Requisiti generali per l'uso e la marcatura - **PT** Exigências gerais relativas às instruções de uso e à marcação - **NL** Algemene eisen betreffende de gebruiksaanwijzing en de markering - **DE** Allgemeine Anforderungen an Gebrauchsanleitung und Kennzeichnung - **PL** Wymagania ogólne w zakresie instrukcji użytkowania i oznakowania - **CS** Všeobecné požadavky na návody k používání, údržbě, periodické prohlídce, opravě, značení a balení - **SK** Všeobecné požiadavky na pre označovanie a návody na použitie - **HU** A használati utasításra és a jelölésre vonatkozó általános követelmények - **RO** Cerinţe generale pentru instrucţiuni de utilizare şi marcare - **EL** Γενικές απαιτήσεις για τον τρόπο λειτουργίας και για τη σήμανση - **HR** Opći zahtjevi za uputstvo za uporabu i označavanje - **UK** Загальні вимоги до інструкції із застосування і маркування - **RU** Общие требования к эксплуатации и маркировке - **TR** Kullanım talimatları ve işaretlere yönelik genel gereksinimler - **ZH** 使用说明与标记的一般性要求 - **SL** Splošne zahteve za navodila za uporabo in označevanje - **ET** Üldnõuded kasutusjuhenditele ja märgistusele - **LV** Vispārīgās prasības lietošanas pamācībai un marķējumam - **LT** Bendrieji naudojimo instrukcijų ir ženklinimo reikalavimai - **SV** Allmänna krav för bruksanvisningar och märkning - **DA** Generelle krav til anvendelsesmåde og markering - **FI** Käyttöohjeisiin ja merkintöihin kohdistuvat yleisvaatimukset -

AR المتطلبات العامة لتعليمات الاستخدام ووضع العلامات -

EN353-2 : 2002 **FR** Equipement de protection individuelle contre les chutes de hauteur - Partie 2 : Antichutes mobiles sur support d'assurage flexible - **EN** Personal protection equipment against falls from a height - Part 2 : Guided type fall arresters on a flexible anchor line. - **ES** Equipo de protección individual contra caídas en altura - Parte 2: Anticaídas móviles sobre soporte de seguridad flexible - **IT** Dispositivo di protezione personale contro le cadute dall'alto - Parte 2 - Dispositivo anticaduta su linea di ancoraggio flessibile - **PT** Equipamento de protecção individual contra quedas de altura - Parte 2: Anti-quedas móveis em suporte de segurança flexível - **NL** Persoonlijk beschermingsmiddel tegen vallen op hoogte - Deel 2: Meelopende valbeveiliger met flexibele ankerlijn - **DE**

Persönliche Schutzausrüstung gegen Absturz - Teil 2 - Mitlaufende Auffanggeräte einschließlich beweglicher Führung - **PL** Środki ochrony indywidualnej chroniące przed upadkiem z wysokości - Część 2: Przenośny sprzęt chroniący przed upadkiem z wysokości z elastyczną prowadnicą - **CS** Prostředky ochrany osob proti pádu – Část 2: Pohyblivé zachycovače pádu včetně poddajného zajišťovacího vedení - **SK** Osobné ochranné prostriedky proti pádu z výšky. Časť 2: Záchytné zariadenia vedeného typu na pružnom kotviacom vedení - **HU** Egyéni védőfelszerelés magasból való lezuhanás megelőzésére - 2. rész: Hajlékony, rögzített vezetéken alkalmazott, vezérelt típusú lezuhanásgátlók - **RO** Echipament individual de protecție împotriva căderilor de la înălțime. Partea 2: Opritoare de cădere cu alunecare pe suport de ancorare flexibil - **EL** Εξοπλισμός ατομικής προστασίας από τις πτώσεις από ύψος - Μέρος 2: Κινητές αντιπτώσεις πάνω σε εύκαμπτο στήριγμα ασφάλισης - **HR** Oprema za osobnu zaštitu protiv pada s visine - Dio 2: Klizna spona za sprečavanje pada na fleksibilnoj podlozi - **UK** Засоби індивідуального захисту від падіння з висоти - Частина 2: Пересувний страхувальний стопор на гнучкому кронштейні - **RU** Средства индивидуальной защиты от падения с высоты - Часть 2: Переносные устройства для защиты от падения с гибкой анкерной линией - **TR** Yüksek bir yerden düşmeye karşı kişisel koruyucu ekipman - Bölüm 2: Esnek bir ankraj hattı üzerindeki kılavuz tip düşmeyi önleme tertibatı - **ZH** 个人高空坠落防护设备 - 第2部分 - 弹性防护栓上的可移动坠落防护装置 - **SL** Osebna varovalna oprema za zaščito pred padci z višine – 2. del: Drseče naprave za zaustavljanje na gibljivem vodilu - **ET** Kõrgelt kukkumise isikukaitsevahendid - Osa 2: Paindliku ankrunööriga juhitavad kukkumise pidurdajad - **LV** Individuālās aizsardzības iekārtas kritienu novēršanai no augstuma - 2. daļa: Vadāma tipa kritiena blokatori uz kustīgu balsta līniju - **LT** Asmeninė apsaugos nuo kritimo iš aukščio įranga – 2 dalis: Valdomasis kritimo stabdiklis su lanksčia inkaravimo vedline - **SV** Personlig fallskyddutrustning – Del 2: Styrt glidlås på flexibel förankringslina - **DA** Individuelt beskyttelsesudstyr mod fald fra højden – Del 2: Mobil faldsikring på fleksibel sikringsanordning - **FI** Putoamissuojaimet – Osa 2: joustavalla varmistustuella varustetut liikutettavat putoamissuojaimet -

AR معدات الوقاية الشخصية من السقوط من الارتفاعات - جزء 2 : مانعات سقوط على خط تثبيت مرن

ASCORD AN065 : Colour : Steel - Size : No size
AN30010 : Colour : White - Size : 10 m
AN30020 : Colour : White - Size : 20 m
AN30030 : Colour : White - Size : 30 m

FR Organisme Notifié ayant procédé à l'Examen UE de type (module B) et ayant établi l'Attestation d'Examen UE de Type. - **EN** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **ES** Organismo notificado que realizó el examen de tipo UE (módulo B) y emitió el certificado correspondiente de tipo UE. - **IT** Ente Notificato che ha effettuato l'Esame UE del modello (modulo B) e che ha redatto l'Attestazione d'esame UE del modello - **PT** Organismo Notificado que procedeu ao Exame UE de tipo (módulo B) e que emitiu o Certificado de Exame UE de Tipo. - **NL** De aangemelde instantie die het EG-type onderzoek heeft uitgevoerd (module B) en het certificaat van het EG-type onderzoek heeft afgegeven. - **DE** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **PL** Jednostka notyfikowana, która przeprowadziła egzamin UE na typ (moduł B) i która wystawiła zaświadczenie o egzaminie UE na typ. - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který provedl typovou zkoušku CE (modul B) a vystavil certifikát o typové zkoušce CE. - **SK** Notifikovaný orgán, ktorý vykonal typovú skúšku EÚ (modul B) a vystavil osvedčenie o typovej skúške EÚ. - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amely az EU-s Típusvizsgálatot elvégezte (B modul) és az EU-s Típustanúsítványt kiállította. - **RO** Organism notificat care a efectuat examinarea UE de tip (modulul B) și a emis certificatul de examinare UE de tip. - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός έχοντας διενεργήσει την Εξέταση τύπου ΕΕ (ενότητα Β) και έχοντας θεστπίσει το Πιστοποιητικό Εξέτασης Τύπου ΕΕ. - **HR** Prijavljeno tijelo koje je izvršilo EU ispitivanje tipa (modul B) izdalo EU potvrdu o ispitivanju tipa. - **UK** Уповноважений орган, що здійснив стандартну експертизу ЄС (модуль В) та надав стандартний сертифікат експертизи ЄС. - **RU** Нотифицированный орган, проводивший экзамен по типу ЕС (модуль В) и выдавший сертификат об экзамене ЕС. - **TR** AB-Tipi İncelemeyi (modül B) gerçekleştiren ve EU-Tipi İnceleme Sertifikasını düzenleyen Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构已开展标准欧盟检测（模块B），并已通过标准欧盟检验认证 。 - **SL** Priglašeni organ, ki je opravil EU-pregled tipa (modul B) in izdal potrdilo o EU-pregledu tipa. - **ET** ELi tüübihindamise teinud (vorm B) ja ELi tüübihindamistõendi koostanud teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir veikusi ES tipa pārbaudi (B modulis) un ir izstrādājusi ES tipa pārbaudes sertifikātu. - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atlikusi ES tipo tyrimą (B modulis) ir išdavusi ES tipo sertifikatą. - **SV** Notified Body which carried out the EU-Type Examination (module B) and issued the EU-Type Examination Certificate. - **DA** Notificeret organ, der har udført undersøgelsen EU af type (modul B), og som har etableret EU undersøgelsesattesten af type. - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on suorittanut EU-tyyppitarkastuksen (B-moduuli) ja laatinut todistuksen suoritetusta EU-tyyppitarkastuskokeesta. -

AR ابلاغ الهيئة التي اجريت فحص الاتحاد الأوروبي من نوع (وحدة B) اصدار شهادة امتحان الاتحاد الأوروبي

DOLOMITICERT S.C.A.R.L. (2008) - Z.IND. VILLANOVA, N°1 32013 LONGARONE (BL) ITALIE. APAVE SUDEUROPE (0082) - CS60193 13322 MARSEILLE CEDEX 16 FRANCE.

FR Organisme Notifié en charge de l'évaluation de la conformité au type de l'EPI produit (module C2 ou module D). - **EN** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **ES** Organismo notificado a cargo de la evaluación de conformidad del tipo de EPI producido (módulo C2 o módulo D). - **IT** Ente Notificato incaricato della valutazione della conformità del modello dell'EPI prodotto (Modulo C2 o modulo D). - **PT** Organismo Notificado responsável pela avaliação da conformidade do tipo de EPI produzido (módulo C2 ou módulo D). - **NL** De aangemelde instantie die verantwoordelijk is voor de conformiteitsevaluatie van het PBM-product (module C2 of module D). - **DE** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **PL** Jednostka notyfikowana odpowiedzialna za ocenę zgodności z typem ŚOI (moduł C2 lub D). - **CS** Pověřený kontrolní orgán, který má na starosti vyhodnocení souladu s příslušným typem výrobku OOP (modul C2 nebo modul D). - **SK** Notifikovaný orgán poverený schvaľovaním súladu s typom OOPP (modul C2 alebo D). - **HU** Bejelentett Tanúsító Szervezet, amelynek feladata a gyártott EVE típusmegfelelőségének vizsgálata (C2 modul vagy D modul). - **RO** Organism notificat responsabil cu evaluarea conformității de tip a EPI produs (modulul C2 sau modulul D). - **EL** Κοινοποιημένος οργανισμός υπεύθυνος για την αξιολόγηση της συμμόρφωσης με τον τύπο του παραγόμενου ΜΑΠ (ενότητα C2 ή ενότητα D). - **HR** Prijavljeno tijelo

nadležno za ocjenu sukladnosti s tipom OZO proizvoda (modul C2 ili modul D). - **UK** Нотифікований орган, який відповідає за оцінку відповідності типу виробленого ЗІЗ (модуль С2 або модуль D). - **RU** Нотифицированный орган, отвечающий за оценку соответствия типу произведённого СИЗ (модуль С2 или модуль D). - **TR** Üretilmiş KKD'nin (modül C2 ya da modül D) tipine uyumluluğu değerlendirmekle yükümlü Onaylanmış Kurum. - **ZH** 公告机构负责评估EPL类产品的合规性（模块C2或模块D）。 - **SL** Priglašeni organ, odgovoren za ocenjevanje skladnosti s tipom izdelane osebne zaščitne opreme (modul C2 ali modul D). - **ET** Toodetud isikukaitsevahendi vastavushindamise eest (vorm C2 või vorm D) vastutav teavitatud asutus. - **LV** Pilnvarotā iestāde ir atbildīga par IAL tipa preces atbilstības novērtēšanu (C2 modulis vai D modulis). - **LT** Notifikuotoji įstaiga, atsakinga už pagamintą AAP tipo atitikties vertinimą (C2 ar D modulis). - **SV** Notified Body in charge of the evaluation of conformity to type of the produced PPE (module C2 or module D). - **DA** Notificeret organ med ansvar for evaluering af overensstemmelsen med typen af det personlige værnemiddelprodukt (modul C2 eller modul D). - **FI** Ilmoitettu laitos, joka on vastuussa EPI-tuotteen vaatimustenmukaisuusarvioinnista (C2-moduuli tai D-moduuli). -

AR اخبار الهيئة المسؤولة عن تقييم المطابقة مع نوع معدات الحماية الشخصية المنتجة (الوحدة C2 أو الوحدة D)

APAVE SUDEUROPE (0082) - CS60193 13322 MARSEILLE CEDEX 16 FRANCE.
AFNOR CERTIFICATION (0333) - 11 AVENUE FRANCIS DE PRESSENS 93571 LA PLAINE SAINT-DENIS CEDEX FRANCE.

PART 4

FR **Marquage:** SIGNIFICATION MARQUAGE ET/OU SYMBOLES : ▪ Identification du fabricant DELTAPLUS® Logo marque du modèle (20) ▪ date (mois/année) de fabrication, exemple 02/2019 ▪ Identification de l'EPI: la référence du produit AN... ASCORD® ... (voir tableau des références) ▪ le numéro de lot, exemple 19.99999 ▪ L'indication de conformité selon la réglementation en vigueur (pictogramme CE). (4) ▪ le numéro de l'organisme notifié intervenant dans le contrôle de l'équipement (0082 ou 0333). ▪ le numéro de la norme à laquelle le produit est conforme et son année : EN… ▪ le type et diamètre de corde à utiliser : Ø14 en corde toronnée ▪ longueur maximale de la longe ▪ UP : une flèche indiquant le sens d'utilisation ▪ Le nombre de personne maximum "1 USER ONLY" / "1 person MAX" (22) ▪ Toutes utilisations autres que celles décrites dans cette notice sont à exclure. (21) ▪ Ainsi que les pictogrammes: ④Lire la notice d'instruction avant utilisation. ▪ Ainsi que les pictogrammes: ⑤le sens d'utilisation**EN** **Marking:** MEANING OF MARKING AND / OR SYMBOLS: : ▪ Identification of the manufacturer DELTAPLUS® Model brand logo (20) ▪ date (month / year) of manufacture, example 02/2019 ▪ Identification of the PPE: The product reference AN... ASCORD® ... (See reference table) ▪ The batch number, example 19.99999 ▪ The indication of compliance according to the regulation in force (CE symbol). (4) ▪ The number of the notified body involved in the regulation of equipment (0082 or 0333). ▪ the number of the standard to which the product is compliant and its year: EN… ▪ the type and diameter of rope to be used : Ø14 a Stranded rope ▪ maximum length of the lanyard ▪ UP : an arrow indicating the direction of use ▪ max number of users "1 USER ONLY" / "1 person MAX" (22) ▪ Any use other than these described in this leaflet are to be excluded. (21) ▪ As well as the pictograms: ④Read the instruction manual before use. ▪ As well as the pictograms: ⑤the way up it must be used**ES** **Marcación:** SIGNIFICADO DE LAS MARAS Y/O SÍMBOLOS: : ▪ Identificación del fabricante DELTAPLUS® Logo marca del modelo (20) ▪ fecha (mes/año) de fabricación, por ejemplo 02/2019 ▪ Indicación del EPI: referencia del producto AN... ASCORD® ... (ver cuadro de referencias) ▪ numero de lote, por ejemplo 19.99999 ▪ Indicación de cumplimiento según la reglamentación vigente (símbolo CE) (4) ▪ el número del organismo notificado que interviene en el control del equipamiento (0082 o 0333) ▪ el número de la norma con la que el producto está conforme y su año : EN… ▪ el tipo y diámetro de cuerda que se debe utilizar: Ø14 en cuerda torcida ▪ largo máximo de la eslinga ▪ UP : una flecha que indique el sentido de uso ▪ Número máximo de personas "1 USER ONLY" / "1 person MAX" (22) ▪ Queda excluida cualquier otra utilización distinta a las descritas en este manual de instrucciones. (21) ▪ También los pictogramas: ④Leer la información de instrucciones antes del uso. ▪ También los pictogramas: ⑤el sentido de utilización**IT** **Marcatura:** SIGNIFICATO DELLE MARCATURE E / O SIMBOLI: : ▪ Identificazione del costruttore DELTAPLUS® Logo e marca del modello (20) ▪ data (mese/anno) di produzione, ad esempio 02/2019 ▪ Identificazione di un DPI: il riferimento del prodotto AN... ASCORD® ... (vedere tabella dei riferimenti) ▪ il numero di lotto, ad esempio 19.99999 ▪ Indica la conformità secondo il regolamento in vigore (pittogramma CE). (4) ▪ il numero dell'ente certificante che interviene nel controllo dell'apparecchiatura (0082 o 0333) ▪ il numero della norma a cui il prodotto si conforma ed anno : EN… ▪ il tipo e il diametro di fune da utilizzare: Ø14 in corda a trefoli ▪ lunghezza massima della cinghia ▪ UP : una freccia ad indicare il senso di utilizzo ▪ Numero di persone massimo "1 USER ONLY" / "1 person MAX" (22) ▪ È escluso qualunque uso diverso da quelli descritti nella presente istruzione. (21) ▪ Così come i pittogrammi: ④Leggere le istruzioni d'uso prima di ogni utilizzo. ▪ Così come i pittogrammi: ⑤Il senso di utilizzo**PT** **Marcação:** SIGNIFICADO DAS MARCAS E/OU SÍMBOLOS: : ▪ Identificação do fabricante DELTAPLUS® Logotipo marca do modelo (20) ▪ data (mês/ano) de fabricação, exemplo 02/2019 ▪ Identificação do E.P.I.: a referência do produto AN... ASCORD® ... (ver tabela das referências) ▪ o número de lote, exemplo 19.99999 ▪ A indicação de conformidade de acordo com a regulamentação em vigor (pictograma CE). (4) ▪ o número do organismo notificado que intervém no controlo do equipamento (0082 ou 0333) ▪ o número da norma com a qual o produto está em conformidade e o ano: EM… ▪ o tipo e diâmetro da corda a utilizar: Ø14 uma corda torcida ▪ omprimento máximo do cabo de segurança ▪ UP : uma seta que indica o sentido de utilização ▪ Número máximo de pessoas "1 USER ONLY" / "1 person MAX" (22) ▪ Quaisquer utilizações para além daquelas descritas nestas instruções deverão ser excluídas. (21) ▪ Bem como os pictogramas: ④Ler as instruções antes da utilização. ▪ Bem como os pictogramas: ⑤o sentido de utilização**NL** **Markering:** BETEKENIS VAN MARKERING EN/OF SYMBOLEN: : ▪ Identificatieteken van de fabrikant DELTAPLUS® Logo merk van het model (20) ▪ datum (maand/jaar) van vervaardiging, bijvoorbeeld 02/2019 ▪ Identificatie van het PBM: de referentie van het product AN... ASCORD® ... (zie tabel met referenties) ▪ het partijnummer, bijvoorbeeld 19.99999 ▪ De indicatie van conformiteit volgens de van kracht zijnde regelgeving (EC-pictogram). (4) ▪ het nummer van de aangemelde instantie die bij de controle van de uitrusting is betrokken (0082 of 0333) ▪ het nummer van de norm waaraan het product voldoet en het jaar: EN… ▪ het type te gebruiken lijn en de vereiste diameter: Ø14 een in elkaar gedraaid touw ▪ maximale lengte van de vallijn ▪ UP : een pijl die de richting van het gebruik aangeeft ▪ Maximum aantal personen "1 USER ONLY" / "1 person MAX" (22) ▪ Alleen geschikt voor het in deze handleiding omschreven gebruik. (21) ▪ Evenals de pictogrammen: ④Lees vóór gebruik de gebruiksaanwijzing. ▪ Evenals de pictogrammen: ⑤de gebruiksrichting**DE** **Kennzeichnung:** BEDEUTUNG DER KENNZEICHNUNG UND/ODER SYMBOLE: : ▪ Herstellerkennzeichen DELTAPLUS® Markenlogo des Modells (20) ▪ Datum (Monat/Jahr) der Herstellung, Beispiel 02/2019 ▪ Identifikation der PSA: Die Referenz des Produkts AN... ASCORD® ... (siehe Referenztabelle) ▪ die Los N° , Beispiel 19.99999 ▪ Konformitätshinweis mit den geltenden Vorschriften (CE-Piktogramm). (4) ▪ die Nummer, der für die Kontrolle der Ausrüstung benannten Organisation (0082 oder 0333) ▪ die N° der Norm, zu denen das Produkt konform ist und ihr Jahr: EN… ▪ Art und Durchmesser des zu verwendenden Seils: Ø14 als verdrilltes Seil ▪ maximale Leinenlänge ▪ UP : ein Pfeil, der die Richtung der richtigen Handhabung anzeigt ▪ Maximale Personenanzahl "1 USER ONLY" / "1 person MAX" (22) ▪ Alle anderen Verwendungen, die nicht hier beschrieben sind, sind auszuschließen. (21) ▪ Sowie die Piktogramme: ④Vor der Verwendung Gebrauchsanleitung lesen. ▪ Sowie die Piktogramme: ⑤Verwendungsrichtung**PL** **Oznakowanie:** ZNACZENIE ZNAKÓW ORAZ / LUB SYMBOLI : ▪ Identyfikacja producenta DELTAPLUS® Logotipo marca do modelo (20) ▪ data (miesiąc/rok) produkcji, np. 02/2019 ▪ Identyfikacja ŚOI: nr katalogowy produktu AN... ASCORD® ... (patrz tabela z numerami katalogowymi) ▪ numer partii, np. 19.99999 ▪ Informacja o zgodności według

obowiązujących przepisów (piktogram CE). (4) ▪ nr jednostki upoważnionej do kontroli urządzenia (0082 lub 0333) ▪ nr normy, z którą niniejszy produkt jest zgodny, oraz rok jej publikacji : EN… ▪ rodzaj oraz średnica linki, którą należy wykorzystywać: Ø12 mm, pleciona Ø14 skręcanej linki ▪ maksymalna długość lonży ▪ UP : strzałka określająca kierunek używania ▪ Maksymalna liczba osób "1 USER ONLY" / "1 person MAX" (22) ▪ Wszelkie zastosowania niezgodne z niniejszą instrukcją są niedozwolone. (21) ▪ Podobnie jak piktogramy: ④Przed przystąpieniem do użytkowania należy zapoznać się z instrukcją. ▪ Podobnie jak piktogramy: ⑤kierunek użytkowania zapoznać się**CS** **Značení:** VÝZNAM OZNAČENÍ A SYMBOLŮ: : ▪ Identifikace výrobce DELTAPLUS® Logo označení modelu (20) ▪ datum výroby (měsíc/rok), například označení 02/2019 ▪ Identifikace OOP: referenční označení produktu AN... ASCORD® ... (viz referenční tabulku) ▪ č. série, například označení 19.99999 ▪ Označení shody s platnými normami a předpisy (piktogram CE). (4) ▪ číslo pověřeného kontrolního orgánu zprostředkovávajícího kontrolu vybavení (0082 nebo 0333) ▪ číslo normy, jejíž požadavky produkt splňuje, a příslušný rok: EN… ▪ -typ a průměr použitelného lana: Ø14 stáčené lano ▪ maximální délka spojovacího prostředku ▪ UP : maximální přípustná hmotnost ▪ Maximální povolený počet osob "1 USER ONLY" / "1 person MAX" (22) ▪ Veškeré jiné použití než je popsáno v tomto manuálu jsou vyloučeny (21) ▪ Uvedené piktogramy: ④Před použitím si přečtěte návod k údržbě. ▪ Uvedené piktogramy: ⑤-směr použití**SK** **Označenie:** VÝZNAM ZNAČIEK A/ALEBO SYMBOLOV: : ▪ Identifikácia výrobcu DELTAPLUS® Logo značky modelu (20) ▪ dátum (mesiac, rok) výroby, napríklad 02/2019 ▪ Identifikácia OOPP: referencia výrobku AN... ASCORD® ... (pozri tabuľku s referenciami) ▪ č. série, napríklad 19.99999 ▪ Označenie zhody podľa platných pravidiel (CE-piktogram). (4) ▪ č. úradu zodpovedného za kontrolu pomôcky (0082 alebo 0333) ▪ č. normy, v súlade s ktorou bol výrobok vyrobený, a rok: EN… ▪ priemer a typ lana na použitie Ø14 točené prameňové lano, ▪ maximálna dĺžka lana ▪ UP : šípka označuje smer používania ▪ Maximálny počet osôb "1 USER ONLY" / "1 person MAX" (22) ▪ Všetky iné použitie ako je popísané v tomto manuáli sú vylúčené (21) ▪ Ako aj nasledujúce piktogramy: ④Pred použitím si prečítajte návod na použitie. ▪ Ako aj nasledujúce piktogramy: ⑤smer použitia**HU** **Jelölés:** JELÖLÉSEK JELENTÉSE ÉS/VAGY SZIMBÓLUMOK: : ▪ A gyártó ismertető jele DELTAPLUS® Márkanév és logo (20) ▪ gyártási dátum (hónap/év), például 02/2019 ▪ Az EVE azonosítása: termék cikkszáma AN... ASCORD® ... (lásd cikkszám táblázat) ▪ tételszám, például 19.99999 ▪ Megfelelőségi jelölés a hatályban lévő szabályozás szerint (CE-piktogram). (4) ▪ notifikált szervezet száma, amely az eszköz ellenőrzésében jár el (0082 vagy 0333) ▪ szabvány száma, amelynek az eszköz megfelel és az éve: EN… ▪ A kötél átmérője és típusa használata Ø14 sodort kötélből ▪ kötél maximális hossza ▪ UP : nyíl jelzi a használati irányt ▪ Max. személyek száma "1 USER ONLY" / "1 person MAX" (22) ▪ Minden az útmutatóban foglaltaktól eltérő használat kizárt. (21) ▪ Valamint a piktogramok: ④Használat előtt olvassa el a használati utasításokat. ▪ Valamint a piktogramok: ⑤használati irányt**RO** **Marcaj:** SEMNIFICAȚIA MARCAJELOR ȘI / SAU SIMBOLURILOR: : ▪ Identificarea fabricantului DELTAPLUS® Logoul marcă al modelului (20) ▪ data (luna/anul) de fabricaţie, exemplu 02/2019 ▪ Identificarea EIP: referinţa produsului AN... ASCORD® ... (vezi tabel de referinţe) ▪ număr lot, exemplu 19.99999 ▪ Indicația de conformitate în acord cu regulamentul în vigoare (pictograma CE). (4) ▪ numărul organismului notificat care intervine în controlul echipamentului (0082 sau 0333) ▪ numărul standardului căruia i se conformează produsul și anul: EN… ▪ diametrul și tipul de coardă pe care trebuie utilizat : Ø14 din coardă cu toroane ▪ lungimea maximă a frânghiei ▪ UP : o săgeată indicând sensul de utilizare ▪ Număr maxim de persoane "1 USER ONLY" / "1 person MAX" (22) ▪ Toate utilizările, altele decât cele descrise în acest manual trebuie să fie excluse (21) ▪ Precum şi pictogramele: ④Citiţi instrucţiunile înainte de utilizare. ▪ Precum şi pictogramele: ⑤sensul de utilizare**EL** **Σήμανση:** ΣΗΜΑΣΙΑ ΤΩΝ ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΕΩΝ ΚΑΙ / Ή ΤΩΝ ΣΥΜΒΟΛΩΝ: : ▪ Διακριτικό αναγνώρισης του κατασκευαστή DELTAPLUS® Λογότυπο μάρκας μοντέλου (20) ▪ ημερομηνία (μήνας/έτος) κατασκευής, παράδειγμα 02/2019 ▪ Αναγνώριση του Μ.Α.Π.: η αναφορά του προϊόντος AN... ASCORD® ... (βλέπε πίνακα αναφορών) ▪ ο αριθμός παρτίδας, παράδειγμα 19.99999 ▪ Η ένδειξη συμμόρφωσης σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς (εικονόγραμμα ΕΚ). (4) ▪ ο αριθμός του κοινοποιηθέντος οργανισμού που υπεισέρχεται στον έλεγχο του εξοπλισμού (0082 ou 0333) ▪ ο αριθμός του προτύπου με το οποίο το προϊόν συμμορφώνεται και το έτος του: ΕΝ… ▪ η διάμετρος και ο τύπος σχοινιού που πρέπει να χρησιμοποιούνται Ø14 Σε εγκλωβισμένο σχοινί ▪ μέγιστο μήκος του χαλινού ▪ UP : ένα βέλος που δείχνει τη φορά χρήσης ▪ Μέγιστος αριθμός ατόμων "1 USER ONLY" / "1 person MAX" (22) ▪ Όλες οι χρήσεις άλλες από αυτές που περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο θα πρέπει να αποκλείονται (21) ▪ Καθώς και τα εικονογράμματα: ④Διαβάστε το φύλλο οδηγιών πριν από τη χρήση. ▪ Καθώς και τα εικονογράμματα: ⑤η κατεύθυνση της χρήσης**HR** **Oznaka:** FÖRKLARING AV MARKERINGAR OCH/ELLER SYMBOLER: : ▪ Identifikacija proizvođača DELTAPLUS® Logo marke modela (20) ▪ datum (mjesec/godina) proizvodnje, primjer 02/2019 ▪ Identifikacija OZO: kat.br. proizvoda AN... ASCORD® ... (vidi tablicu s referencama) ▪ broj lota, primjer 19.99999 ▪ Oznaka sukladnosti prema važećim propisima (piktogram CE). (4) ▪ broj prijavljenog tijela koje je obavilo kontrolu opreme (0082 ili 0333) ▪ broj norme s kojoj je proizvod u skladu i njezina godina: EN… ▪ promjer i tip užeta na za korištenje Ø14 uvijeno uže ▪ maksimalna duljina poveznog užeta ▪ UP : strelica koja pokazuje smjer uporabe ▪ Maksimalan broj osoba "1 USER ONLY" / "1 person MAX" (22) ▪ Svi koristi osim onih opisanih u ovom priručniku su biti isključeni (21) ▪ Kao i piktogrami: ④Prije uporabe pročitati upute. ▪ Kao i piktogrami: ⑤pokazuje smjer uporabe**UK** **Маркування:** ЗНАЧЕННЯ МАРКУВАННЯ ТА/АБО СИМВОЛІВ : ▪ Маркування виробника DELTAPLUS® Логотип моделі (20) ▪ Дата (місяць / рік) виготовлення, наприклад 02/2019 ▪ Визначення засобу індивідуального захисту: Назва продукту AN... ASCORD® ... (Див. посилання таблицю) ▪ Номер партії, наприклад 19.99999 ▪ Вказівка на відповідність відповідно до чинних правил (піктограма CE). (4) ▪ Номер уповноваженого органу, який здійснює контроль за обладнанням (0082 або 0333) ▪ Номер стандарту, якому відповідає виріб і його рік: EN ... ▪ Діаметр і тип тросу, на якому повинно використовуватися Ø14 Багатожильний трос ▪ Максимальна довжина стропа (шнура) ▪ UP : Стрілка, що вказує напрямок використання ▪ Максимальна кількість людей "1 USER ONLY" / "1 person MAX" (22) ▪ Будь-яке використання, крім описаного в цьому документі, неможливе. (21) ▪ Так само як і піктограми: ④Читайте інструкцію перед використанням. ▪ Так само як і піктограми: ⑤що вказує напрямок**RU** **Маркировка:** ЗНАЧЕНИЕ МАРКИРОВКИ И / ИЛИ СИМВОЛОВ: : ▪ Маркировка изготовителя DELTAPLUS® Логотип модели (20) ▪ дата (месяц/год) выпуска, например 02/2019 ▪ Идентификация СИЗ: индекс продукта AN... ASCORD® ... (см. справочную таблицу) ▪ номер партии, например 19.99999 ▪ Индикация соответствия действующим законодательным нормам (символ CE). (4) ▪ номер организации, задействованной в контроле оборудования (0082 или 0333) ▪ номер стандарта, требованиям которого отвечает продукт, и его год: EN… ▪ диаметр и тип троса, на котором должно использоваться Ø14 многожильный канат ▪ максимальная длина стропа ▪ UP : стрелка, указывающая на направление использования ▪ Максимальное количество пользователей "1 USER ONLY" / "1 person MAX" (22) ▪ Все виды, кроме описанных в данном руководстве, должны быть исключены (21) ▪ Также пиктограммы: ④Перед использованием необходимо ознакомиться с инструкцией по эксплуатации. ▪ Также пиктограммы: ⑤направление использования**TR** **Markalama:** İŞARET VE/VEYA SEMBOLLERİN AÇIKLAMALARI: : ▪ Üretici tanımlaması DELTAPLUS® Model marka logosu (20) ▪ İmalat tarihi (yıl/ay), örneğin. 02/2019 ▪ KKE'nin tanımlanması: Ürünün referansı AN... ASCORD® ... (referanslar tablosuna bakın) ▪ Parti numarası, örneğin. 19.99999 ▪ Geçerli olan yönetmeliklere göre uyumluluk belirtme (CE sembolü). (4) ▪ Donanımın kontrolünü üstlenen kuruluşun numarası (0082 veya 0333) ▪ Ürünün uygun olduğu normun numarası ve yılı: EN… ▪ kullanılacağı halatın çapı ve tipi Ø14 Üç ipli halat ▪ Maksimum halat uzunluğu ▪ UP : kullanım yönünü gösteren bir ok ▪ Maksimum kişi sayısı "1 USER ONLY" / "1 person MAX" (22) ▪ « Açık kitap » kullanıcının kullanım kayıtlarını okumasına işaret etmektedir. (21) ▪ Piktogramlar: ④Kullanım öncesinde kullanım kitapçığını okuyun. ▪ Piktogramlar: ⑤kullanım yönünü**ZH** **标记:** 标记及或象征的意义。: ▪ 制造商识别号 DELTAPLUS® 款式标志 (20) ▪ 生产的日期（月/年），比 如相对于 02/2019 ▪ EPI识别码: 产品型号 AN... ASCORD® ... (见参照表） ▪ 批号， 如相对于 19.99999 ▪ 根据现行规定，（CE 图标）表示合规。(4) ▪ 设备检验组织的编号（0082或0333） ▪ 产品符合的标准的号码和年度：EN… ▪ 使用绳索的类型和直径： Ø14 拧成股的绳 ▪ 安全绳最长长度 ▪ UP : 使用方向的指示箭头 ▪ 使用者人数最大值 "1 USER ONLY" / "1 person MAX" (22) ▪ 所有使用比本

手册中描述的其他都被排除。(21) ▪ 和符号： ④在使用前阅读操作说明. ▪ 和符号： ⑤使用方向**SL** **Označevanje:** POMEN OZNAČB IN/ALI SIMBOLOV: : ▪ Identifikacija proizvajalca DELTAPLUS® Logo in oznaka modela (20) ▪ datum (mesec, leto) izdelave, na primer 02/2019 ▪ Identifikacija osebnega zaščitnega sredstva (PPE): referenca izdelka AN... ASCORD® ... (glej tablico referenc) ▪ številka serije, na primer 19.99999 ▪ Označevanje skladnosti izdelka z veljavnimi predpisi (piktogram CE). (4) ▪ številka pooblaščene družbe za nadzor opreme (0333 / 0082) ▪ številka norme, s katero je izdelek usklajen, in leto: EN… ▪ premer in vrsta vrvi, mora uporabljati Ø14 Sukana vrv ▪ največja dolžina vrvi ▪ UP : Puščica kaže smer uporabe ▪ Največje število oseb "1 USER ONLY" / "1 person MAX" (22) ▪ Vse druge uporabe, kot so opisani v tem priročniku je treba izključiti (21) ▪ In naslednji simboli : ④Pred uporabo pozorno preberite navodilo. ▪ In naslednji simboli : ⑤kaže smer uporabe**ET** **Märgistus:** MÄRGISTUSTE JA / VÕI SÜMBOLITE TÄHENDUS: : ▪ Valmistaja logotüüp DELTAPLUS® Toote kaubamärk (20) ▪ tootmiskuupäev (kuu/aasta), näiteks 02/2019 ▪ Isikukaitsevahendi andmed: toote kood AN... ASCORD® ... (vt viitkoodide tabel) ▪ partiinumber, näiteks 19.99999 ▪ Vastavusmärgis vastavalt kehtivatele õigusnormidele (CE piktogramm). (4) ▪ varustuse kontrolli teostava teavitatud asutuse number (0082 või 0333) ▪ standardi number, millele toode vastab, ja standardi aasta: EN… ▪ kasutatava köie läbimõõt ja tüüp Ø14 tou ▪ ohutusrihma maksimaalne pikkus ▪ UP : kasutussuunda näitav nool ▪ Maksimaalne inimeste arv "1 USER ONLY" / "1 person MAX" (22) ▪ Igasuguseks kasutamiseks, välja arvatud käesolevas juhendis kirjeldatud ei ole lubatud (21) ▪ Ning piktogrammid: ④Enne kasutamist lugege juhend läbi. ▪ Ning piktogrammid: ⑤kasutamise suund**LV** **Marķējums:** MARĶĒJUMU UN/VAI SIMBOLU NOZĪME: : ▪ Ražotāja identifikācija DELTAPLUS® Modeļa preču zīmes logotips (20) ▪ ražošanas datums (mēnesis/gads), piemēram 02/2019 ▪ IAL identifikācija: atsauce uz aprīkojumu AN... ASCORD® ... (skatīt atsauču tabulu) ▪ partijas numurs, piemēram 19.99999 ▪ Atbilstības norāde saskaņā ar spēkā esošajiem likumiem (piktogramma EK). (4) ▪ aprīkojuma kontroli veikušās laboratorijas numurs (0082 vai 0333) ▪ standarta, kurai aprīkojums atbilst, numurs un tās pieņemšanas gads: EN… ▪ diametrs un veids virvei, uz kuras jālieto Ø14 kā aukla, kurā iestrādāta stieple; ▪ drošības stiprinājumu sistēmas maksimālais garums ▪ UP : rodyklė, nurodanti naudojimo kryptį ▪ Maksimālais personu skaits "1 USER ONLY" / "1 person MAX" (22) ▪ Visiem lietošanas veidiem, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā ir jāizslēdz (21) ▪ Kā arī piktogrammas: ④Pirms lietošanas izlasīt lietošanas instrukciju. ▪ Kā arī piktogrammas: ⑤lietošanas virzienu**LT** **Ženklinimas:** ŽENKLINIMO IR (ARBA) SIMBOLIŲ REIKŠMĖS: : ▪ Gamintojo identifikavimas DELTAPLUS® Modelio prekės ženklo logotipas (20) ▪ Pagaminimo data (mėnuo/metai), pavyzdys 02/2019 ▪ AAP identifikacija: nuoroda į gaminį AN... ASCORD® ... (žr. Nuorodų lentelę) ▪ partijos numeris, pavyzdys 19.99999 ▪ Atitikties nuoroda pagal galiojančius reikalavimus (CE ženklas). (4) ▪ įrangos kontrolę atlikti įpareigotos organizacijos numeris (0082 arba 0333) ▪ normos, kurią atitinka gaminys, numeris ir normos metai: EN… ▪ lyno skersmuo ir tipas būti naudoti Ø14 suktos virvės; ▪ maksimalus lyno ilgis ▪ UP : bultiņa, kas norāda lietošanas virzienu ▪ Daugiausiai naudotojų "1 USER ONLY" / "1 person MAX" (22) ▪ Visi, išskyrus tas, kurios aprašytos šiame vadove turi būti išbrauktos (21) ▪ Taip pat piktogramos: ④Prieš naudojimą būtina perskaityti naudojimo instrukciją. ▪ Taip pat piktogramos: ⑤kryptis naudoti**SV** **Märkning:** ZNAČENJE OZNAKA I / ILI SIMBOLA: : ▪ Tillverkarens beteckning DELTAPLUS® Märkets logotyp (20) ▪ Tillverkningsdatum (månad/år), for eksempel 02/2019 ▪ Identifikation av personlig skyddsutrustning: Produktens referens AN... ASCORD® ... (se referenstabell) ▪ Serienummer, for eksempel 19.99999 ▪ Indikationen om överensstämmelse med gällande förordning (EG-symbol) (4) ▪ Nr för det anmälda organ som deltar i produktkontrollen (0082 eller 0333) ▪ Den standard som produkten överensstämmer med, standardens år: EN… ▪ typen och diametern på repet som ska användas: Ø14 ett tvinnat rep ▪ Linans maximala längd ▪ UP : En pil som anger användningsriktningen ▪ Maximalt antal personer "1 USER ONLY" / "1 person MAX" (22) ▪ Alla andra användningsområden än de som beskrivs i denna manual kommer att uteslutas (21) ▪ Samt piktogrammen: ④Läsa instruktionsbroschyren före användning. ▪ Samt piktogrammen: ⑤riktning vid användning**DA** **Mærkning:** BETYDNING AF MÆRKNING OG/ELLER SYMBOLER: : ▪ Identifikation af fabrikanten DELTAPLUS® Logo for modelmærket (20) ▪ Fabrikationsdato (måned/år), f.eks. 02/2019 ▪ Identifikation af personligt værnemiddel: Produktreference AN... ASCORD® ... (Se referencetabellen) ▪ Partinummer, f.eks. 19.99999 ▪ Overensstemmelsesangivelse ifølge gældende regulativer (CE-piktogram). (4) ▪ Nummer på det bemyndigede organ til kontrol af udstyret (0082 eller 0333) ▪ Nummer på den norm, produktet er i overensstemmelse med, samt året: EN… ▪ typen og diameteren af den line, der skal anvendes: Ø14 et flerstrenget tov ▪ Selens maksimale længde ▪ UP : En pil, der angiver anvendelsesretningen ▪ Maksimalt antal brugere "1 USER ONLY" / "1 person MAX" (22) ▪ Alle andre anvendelser end dem, der beskrives i denne manual, skal udelukkes (21) ▪ Samt piktogrammerne: ④Læs brugervejledningen før ibrugtagning. ▪ Samt piktogrammerne: ⑤ anvendelsesretningen**FI** **Merkinnät:** MERKINTÖJEN JA/TAI SYMBOLIEN SISÄLTÖ : ▪ Valmistajan tunnistusmerkintä DELTAPLUS® Merkkilogo (20) ▪ valmistusajankohta (kuukausi/vuosi), esimerkki 02/2019 ▪ Henkilösuojaintunnus: tuoteviite AN... ASCORD® ... (katso viitetaulukko) ▪ erän numero, esimerkki 19.99999 ▪ Yhdenmukaisuusmerkintä paikallisten voimassa olevien määräysten mukaisesti (CE-piktogrammi). (4) ▪ laitteen tarkastuksen suorittaneen organisaation tunnistenumero (0333 tai 0082) ▪ standardinro, jonka vaatimukset tuote täyttää ja vuosi: EN… ▪ käytettävän köyden tyyppi ja halkaisija: Ø14 punottu köysi ▪ liitosköyden maksimipituus ▪ UP : käyttösuunnan ilmaiseva nuoli ▪ Suurin sallittu henkilömäärä "1 USER ONLY" / "1 person MAX" (22) ▪ Kaikki muuhun kuin tässä oppaassa kuvatut toimet jäävät soveltamisalan ulkopuolelle (21) ▪ Sekä kuvasymbolit: ④Lue käyttöohjeet ennen käyttöä. ▪ Sekä kuvasymbolit: ⑤käyttösuunta

AR **العلامات:** معاني العلامات و / أو الرموز: : ▪ تحديد الجهة المصنِّعة DELTAPLUS® شعار الماركة (20) ▪ التاريخ (شهر / عام) التصنيع مثال 2019/02 ▪ التعرف على معدات الحماية الشخصية: مرجع المنتج ASCORD ...AN® ... (انظر جدول المرجع) ▪ رقم الدفعة مثال 19.99999 ▪ مؤشر الامتثال وفقًا للنظام المعمول به (رمز CE). (4) ▪ رقم الهيئة المُخطرة المشاركة في تنظيم استخدام المعدات (0082 أو 0333) ▪ رقم المعيار الذي تمتثل له المنتجات وعام إصداره: EN… ▪ نوع وقُطر الحبل الواجب استخدامه: Ø14 حبل مجدول ▪ أقصى طول للشريط ▪ UP : يوجد سهم يشير إلى اتجاه الاستخدام. ▪ أقصي عدد من المستخدمين "1 person MAX / "USER ONLY" (22) ▪ يُحظر الاستخدام في أغراض غير الموصوفة في هذه النشرة. (21) ▪ إضافة إلى الصور التوضيحية يرجى قراءة دليل التعليمات قبل الاستخدام ▪ إضافة إلى الصور التوضيحية طريقة الاستخدام

PRODUCT MARKING (PART 4)

	 **(4)**	 **(20)**	**(21)**	 **(22)**
EN	Read the instructions before use.	Model brand logo	Any use other then these described in this leaflet are to be excluded.	Maximum users
FR	Lire la notice avant utilisation.	Logo marque du modèle	Toutes utilisations autres que celles décrites dans cette notice sont à exclure.	Le nombre de personne maximum

FR **Matière:** ASCORD AN065: Acier inoxydable. AN30010: Polyamide. AN30020: Polyamide. AN30030: Polyamide. **EN** **Material:** ASCORD AN065: Stainless steel. AN30010: Polyamide. AN30020: Polyamide. AN30030: Polyamide. **ES** **Material:** ASCORD AN065: Acero inoxidable. AN30010: Poliamida. AN30020: Poliamida. AN30030: Poliamida. **IT** **Materiale:** ASCORD AN065: Acciaio inossidabile. AN30010: Poliammide. AN30020: Poliammide. AN30030: Poliammide. **PT** **Material:** ASCORD AN065: Aço inoxidável. AN30010: Poliamida. AN30020: Poliamida. AN30030: Poliamida. **NL** **Materiaal:** ASCORD AN065: Roestvrij staal. AN30010: Polyamide. AN30020: Polyamide. AN30030: Polyamide. **DE** **Material:** ASCORD AN065: Edelstahl. AN30010: Polyamid. AN30020: Polyamid. AN30030: Polyamid. **PL** **Materiał:** ASCORD AN065: Stal nierdzewna. AN30010: Poliamid. AN30020: Poliamid. AN30030: Poliamid. **CS** **Materiál:** ASCORD AN065: Nerezová ocel. AN30010: Polyamid. AN30020: Polyamid. AN30030: Polyamid. **SK** **Materiál:** ASCORD AN065: Nehrdzavejúca oceľ. AN30010: Polyamid. AN30020: Polyamid. AN30030: Polyamid. **HU** **Anyag:** ASCORD AN065: Rozsdamentes acél. AN30010: Poliamid. AN30020: Poliamid. AN30030: Poliamid. **RO** **Materie:** ASCORD AN065: Oţel inoxidabil. AN30010: Poliamidă. AN30020: Poliamidă. AN30030: Poliamidă. **EL** **Υλικό:** ASCORD AN065: Ανοξείδωτος χάλυβας. AN30010: Πολυαμίδιο. AN30020: Πολυαμίδιο. AN30030: Πολυαμίδιο. **HR** **Materijal:** ASCORD AN065: Nehrđajući čelik. AN30010: Poliamid. AN30020: Poliamid. AN30030: Poliamid. **UK** **Матеріал:** ASCORD AN065: Нержавіюча сталь. AN30010: Поліамід. AN30020: Поліамід. AN30030: Поліамід. **RU** **Материал:** ASCORD AN065: Сталь нержавеющая. AN30010: Полиамид. AN30020: Полиамид. AN30030: Полиамид. **TR** **Malzeme:** ASCORD AN065: Paslanmaz çelik. AN30010: Poliamit. AN30020: Poliamit. AN30030: Poliamit. **ZH** **材料:** ASCORD AN065: 不锈钢。AN30010: 聚酰胺。AN30020: 聚酰胺。AN30030: 聚酰胺。**SL** **Material:** ASCORD AN065: Nerjavno jeklo. AN30010: Poliamid. AN30020: Poliamid. AN30030: Poliamid. **ET** **Materjal:** ASCORD AN065: Roostevaba teras. AN30010: Polüamiid. AN30020: Polüamiid. AN30030: Polüamiid. **LV** **Materiāls:** ASCORD AN065: Nerūsējošais tērauds. AN30010: Poliamīds. AN30020: Poliamīds. AN30030: Poliamīds. **LT** **Medžiaga:** ASCORD AN065: Nerūdijantis plienas. AN30010: Poliamidas. AN30020: Poliamidas. AN30030: Poliamidas. **SV** **Material:** ASCORD AN065: Rostfritt stål. AN30010: Polyamid. AN30020: Polyamid. AN30030: Polyamid. **DA** **Materiale:** ASCORD AN065: Rustfrit stål. AN30010: Polyamid. AN30020: Polyamid. AN30030: Polyamid. **FI** **Materiaali:** ASCORD AN065: Ruostumaton teräs. AN30010: Polyamidi. AN30020: Polyamidi. AN30030: Polyamidi.
AR **المادة:** ASCORD AN065: فولاذ غير قابل للصدأ. AN30010: بولي أميد. AN30020: بولي أميد. AN30030: بولي أميد.

TR:İtlahatçı firma : Delta Plus Personnel Giyim ve İş Güvenliği Ekipmanları San. ve Tic. Ltd. Şti. Çobançeşme Mahallesi, Sanayi Caddesi No:58/A-B, Yenibosna, Bahçelievler/ İstanbul – Türkiye. Tel : +90 212 503 39 94
EA: Importador en Argentina : ESLINGAR S.A. Av. Amancio Alcorta 1647 - (1283) C.A.B.A. - ARGENTINA - Para mayor información visite: www.deltaplus.com.ar

------- PART 2 (RECORD CARD) ------

RECORD CARD

REFERENCE ❶ .....

TYPE OF EQUIPMENT ⓬	EN353-2 ⓭
The record card must be completed by the user before the product is first used, then regularly updated and kept. ⓮ To be exclusively used as described in the product data sheet.	GUIDED TYPE FALL ARRESTERS INCLUDING A FLEXIBLE ANCHOR LINE

COMPANY	❷	
USER NAME	❸	
BATCH / SERIAL N°	❹	

DATE OF PRODUCTION	❺			/			/				
DATE OF 1st USE	❻			/			/				
DATE OF PURCHASE	❼			/			/				

Checking of the product

The product has to be checked at least once a year by qualified personnel (e.g. manufacturer).
Filled in following equipment record shall be kept with these instructions:

	❽ Date of inspection	❾ Report / Comments	❿ Date of next inspection	⓫ Stamp & Signature
1				
2				
3				
4				
5				
6				
7				
8				
9				
10				